

# A Sindarin and Noldorin dictionary

*A Sindarin and Noldorin dictionary*

Compiled, edited and annotated by The Sindarin Dictionary Project

Lexicon 1.0 (Edition 2.0)

© 1999-2008, 2010-2011, 2014, 2019, 2021, The Sindarin Dictionary Project

*License.* This material may be distributed only subject to the terms and conditions set forth in the Creative Commons Attribution, Non-Commercial, Share-Alike License, version 2.0 (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/>).

*Additional limitation of scope.* Sindarin and Noldorin, as languages invented by J. R. R. Tolkien, are his artistic and intellectual property. The editors do not claim any intellectual property on these languages and, as a whole, on this dictionary, beyond the editorial annotations, the arrangement of entries and the encyclopaedic discussions or interpretations appended to these entries. The above-mentioned license applies to such elements only.

J. R. R. Tolkien's texts and books are copyrighted by the Tolkien Estate and/or Tolkien's publishers. As of yet, this material is not approved by the Tolkien Estate or Tolkien's publishers, and is henceforth an unauthorized Sindarin dictionary. This material is however provided under the editors' assumption that compiling, arranging, analyzing, normalizing and annotating entries in order to produce a dictionary for a language, even if it is an invented one, does not violate the copyright of the inventor.

Shall any third party include this material in a derived work, under the above-mentioned license or under any other applicable license, the editors will not be liable for possible infringement of copyright on the derived work. Every derived use of this material is left under the sole responsibility of the third party.

Notwithstanding, this material is neither a verbatim reproduction of information from Tolkien's published works, nor a simple rearrangement of such information in a different order. Many entries are deduced from indirect evidences (such as compounds, inflected forms, etc.) or are normalized according to our current knowledge of the Sindarin phonology and morphology. As a consequence, some deductions, as presented by the editors or by other contributors to the dictionary, might actually prove incorrect or inaccurate when new information is published.

Any violation of copyright regarding yet unpublished texts by J. R. R. Tolkien is unintended. The compiler does not have any access to hitherto unpublished texts. Would it be the case, such texts would not be used in the dictionary. Therefore, this dictionary only contains entries based on published texts, either from direct attestations or based on deductions and conclusions drawn from these texts by careful comparisons.

The original Sindarin dictionary project, a.k.a. *Hiswelokë's Sindarin Dictionary*, began on Oct. 23, 1999 and was never completed. After 2008, the project went on hiatus. It was kind of resumed later, so there might perhaps be new editions from time to time.

This work is dedicated to Christopher Tolkien and to the *Vinyar Tengwar* & *Parma Eldalamberon* editorial staffs, whose efforts to publish J. R. R. Tolkien's linguistic papers have made such a dictionary possible.

The editors address their thanks to: Jim Allan, Benjamin Babut, Bertrand Bellet, Christian Buzek, Thomas Deniau, Ryszard Derdzinski, Florian Dombach, Helge Kåre Fauskanger, Cédric Fockeu, David Giraudeau, Carl Hostetter, B. Philip Jonsson, Stéphane Landais, Per Lindberg, Elena Liria, Javier Lorenzo, Gábor Lorinczi, Sébastien Mallet, David Salo, Dorothea Salo, Lisa Star, Sylvain Veyrié, Emanuele Vicentini, Didier Willis, Patrick Wynne, the members of the ELFLING mailing-list, the members of the Sindarin dictionary discussion group, the girl who did not want her name to be mentioned, and all the other contributors we may have forgotten.

This dictionary is based on J. R. R. Tolkien's works, extended with etymological notes, phonetics and other information.

Sindarin is the language of the Grey Elves, invented by J. R. R. Tolkien and exemplified in his masterful epic story *The Lord of the Rings*.

This work aims at being a Sindarin and Noldorin dictionary, addressing not only Tolkien fans wishing to understand the elvish sentences from *The Lord of the Rings* or to build simple sentences in Sindarin, but also scholars wanting to study Sindarin for what it is: the complex linguistic invention of a philology professor, and also a beautiful piece of art.

By no mean shall this version be regarded as definitive. The editors are all too well aware that the dictionary is not as perfect or complete as it might be. Nevertheless, it seems better to encourage the study of Sindarin by the provision of a working dictionary rather than delay the publication perhaps for years, until the editors' ideals are satisfied — a condition which might never be attained.







**a |** S. [a] (**ar** S.) *conj.* et — and ◇ LotR/II:IV, LotR/VI: IV, S/428, SD/129-31, LB/354, Letters/308, PE/17:41, VT/50: 18-20

► See **ah** for the form that this conjunction might take before a vowel.

**a ||** S. Letters/308 [a] *interj.* O! — Letters/308 O!

► See also **ai |** and **ae**

**#ab-** S. [ab] *pref.* après, ensuite — after, later  
← *Abonnen* “After-born” WJ/387, *aphad-* “follow” WJ/387

**ablad** S. VT/47:13 [ablād] *n.* interdiction, refus (*en référence au geste de la main*) — VT/47:13 prohibition, refusal (*with reference to the gesture one makes with the hand*)

**abonnen** S. WJ/387 [ab'ɔnnən] *pl.* **ebœnnin** S. WJ/387 [ɛb'ɛnnin] **1.** *adj.* né plus tard, né après — born later, born after ○ **2.** *n.* homme, personne née après les elfes, être humain (*nom elfique désignant les hommes*) — WJ/387 man, one born later than the Elves, a human being (*elvish name for men*)

**ach |** S. PE/17:92 [ʰax] *n.* cou — PE/17:92 neck

☞ **iaeth**, **achad**

**ach ||** S. VT/50:15-18 [ʰax] *conj.* (?) mais — (?) but  
← *ach hí in Ellath ír ed epholar* “but now the Elves alone (?remember) it” VT/50:15

**achad** S. RC/537, PE/17:146 [ʰaxad] **1.** *n.* *Biol.* cou (*s'appliquant strictement au haut de la colonne vertébrale, sans inclure la gorge*) , nuque — RC/537 neck (*properly referring only to the bony vertebral part not including the throat*) ○ **2.** *n.* *Geog.* cou, crête rocheuse — PE/17:92, PE/17:146 neck, rock ridge (*geographically*)

☞ **ach |**

**#achar-** S. [ʰaxar] *v.* venger, réagir — to avenge, to react ← *achared*, *acharn* WJ/254, PE/17:166-167

◇ **achared** S. *ger.*

**achared** S. PE/17:167 [ʰaxarəd] *ger.* of **#achar-**, vengeance — PE/17:167 vengeance

**acharn** S. WJ/254, WJ/301, PE/17:167 [ʰaxarn] *n.* vengeance, (un acte de) revanche — WJ/254, WJ/301 vengeance, PE/17:167 (an act of) revenge

**#achas** S. [ʰaxas] *n.* effroi, peur — dread, fear  
← *Daerachas* WJ/187

► This might also be \**gachas*, mutated in composition

**ad-** N. [ad] *pref.* en arrière, à nouveau, re- — back, again, re- ◇ Ety/349, VT/45:6

**ada** N. Ety/349 [ʰada] *n. m. hypo.* of **adar**, père, papa — Ety/349 father, daddy

**adab** N. Ety/390 [ʰadab] *pl.* **^edaib** \*S. [ʰɛdajb] (**edeb** N. Ety/390, WR/379-80) *n.* construction, maison — Ety/390 building, house

**adan** S. [ʰadan] *pl.* **edain** S. [ʰɛdajn] *n.* homme, personne appartenant au Second Peuple (*nom elfique désignant les hommes*) — man, one of the Second People (*elvish name for men*) ◇ LotR/A(v), S/427, PM/324, WJ/387, Letters/282, PE/17:89, 127, VT/50:14,18 ◇ **adanath** S. *n. coll.*

**#adanadar** S. [ʰadʰanadar] *pl.* **edenedair** S. MR/373 [ɛdʰɛnɛdajr] *n.* homme, l'un des Pères des Hommes — man, MR/373 one of the Fathers of Men

**adanath** S. MR/373 [ʰadanaθ] *n. coll.* of **adan**, hommes — MR/373 men

**adaneth** S. MR/323, MR/349, MR/470 [ʰadaneθ] *n. f.* femme (mortelle) — MR/349, MR/470 (mortal) woman

**adar** S., N. Ety/349, PM/324, LotR/II:II, VT/44:21-22 [ʰadar] *pl.* **edair** S. MR/373 [ʰɛdajr] (**eder** N. Ety/349, **edeir** N. Ety/349) *n. m.* père — Ety/349, PM/324, VT/44:22 father ◇ **ada** N. *n. m. hypo.* ◇ **atheg** S. *n. m. dim.*

**adbed-** S. PE/17:167 [ʰadbɛd] *v.* reformuler — PE/17:167 to rephrase

**adel** N. Ety/392 [adɛ] *prep.* derrière, à l'arrière (de) — Ety/392 behind, in rear (of)

#**adertha-** S. [ad'ɛrθa] v. réunir, unir à nouveau — to reunite ← *Aderthad* S/134, S/409 ◇ **aderthad** S. *ger.*

**aderthad** S. S/134, S/409 [ad'ɛrθad] *ger.* of #**adertha-**, réunion, réunification — S/134, S/409 reuniting

^**adlann** \*S. X/TL, X/ND4 [adlann] (**atland** N. Ety/390) *adj.* penché, incliné — Ety/390 sloping, tilted

^**adlanna-** \*S. [adl'anna] (#**atlanna-** N.) *inf.* ^**adlanno** \*S. X/TL [adl'anno] (**atlanno** N. Ety/390) v. pencher, être incliné — Ety/390 to slope, slant

^**adlanno** X/TL \*S. *inf.* → ^**adlanna-**

^**adlant** \*S. X/TL [adlant] (**atlant** N. Ety/390) *adj.* oblique, incliné — Ety/390 oblique, slanting

#**adleg-** N. [adleg] *inf.* **adlegi** N. VT/45:27 [adlegi] *pa. t.* **adlenc** N. VT/45:27 [adlɛŋk] v. *Arch., Poet.* relâcher, libérer — VT/45:27 to loose, let loose, release

**adlegi** VT/45:27 N. *inf.* → #**adleg-**

**adlenc** VT/45:27 N. *pa. t.* → #**adleg-**

**aduial** S. LotR/D [ad'uj.al] n. le soir, heure de l'apparition des étoiles, « evendim » — LotR/D the evening, time of star-opening, “evendim”

**advir** S. PE/17:165 [advir] n. héritage — PE/17:165 heirloom

**ae** S. VT/44:21,22 [aɛ] *interj.* O! — VT/44:21,22 O!  
► See also **ai** I and **a** II

**aeare** S. [aɛ.ar] n. *Geog.* mer — sea ◇ **aeareon** S. n. *augm.*

► Tolkien changed this word several times, see **gaeare**

**aeareon** S. [aɛ.arɔn] n. *augm.* of **aeare**, *Geog.* grande mer, océan — great sea, ocean

► Tolkien changed this word several times, see **gaeareon**

#**aeg** S. [aɛg] n. pointe — point ← *aeglir*, *aeglos*, etc. ◇ ^**aegas** \*S. n. *abst.*

► The adjective *oeg* “sharp, pointed, piercing” from Ety/349 is perhaps rejected: Tolkien later decided that no cognate of Quenya *aica* “fell, terrible, dire” was used in Sindarin, “though *aeg* would have been its form if it had occurred” (PM/347). On the other hand, we have

words such as **aeglos** and **aeglir**, so there must be a noun *aeg* “point”

^**aegais** \*S. *pl.* → ^**aegas**

^**aegas** \*S. X/OE [aɛgas] (**oegas** N. Ety/349) *pl.* ^**aegais** \*S. [aɛgajs] (**oeges** N. Ety/349) n. *abst.* of #**aeg**, *Geog.* pic de montagne — Ety/349 mountain peak

**aeglir** S. LotR [aɛglir] (**oeglir** N. Ety/349) n. *Geog.* chaîne de pics montagneux — range of mountain peaks ← *Hithaeglir* LotR, Ety/349

**aeglos** S. [aɛglɔs] 1. n. *Bot.* pointe de neige, plante qui ressemble à l'ajonc, mais plus grande et avec des fleurs blanches — snowthorn, a plant like furze (gorse), but larger and with white flowers ○ 2. n. *Geol.* stalactite (pointe de glace formée par la glaciation de l'eau qui s'écoule) — icicle (a pendent spear of ice formed by the freezing of dripping water) ◇ UT/417, LotR/Index

^**ael** \*S. X/OE [aɛl] (**oel** N. Ety/349) *pl.* **aelin** S. S/427 [aɛlin] (**oelin** N. Ety/349) n. *Geog.* lac, étang, mare — Ety/349 lake, Ety/349, S/427 pool, S/427 mere ← *Aelin-uial* “Meres of Twilight” S/427, *Aeluin* \* “Blue lake” S/162

**aelin** S/427 S. *pl.* → ^**ael**

**aen** S. SD/129-31 [aɛn] *unkn.* (signification inconnue) — (unknown meaning)

► Some scholars believe this word to be cognate to Quenya *nai* “may it be”, e.g. VT/31:16. Other think that it is the pronoun “they”, or a subjunctive passive voice marker, e.g. VT/50:13. The context in which this word occurs (The so-called “King’s Letter”) is not clear enough to interpret it with certainty

☞ **en** II

**aer** I S. [aɛr] n. *Geog.* mer — sea

► Tolkien changed this word several times, see **aeare**, **gaeare**

**aer** II S. VT/44:21,24 [aɛr] *adj.* saint, sanctifié — holy, hallowed ← *no aer i eneth lín* “hallowed be thy name” VT/44:21

**aerlinn** S. RGEO/70 [aɛrlinn] n. (signification inconnue, peut-être une chanson évoquant la

mer, ou alors un chant sacré) — (unknown meaning, perhaps a song about the sea, or possibly holy song)

**aes** *N.* Ety/349 [ˈæs] *n.* nourriture cuite, viande — Ety/349 cooked food, meat

**aew** *N.* Ety/348 [ˈæw] *n.* *Orn.* (petit) oiseau — Ety/348 (small) bird

**#aewen** *S.* [ˈæwɛn] *adj.* qui vient des oiseaux — of birds ← *Linaewen* S/434

**afarch** VT/45:5 *N.* → **^apharch**

**#agar** *S.* [ˈagar] *n.* sang — blood ← *Agarwaen* S/378

**agarfant** PE/17:126 *S. pa. t.* → **carfa-**

**agarwaen** *S.* S/378 [agˈarwaɛn] *adj.* teinté de sang — S/378 blood-stained

**aglar** *S., N.* [ˈaglar] *n.* gloire, éclat, splendeur — glory, brilliance, splendour ◇ Ety/348, S/427, LotR/II:I, LotR/VI:IV, RGEO/73, VT/47:13, PE/18:87

**aglareb** *S., N.* [ˈaglareb] *adj.* glorieux — glorious ◇ Ety/348, S/427, WJ/412

**aglon** Ety/348 *N.* → **^aglonn**

**aglund** Ety/348 *N.* → **^aglonn**

**^aglonn** \**S.* X/ND4 [ˈaglonn] (**aglund** *N.* Ety/348, **aglon** *N.* Ety/348) *n.* défilé, passe entre de hauts murs — Ety/348 defile, pass between high walls

**aglor** *N.* PE/18:87 [ˈaglor] *adj.* brillant, glorieux — PE/18:87 brilliant, glorious

☞ **aglareb**

**agor** I WJ/415 *S. irreg. pa. t.* → **#car-**

**agor** II *N.* Ety/348 [ˈagr] (**agr** *N.* Ety/348) *adj.* étroit — Ety/348 narrow

**agorech** VT/50:21 *S. v. pa. t. 1st pl.* → **#car-**

**agorer** VT/50:14,18 *S. v. pa. t. pl.* → **#car-**

**agowen** PE/22:152 *S. v. pa. t.* → **caw-**

**agr** Ety/348 *N.* → **agor** II

**ah** *S.* MR/329 [ah] *prep. and conj.* et, avec — MR/329 and, with

► The title *Athrabeth Finrod ah Andreth* is translated as “converse of Finrod and Andreth”, but some schol-

ars actually believe this word to be unrelated with the conjunction **a**, *ar* “and”, and they render it as “with”. Other scholars consider that “and” and “with” (in the comitative sense) are not exclusive of each other, and regard *ah* as the form taken by this conjunction before a vowel. That *a*, *ar* and *ah* are etymologically related has finally been confirmed in VT/43:29-30. Compare also with Welsh, where the coordination “and” also takes different forms whether it occurs before a vowel or a consonant (respectively *ac* and *a*). In written Welsh, *a* often triggers the aspirate mutation: *bara a chaws* “bread and cheese”. This usage is seldom applied in colloquial Welsh (*Modern Welsh* §510)

**ahamar** VT/48:20 *S.* → **sammar**

**ai** I *S.* LotR/I:XII, PE/17:16 [ˈaj] *interj.* ah! Voilà! — LotR/I:XII ah! PE/17:16 hail!

► Though attested in LotR, this word might relate to **ae**, with the regular change from *ai* to *ae* between Noldorin and Sindarin

**ai** II *S.* VT/44:21,30 [aj] *pron. rel.* pour ceux qui — for those who ← *di ai gerir úgerth ammen* “those who trespass against us” VT/44:21,30

**air** *S.* PE/17:28 [ˈajr] (**eir** *S.* PE/17:28) *adj.* solitaire — PE/17:28 lonely

**aith** *N.* Ety/355 [ˈajθ] *n.* pointe de lance — Ety/355 spearpoint

**al-** *N.* Ety/367 [al] *pref.* non, ne pas — Ety/367 no, not

**alae** *S.* UT/40 [ˈalæ] *interj.* (?) voyez! — (?) behold!  
► Uncertain meaning, but compare with Quenya *ela* “imperative exclamation directing sight to an actually visible object” (WJ/362)

**alaf** *S.* PE/17:153 [ˈalav] *n.* *Bot.* orme — PE/17:153 elm

**alag** *N.* Ety/348, VT/45:5 [ˈalag] *adj.* déchaîné, impétueux — Ety/348, VT/45:5 rushing, impetuous

**alagos** *N.* Ety/348 [ˈalagɔs] *n.* tempête de vent — Ety/348 storm of wind

**albeth** *S.* PE/17:146 [ˈalbɛθ] *n.* (parole de) bon augure — PE/17:146 (word of) good omen

**alf** *N.* → **alph**

**alfirin** *S.* [ˈalfirin] **1.** *adj.* immortel — immortal ○  
**2.** *n.* *Bot.* nom d’une fleur, en forme de clochette et parée d’une multitude de couleurs douces et

légères — name of a flower, bell-like and running through many soft and gentle colours ○  
**3. n. Bot.** aussi utilisé pour désigner une autre petite fleur blanche — also used for another small white flower ◇ LotR/V:IX, Letters/402, UT/55, UT/303, UT/316, UT/417, PE/17:100, PE/22:153,156

**alph** *S.* [ˈɑlf] (**alf** *N.*) *pl.* **eilph** *S.* [ˈejlf] *n. Orn.* cygne — swan ◇ EtY/348, S/427, LotR/E, VT/42:6-7

**^alu** \**S.* X/W [ˈɑlu] (**alw** *S.* PE/17:146 [ˈɑlw]) *pl.* **ely** *S.* PE/17:146 [ˈely] *adj.* sain — PE/17:146 wholesome

**alw** PE/17:146 *S.* → **^alu**

**alwed** *S.* PE/17:146 [ˈɑlwɛd] *adj.* prospère, fortuné — PE/17:146 prosperous, fortunate

**am** *N.* EtY/348 [am] *prep.* en haut, vers le haut, au-dessus de — EtY/348 up, upwards, upon

**amar** *N.* EtY/372 [ˈamar] (**ambar** *N.* EtY/372) *n.* terre — EtY/372 earth

**amarth** *S.* [ˈamarθ] (**ammarth** *N.*) *n.* destin, destinée — fate, doom ◇ EtY/372, S/427, LotR/A(i), TC/183

**amartha-** *S.* PE/17:104-105 [amˈarθa] *v.* définir, décréter, destiner — PE/17:104 to define, decree, destine

**amarthan** *S.* VT/41:10 [amˈarθan] *n.* un destiné, condamné — VT/41:10 fated one

**amath** *N.* VT/45:33 [ˈamaθ] (**ambath** *N.*) *n. Mil.* bouclier, écu — VT/45:33 shield

**ambar** EtY/372 *N.* → **amar**

**ambath** *N.* → **amath**

**amben** *N.* → **ambenn**

**ambend** *N.* → **ambenn**

**ambenn** *N.* [ˈambenn] (**ambend** *N.*, **amben** *N.*) *adv.* vers le haut, incliné vers le haut — uphill, sloping upwards ◇ EtY/348, EtY/380

**amdir** *S.* MR/320,470 [ˈamdir] *n.* espoir basé sur la raison — MR/320,470 hope based on reason

**amloth** *S.* WJ/318 [ˈamlɔθ] *n. Mil.* ornement en forme de fleur ou de composition florale, utilisé comme crête à la pointe d'un casque ou

d'un heaume, c'est-à-dire comme cimier — WJ/318 flower or floreate device used as crest fixed to the point of a tall helmet

**amlug** *N.* [ˈamlug] *n.* dragon — dragon ◇ EtY/349, EtY/370

**ammarth** *N.* → **amarth**

**ammen** *S.* [ˈammen] *pron.* 1st *pl.* de nous, pour nous, envers nous — of us, for us, to(ward) us ◇ LotR/II:IV, LB/354, VT/44:21,27, PE/17:38, VT/50:23

**amon** *S.*, *N.* [ˈamɔn] *pl.* **emyn** *S.*, *N.* [ˈemyn] (**emuin** *N.*) *n. Geog.* colline, montagne escarpée — hill, steep-sided mount ◇ EtY/348, LotR/E, RC/334, PE/17:61

**amrûn** *S.*, *N.* [ˈamru:n] *n.* est, orient — east, orient ◇ EtY/348, EtY/384, S/437, LotR/E, PE/22:35,41

**an** *S.* [an] *prep.* vers, envers, pour — to, towards, for ◇ LotR/II:IV, UT/39, SD/129-31

► With suffixed article and elision in *aglar'ni Pherian-nath*

**an-** *N.* EtY/374 [an] *pref.* avec, par — EtY/374 with, by

**anann** *S.* [ˈanann] *adv.* longtemps, pour longtemps — long, for a long time ◇ LotR/VI:IV, Letters/308

**anc** *N.* [anjk] *n. Biol.* mâchoire, rangée de dents — jaw, row of teeth ◇ EtY/348, EtY/374

**and** *S.* [and] (**ann** *N.*) *adj.* long — long ◇ EtY/348, S/427

**andabon** EtY/372 *N.* → **annabon**

**andaith** *S.* LotR/E, PE/17:123 [ˈandajθ] (**andeith** *N.* EtY/391, PE/22:31) *n. Ling.* marque longue, signe utilisé au-dessus d'une voyelle, dans l'écriture en tengwar alphabétiques, pour indiquer sa longueur — LotR/E, EtY/391, PE/17:123, PE/22:31 long-mark, sign used in writing alphabetic tengwar over a vowel, to indicate that it is lengthened.

**andeith** EtY/391, PE/22:31 *N.* → **andaith**

**andrand** PE/22:41 *N.* → **^andrann**



^**andrann** \*S. X/ND4 ['andrann] (**andrand** N. PE/22:41, **anrand** N. Ety/382) *n.* cycle, âge (100 *Années Valiennes*) — Ety/382 cycle, age (100 *Valian Years*)

► Helge Fauskanger noted that the element *and* “long” would normally be preserved before *r*-, but the *-d* is lost because there is another *d* in the word (VT/41:9); however, this second *d* later disappeared in the change from *-nd* to *-nn*, and it is unclear whether or not *an-* would then revert to *and-*

**andreth** S. PE/17:182 ['andrɛθ] *n.* patience, longue souffrance — PE/17:182 patience, long-suffering

**aned** PE/22:163 S. *ger.* → #**anna-**

**anfang** N. ['anfɑŋ] *pl.* **enfeng** S., N. ['ɛnfɛŋ] *n.* *Pop.* un membre des Longues-Barbes (*une tribu de Nains*) — one of the Longbeards (*a tribe of Dwarves*) ◇ Ety/348, Ety/387, WJ/322 ◇ **anfangrim** S. *n. class pl.*

**anfangrim** S. WJ/322 ['anfɑŋrim] *n. class pl.* of **anfang**, *Pop.* les Longues-Barbes (*une tribu de Nains*) — WJ/322 the Longbeards (*a tribe of Dwarves*)

**ang** S., N. ['ɑŋ] *n.* fer — iron ◇ Ety/348, S/428, PM/347

**angerthas** S. [ɑŋg'ɛrθas] *n.* *Ling.* alphabet runique, longues lignes runiques, (*version étendue du Certhas*) — runic alphabet, long runestaves (*extended version of the Certhas*) ◇ S/427, LotR/E

#**anglenna-** S. [ɑŋl'ɛnna] *v.* approcher — to approach ← **anglennatha** SD/129-31 ◇ **anglennatha** S. *v. fut. 3rd*

**anglennatha** S. SD/129-31 [ɑŋl'ɛnnaθa] *v. fut. 3rd* of #**anglenna-**, (il) approchera — SD/129-31 (he) will approach

**angol** I PE/17:131 S. *pa. t.* → **gala-**

**angol** II N. Ety/378 ['ɑŋgɔl] *n.* puanteur — Ety/378 stench

**angol** III N. Ety/377 ['ɑŋgɔl] *n.* *Arch., Poet.* profonde connaissance, magie — Ety/377 deep lore, magic

**angren** S., N. ['ɑŋgrɛn] *pl.* **engrin** S., N. ['ɛŋgrɪn] *adj.* en fer — of iron ◇ Ety/348, S/428

**angwedh** N. Ety/397, PE/22:32 ['ɑŋgwɛð] *n.* chaîne, lien de fer, fers — Ety/397 chain, PE/22:32 iron bond, fetter

**anha-** PE/17:93 S. → #**anna-**

**anim** S. LotR/A(v) ['anim] *pron.* 1st pour moi — LotR/A(v) for myself

☞ **enni**

**aníra-** S. SD/129-31 [an'i:ra] *v.* désirer — SD/129-31 to desire

**ann** I N. → **and**

**ann** II S. PE/17:90 ['ann] *n.* don — PE/17:90 gift

☞ ^**anu** II, **ant**

**ann-thennath** S. LotR/I:XI ['ann.θ'ɛnnaθ] *n. pl.* un mode de versification, lit. « longues-courtes » (alternance de voyelles longues et courtes, ou plutôt alternance d'unités de métriques longues et courtes, possiblement de rimes masculines et féminines) — a verse mode, lit. “long-shorts” (alternance of long and short vowels, or rather alternance of long and short verse units, possibly of masculine and feminine rhymes)

► The word is not translated by Tolkien. Refer to Tolkien's *Legendarium* p. 115 for a discussion of its probable meaning

#**anna-** S., N. ['anna] (**anha-** S. PE/17:93, **anta-** S. PE/17:147) *inf.* **anno** N. Ety/348 ['anno] *pa. t.* **ōn** S. PE/17:93, PE/17:147 ['ɔ:n] *v.* donner — Ety/348, PE/17:93, PE/17:147 to give, PE/17:147 to add to ◇ **anno** S. VT/44:21,27 *v. imp.* ◇ **ónen** S. LotR/A(v), PE/17:147, PE/22:163 (**ōnen** S. PE/17:117, **onen** S. PE/17:93) *irreg. pa. t. 1st* ◇ **anno** S. VT/44:21,27 *v. imp.* ◇ **aned** S. PE/22:163 *ger.*

**annabon** N. Ety/372 ['annabɔn] (**andabon** N. Ety/372) *n.* Zool. éléphant — Ety/372 elephant

**anno** I Ety/348 N. *inf.* → #**anna-**

**anno** II S. VT/44:21,27 ['anno] *v. imp.* of #**anna-**, donne! — VT/44:21,27 give!

**annon** S., N. ['annon] *pl.* **ennyn** S., N. ['ɛnnyn] *n. augm.* grande porte ou entrée — great door or gate ◇ Ety/348, S/428, LotR/II:IV, TAI/150, PE/17:45

**annui** *S.* SD/129 [ˈannuj] *adj.* occidental, de l’ouest — western ← *i Mbair Annui* “the Westlands” SD/129-31

**annûn** *S., N.* [ˈannuːn] *n.* ouest, ponant — west, sunset ◇ *Ety/376, S/428, LotR/VI:IV, LotR/E, LB/354, Letters/308*

**annúnaid** *S.* PM/316 [ˈannːuːnɑjd] *n. Ling.* l’occidentalien ou « ouistrain » (*un des noms du Parler Commun*) — PM/316 the “Westron” language (*one of the names for Common Speech*)

☞ **falathren**

**Anor** *S., N.* [ˈanɔr] *n. Astron.* soleil — sun ◇ *Ety/348, RC/232, PE/17:38*

**anrand** *Ety/382 N.* → **^andrann**

**ant** *N.* *Ety/348* [ˈant] *n.* don — *Ety/348* gift

☞ **^anu** II, **ann** II

**anta-** *PE/17:147 S.* → **#anna-**

**^anu** I *\*S. X/W* [ˈanu] (**anw** *N.* *Ety/360*) *adj.* mâle — *Ety/360* male

► A literal interpretation of the *Etymologies* would class this word as a noun, but David Salo notes that the punctuation in *The Etymologies* is not always reliable. Noldorin *anw* cannot be cognate to the Quenya noun *hanu* (*\*3anû*) because the final *-u* would drop. It must rather be cognate to the Quenya adjective *hanwa* (*\*3anwâ*) attested under the stem INI, where it is also stated that *inw*, corresponding to Quenya *inya* “female”, has been remodelled after *anw*. The combination of these two entries, along with the phonological evidences, clearly indicates that *anw* is actually an adjective

**^anu** II *\*S. X/W* [ˈanu] (**anw** *N.* *PE/22:163*) *n.* don — *PE/22:163* gift

☞ **ant**, **ann** II

**anw** I *Ety/360 N.* → **^anu** I

**anw** II *PE/22:163 N.* → **^anu** II

**anwar** *S.* [ˈanwar] *n.* respect, crainte, effroi — awe ◇ *UT/418, VT/42:23*

**aphad-** *S.* WJ/387 [ˈaffad] *v.* suivre — WJ/387 to follow

► In WJ/387, the verbal stem is given as *aphad-*, and the etymology as *\*ap-pata*. If we follow the latter, the verb should perhaps read *aphada-*

**aphadon** *S.* WJ/387 [ˈaffadɔn] *pl.* **ephedyn** *S.* WJ/387 [ˈeffɛdyn] **1.** *n.* suivant — WJ/387 follower ○

**2.** *n. Pop. by ext., homme (nom elfique pour les hommes)* — WJ/387 man (*elvish name for men*)

◇ **aphadrim** *S. n. class pl.*

**aphadrim** *S.* WJ/387 [ˈaffadrim] *n. class pl.* of **aphadon**, *Pop.* suivant, hommes (*nom elfique pour les hommes*) — WJ/387 followers, men (*elvish name for men*)

**^apharch** *\*S. X/PH* [ˈaffarx] (**afarch** *N.* VT/45:5) *adj.* très sec, aride — VT/45:5 very dry, arid

☞ **parch**

**aphed** *S.* PE/17:166 [ˈaffɛd] *n.* réponse — PE/17:166 answer

**ar** *S.* → **a** I

**âr** *N.* *Ety/389* [ˈɑːr] *n.* roi (*utilisé pour un seigneur ou un roi d’une région spécifique*) — *Ety/389* king (*used of a lord or king of a specified region*)

☞ **aran**, **taur** I

**ar-** I *S/428 S.* → **ara-**

**ar-** II *N.* *Ety/349* [ar] **1.** *pref. Arch.* outre — *etym.* *Ety/349* beside ○ **2.** *pref. by ext., sans* — *Ety/349* without

**ara-** *S.* S/428 [ara] (**ar-** *S.* S/428) *pref.* haut, noble, royal — S/428 high, noble, royal

**arad** *N.* *Ety/349* [ˈarad] *n.* journée, un jour — *Ety/349* daytime, a day

**arahadhm** *PE/22:148 S.* → **arahadhw**

**arahadhw** *S.* PE/22:148 (**arahadhm** *S.* PE/22:148, **archaf** *S.* PE/22:148) *n.* trône (lit. « haut siège ») — PE/22:148 throne (lit. “high seat”)

☞ **^hadhu**, **hadhwa-**

**aran** *S., N.* [ˈaran] *pl.* **erain** *S., N.* [ˈɛrajn] *n.* roi (*utilisé pour un seigneur ou un roi d’une région spécifique*) — king (*used of a lord or king of a specified region*) ◇ *Ety/360, S/428, LotR/II:IV, LotR/VI:VII, SD/129-31, Letters/426, PE/22:33, PE/22:41*

☞ **âr**, **taur** I

**aranarth** *S.* VT/44:22,25 [ˈaranarθ] *n.* royaume, « terre de roi » — VT/44:22,25 kingdom, “king-holding”

► In Tolkien’s manuscript, this form was rejected in favor of **arnad**

**aras** *S.* WJ/156-157 [ˈaras] *n.* Zool. cerf — WJ/156-157 deer

**arben** *S.* PE/17:147 [ˈarben] *n.* chevalier — PE/17:147 knight

☞ **arphen**

**archaf** PE/22:148 *S.* → **arahadhw**

**ardh** *N.* Ety/360 [ˈarð] *n.* royaume, région — Ety/360 realm, region ◇ **ardhon** *S.* *n.* *augm.*

**ardhon** *S.* [ˈarðon] **1.** *n.* *augm.* of **ardh**, *Geog.* grande région, province — great region, province ○ **2.** *n.* *by ext.*, monde — world ← *Calenardhon* *S*/386, PM/348

**#arn** *S.* [ˈarn] *adj.* royal — royal ← *arn(a)gon-ath* Letters/427

☞ **arnen**

**arnad** *S.* VT/44:21,25 [ˈarnad] *n.* royaume — VT/44:21,25 kingdom

**arnediad** *N.* [arnˈedi.ad] (**arnœdiad** *S.*, *N.*) *adj.* innombrable, incomptable, sans fin, qui ne peut être estimé, sans nombre — innumerable, countless, endless, without reckoning, numberless ◇ Ety/349, Ety/378, *S*/428, VT/46:6, PE/22:41

**arnen** *S.* [ˈarnen] *pl.* **ernin** *S.* [ˈernin] *adj.* (?) royal — (?) royal ← *Emyn Arnen*, *Lonnath-Ernin* LotR/V:I, WR/294, WR/370

► Originally, *Lonnath-Ernin* might have been intended to mean “royal havens”, assuming the second element to be a regular adjective. However, the second element in *Emyn Arnen* “hills of Arnen” is singular, and Tolkien later decided that it should mean “Hill beside the water”, see VT/42:17 and HL/119-124. Nevertheless, this meaning cannot apply to *Lonnath-Ernin* (havens are near water by definition), so unless we entirely reject this earlier form, we may assume that an adjective “royal” is still possible.

☞ **#arn**

**arnœdiad** *S.*, *N.* → **arnediad**

**arod** *S.* PM/363, VT/41:9, PE/17:39, PE/17:49,147,182,186 [ˈarod] *adj.* noble — PM/363, PE/17:49,147,182,186 noble

☞ **raud** I

**aronoded** *N.* Ety/378 [arˈonodɛd] *adj.* innombrable, incomptable, sans fin — Ety/378 innumerable, countless, endless

☞ **arnediad**

**arphen** *S.* WJ/376 [ˈarfen] *pl.* **erphin** *S.* WJ/376 [ˈɛrfɪn] *n.* un noble — WJ/376 a noble

☞ **arben**

**arphent** *S.* VT/50:20 *pa. t.* \*« et (il/elle) dit » — \*“and (he/she) said”

**#arth** *S.* [ˈarθ] *adj.* (signification inconnue, peut-être noble, haut, exalté) — (unknown meaning, perhaps (?) noble, lofty, exalted) ← *Arthedain* LotR

**arthor** *S.* PE/17:28 [ˈarθɔr] *n.* royaume — PE/17:28 realm

**#arwen** *S.* [ˈarwɛn] *n. f.* noble femme, dame — noble woman ← *Arwen* (name) LotR

**ascar** Ety/386 *N.* → **asgar**

**asgar** *N.* Ety/386 [ˈasgar] (**ascar** *N.* Ety/386) *adj.* violent, déchaîné, impétueux — Ety/386 violent, rushing, impetuous

**ast** *N.* Ety/349 [ˈast] *n.* poussière — Ety/349 dust

**astor** *S.* PE/17:183 [ˈastɔr] (**astorad** *S.* PE/17:183 [ˈastɔrad]) *n.* fidélité, loyauté — PE/17:183 faith, loyalty (*not belief*)

**astorad** PE/17:183 *S.* → **astor**

**ath-** *N.* Ety/349 [aθ] *pref.* des deux côtés, par dessus — Ety/349 on both sides, across

**athae** *S.* [ˈaθaɛ] (**athe** *S.*) *n. Bot.* une plante aux propriétés apaisantes, soignantes — a plant with comforting, healing properties ◇ PE/17:49, PE/17:148 ◇ **athelas** *S. n.*

**athan** *S.* SD/62 [aθan] *prep.* au-delà — SD/62 beyond

**athe** *S.* → **athae**

**atheg** S. VT/48:6,17 [ˈaθɛg] **1.** *n. m. dim.* of **adar**, « petit père » — VT/48:6,17 “litte father” **○ 2.** *n. m. dim. Biol.* pouce (*dans le vocabulaire enfantin*) — VT/48:6,17 thumb (*Elvish play-name used by and taught to children*)

**athelas** S. LotR/V:VIII, PE/22:166 [ˈaθɛlas] *n. Bot.* « feuille des rois », une herbe médicinale introduite en Terre du Milieu par les Númenóreens — LotR/V:VIII « kingsfoil », a healing herb brought to Middle-earth by the Númenóreans

**athgar** S. PE/17:148 [ˈaθgar] *adj.* facile (*à faire*) — PE/17:148 easy (*sc. easy to do*)

**athgen** S. PE/17:148 [ˈaθgɛn] *adj.* aisément visible, facile à voir — PE/17:148 easily seen

**athob** PE/22:167 S. *pl.* → **athon**

**athof** PE/22:167 S. *pl.* → **athon**

**athon** S. PE/22:146, PE/22:167 [ˈaθɔn] *pl.* **athof** S. PE/22:167 [ˈaθɔv] (**athob** S. PE/22:167) *interj.* oui (*en réponse à une question au futur, en ellipse du verbe*) — PE/22:146, PE/22:167 yes, I will (*used in answer to a question, with ellipsis of the verb stem*)

► From an older verb *atha-* no longer used freely, but otherwise agglutinated to a verb in order to form a kind of “future” expressing the intention of the subject, cf. *linnathon* etc.

**athra-** I S. [aθra] *pref.* par dessus — across ← *Athrabeth* MR/329

**athra-** II S. PE/22:166 [aθra] *v.* soigner, traiter médicalement — PE/22:166 to treat medically

► Replacing an earlier form *gathra-* in the heavily revised note where this word is given.

**athrabeth** S. MR/329, PE/17:14 [ˈaθrabɛθ] *n.* débat, conversation (*échange de paroles*) — MR/329 debate, PE/17:14 conversation (*interchange of words*)

**athrad** S., N. [ˈaθrad] *pl.* **ethraid** S. [ˈɛθrajɖ] *n.* traversée (*de rivière*), gué, chemin — (river)-crossing, ford, way ◇ Ety/349, Ety/383, UT/437, VT/42:7

**#athrada-** N. [ˈaθrada] *inf.* **athrado** N. Ety/383 [ˈaθradɔ] *v.* traverser — Ety/383 to cross, traverse

**athrado** Ety/383 N. *inf.* → **#athrada-**

**athragardh** S. PE/17:14 [aθragarð] (**athragared** S. PE/17:14 [aθrˈagared]) *n.* interaction — PE/17:14 interaction

**athragared** PE/17:14 S. → **athragardh**

**atland** Ety/390 N. → **^adlann**

**#atlanna-** N. → **^adlanna-**

**atlanno** Ety/390 N. *inf.* → **^adlanna-**

**atlant** Ety/390 N. → **^adlant**

**aul** PE/17:131 S. Arch. *pa. t.* → **gala-**

**aur** S., N. [ˈaur] *n.* jour, lumière du soleil, matin — day, sunlight, morning ◇ Ety/349, S/439

☞ **calan**

**×auth** I N. [ˈauθ] *n.* guerre, bataille — war, battle ◇ Ety/365, Ety/379, VT/45:23

**auth** II S. VT/42:9 [ˈauθ] *n.* une forme sombre, apparition spectrale ou vague — VT/42:9 a dim shape, spectral or vague apparition

**ava-** S. [ˈava] *aux.* ne + futur + pas — will not ◇ **avad** S. *ger.* ◇ **avam** S. *v. pres. 1st pl.* ◇ **avo** S. *v. imp.* ◇ **avon** S. *v. pres. 1st*

**avad** S. [ˈavad] *ger.* of **ava-**, refus, réticence — refusal, reluctance ◇ WJ/371, PE/17:143

**avam** S. [ˈavam] *v. pres. 1st pl.* of **ava-**, nous ne ferons pas (cela) — we won’t ◇ WJ/371, PE/17:143

**avar** S. [ˈavar] *pl.* **evair** S. [ˈɛvajr] **1.** *n.* celui qui refuse quelque chose — refuser **○ 2.** *n. Pop. esp. in the pl.*, les Avari, Elfes qui refusèrent l’invitation des Valar — the Avari, Elves who refused the invitation of the Valar ◇ WJ/380, VT/47:12

► This plural name was known to the loremasters, but went out of daily use at the time of the Exile

**avo** S. [ˈavo] *v. imp.* of **ava-**, ne faites pas (cela)! — don’t! ◇ WJ/371, PE/17:143

► Used as a negative adverb before an imperative: *avo garo* “don’t do it!”. Sometimes used as prefix: *avgaro*

**avon** *S.* [ʼavɔn] *v. pres. 1st of* **ava-**, je ne ferai pas (cela) — I won't ◇ WJ/371, PE/17:143

#**avorn** *S.* [ʼavɔrn] *adj.* résistant, ferme — staying, fast ← *Baravorn* Hamfast, SD/129-31

► Rather than Bar-avorn, we could also interpret this form as Bara-vorn, where the first element would be a sundóma-extended variant of **bar** and the final element would then be #**born** ||

**avras** *S.* PE/17:23 [ʼavras] *n.* précipice — PE/17:23 precipice

**aw** *S.* PE/17:173 [ʼaw] *v. pa. t. 3rd of* #**sav-**, (il) avait — PE/17:173 (he) had

**awartha** *N.* Ety/397 [ʼawarθ] *n.* abandon — Ety/397 abandonment

**awartha-** *N.* Ety/397 [ʼawʼarθa] *v.* renoncer, abandonner — Ety/397 to forsake, abandon



**bach** *N.* Ety/372 [bʼax] *n.* article (à échanger), objet, chose — Ety/372 article (for exchange), ware, thing

**bachor** *N.* Ety/372 [bʼaxr] *n.* camelot — Ety/372 pedlar

**bād** *N.* Ety/351 [bʼɑ:d] *n.* sentier battu, piste — Ety/351 beaten track, pathway

**badhor** *N.* Ety/350 [bʼaðɔr] *n.* juge — Ety/350 judge  
 ☞ **badhron**

**badhron** *N.* Ety/350 [bʼaðɔrn] *n.* juge — Ety/350 judge

☞ **badhor**

#**baeth** *S.* soft mut. → **paeth**

**bain** *S.* PE/17:149,150,165,191 [bʼajn] (**bein** *N.* Ety/351, Ety/359) *adj.* beau, splendide, bon, sain, saint (*c-à-d. beau avec l'implication que cela est dû à une absence de faute ou de souillure*) — Ety/351, PE/17:149,150,165,191 beautiful, Ety/359, PE/17:191 fair, PE/17:149,150 good, wholesome, PE/17:150 favorable, PE/17:149 blessed (*sc. beautiful with im-*

*plication that is due to lack of fault or blemish*)

**bair** PE/17:164 *S.* pl. → **bar**

**balan** *S., N.* [bʼalan] *pl.* **belain** *S.* [bʼɛlajn] (**belein** *N., belen* *N.*) *n. Theo.* Vala, puissance divine, divinité — Vala, divine power, divinity ◇ Ety/350, S/439, Letters/427

**balch** *N.* Ety/377 [bʼalx] *adj.* cruel — Ety/377 cruel

**band** *S., N.* [bʼand] (**bann** *N.*) *n.* contrainte, prison, détention, mise en sûreté — duress, prison, custody, safe-keeping ◇ Ety/371, S/428, MR/350

**banga-** *N.* Ety/372 [bʼaŋga] *v.* échanger — Ety/372 to trade

**bann** *N.* → **band**

**bar** *S.* PE/17:163, PE/17:164 [bʼar] *pl.* **bair** *S.* PE/17:164 [bʼajr] **1. n.** résidence, maison — PE/17:163 house (*as a family dwelling*), PE/17:164 single house or dwelling (*especially of the larger and more permanent sort*), dwelling, home ○ **2. n. by ext.**, pays habité — inhabited land, PE/17:164 a region inhabited by a people (*as suffix in old names only*) ◇ S/428, WR/379-80, SD/129-31 ◇ **mbair** *S.* nasal mut. ◇ **mbar** *S.* nasal mut.

**bara** *N.* Ety/351 [bʼara] **1. adj.** enflammé — Ety/351 fiery ○ **2. adj.** empreint de désir — Ety/351 eager

**barad** *I N.* Ety/372 [bʼarad] *adj.* destiné — Ety/372 doomed

**barad** *II S., N.* [bʼarad] *pl.* **beraid** *S.* [bʼɛraqjd] *n.* tour, forteresse — tower, fortress ◇ Ety/351, S/428, LotR/B

**baradh** *N.* Ety/351 [bʼarað] *adj.* abrupt — Ety/351 steep

**baran** *S., N.* [bʼaran] *adj.* brun, marron, basané, marron foncé, marron doré, marron jaune — brown, swart, dark brown, golden brown, yellow brown ◇ Ety/351, LotR/F, TC/179, RC/343

**bardh** *S.* PE/17:164 [bʼarð] *n.* demeure, l'endroit où une personne (ou communauté) réside — PE/17:

164 home, the (proper) place for one (or a community) to dwell in

**bardor** *S.* PE/17:164 [b'ardɔr] *n.* patrie, terre natale — PE/17:164 home-land, native land

#**bartha-** *N.* [b'arθa] *inf.* **bartho** *N.* Ety/372 [b'arθɔ] *v.* destiner — Ety/372 to doom

**barthan** *S.* PE/17:109 [b'arθan] *n.* grand bâtiment en maçonnerie utilisé comme logement — PE/17:109 large building of masonry used as a dwelling

**bartho** Ety/372 *N. inf.* → #**bartha-**

**basgorn** *N.* [b'asgɔrn] *n.* miche (*de pain*) — loaf (*of bread*) ◇ Ety/372, Ety/365

#**bass** *S.* [b'ass] *n.* pain — bread ← *besain*, *besoneth*, *imbas* PM/404-405, VT/44:21 ◇ #**mbas** *S. soft mut.* ← *imbas* VT/44:21,27-8

► In the *Etymologies*, the word for “bread” is given as **bast**, Quenya *masta*, but it seems that Tolkien later changed his mind and updated the word to *bass*, as shown in Quenya *massanie*, Sindarin *besain*, *besoneth* “bread-giver”, and in the mutated form (*i*)*mbas* (apparently prefixed with the article). These latter Sindarin forms are however dubious, as we would rather have expected <sup>^</sup>**bessain** (as a regular cognate of Quenya *massanie*) and <sup>^</sup>**bassoneth** (without i-affection), and possibly a different mutation pattern after the article

<sup>^</sup>**bassoneth** \**S.* X/Z [b'assonɛθ] (**besoneth** *S.* PM/404-405) *n. f.* donneuse de pain — PM/404-405 bread-giver

► See #**bass** for a discussion regarding this word

**bast** *N.* Ety/372 [b'ast] *n.* pain — Ety/372 bread ◇ **vast** *S. soft mut.* PE/17:144

☞ #**bass**

#**batha-** *N.* [b'aθa] *inf.* **batho** *N.* Ety/352 [b'aθɔ] *v.* piétiner — Ety/352 to trample

**batho** Ety/352 *N. inf.* → #**batha-**

**bauda-** PE/17:143 *S. Arch.* → **boda-**

**baudh** *N.* Ety/350 [b'auð] *n.* jugement — Ety/350 judgement

**baug** *N.* Ety/372 [b'aug] *adj.* tyrannique, cruel, oppressant — Ety/372 tyrannous, cruel, oppressive

#**baugla-** *N.* [b'augla] *inf.* **bauglo** *N.* Ety/372 [b'auglɔ] *v.* opprresser, opprimer — Ety/372 to oppress

**bauglir** *N.* Ety/372 [b'auglir] *n.* tyran, oppresseur — Ety/372 tyrant, oppressor

**bauglo** Ety/372 *N. inf.* → #**baugla-**

**baul** *N.* Ety/377 [b'aul] *n.* tourment — Ety/377 torment

**baur** *N.* Ety/372 [b'aur] *n.* besoin — Ety/372 need

**baw** I *S.* [b'aw] *interj.* non, ne le fais pas! — no, don't! ◇ WJ/371, PE/17:143

**baw** II *S.* PE/19:107 [b'aw] *n.* hurlement — PE/19:107 howling

**bêd** *S. soft mut.* → #**pêd**

**bein** Ety/351, Ety/359 *N.* → **bain**

**belain** *S. pl.* → **balan**

**belraith** *S.* PE/17:115 [b'elajθ] *adj.* puissant — PE/17:115 mighty

**beleg** *S., N.* [b'elɛg] *adj.* grand, puissant — great, mighty PE/22:30,31,35 large ◇ Ety/352, S/428 ◇ **veleg** *S.* RC/536 (**feleg** *N.* PE/22:30,31,35) *soft mut.* ← *Cûl Veleg* RC/536

**belein** *N. pl.* → **balan**

**belen** *N. pl.* → **balan**

**bellas** *N.* Ety/352 [b'ɛllas] *n. abst.* of **belt**, force physique — Ety/352 bodily strength

**belt** *N.* [b'elt] *adj.* fort (*de corps*) — strong in body ◇ Ety/352, Tengwestie/20031207 ◇ **bellas** *N. n. abst.*

**ben** I *S. soft mut.* → **pen** I

**ben** II *S. soft mut.* → **pen** II

**ben** III *S.* SD/129-31 [ben] *prep.* selon (le/la/les), dans (le/la/les) — SD/129-31 according to the, in the

**benn** *N.* [b'enn] *n. m.* homme, mâle — man, male ◇ Ety/352, VT/45:9

**bennas** *N.* [b'ennas] *n.* angle, coin — angle, corner ◇ Ety/352, Ety/375

**beor** Ety/352 *N.* → <sup>^</sup>**bÿr** II

**beraid** *S. pl.* → **barad** II

**berain** *Ety/353 N. pl.* → **bôr**

**beren** I *Ety/353 N. pl.* → **bôr**

**beren** II *N. Ety/352 [b'eren] adj.* courageux, hardi, audacieux — *Ety/352 bold*

**bereth** *S., N. [b'ereθ] n. f.* reine, épouse — queen, spouse ◇ *Ety/351, RGEO/74*

**#beria-** *N. [b'eri.ɑ] inf.* **berio** *N. Ety/351 [b'eri.ɔ] v.* protéger — *Ety/351 to protect*

**berio** *Ety/351 N. inf.* → **#beria-**

**#bertha-** *N. [b'erθɑ] inf.* **bertho** *N. Ety/352 [b'erθɔ] v.* oser — *Ety/352 to dare*

**bertho** *Ety/352 N. inf.* → **#bertha-**

**besain** *PM/404-405 S.* → **^bessain**

**besoneth** *PM/404-405 S.* → **^bassoneth**

**bess** *S., N. [b'ess] 1. n. f.* (jeune) femme — (young) woman ○ **2. n. f.** épouse — wife ◇ *Ety/352, SD/129-31*

**^bessain** *\*S. X/Z [b'essajn] (besain S. PM/404-405) n. f.* donneuse de pain — PM/404-405 bread-giver  
► See **#bass** for a discussion regarding this word

**beth** *S. soft mut.* → **peth**

**bîn** *RC/536 S. soft mut.* → **#pîn**

**bior** *Ety/352 N.* → **^bÿr** II

**blâb** *N. Ety/380 [bl'ɑ:b] v. pres. 3rd of #blab-, (il) claue, frappe — (he) flaps, beats*  
► The *Etymologies* seem to list this word as a noun, but it is clearly the third person singular of the verb

**#blab-** *N. [bl'ab] inf.* **blebi** *N. Ety/380 [bl'ɛbi] v.* frapper, battre, claquer (*des ailes, etc.*) — *Ety/380 to beat, batter, flap (wings, etc.)* ◇ **blâb** *N. v. pres. 3rd*

**blebi** *Ety/380 N. inf.* → **#blab-**

**bo** *S. VT/44:21,26 [bɔ] prep.* sur — *VT/44:21,26 on*

**boda-** *S. WJ/372, PE/22:161 [b'ɔdɑ] (bauda- S. Arch. PE/17:143 [b'audɑ]) v.* bannir, prohiber, interdire, défendre, refuser — *PE/17:143, WJ/372 to ban, to prohibit, PE/17:143, PE/22:161 to refuse, PE/22:161 to forbid*

**^boe** *\*S. X/Z [b'ɔɛ] (bui N. Ety/372) v. impers.* avoir besoin — *Ety/372 to need*

**bôr** *N. Ety/353 [b'ɔ:r] pl.* **bÿr** *N. Ety/353 [b'y:r] (berein N. Ety/353, beren N. Ety/353) n.* homme dévoué, de confiance, vassal loyal — *Ety/353 steadfast, trusty man, faithful vassal*

**born** I *S. Letters/426-27 [b'ɔrn] adj.* chaud, rouge — *Letters/426-27 hot, red*

**#born** II *S. [b'ɔrn] adj.* inébranlable, constant — steadfast, abiding ← *Baravorn Hamfast, SD/129-31*

► See also **#avorn** for a discussion regarding this word

**both** *N. Ety/372 [b'ɔθ] n.* flaque, petite mare — *Ety/372 puddle, small pool*

**bragol** *S. S/429 [br'ɑgɔl] adj.* soudain — *S/429 sudden*

**braig** *N. [br'ɑjg] (breig N.) adj.* sauvage, féroce — wild, fierce ◇ *Ety/373, VT/45:34*

► The form *brerg* in the *Etymologies* is a misreading according to VT/45:34

**brand** *N. [br'and] (brann N.) 1. adj.* haut, noble, admirable — lofty, noble, fine ○ **2. adj. haut, grand (*en taille*) — high (*in size*) ◇ *Ety/351, TAI/150***

**brann** *N.* → **brand**

**brannon** *N. Ety/351 [br'annɔn] n. m.* seigneur — *Ety/351 lord*

**brass** I *N. Ety/351 [br'ass] n.* incandescence — *Ety/351 white heat* ◇ **brassen** *N. adj.*

**brass** II *S. PE/17:23 [br'ass] n.* grande falaise — *PE/17:23 great cliff*

**brassen** *N. Ety/351 [br'assen] adj.* chauffé à blanc, incandescent — *Ety/351 white-hot*

**brasta-** *S. PE/17:23 [br'asθɑ] v.* se dresser — *PE/17:23 to tower up, to loom*

**breged** *N. Ety/352 [br'eged] n.* violence, soudaineté — *Ety/352 violence, suddenness*

**bregedur** *N. Ety/352 [br'egɛdur] n.* incendie, feu brusque et soudain — *Ety/352 wild fire*

**bregol** *N.* [br'ɛgɔl] *adj.* violent, soudain, féroce — violent, sudden, fierce ◇ *Ety/352, Ety/373* ◇ **bregolas** *N. n. abst.*

**bregolas** *N.* *Ety/352* [br'ɛgɔlas] *n. abst. of bregol*, férocité — *Ety/352* fierceness

**breig** *N.* → **braig**

**#breitha-** *N.* [br'ejθa] *inf.* **breitho** *N.* *Ety/352* [br'ejθɔ] *v.* éclater soudainement — *Ety/352* to break out suddenly

**breitho** *Ety/352 N. inf.* → **#breitha-**

**#brenia-** *N.* [br'eni.a] *inf.* **brenio** *N.* [br'eni.ɔ] *v.* persister — to endure ◇ *Ety/353, VT/45:7*  
 ▶ The form *bronio* in the *Etymologies* is a misreading according to *VT/45:7*

**brenio** *N. inf.* → **#brenia-**

**brennil** *N.* *Ety/351* [br'enni] *n. f.* dame — *Ety/351* lady

**brethel** *N.* → **brethil** ||

**brethil** | *S., N. pl.* → **brethil** ||

**brethil** || *S.* [br'ɛθil] (**brethel** *N.*) *pl.* **brethil** *S., N. n. Bot.* hêtre, bouleau — beech, beech-tree, silver birch ◇ *Ety/352, Ety/376, S/429*

**brith** *N.* *Ety/353* [br'iθ] *n.* gravier — *Ety/353* gravel

**brôg** *N.* *Ety/374* [br'ɔ:g] *n. Zool.* ours — *Ety/374* bear

**#brona-** *N.* [br'ɔna] *inf.* **brono** *N.* *Ety/353* [br'ɔno] *v.* durer, survivre — *Ety/353* to last, to survive ◇ **#brnad** *N. ger.*

**#brnad** *N.* [br'ɔnad] *ger. of #brona-*, survie — survival ← *brnadui* *Ety/353*

**brnadui** *N.* *Ety/353* [br'ɔnaduj] *adj.* durable, persistant — *Ety/353* enduring, lasting

**brono** *Ety/353 N. inf.* → **#brona-**

**bronwe** *S., N.* [br'ɔnwɛ] *n.* durabilité, qualité de persistance, foi — endurance, lasting quality, faith ◇ *Ety/353, SD/62*

**#brui** *S.* [br'uj] *adj.* retentissant, bruyant — loud, noisy ← *Bruinen* *LotR/Index*

**brûn** *N.* *Ety/353* [br'u:n] *adj.* vieux, qui persiste depuis longtemps, ou établi depuis longtemps, ou

en usage depuis longtemps — *Ety/353* old, that has long endured, or been established, or in use

**budhu** *S.* *PE/19:101* [b'uðu] *n.* (grosse) mouche — *PE/19:101* (large) fly

**bui** *Ety/372 N.* → **^boe**

**#buia-** *N.* [b'uj.a] *inf.* **buio** *N.* *Ety/353* [b'uj.ɔ] *v.* servir, prêter allégeance à — *Ety/353* to serve, to hold allegiance to

**buio** *Ety/353 N. inf.* → **#buia-**

**bund** *N.* *Ety/372* [b'und] (**bunn** *N.* *Ety/372*) **1. n. Biol.** trompe, nez — *Ety/372* snout, nose ○ **2. n. Geog.** by ext., cap — *Ety/372* cape (of land)

**bunn** *Ety/372 N.* → **bund**

**bÿr** | *Ety/353 N. pl.* → **bôr**

**^bÿr** || *\*S. X/IU* [b'y:r] (**bior** *N.* *Ety/352*, **beor** *N.* *Ety/352*) *n.* suivant, vassal — *Ety/352* follower, vassal



**#cab-** *S.* [k'ab] *v.* bondir — to leap ← *cabed* *S/386, WJ/100* ◇ **cabed** *S. ger.*

**cabed** *S.* [k'abed] **1. ger. of #cab-**, saut — leap ○ **2. ger. by ext.**, gorge, défilé profond — deep gorge ◇ *S/386, WJ/100*

▶ Emended by Tolkien from earlier *cabad*. This was for some time our sole late example that basic verbs should perhaps form their gerund in *-ed*, whereas derived verbs are well attested to use *-ad* (cf. **aderthad**). Later confirmed, see *cared* (from **#car-**), gerund in *PE/17:132*, but infinitive in *PE/17:68* and used as an infinitive in *PE/22:168*. For derived verbs, the ending *-od* is also attested at some point, as in *galod* (from **gala-**), *PE/17:132*. As some commentators noted, it might suggest that the infinitives listed in *The Etymologies* and other Noldorin texts from the 1930s were but a transient idea, later replaced by an infinitive-gerund, that may also be used as a gerundial noun (deverbal).

**cabor** *N.* *Ety/362* [k'abr] (**cabr** *N.* *Ety/362*) *n. Zool.* grenouille — *Ety/362* frog

**cabr** *Ety/362 N.* → **cabor**



**cadhad** *S.* PE/17:45 [k'aðad] *pl.* **cedhaid** *S.* PE/17:45 [k'ɛðajd] *n.* Nain — PE/17:45 Dwarf ◇ **cad-hadrim** *S.* PE/17:45 *n. coll.*

**cadhadrim** PE/17:45 *S. n. coll.* → **cadhad**

^**cadu** \**S.* X/W [k'adu] (**cadw** *N.* Ety/362-363) *adj.* formé — Ety/362-363 shaped, formed

**cadw** Ety/362-363 *N.* → ^**cadu**

**cadwar** Ety/363 *N.* → **cadwor**

**cadwor** *N.* Ety/363 [k'adwɹ] (**cadwar** *N.* Ety/363) *adj.* bien fait — Ety/363 shapely

^**cae** I \**S.* X/OE [k'æ] (**coe** *N.* Ety/363) *n.* terre — Ety/363 earth  
► This word is indeclinable, according to the *Etymologies*

**cae** II *S.* PE/17:95 [k'æ] (**caen-** *S.* PE/17:95) *adj. num.* card. dix — PE/17:95 ten

☞ **caer** I, **pae**

**cael** *N.* Ety/363 [k'æɛl] *n.* alitement, maladie — Ety/363 lying in bed, sickness

**caeleb** *N.* Ety/363 [k'æɛleb] *adj.* alité, malade — Ety/363 bedridden, sick

**caen-** PE/17:95 *S.* → **cae** II

#**caenen** *S.* [k'ænen] *adj. num. ord.* dixième — tenth ← *nelchaenen* SD/129-131

☞ **paenui**, ×**caenui**

×**caenui** *S.* VT/42:10 [k'ænuj] *adj. num. ord.* dixième — VT/42:10 tenth

☞ **paenui**, #**caenen**

**caer** I *N.* Ety/363 [k'ær] *adj. num. card.* dix — Ety/363 ten

☞ **cae** II, **pae**

**caer** II *N.* PE/22:126 [k'ær] *n.* Geog. îlot plat sur une rivière — PE/22:126 flat isle on a river

**caew** *N.* Ety/363 [k'æw] *n.* antre, lieu de repos — Ety/363 lair, resting-place

**cai** *S.* UT/282 [k'aj] *n.* haie — UT/282 hedge

**cail** *S.* UT/282 [k'ajl] *n.* barrière ou palissade de pics et de pointes aigües — UT/282 fence or palisade of spikes and sharp stakes

#**caint** *S. pl.* → **cant**

**cair** *S.* LotR/A(iv) [k'ajr] (**ceir** *N.* Ety/365) *n.* navire — Ety/365, LotR/A(iv) ship

**calad** *S., N.* [k'alad] *ger.* lumière — light ◇ Ety/362, UT/65

**calan** *S.* [k'alən] *n.* jour, période de jour réel — day, period of actual daylight ◇ aLotR/D, PE/17:120  
► Attested in the first edition of LotR, but omitted from the second.

☞ **aur**

**calar** *S.* [k'alar] *n.* lampe (*portative*) — (*portable*) lamp ← *celerdain* LotR/V:I, WR/287, RC/523, PE/17:96

**calardan** *S.* [kal'ardan] *pl.* **celerdain** *S.* [kɛl'erdajn] *n.* lanternier — lampwright ◇ LotR/V:I, WR/287, RC/523, PE/17:96

**calben** *S.* [k'alben] *pl.* **celbin** *S.* [k'ɛlbin] **1.** *n.* *Pop.* Elfe de la Grande Marche (lit. « personne de lumière ») — Elf of the Great Journey (lit. “light person”) ○ **2.** *n.* *Pop. by ext.*, tous les Elfes sauf les Avari — all Elves but the Avari ◇ WJ/362, WJ/376-377, WJ/408-409

**calen** *S., N.* [k'alən] *pl.* **celin** *S.* [k'ɛlin] *adj.* vert — green ◇ Ety/362, S/429, Letters/282, RC/349, VT/42:19

**calf** Ety/362 *N.* → ^**calph**

**callon** *N.* Ety/362 [k'allən] *n.* héros — Ety/362 hero

^**calph** \**S.* X/PH [k'alf] (**calf** *N.* Ety/362) *n.* vaisseau d'eau — Ety/362 water-vessel

**cam** *S., N.* [k'am] (**camb** *N.*, **camm** *N.*) *n.* *Biol.* main — hand ◇ Ety/361, Ety/371, S/429

**camb** *N.* → **cam**

**camland** Ety/367 *N.* → ^**camlann**

^**camlann** \**S.* X/ND4 [k'amlann] (**camland** *N.* Ety/367) *n.* *Biol.* paume de la main — Ety/367 palm of hand

**camm** *N.* → **cam**

**can-** *S.* PM/361-362 [k'an] *v.* crier, hurler, appeler — PM/361-362 to cry out, shout, call

**canad** S., N. [k'anad] (×**canath** N.) *adj. num. card.*  
quatre — four ◇ Ety/362, VT/42:24,25, VT/48:6, VT/46:  
3

×**canath** I N. → **canad**

**canath** II S. PM/45 [k'anaθ] *n.* « quart », pièce  
d'argent utilisée en Gondor, monnaie valant le  
quart d'un « mirian » — PM/45 “quarter”, sil-  
ver coin used in Gondor, the fourth part of a  
“mirian” → **mirian**

^**cand** \*S. X/ND1 [k'and] (**cann** N. Ety/362) *adj.* cou-  
rageux, hardi, audacieux — Ety/362 bold

**canhui** S. Arch. → **canthui**

**cann** Ety/362 N. → ^**cand**

#**cannas** N. [k'annas] *n. abst.* of **cant**, formation  
— shaping ← *Dorgannas* WJ/192, WJ/206

**cant** N. [k'ant] *pl.* #**caint** S. [k'ajnt] *n.* contour,  
forme — outline, shape ← *morchaint* S/432, Ety/  
362, VT/42:28 ◇ #**cannas** N. *n. abst.*

**canthui** S. [k'anθuj] (Arch. **cantui** S., Arch. **can-  
hui** S.) *adj. num. ord.* quatrième — fourth ◇ VT/  
42:10, VT/42:25,27

**cantui** S. Arch. → **canthui**

**câr** VT/50:22, PE/17:132 S. *v. pres. 3rd sing.* → #**car-**

**car** N. Ety/362 [k'ar] (**cardh** N. Ety/362) *n.* maison,  
construction — Ety/362 house, building

#**car-** S. [k'ar] *irreg. pa. t.* **agor** S. WJ/415 ['agor] *v.*  
faire — to do ◇ **caro** S. VT/44:21,25 *v. imp.* ◇ **garo**  
S. WJ/371 *v. imp. soft mut.* ◇ **cerin** S. VT/50:22, PE/  
17:132 *v. pres. 1st sing.* ◇ **cerig** S. VT/50:22, PE/17:132  
*v. pres. 2nd sing. pol.* ◇ **cerith** S. VT/50:22 *v. pres.*  
*2nd sing. pol.* ◇ **ceridh** S. PE/17:132 *v. pres. 2nd sing.*  
*fam.* ◇ **ceris** S. VT/50:22 *v. pres. 2nd sing. fam.* ◇  
**câr** S. VT/50:22, PE/17:132 *v. pres. 3rd sing.* ◇ **cerim**  
S. VT/50:22, PE/17:132 (**cerimir** S. VT/50:22) *v. pres.*  
*1st pl. excl.* ◇ **cerinc** S. PE/17:132 *v. pres. 1st pl.*  
*incl.* ◇ **cerich** S. VT/50:22 (**cerichir** S. VT/50:22) *v.*  
*pres. 1st pl. incl.* ◇ **cerigir** S. PE/17:132 *v. pres. 2nd*  
*pl. pol.* ◇ **cerinc** S. VT/50:22 (**cerint** S. VT/50:22)  
*v. pres. 2nd pl. pol.* ◇ **cerith** S. VT/50:22 (**cerithir**  
S. VT/50:22) *v. pres. 2nd pl. pol.* ◇ **ceridhir** S. PE/

17:132 *v. pres. 2nd pl. fam.* ◇ **cerint** S. VT/50:22  
Arch. (**cerithir** S. VT/50:22) *v. pres. 2nd pl. fam.*  
◇ **cerir** S. VT/50:22, VT/44:22, PE/17:132 *v. pres. 3rd*  
*pl.* ◇ **gerir** S. VT/44:21,30 *v. pres. 3rd pl. soft mut.*  
◇ **cerim(m)id** S. PE/17:132 *v. pres. 1st dual excl.* ◇  
**cerim** S. VT/50:22 *v. pres. 1st dual excl.* ◇ **ceringid**  
S. PE/17:132 *v. pres. 1st dual incl.* ◇ **cerich** S. VT/  
50:22 *v. pres. 1st dual excl.* ◇ **cerich** S. PE/17:132 *v.*  
*pres. 2nd dual pol.* ◇ **cerith** S. VT/50:22 (**cerithir**  
S. VT/50:22) *v. pres. 2nd dual pol.* ◇ **ceridh(id)** S.  
PE/17:132 *v. pres. 2nd dual fam.* ◇ **cerist** S. VT/50:22  
*v. pres. 3rd dual* ◇ **cerist** S. PE/17:132 *v. pres. 3rd*  
*dual* ◇ **cerid** S. VT/50:22 *v. pres. 3rd dual* ◇ **cared**  
S., N. PE/17:68, PE/17:132, PE/22:168 *ger.* ◇ **agorech**  
S. VT/50:21 *v. pa. t. 1st pl.* ◇ **agorer** S. VT/50:14,18  
*v. pa. t. pl.*

**carab** S. WJ/187 [k'arab] *n.* chapeau — WJ/187 hat

**carach** S. [k'arax] *n.* Biol. mâchoire, rangée de  
dents — jaw, row of teeth ◇ S/429, RC/607

#**caraes** N. [k'araes] *n.* haie hérissée de pics —  
jagged hedge of spikes ← *Helcharaes* Ety/362

**carag** N. Ety/362 [k'arag] *n.* pic, dent de pierre —  
Ety/362 spike, tooth of rock

**caran** S., N. [k'aran] *adj.* rouge — red ◇ Ety/362, S/  
429, LotR/E

**caras** S., N. [k'aras] **1.** *n.* enceinte de terre entou-  
rée d'un fossé — circular earthwall with dike  
○ **2.** *n.* cité (*construite en hauteur au-dessus du*  
*sol*) — city (*built above ground*) ○ **3.** *n.* for-  
teresse entourée de douves — UT/257 moated  
fortress ◇ Ety/362, LotR/II:VII, RC/311, UT/257

**carch** S., N. [k'arx] *n.* Biol. dent, croc — tooth, fang  
◇ Ety/362, S/429

**cardh** I Ety/362 N. → **car**

×**cardh** II Ety/362 N. → ×**carth**

**cared** PE/17:68, PE/17:132, PE/22:168 S., N. *ger.* → #**car-**  
**carfa-** S. PE/17:126 [k'arfa] *pa. t.* **agarfant** S. PE/17:  
126 [ag'arfant] *v.* parler, dire — PE/17:126 to talk,  
speak

#**carn** S. [k'arn] *n.* acte — deed ← *othgarn* “mis-deed” PE/17:151

**caro** S. VT/44:21,25 [k'arə] *v. imp.* of #**car-**, fais! fabrique! — VT/44:21,25 do! make! ← *avo garo* “don’t do it” WJ/371, *caro den i innas lin* “thy will be done” VT/44:21

×**carth** N. Ety/362 [k'arθ] (×**cardh** N. Ety/362) *n.* exploit, haut-fait — Ety/362 deed, feat  
 ☞ #**úgarth**

**carweg** S. PE/17:144 [k'arwæg] *adj.* actif, occupé — PE/17:144 active, busy

#**cast** S. [k'ast] *n.* Geog. cap, promontoire — cape, headland ← *Angast* “Long Cape” VT/42:28

**castol** S. PE/17:186, PE/17:188 [k'astɔl] *n.* Mil. heaume — PE/17:186,188 helmet  
 ☞ **thôl**

**cathrae** S. VT/42:12, PE/22:159 [k'ɑθræ] *n.* résille, crépine, filet pour retenir les cheveux — VT/42:12 tressure, net for combining the hair

**caul** S. VT/39:10 [k'aul] *n.* grand fardeau, affliction — VT/39:10 great burden, affliction

**caun** I Ety/366 *N.* → **cofn**

**caun** II S. PM/361-362 [k'aun] *n.* cri, clameur — PM/361-362 outcry, clamor ◇ **conath** S. *n. coll.*

**caun** III N. Ety/362 [k'aun] *n.* vaillance — Ety/362 valour

**caun** IV S. PE/17:102 [k'aun] *pl.* **conin** S. LotR/VI:IV, Letters/308 [k'ɔnin] (**cónin** S. PE/17:102) *n.* prince, souverain, chef — Letters/308, PE/17:102 prince, PE/17:102 chief, head

**cauthon** PE/22:152 S. *v. fut. 1st sing.* → **caw-**

**caw** I PE/22:152 S. *v. pres.* → **caw-**

**caw** II N. Ety/362 [k'aw] *n.* haut, dessus — Ety/362 top

**caw-** S. PE/22:152 [k'aw] *v.* goûter — PE/22:152 to taste ◇ **agowen** S. PE/22:152 *v. pa. t.* ◇ **caw** S. PE/22:152 *v. pres.* ◇ **cawathon** S. PE/22:152 (**cauthon** S. PE/22:152) *v. fut. 1st sing.* ◇ **cawn** S. PE/22:152

*v. pa. t.* ◇ **cawo** S. PE/22:152 *v. imp.* ◇ **cewin** S. PE/22:152 *v. pres. 1st sing.*

**cawathon** PE/22:152 S. *v. fut. 1st sing.* → **caw-**

**cawn** PE/22:152 S. *v. pa. t.* → **caw-**

**cawo** PE/22:152 S. *v. imp.* → **caw-**

**ceber** S., N. [k'ɛbɛr] *pl.* **cebir** S., N. [k'ɛbir] *n.* pointe, pic, arrête de pierre — stake, spike, stone ridge ◇ Ety/363, LotR/II:VIII, S/437, RC/327

**cebir** S., N. *pl.* → **ceber**

**cedhaid** PE/17:45 S. *pl.* → **cadhad**

**cef** N. Ety/363 [k'ɛv] *pl.* **ceif** N. Ety/363 [k'ɛjv] *n.* sol — Ety/363 soil

^**cefn** \*S. X/Z [k'ɛvn] (**cevn** N. Ety/363) *adj.* en terre, de terre — Ety/363 earthen

**ceif** Ety/363 *N. pl.* → **cef**

**ceir** Ety/365 *N.* → **cair**

**ceirdan** *N.* → **círdan**

^**celair** \*S. X/EI [k'ɛlqjr] (**celeir** N. Ety/362) *adj.* brillant — Ety/362 brilliant

**celbin** S. *pl.* → **calben**

**celeb** S., N. [k'ɛleb] *n.* argent — silver ◇ Ety/367, S/429, LotR/E, Letters/426

**celebren** N. [kɛl'ɛbren] *pl.* **celebrin** S. [kɛl'ɛbrin] *adj.* comme l’argent (*en apparence ou en valeur*) — like silver (*in hue or worth*) ◇ Ety/367, S/429, VT/45:25

**celebrin** S. *pl.* → **celebren**

**celefn** Ety/367 *N.* → **celevon**

**celeg** S., N. [k'ɛlɛg] *adj.* vif, agile, rapide — swift, agile, hasty ◇ Ety/366, PM/353, VT/41:10

**celeir** Ety/362 *N.* → ^**celair**

**celerdain** S. *pl.* → **calardan**

**celeth** N. VT/45:19 [k'ɛlɛθ] *n.* cours d’eau — VT/45:19 stream

**celevon** N. Ety/367 [k'ɛlɛvn] (**celefn** N. Ety/367) *adj.* d’argent — Ety/367 of silver

**celin** S. *pl.* → **calen**

**#cell** S. [k'ɛll] **1.** *adj.* courant — running ○ **2.** *adj.* by ext., courant (*en parlant d'une rivière, d'un cours d'eau*) — flowing (*of water*) ← *Celduin* LotR/Map

**celon** N. [k'ɛlɔn] *n.* Geog. rivière — river ← *Celon* (name) *Ety/363*

**celos** S. UT/426 [k'ɛlɔs] *n.* rivière (*eau jaillissant rapidement d'une source rocheuse*) — UT/426 river (*water flowing out swiftly from a rocky spring*)

**^celu** \*S. X/W [k'ɛlu] (**celw** N. *Ety/363*) *n.* fontaine, source — *Ety/363* spring, source

**celw** *Ety/363* N. → **^celu**

**cem** S. VT/50:22 [k'ɛm] *n.* (?) terre — (?) earth ◇ **chem** S. VT/50:22 *soft mut.*

☞ **ceven**

**#cen-** N. [k'ɛn] *v.* voir — to see ← *cedril* TI/184 ◇ **#cened** N. *ger.*

**#cened** N. [k'ɛnɛd] *ger.* of **#cen-**, vision, vue — seeing, sight ← *cedril* TI/184

**cedril** N. [k'ɛn'ɛdri] *n.* glace, miroir — looking-glass, mirror ◇ TI/184, RS/466

**cennan** N. *Ety/390* [k'ɛnnan] *n.* potier — *Ety/390* potter

**cerch** N. *Ety/365* [k'ɛrx] *n.* faucille — *Ety/365* sickle

**ceredir** N. *Ety/354* [k'ɛrɛd'ir] *n.* facteur, fabricant — *Ety/354* doer, maker

**cerich** I VT/50:22 S. *v. pres. 1st pl. incl.* → **#car-**

**cerich** II VT/50:22 S. *v. pres. 1st dual excl.* → **#car-**

**cerich** III PE/17:132 S. *v. pres. 2nd dual pol.* → **#car-**

**cerichir** VT/50:22 S. *v. pres. 1st pl. incl.* → **#car-**

**cerid** VT/50:22 S. *v. pres. 3rd dual* → **#car-**

**ceridh** PE/17:132 S. *v. pres. 2nd sing. fam.* → **#car-**

**ceridh(id)** PE/17:132 S. *v. pres. 2nd dual fam.* → **#car-**

**ceridhir** PE/17:132 S. *v. pres. 2nd pl. fam.* → **#car-**

**cerig** VT/50:22, PE/17:132 S. *v. pres. 2nd sing. pol.* → **#car-**

**cerigir** PE/17:132 S. *v. pres. 2nd pl. pol.* → **#car-**

**cerim** I VT/50:22, PE/17:132 S. *v. pres. 1st pl. excl.* → **#car-**

**cerim** II VT/50:22 S. *v. pres. 1st dual excl.* → **#car-**

**cerim(m)id** PE/17:132 S. *v. pres. 1st dual excl.* → **#car-**

**cerimir** VT/50:22 S. *v. pres. 1st pl. excl.* → **#car-**

**cerin** S., N. [k'ɛrin] **1.** *n.* enclos circulaire — circular enclosure ○ **2.** *n.* by ext., tertre — mound ◇ *Ety/365*, S/429

**cerinc** I PE/17:132 S. *v. pres. 1st pl. incl.* → **#car-**

**cerinc** II VT/50:22 S. *v. pres. 2nd pl. pol.* → **#car-**

**ceringid** PE/17:132 S. *v. pres. 1st dual incl.* → **#car-**

**cerint** I VT/50:22 S. *v. pres. 2nd pl. pol.* → **#car-**

**cerint** II VT/50:22 S. *Arch. v. pres. 2nd pl. fam.* → **#car-**

**cerir** S. VT/44:22,30, VT/50:22, PE/17:132 [k'ɛrir] *v. pres. 3rd pl. of #car-*, ils font — they do ◇ **gerir** S. *soft mut.*

**ceris** VT/50:22 S. *v. pres. 2nd sing. fam.* → **#car-**

**cerist** I VT/50:22 S. *v. pres. 3rd dual* → **#car-**

**cerist** II PE/17:132 S. *v. pres. 3rd dual* → **#car-**

**cerith** I VT/50:22 S. *v. pres. 2nd sing. pol.* → **#car-**

**cerith** II VT/50:22 S. *v. pres. 2nd pl. pol.* → **#car-**

**cerith** III VT/50:22 S. *v. pres. 2nd dual pol.* → **#car-**

**cerithir** I VT/50:22 S. *v. pres. 2nd pl. pol.* → **#car-**

**cerithir** II VT/50:22 S. *v. pres. 2nd pl. fam.* → **#car-**

**cerithir** III VT/50:22 S. *v. pres. 2nd dual pol.* → **#car-**

**certh** S. [k'ɛrθ] *pl. cirth* S. [k'irθ] *n.* Ling. rune — rune ◇ WJ/396, LotR/E, PE/22:149,150 ◇ **certhas** S. *n. abst.*

**certhas** S. LotR/E, PE/22:150 [k'ɛrθas] *n. abst. of certh*, Ling. alphabet runique, lignes de runes — LotR/E runic alphabet, rune-rows

**cerveth** S. LotR/D [k'ɛrvɛθ] *n.* Cal. le mois de Juillet — LotR/D july (month)

**ceven** S. VT/44:21,27 [k'ɛven] *n.* Terre — VT/44:21,27 Earth

**cevn** *Ety/363 N.* → <sup>^</sup>**cefn**

**cewin** *PE/22:152 S. v. pres. 1st sing.* → **caw-**

**chadhw** *PE/22:148 S. soft mut.* → <sup>^</sup>**hadhu**

**chaered** *S. soft mut.* → **haered**

**chebin** *S. soft mut.* → **#hebin**

**chem** *VT/50:22 S. soft mut.* → **cem**

**cherdir** *S. soft mut.* → **#herdir**

**chîn** *LR/322, MR/373, WJ/160, VT/50:12,18 S. nasal mut.*  
→ **hên** II

**chwand** *Ety/388 N.* → **hwand**

**chwann** *Ety/388 N.* → **hwand**

**chwest** *Ety/388 N.* → <sup>^</sup>**hwest**

**chwîn** *Ety/388 N.* → <sup>^</sup>**hwîn**

**chwind** *Ety/388 N.* → <sup>^</sup>**hwind** I

**#chwinia-** *N.* → <sup>^</sup>**hwinia-**

**chwinio** *Ety/388 N. inf.* → <sup>^</sup>**hwinia-**

**chwiniol** *Ety/388 N.* → <sup>^</sup>**hwiniol**

**chwinn** *Ety/388 N.* → <sup>^</sup>**hwind** I

**ci** *S. PE/17:17 [ki] pron. 2nd pol. tu* — *PE/17:17 thou* ◇  
**gi** *S. PE/17:17 soft mut.*

**cidinn** *S. PE/17:157 [k'idinn] adj. petit* — *PE/17:157 small*

☞ **cinnog**

**cîl** *N. Ety/365 [k'i:l] n. Geog. faille, passe entre deux collines, gorge* — *Ety/365 cleft, pass between hills, gorge*

**cinnog** *S. PE/17:157 [k'innog] adj. petit* — *PE/17:157 small*

☞ **cidinn**

**cirban** *Ety/380 N.* → <sup>^</sup>**cîrbann**

<sup>^</sup>**cîrbann** \**S. X/ND4 [k'i:rbann] (cirban N. Ety/380)*  
*n. havre* — *Ety/380 haven*

**cirdan** *N.* → **cîrdan**

**cîrdan** *S. [k'irdan] (cirdan N., ceirdan N.) n. constructeur de bateaux, charpentier de navires* — *shipbuilder, shipwright* ◇ *Ety/365, Ety/390, LotR/VI:IX, RC/28, PE/17:27*

**ciriaeth** *N. PE/18:62 [k'iri.æθ] n. charpentier de navires* — *PE/18:62 shipwright*

**#cirion** *S. [k'iri.ɔn] n. m. navigateur, marin* — *shipman, sailor* ← *Cirion* (name)

**cirith** *S. [k'iriθ] n. faille, passe ou col de montagne, étroit passage taillé dans la terre ou le roc, ravin, défilé* — *cleft, high climbing pass, narrow passage cut through earth or rock, ravine, defile* ◇ *S/387, UT/426, TC/181, RC/334-335, WR/122,137, PE/17:82, PE/22:150*

**cirth** *S. pl.* → **certh**

**cîw** *S. VT/48:7-8 [k'i:w] adj. frais, nouveau* — *VT/48:7-8 fresh, new*

**claur** *N. Ety/362, PE/18:36 [kl'aur] 1. n. Poet. splendeur, gloire* — *Ety/362 splendour, glory* ○ *2. adj. splendide* — *PE/18:36 splendid*

**coe** *Ety/363 N.* → <sup>^</sup>**cae** I

**côf** *S. VT/42:15 [k'ɔ:v] n. Geog. baie* — *VT/42:15 bay*

**cofn** *N. Ety/366 [k'ɔvn] (caun N. Ety/366) adj. vide* — *Ety/366 empty, void*

×**côl** *N. Ety/365 [k'ɔ:l] n. or (métal)* — *Ety/365 gold (metal)*

**coll** I *N. Ety/365 [k'oll] adj. rouge (doré)* — *Ety/365 (golden) red*

**coll** II *S. WJ/414 [k'oll] adj. creux* — *WJ/414 hollow*

**#coll** III *S. [k'oll] n. cape, manteau* — *cloak, mantle* ← *Thingol* *S/421, MR/385*

**conath** *S. [k'ɔnɑθ] 1. n. coll. of caun* II, *plusieurs voix* — *many voices* ○ *2. n. coll. by ext., lamentation* — *lamentation* ◇ *PM/361-362*

**condir** *S. SD/129-31 [k'ɔndir] n. m. maire* — *SD/129-31 mayor*

**conin** *LotR/VI:IV, Letters/308 S. pl.* → **caun** IV

**cónin** *PE/17:102 S. pl.* → **caun** IV

**#conui** *S. [k'ɔnuj] adj. (?) commandant, régnant* — *commanding, (?) ruling* ← *Argonui* *LotR/A(ii)*

**corch** *N. Ety/362 [k'ɔrx] n. Orn. corneille, corbeau* — *Ety/362 crow*

**cordof** *S.* SD/129-31 [k'órdɔv] *n.* Bot. pépin (*graine de certains fruits, ou plus probablement, petite pomme rouge*) — SD/129-31 pippin (*seed of certain fruits, or more probably small red apple*)

**corn** *N.* Ety/365 [k'ɔrn] *adj.* rond, sphérique — Ety/365 round, globed

**coron** *S., N.* [k'ɔrɔn] **1.** *n.* globe, sphère, balle — globe, ball ○ **2.** *n.* Geog. *by ext.*, tertre — mound ◇ Ety/365, S/429

<sup>^</sup>**coru** \**S.* X/W [k'ɔru] (**corw** *N.* Ety/366) *adj.* fourbe, rusé — Ety/366 cunning, wily

**corw** Ety/366 *N.* → <sup>^</sup>**coru**

**cost** *N.* Ety/365 [k'ɔst] *n.* querelle — Ety/365 quarrel

**coth** *N.* Ety/365 [k'ɔθ] **1.** *n.* inimitié — Ety/365 enmity ○ **2.** *n.* ennemi — Ety/365 enemy

**cova-** *S.* PE/17:157,158 [k'ɔva] *v. intrans.* se réunir, s'assembler, venir à un même endroit, venir ensemble, se rencontrer — PE/17:157 gather, assemble, come to same place, PE/17:158 come together, PE/17:175,158 meet

☞ **covad-**

**covad-** *S.* PE/17:16, PE/17:158 [k'ɔvad] *pa. t.* **covant** *N.* PE/17:16 [k'ɔvant] *pp.* **covannen** *N.* PE/17:16 [k'ɔvannen] *v.* recueillir, réunir, rassembler, faire rencontrer — PE/17:16 to collect, assemble, PE/17:16,158 to bring together, PE/17:158 to make meet

► Tolkien seems to have considered, at a late stage, that *mae govannen* in LotR could neither contain #**govad-** nor even *govan-* (PE/17:16), because the participle should have been mutated. He therefore tried another interpretation. See also PE/17:157-158, with also a weak intransitive verb **cova-** “come together, meet” besides **covad-**.

**covannen** PE/17:16 *N.* *pp.* → **covad-**

**covant** PE/17:16 *N.* *pa. t.* → **covad-**

**craban** *S.* [kr'aban] *pl.* **crebain** *S.* [kr'ɛbajn] *n.* Orn. sorte de corneille de grande taille, corbeau — kind of crow of large size, raven ◇ LotR/II:III, PE/17:37

**cram** *S., N.* [kr'am] (**cramb** *N.*) *n.* gâteau de farine compressée (*contenant souvent du miel et du*

*lait*) — cake of compressed flour or meal (*often containing honey and milk*) ◇ Ety/365, LotR/II:VIII

**cramb** *N.* → **cram**

**crann** *N.* Ety/362 [kr'ann] *adj.* rougeot (*à propos d'un visage*) — Ety/362 ruddy (*of face*)

**crebain** *S.* *pl.* → **craban**

**criss** *N.* [kr'iss] *n.* fente, coupure, entaille — cleft, cut, slash ◇ Ety/365, VT/45:23, PE/21:81

**cris** *N.* Ety/365 [kr'ist] *n.* Mil. fendoir, épée — Ety/365 cleaver, sword

#**critha-** *N.* [kr'iθa] *inf.* **critho** *N.* Ety/365 [kr'iθɔ] *v.* moissonner, récolter — Ety/365 to reap

**critho** Ety/365 *N.* *inf.* → #**critha-**

**crom** *N.* Ety/366 [kr'ɔm] *n.* gauche — Ety/366 left

**crum** *N.* Ety/366 [kr'um] *n.* main gauche — Ety/366 left hand

**crumguru** *N.* VT/45:24 [kr'umguru] *adj.* vil, sinistre, criminel — VT/45:24 wiley, sinister, guilty

**crumui** *N.* Ety/366 [kr'umuj] *adj.* gaucher — Ety/366 left-handed

**cû** *S., N.* [k'u:] **1.** *n.* arche, croissant — arch, crescent ○ **2.** *n.* Mil. *by ext.*, arc — bow ◇ Ety/365, S/429

**cuén** PE/22:32 *N.* → **cuen**

**cuen** *N.* VT/45:24 [k'uɛn] (**cuén** *N.* PE/22:32) *n.* Orn. petite mouette, pétrel, oiseau de mer — VT/45:24 small gull, VT/45:24, PE/22:32 petrel, PE/22:32 sea bird

☞ <sup>^</sup>**paen**

**cugu** *N.* Ety/365 [k'ugu] *n.* colombe — Ety/365 dove

#**cuia-** *S.* [k'uj.a] *v.* vivre — to live ← *cuio* LotR/VI:IV, Letters/308 ◇ **cuio** *S.* *v. imp.*

**cuil** *N.* Ety/366 [k'ujl] *n.* vie — Ety/366 life

**cuin** *N.* Ety/366 [k'ujn] *adj.* en vie — Ety/366 alive

#**cuina-** *N.* [k'ujna] *inf.* **cuino** *N.* Ety/366 [k'ujno] *v.* être en vie — Ety/366 to be alive ◇ #**cuinar** *S.* *v. pres. 3rd pl.*

#**cuinar** *S.* [k'ujnar] *v. pres. 3rd pl.* of #**cuina-**, (ils) vivent — (they) live ← *i-chuinar* Letters/417

**cuino** *Ety/366 N. inf.* → #**cuina-**

**cuio** *S. [k'uj.ɔ] v. imp. of #cuia-, vis! — live! ◇ LotR/VI:IV, Letters/308*

**cûl** *S. [k'u:l] n. charge — load ← Cûl Veleg, Cûl Bîn RC/536*

**cum** *N. Ety/365 [k'um] (cumb N. Ety/365) n. tertre, tas — Ety/365 mound, heap*

**cumb** *Ety/365 N. → cum*

**cûn** *N. Ety/365 [k'u:n] adj. arqué, en forme d'arc, courbé — Ety/365 bowed, bow-shaped, bent*

^**cund** \**S. X/ND1 [k'und] (cunn N. Ety/366, VT/45:24) n. Arch. prince — Ety/366, VT/45:24 prince*

**cunn** *Ety/366, VT/45:24 N. → ^cund*

**cúran** *Ety/365 N. → ^cúron*

^**cúron** \**S. X/Z [k'u:rɔn] (cúran N. Ety/365) n. Astron. croissant de lune — Ety/365 the crescent Moon*

**curu** *S., N. Ety/366, VT/41:8,10, PE/17:83, PE/22:151 [k'uru] (curw N. Ety/366) pl. cyry N. VT/45:24 [k'yry] n. art, compétence, habileté manuelle, ruse, talent (appliqué à toutes choses relevant de la ruse, en part. lorsqu'elles ont des visées mystérieuses ou secrètes), pouvoir, capacité (de l'esprit, à rendre sa volonté effective) — Ety/366 craft, skill, VT/45:24 cunning, VT/41:10 skill of the hand, PE/17:83 craft (applied to all cunning things, esp. when intended as mysterious or secret), PE/22:151 power, ability (of the mind, to make one's will effective)*

**curunir** *N. → curunír*

**curunír** *S. [k'urun.i:r] (curunir N.) n. m. homme de talent, magicien — man of craft, wizard ◇ Ety/366, LotR/III:VIII, LotR/B, VT/45:24, PE/22:151*

**curw** *Ety/366 N. → curu*

**cÿl** *S. VT/48:8 [k'y:l] n. (?) renouvellement — (?) renewal*

#**cyll** *S. [k'yll] n. porteur — bearer ← Taengyl, Tengyl MR/385*

**cÿr** *VT/48:7-8 S. → cÿr*

**cÿr** *S. VT/48:7-8 [k'y:r] (cÿr S. VT/48:7-8) adj. renouvelé — VT/48:7-8 renewed*

**cÿrawn** *VT/48:7 S. → cÿron*

**cÿron** *S. VT/48:7 [k'y:rɔn] (cÿrawn S. VT/48:7) n. Astron. nouvelle lune — VT/48:7 new moon*

**cyry** *VT/45:24 N. pl. → curu*



**dad** *N. Ety/354 [d'ad] adv. en bas, vers le bas — Ety/354 down, downwards*

**dadben** *N. → dadbenn*

**dadbenn** *N. [d'adbenn] (dadben N.) 1. adv. descendant, incliné vers le bas — downhill, inclined ○ 2. adv. by ext., enclin (à faire quelque chose) — inclined, prone (to do something) ◇ Ety/354, Ety/380, VT/46:8*

**dadol** *PE/22:31 N. soft mut. → tadol*

**dadwen** *PE/17:166 S. → #dadwen-*

#**dadwen-** *S. [d'adwen] (dadwen S. PE/17:166) v. s'en retourner, revenir — PE/17:166 to return*

☞ #**dandol-**

**dae** *S., N. [d'æ] n. ombre — shadow ◇ Ety/354, S/430, PE/22:34*

**daebeth** *S. PE/17:151 [d'æbeθ] n. blasphème — PE/17:151 blasphemy*

**daedelu** *N. Ety/391 [d'ædɛlu] n. dais — Ety/391 canopy*

**dael** *S. PE/17:151 [d'æɛl] n. horreur — PE/17:151 horror*

**daen** *N. Ety/375 [d'æɛn] n. cadavre — Ety/375 corpse*

**daer** I *S. [d'ær] adj. grand, imposant — great ◇ UT/450, WJ/187, WJ/335, VT/42:11*

**daer** II *S. PE/17:151 [d'ær] adj. affreux, horrible, effrayant — PE/17:151 dreadful, horrible, ghastly*

^**daer** III \**S. X/OE [d'ær] (doer N. Ety/375, VT/45:9) n. futur ou jeune marié — Ety/375, VT/45:9 bridegroom*

**dâf** *N.* Ety/353 [d'ɑ:v] *n.* permission — Ety/353 permission

#**dag-** *N.* [d'ɑg] *inf.* **degi** *N.* [d'ɛgi] *pa. t.* **danc** *N.* [d'ɑŋk] (**degant** *N.*) *v.* pourfendre, tuer — to slay ◇ Ety/375, VT/45:37 ◇ **dangen** *N.* *pp.*

**dagnir** *S.* PE/17:97, S/430 [d'ɑgnir] **1.** *n.* pourfendeur, tueur — PE/17:97 slayer ○ **2.** *n.* *by ext.*, fléau — S/430 bane

**dagor** *S., N.* [d'ɑgr] (**dagr** *N.*) *n.* bataille — battle ◇ Ety/375, S/430 ◇ **dagorath** *S.* *n. coll.*

**dagorath** *S.* UT/395-396 [d'ɑgrɑθ] *n. coll.* of **dagor**, toutes les batailles — UT/395-396 all the battles

**dagr** *N.* → **dagor**

#**dagra-** *N.* [d'ɑgrɑ] *inf.* **dagro** *N.* Ety/375 [d'ɑgrɔ] *v.* batailler — Ety/375 to battle

**dagro** Ety/375 *N. inf.* → #**dagra-**

**dail** *S.* PE/17:139,151 [d'ɑjl] (**deil** *S.* PE/17:139,151) *n.* délicat, beau et fin, beau (*à propos d'une forme générale plutôt que de ses détails*), de belle forme — PE/17:139 delicate, beautiful and fine, PE/17:151 fine, beautiful (*applied to general shape rather than to details*), of lovely shape or form

**dalath** *N.* → **talath**

**dalf** Ety/353 *N.* → ^**talf** I

**dalw** Ety/353 *N.* → ^**talw**

**dam** *N.* Ety/375 [d'ɑm] *n.* marteau — Ety/375 hammer

**damma-** *N.* [d'ɑmma] *pa. t.* **dammant** *N.* [d'ɑmmant] *v.* marteler — to hammer ◇ Ety/375, VT/45:37

► It was long considered that *damna-*, *dammint* in the *Etymologies* might have been misreadings. VT/45:37 confirms this, though the exact reading actually remains rather uncertain

**dammant** *N. pa. t.* → **damma-**

**dan** *S.* [dan] **1.** *prep.* contre — against ○ **2.** *prep.* au dos de, à l'arrière de, derrière — *etym.* back ◇ LotR/II:IV, PE/17:38

**dân** *N.* Ety/375 [d'ɑ:n] *pl.* **dein** *N.* Ety/375 *n.* Pop. Elfe Vert — Green-Elf ◇ **danath** *N.* Ety/353 *n. coll.*

**danath** Ety/353 *N. n. coll.* → **dân**

×**danbeth** *S.* PM/395 *n.* réponse — answer, response

► In Tolkien's manuscript, this form was considered as a possible replacement for **dangweth**, with a slightly different meaning. However, it may possibly be assumed that the word is valid *per se* (although it may be argued that this compound word does not show the regular mutation or assimilation that one would have expected)

**danc** *N. pa. t.* → #**dag-**

**dandol** PE/17:166 *S.* → #**dandol-**

#**dandol-** *S.* [d'ɑndɔl] (**dandol** *S.* PE/17:166) *v.* s'en retourner, revenir — to go / come back

☞ #**dadwen-**

**dangar-** *S.* PE/17:166 [d'ɑŋgar] *v.* défaire — PE/17:166 to undo

**dangen** *N.* Ety/375 [d'ɑŋŋen] *pp.* of #**dag-**, pourfendu, tué — Ety/375 slain

**dangweth** *S.* PM/395 [d'ɑŋgwɛθ] *n.* réplique, réponse apportant une nouvelle information — PM/395 answer, reply giving new information

**danna-** *S.* [d'ɑnna] (**dant-** *N.*) *v.* tomber — to fall ◇ Ety/354, PE/17:62 ◇ **dannen** *N.* *pp.*

► Written *dant-* in the *Etymologies*

**dannen** I *N.* Ety/354 [d'ɑnnɛn] *pp.* of **danna-**, tombé, déchu — Ety/354 fallen

**dannen** II *S.* VT/48:26 [d'ɑnnɛn] *n.* reflux, jusant, marée basse — VT/48:26 ebb, low tide

**dant** *S.* MR/373 [d'ɑnt] *n.* chute — MR/373 fall

**dant-** *N.* → **danna-**

**danwaith** *S.* WJ/385 [d'ɑnwajθ] *n. class pl.* Pop. les Nandor (*une tribu d'Elfes*) — WJ/385 the Nandor (*a tribe of Elves*)

**danwedh** *S.* S/203, S/384 [d'ɑnwɛð] *n.* rançon — ransom ← *Bar-en-Danwedh* “House of Ransom” S/203, S/384



#**dar-** *N.* [d'ar] *inf.* **deri** *N.* *Ety/353* [d'eri] *v.* rester, attendre, stopper — *Ety/353* to stay, wait, stop, remain ◇ **daro** *S., N. v. imp.*

**daro** *S., N. Ety/353, LotR/II:VI* [d'arə] *v. imp. of #dar-,* halte! stop! — *Ety/353* halt! stop!

**dartha-** *N. Ety/353, VT/45:8* [d'arθa] *v.* attendre, rester, durer, persister — *Ety/353, VT/45:8* to wait, stay, last, endure, *VT/45:8* remain

**dath** *N. Ety/354, VT/45:8* [d'aθ] *n.* trou, gouffre, abysse — *Ety/354* hole, pit, *VT/45:8* steep fall, abyss

**daug** *N. Ety/375* [d'aug] *n.* guerrier, soldat (*principalement utilisé pour les orcs*) — *Ety/375* warrior, soldier (*chiefly used of Orcs*)

**daul** *N. pa. t.* → **doltha-**

**daur** I *S. UT/279* [d'aur] **1.** *n. Arch.* pause, arrêt — *UT/279, UT/285* pause, stop ○ **2.** *n. by ext., lieue (environ 3 miles)* — *UT/279, UT/285* league (*about 3 miles*)

**daur** II *S. Letters/448, LotR/II:VI, PE/17:102* [d'aur] *adj.* (?) sage — (?) wise

► In *LotR/IV:IV*, Frodo is called *Daur*, perhaps a derivative of a primitive Elvish stem *\*dāra* “wise” (*PE/17:102*), cf. the alternate name *Iorhael* in *SD/129*, likely meaning “old-sage”

☞ **saël**

**daw** I *PE/19:104 S. soft mut.* → **taw** II

**daw** II *N. Ety/354* [d'aw] *n.* nuit, pénombre — *Ety/354* night-time, gloom

**degant** *N. pa. t.* → **#dag-**

**degi** *N. inf.* → **#dag-**

**deil** *PE/17:139,151 S.* → **dail**

**dein** *Ety/375 N. pl.* → **dân**

**del** *N. Ety/355* [d'el] *n.* peur, dégoût, répulsion, horreur — *Ety/355* fear, disgust, loathing, horror

**deleb** *N. Ety/355* [d'elɛb] *adj.* horrible, abominable, répugnant — *Ety/355* horrible, abominable, loathsome

**delia-** *N. [d'eli.ɑ] inf. delio N. Ety/355* [d'eli.ɔ] (**dœlio** *N. Ety/355*) *v.* cacher, dissimuler — *Ety/355* to conceal

**delio** *Ety/355 N. inf.* → **delia-**

**delos** *N. Ety/355* [d'elɔs] (**deloth** *N. Ety/355*) *n.* horreur, répugnance, répulsion — *Ety/355* abhorrence, detestation, loathing

**deloth** *Ety/355 N.* → **delos**

**^delu** *\*S. X/W* [d'elu] (**delw** *N. Ety/355*) *adj.* haïeux, mortel, féroce — *Ety/355* hateful, deadly, fell

**delw** *Ety/355 N.* → **^delu**

**dem** *N. Ety/354* [d'ɛm] *adj.* triste, lugubre — *Ety/354* sad, gloomy

► There is no language indication in the *Etymologies*, but it could be Noldorin from context (the element *dimb* “sad” is marked as Ilkorin) and phonological evidence (a primitive *\*dimba* would develop into Noldorin *dem*). Paul Stark (*Eldamo*) however notes that the word could rather be Ilkorin, as the same key phonological changes would also yield *dem* in that language.

**den** I *S. VT/44:21,25-6 soft mut. of #ten, ← caro den* *VT/44:21,25-6*

**den** II *S. VT/50:23* [dɛn] *unkn.* (signification incertaine, cf. l'analyse en *VT/50:23-25*) — (uncertain meaning, see analysis in *VT/50:23-25*)

**denwaith** *S. WJ/385* [d'ɛnwajθ] *n. class pl. Pop.* les Nandor (*une des tribu d'Elfes*), le peuple de Denwe — *WJ/385* the Nandor (*a tribe of Elves*), the people of Denwe

**deren** *N. pl.* → **doron**

**deri** *Ety/353 N. inf.* → **#dar-**

**dern** *S. PE/17:46, PE/17:154* [d'ɛrn] *adj.* solide, raide, dur — *PE/17:46* hard, thrawn, *PE/17:154* tough

**dernlir** *S. PE/17:46* [d'ɛrnɫɪr] *n. class pl. of dern, Pop.* les Nains — *PE/17:46* the Dwarves

**dess** *N. Ety/375* [d'ɛss] *n. f.* jeune femme — *Ety/375* young woman

**dha** *S. PE/22:165* [ðɑ] *unkn.* (sens inconnu) — (unknown meaning)

**di** *S. soft mut.* → #**ti**

**dī** *N. [d'i:] n. f. Poet. femme, dame — woman, lady*  
 ◇ *Ety/352, Ety/354*

**dī-** *S. [di] pref. au-dessous de, sous — beneath, under* ← *di-nguruthos* *LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278, VT/45:37*

► The only known usage of this word is as prefix, but *VT/45:37* lists it as a unitary word *dī*

**dīhena-** *S. VT/44:29 [d'i:hena] v. pardonner (avec la faute à pardonner en objet direct?) — VT/44:29 to forgive (with matter forgiven as object?)* ◇  
<sup>^</sup>**dīhenam** *\*S. v. pres. 1st pl.* ◇ **dīheno** *S. v. imp.*  
 ☞ **gohena-**

**dihenam** *VT/44:22,29 S. → ^dīhenam*

<sup>^</sup>**dīhenam** *\*S. [d'i:hena] (dihenam S. VT/44:22, 29) v. pres. 1st pl. of dīhena-, nous pardonnons — VT/44:22,29 we forgive*

► In Tolkien's manuscript, the form *dihenam* was rejected in favor of **gohenam**

**dīheno** *S. VT/44:21,28 [d'i:heno] v. imp. of dīhena-, pardonne! — VT/44:21,28 forgive!*

**dīl** *N. Ety/354 [d'i:l] n. bouchon, bonde, rembourrage — Ety/354 stopper, stopping, stuffing*

**#dilia-** *N. [d'ili.ɑ] inf. dilio N. [d'ili.ɔ] pa. t. diliant N. [d'ili.ant] v. boucher, combler — to stop up*  
 ◇ *Ety/354, VT/45:9*

**diliant** *N. pa. t. → #dilia-*

**dilio** *N. inf. → #dilia-*

**dīn** I *S. soft mut.* → #**tīn** I

**dīn** II *RC/551 S. soft mut.* → **tīn** II

**dīn** III *S. [d'i:n] n. silence — silence* ◇ *S/430, LB/354*  
 ► Adjectival use seems to be attested in several place names (*Amon Dīn* “Silent Hill”, etc.), though an adjective **dīnen** is also attested (*Rath Dīnen* “Silent Street”). When compared with other toponyms where lenition does occur (*Taur-na-Chardhīn* “Forest of the Southern Silence” in *WJ/185,193* and *Dor Dhīnen* in *WJ/333,338*), the forms *dīn* and *dīnen* clearly seem to be unmutated. Absence of lenition in these examples from *LotR* was therefore tentatively explained by resistance to mutation (as in *Nan Tathren*, *Ered Mithrin*). However, Tolkien apparently changed his mind in his unfinished index of names from *LotR*, where he explains both

words as mutated adjectives whose unlenited forms are respectively **tīn** II and **tīnen**. Such hesitations between mutated and unmutated forms is not unusual, for instance a similar issue is met with **gaea**r and **ae**aer. Of course, *Taur-na-Chardhīn* and *Dor Dhīnen* would hardly be explainable in that alternate scenario

**dīn** IV *N. Ety/354 [d'i:n] n. ouverture, creux, passe dans les montagnes — Ety/354 opening, gap, pass in mountains*

**dīnen** *S. [d'i:nən] adj. silencieux — silent* ◇ *S/430, WJ/194*

► See also **dīn** III for a discussion regarding this word

**dineth** *N. Ety/377-378 [d'ineθ] n. future ou jeune mariée — Ety/377-378 bride*

**dīr** *N. [d'i:r] n. m. Arch. homme, qui se réfère à un mâle adulte (elfe, mortel, ou n'importe quelle autre race dotée de la parole) — man, referring to an adult male (elf, mortal, or of any other speaking race)* ◇ *Ety/354, Ety/352*

**dirbedui** *S. PE/17:154 [d'irbɛduj] adj. dur à énoncer, difficile à prononcer — PE/17:154 hard to utter, difficult to pronounce*

☞ **gorbedui**

**diriel** *S. soft mut.* → **tiriel**

**díriel** *S. soft mut.* → **tíriel**

**dírnaith** *S. UT/282 [d'i:rnajθ] n. Mil. formation militaire en coin, lancée sur une courte distance contre un groupe d'ennemis se rassemblant mais pas encore en ordre de bataille, ou contre une formation défensive en rase campagne — UT/282 a military wedge-formation launched over a short distance against an enemy massing but not yet arrayed, or against a defensive formation on open ground*

**dīs** *N. [d'i:s] n. f. future ou jeune mariée — bride*  
 ◇ *Ety/352, Ety/375*

**dithen** *PE/22:31 N. soft mut.* → **tithen**

**do** *PE/19:104 S. soft mut.* → **taw** II

**dælio** *Ety/355 N. inf. → delia-*

**doer** *Ety/375, VT/45:9 N. → ^daer* III

**dœrcæn** *N. pl. → doron*

**dofn** *N.* EtY/355 [d'ɔvn] *adj.* lugubre — EtY/355 gloomy

**dol** *S.* → **dôl**

**dôl** *N.* [d'ɔ:l] (**dol** *S.*) **1.** *n.* tête — head ○ **2.** *n.* *Geog.* by ext., colline ou montagne — hill or mountain ◇ EtY/376, S/430, RC/268

**dolen** *N.* EtY/355 [d'ɔlɛn] *pp.* of **doltha-**, dissimulé, caché — EtY/355 concealed, hidden

**doll** *N.* [d'ɔll] (**dolt** *N.*) *adj.* sombre, crépusculaire, obscur — dark, dusky, obscure ◇ EtY/355, EtY/376, Tengwestie/20031207

**dolothen** *SD/129 S. soft mut.* → **#tolothen**

**dolt** *I N.* → **doll**

**dolt** *II N.* EtY/376 [d'ɔlt] *pl.* **dylt** *N.* EtY/376 [d'ylt] *n.* protubérance ronde, bosse — EtY/376 round knob, boss

**doltha-** *N.* EtY/355 [d'ɔlθa] *pa. t.* *Arch.* **daul** *N.* [d'aul] *v.* dissimuler — EtY/355 to conceal ◇ **dolen** *N. pp.*

**dom** *S.* PE/22:153 [d'ɔm] *pl.* **dym** *S.* PE/22:153 [d'ym] *adj.* aveugle — PE/22:153 blind

**dond** *S.* VT/47:23 [d'ɔnd] (**donn** *S.* VT/47:23) *n.* *Biol.* poing, main (*plus particulièrement lors d'un coup de poing*) — VT/47:23 fist, hand (*especially in punching*)

**donn** *I VT/47:23 S.* → **dond**

**donn** *II N.* EtY/355 [d'ɔnn] *adj.* basané — EtY/355 swart, swarthy

**dor** *S., N.* → **dôr**

**dôr** *S.* [d'ɔ:r] (**dor** *S., N.*) *n.* *Geog.* pays, lieu d'habitation, région où vivent certains peuples — land, dwelling-place, region where certain people live ◇ EtY/376, S/430, WJ/413, Letters/417, VT/45:38, RC/384

► The form *dor* in the *Etymologies* is a misreading, see VT/45. In composition and in toponyms, the word is nevertheless reduced to *Dor*

**dorn** *S.* WJ/413 [d'ɔrn] *adj.* rigide, dur — WJ/413 stiff, tough ◇ **dornhoth** *S. n. class pl.*

**dornhoth** *S.* WJ/388 [d'ɔrn.hɔθ] *n. class pl.* of **dorn**, *Pop.* « le peuple difforme », les Nains — WJ/388 the Dwarves, lit. “the Thrawn Folk”

**doron** *N.* [d'ɔrn] *pl.* **deren** *N.* (**dærcæn** *N.*) *n.* *Bot.* chêne — oak ◇ EtY/355, VT/45:11

𐌳𐌹𐌸 **nordh** *II*

**#dortha-** *N.* [d'ɔrθa] *inf.* **dortho** *N.* EtY/376 [d'ɔrθɔ] *v.* habiter, séjourner — EtY/376 to dwell, stay

**dortho** EtY/376 *N. inf.* → **#dortha-**

**drafn** *N.* EtY/354 [dr'avn] *n.* bûche, rondin, tronçon de bois — EtY/354 hewn log

**^dram** *\*S. X/MB* [dr'am] (**dramm** *N.* EtY/354, **dramb** *N.* EtY/354) *n.* fort coup, choc violent (*avec une hache, etc.*) — EtY/354 heavy stroke, a blow (*of axe, etc.*)

**dramb** EtY/354 *N.* → **^dram**

**drambor** *N.* EtY/354 [dr'am.bɔr] **1.** *n.* poing serré — EtY/354 clenched fist ○ **2.** *n.* by ext., coup de poing — EtY/354 blow (*with fist*)

**dramm** EtY/354 *N.* → **^dram**

**drammen** EtY/354, VT/45:8 *N. pa. t.* → **#drava-**

**dramp** EtY/354, VT/45:8 *N. Arch. pa. t.* → **#drava-**

**drann** *S. soft mut.* → **#trann**

**drannail** *S. soft mut.* → **#trannail**

**draug** *S., N.* [dr'aug] *n.* *Zool.* loup — wolf ◇ EtY/354, S/430

**#drava-** *N.* [dr'ava] *inf.* **dravo** *N.* EtY/354, VT/45:8 [dr'avɔ] *pa. t.* **dravant** *N.* VT/45:8 (*Arch.* EtY/354, VT/45:8 **dramp** *N.*, **1st drammen** *N.* EtY/354, VT/45:8) *v.* entailler, couper — EtY/354, VT/45:8 to hew

**dravant** VT/45:8 *N. pa. t.* → **#drava-**

**dravo** EtY/354, VT/45:8 *N. inf.* → **#drava-**

**#drega-** *S.* [dr'ega] *v.* fuir — to flee ◇ **drego** *S. v. imp.*

► Only the imperative *drego* is attested. Therefore, the verb may also be *dreg-* (*inf.* *dregi*)

**drego** *S.* UT/65 [dr'egɔ] *v. imp.* of **#drega-**, fuis! — UT/65 flee!

#**dring** S. [dr'ɪŋ] *n.* marteau — hammer ← *Glam-dring* H, Ety/355

#**dringa-** N. [dr'ɪŋɡa] *inf.* **dringo** N. Ety/355 [dr'ɪŋɡɔ] *v.* battre — Ety/355 to beat (*with a hammer, etc.*)

**dringo** Ety/355 N. *inf.* → #**dringa-**

**drû** S. UT/385 [dr'u:] *pl.* **drúin** S. UT/385 [dr'u:in] *n.* *Pop.* Homme Sauvage, Wose, homme biscornu — UT/385 wild man, Wose, Púkel-Man ◇ **drúath** S. *n. coll.* ◇ **drúwaith** S. *n. class pl.*

► In PE/11:31, an older Gnomish word *drû*, *dru* meant “wood, forest”, and in PE/13:142, the early Noldorin word *drû* was assigned the meaning “dark”. *Drû* *pl.* *Drúin* later came to be used for the name of the Woses, with other derivatives (*Drúadan*, etc.). “Wose” is actually the modernization of an Anglo-Saxon word *wasu* only found in the compound *wudu-wasu* “wild man of the woods”, cf. UT/385 sq. In the drafts of the “Ride of the Rohirrim” in WR/343-346, the Woses first appeared as “the dark men of Eilenach”. Though internally said to derive from *drughu* in their own tongue, Tolkien’s choice for the Sindarin name of the Woses was apparently influenced by earlier meanings assigned to this word.

**drúadan** S. UT/385 [dr'u:adan] *pl.* **drúedain** S. UT/385 [dr'u:ɛdajn] *n. Pop.* Homme Sauvage, un des Woses — wild man, one of the Woses

**drúath** S. UT/385 [dr'u:ɑθ] *n. coll.* of **drû**, *Pop.* le peuple des Hommes Sauvages, les Woses — UT/385 the people of the Drû, the Woses

**drúedain** UT/385 S. *pl.* → **drúadan**

**drúin** UT/385 S. *pl.* → **drû**

**drúnos** S. UT/385 [dr'u:nɔs] *n.* une famille du peuple de Drû (q.v.) — UT/385 a family of the Drû-folk (q.v.)

**drúwaith** S. UT/385 [dr'u:wajθ] *n. class pl.* of **drû**, les terres sauvages des hommes-Drû (q.v.) — UT/385 the wilderness of the Drû-men (q.v.)

**dû** S., N. [d'u:] *n.* tombée de la nuit, heure tardive du soir, nuit, obscurité — nightfall, late evening, night, dimness ◇ Ety/354, S/430, VT/45:9, SD/302 ◇ **dúath** S., N. *n. coll.*

**dúath** S., N. [d'u:ɑθ] (**dúwath** N.) 1. *n. coll.* of **dû**, pénombre, ombre — darkness, shadow ○ 2. *n. coll.* ombre nocturne — nightshade ◇ Ety/354, S/430

**dufui** VT/45:11 N. → ^**duvui**

**duin** S. [d'ujn] *n. Geog.* rivière (longue et large) — (long and large) river (*having strong current*) ◇ S/430, LotR/F, TC/179, VT/48:24

**duinen** S. VT/48:26 [dujnɛn] *n.* flux, marée haute — VT/48:26 flood, high tide

**duir** S. *pl.* → **dûr**

**duirro** N. VT/46:10 [d'ujrrɔ] *n. Geog.* berge, bord de rivière — VT/46:10 river-bank

**dúlin** S., N. → **dúlinn**

**dúлинд** N. → **dúlinn**

**dúlinn** N. [d'u:linn] (**dúлинд** N., **dúlin** S., N.) *n.* *Orn.* rossignol — nightingale ◇ Ety/354, Ety/369, S/430

☞ **merilin**, **tinúviel**

**dûn** S., N. [d'u:n] *n.* ouest — west ◇ Ety/376, S/428, LotR/E-F

**dúnadan** S. [d'u:nadan] *pl.* **dúnedain** S. [d'u:nɛdajn] *n. Pop.* homme de l'ouest, Númenórean — Man of the west, Númenórean ◇ LotR/L:XL, WJ/378, S/390

**dúnedain** S. *pl.* → **dúnadan**

#**dúnedhel** S. WJ/378 [d'u:nɛðɛl] *pl.* **dúnedhil** S. WJ/378 [d'u:nɛðil] *n. Pop.* Elfe de l'ouest, Elfe du Beleriand (*incluant les Noldor et les Sindar*) — WJ/378 Elf of the West, Elf of Beleriand (*including Noldor and Sindar*)

**dúnedhil** WJ/378 S. *pl.* → #**dúnedhel**

**dûr** S., N. [d'u:r] *pl.* **duir** S. [d'ujr] *adj.* sombre — dark, sombre ◇ Ety/354, S/430, UT/434

**dúven** N. [d'u:ven] *pl.* **dúvin** N. [d'u:vin] *adj.* (?) méridional — (?) southern ◇ Ety/376, VT/45:38

**dúvin** N. *pl.* → **dúven**

^**duvui** \*S. [d'uvuj] (**dufui** N. VT/45:11) *adj.* lourd, sombre, planant de manière menaçante (*à pro-*

*pos de nuages*) — VT/45:11 heavy, loom, hanging over oppressively (*of clouds*)

**dúwath** *N.* → **dúath**

**dýgar** *S.* PE/17:151 [d'y:gar] **1.** *n.* un acte erroné — PE/17:151 a mistaken act ○ **2.** *adj.* qui fait une mauvaise action — PE/17:151 doing a thing wrong

**dýl** *S.* PE/17:151 [d'y:l] *n.* erreur — PE/17:151 mistake

**dylt** *Ety/376 N. pl.* → **dolt** ||

**dym** PE/22:153 *S. pl.* → **dom**

**dýr** *S.* PE/17:151 [d'y:r] *adj.* erroné, à côté du sujet, incorrect — PE/17:151 mistaken, off point, not right



**e** *S.* [ε] *pron.* 3rd il — he ◇ SD/129-31

► The meaning “he” is deduced from the apparent function of this word in the so-called “King’s Letter”, but it also seems possible to interpret it as “indeed” (as in Q. e, LR/63, VT/45:11), used here in a way of formal address expressing the wishes or the will of the King

**#eb-** *S., N.* [εb] *pref.* (?) avant — (?) before  
← *Eblaer* “June, (?) Before-summer” PM/136

**eblaer** *S.* PM/136 [εblaer] (**ebloer** *N.* PM/136 [εbloer]) *n. Cal.* Juin — June  
☞ **nórui**

**ebloer** PM/136 *N.* → **eblaer**

**ebœnnin** WJ/387 *S. pl.* → **abonnen**

**ech** *N.* [ʔx] *n.* épine, pointe — spine ◇ Ety/355, VT/45:12

► The *Etymologies* as published gloss this word as “spear”, but the correct reading is provided in VT/45

☞ **egnas**

**echad** *S.* UT/431 [ʔxad] *n.* camp — UT/431 camp

**echad-** *S., N.* [ʔxad] *inf.* **echedi** *N.* [ʔxedi] *pa. t.* **echant** *S., N.* [ʔxant] *v.* façonner, fabriquer, faire — to fashion, make, shape out ◇ Ety/363, LotR/II:IV, PE/17:42

**echant** *S., N. pa. t.* → **echad-**

**echedi** *N. inf.* → **echad-**

**echil** *S.* [ʔxi] **1.** *n.* suivant — follower ○ **2.** *n. Pop.* by ext., être humain — human being ◇ WJ/219

**echor** *S.* [ʔxɔr] *n.* cercle extérieur, enceinte, anneau extérieur — outer circle, encircling, outer ring ◇ LotR/V:I, LotR/Index, S/430

**echui** *S., N.* [ʔxu] (**echuiw** *N.*) *n.* éveil — awakening ◇ Ety/366, S/429

**echuir** *S.* [ʔxuɔr] *n. Cal.* une saison, le début du printemps — a season, the beginning of spring  
◇ LotR/D, SD/129-31

**echuiw** *N.* → **echui**

**ecthel** *N.* Ety/388 [ʔkθɛ] (**egthel** *N.* Ety/388) *n.* pointe (*de lance*) — Ety/388 point (*of spear*)

**ed** *S.* VT/50:15,17-18 [ɛd] *pron.* (?) — it, that

**ed-** *N.* Ety/356 [ɛd] *pref.* en avant, dehors — Ety/356 forth, out

**^edaib** *\*S. pl.* → **adab**

**edaid** *S.* VT/42:26-27 [ɛdaɪd] *adj. num. quant.* double — VT/42:26-27 double

**edain** *S. pl.* → **adan**

**edair** MR/373 *S. pl.* → **adar**

**edeb** Ety/390, WR/379-80 *N. pl.* → **adab**

**edeir** Ety/349 *N. pl.* → **adar**

**eden** *N.* Ety/349 [ʔɛɛn] *adj.* nouveau, recommencé — Ety/349 new, begun again

**edenedair** MR/373 *S. pl.* → **#adanadar**

**eder** Ety/349 *N. pl.* → **adar**

**edhel** *S., N.* [ʔðɛ] *pl.* **edhil** *S., N.* [ʔði] *n. Pop.* Elfe — Elf ◇ Ety/356, S/430, WJ/363-364

**edhelharn** *S.* [ʔðɛlharn] *n.* pierre elfique — elf-stone ◇ SD/128-129

**edhellen** *S.* [ʔðɛllɛn] *adj.* elfique, des Elfes — elvish, of the Elves ◇ LotR/II:IV, RS/463, PE/17:45

**edhil** *S., N. pl.* → **edhel**

**edinar** Ety/400 *N.* → **^edinor**

**^edinor** \*S. X/Z [ˈedinɔr] (**edinar** N. Ety/400) *n. Cal.* anniversaire, jour d’anniversaire — Ety/400 anniversary day

**^edledhas** X/TL \*S. *pa. t.* → **^edledhia-**

**^edledhia-** \*S. [ɛdl̥ʰɛði.ɑ] (**#egledhia-** N. [ɛgl̥ʰɛði.ɑ], **#egledh-** N. [ɛgl̥ʰɛð]) *inf.* **^edledhio** \*S. X/TL [ɛdl̥ʰɛði.ɔ] (**egledhio** {**eglehio**} N. Ety/368, VT/45:27 [ɛgl̥ʰɛði.ɔ], **egledhi** N. Ety/368 [ɛgl̥ʰɛði]) *pa. t.* **^edledhas** \*S. X/TL [ɛdl̥ʰɛðas] (**egledhas** N. VT/45:27 [ɛgl̥ʰɛðas], *Arch.* **eglant** N. VT/45:27) *v.* partir en exil — Ety/368 to go into exile

**^edledhio** X/TL \*S. *inf.* → **^edledhia-**

**^edledhron** \*S. X/TL [ɛdl̥ʰɛðrɔn] (**egledhron** N. Ety/368) *n.* exilé (*personne exilée*) — Ety/368 exile (*person who is exiled*)

**^edlenn** \*S. X/TL [ˈɛdlenn] (**eglenn** N. Ety/368) *adj.* exilé — exiled

**#edlothia-** S. [ɛdl̥ʰɔθi.ɑ] *v.* s’épanouir, fleurir — to blossom, flower ← *edlothiand* WR/293 ◇ **#edlothiad** {**edlothiand**} S. *ger.*

► The sentence from WR/293 is hardly legible and is not translated, but this word is however a plausible form

**#edlothiad** {**edlothiand**} S. [ɛdl̥ʰɔθi.ad] *ger.* of **#edlothia-**, épanouissement, floraison — blossoming, flowering ← *edlothiand* WR/293

► Actually, *edlothiand* might be a misreading, according to David Salo who checked the original manuscript at Marquette and reported that his reading was unmistakably *edlothiad*

**edonna-** N. Ety/379 [ɛd̥ɔnna] *v.* engendrer — Ety/379 to beget

**edra-** S. PE/17:45 [ˈɛdra] *v.* (s’)ouvrir — PE/17:45 to open ◇ **edro** S., N. *v. imp.*

**^edrain** \*S. X/EI [ˈɛdrajn] (**edrein** N. Ety/383) *n.* bord — Ety/383 border

**edraith** S. [ˈɛdrajθ] *n.* salut, sauvegarde — rescue, saving ◇ LotR/II:IV, TI/175, PE/17:38

**edregol** S. [ˈɛdregl̥] *adv.* en particulier — in especial ◇ SD/129-31

**edrein** Ety/383 N. → **^edrain**

**edro** S., N. [ˈɛdrɔ] *v. imp.* of **edra-**, ouvre! — open! ◇ Ety/357, LotR/II:IV, PE/17:45

**edwen** S. SD/129-31 [ˈɛdwen] *adj. num. ord.* second, deuxième — SD/129-31 second

**êg** N. Ety/355 [ˈɛ:g] *n.* épine — Ety/355 thorn

**egl** PE/17:149 S. *pl.* → **ogol**

**egladhrim** S. [ɛgl̥ʰaðrim] *n. class pl.* of **eglan**, *Pop.* « Les Abandonnés », Elfes des Falathrim — “The Forsaken”, Elves of the Falathrim ◇ WJ/189, WJ/365, WJ/379

**eglain** S. *pl.* → **eglan**

**eglan** S. [ˈɛglan] *pl.* **eglain** S. [ˈɛglajn] 1. *adj.* abandonné — forsaken ◇ 2. *n. Pop.* un Elfe des Falathrim — an Elf of the Falathrim ◇ WJ/365, WJ/379-380 ◇ **egladhrim** S. *n. class pl.*

**eglant** VT/45:27 N. *Arch. pa. t.* → **^edledhia-**

**eglath** S. [ˈɛglɑθ] *n. coll.* of **#egol**, *Pop.* « Les Abandonnés », Elfes des Falathrim — “The Forsaken”, Elves of the Falathrim ◇ WJ/189, WJ/344, PE/18:77

☞ **egladhrim**

**#egledh-** N. → **^edledhia-**

**egledhas** VT/45:27 N. *pa. t.* → **^edledhia-**

**egledhi** Ety/368 N. *inf.* → **^edledhia-**

**#egledhia-** N. → **^edledhia-**

**egledhio** {**eglehio**} Ety/368, VT/45:27 N. *inf.* → **^edledhia-**

**egledhron** Ety/368 N. → **^edledhron**

**eglenn** Ety/368 N. → **^edlenn**

**#egleria-** S. [ɛgl̥ʰɛri.ɑ] *v.* glorifier, louer — to glorify, to praise ◇ **eglerio** S. *v. imp.*

**eglerio** S. [ɛgl̥ʰɛri.ɔ] *v. imp.* of **#egleria-**, glorifie! loue! — glorify! praise! ◇ LotR/VI:IV, Letters/308

**egnas** N. VT/45:12 [ˈɛgnas] 1. *n.* pointe acérée — VT/45:12 sharp point ◇ 2. *n. by ext.*, pic — VT/45:12 peak

**ego** S. WJ/365 [ˈɛgɔ] *interj.* fichez-le camp! partez! du vent! allez-vous en! — WJ/365 be off!

#**egol** *S.* [ˈɛgɔl] *n.* *Pop.* personne abandonnée, un Elfe des Falathrim — someone forsaken, an Elf of the Falathrim ← *Eglath* WJ/189, WJ/344 ◇  
**egloth** *S. n. coll.*

**egor** *S.* [ˈɛgɔr] *conj.* ou — or ◇ SD/129-31

**egthel** *Ety/388 N.* → **ecthel**

**eigil** *PE/17:149 S. pl.* → **ogol**

**eigl** *PE/17:149 S. pl.* → **ogol**

**eilian** *N.* → **^eiliant**

**^eiliant** \**S.* [ˈɛjli.ɑnt] (**eilianw** *N.*, **eilian** *N.*) *n.* arc-en-ciel — rainbow ◇ *Ety/360, Ety/400*  
 ▶ See **^ianu** and **iant** for a discussion

**eilianw** *N.* → **^eiliant**

**eilph** *S. pl.* → **alph**

**einior** *S.* PM/358 [ˈɛjni.ɔr] *adj.* ancien, extrêmement vieux — PM/358 elder

**eir** *PE/17:28 S.* → **air**

**eirch** *N. pl.* → **orch**

**eirien** *S.* [ˈɛjri.ɛn] *n.* *Bot.* fleur, sorte de marguerite ou pâquerette — daisy (flower) ◇ SD/129-31

**eitha-** I *S.* WJ/365 [ˈɛjθɑ] 1. *v.* piquer avec une pointe acérée, poignarder — WJ/365 to prick with a sharp point, to stab ○ 2. *v. by ext.*, traiter avec dédain, mépriser, insulter — WJ/365 to treat with scorn, insult ◇ **eithad** *S. ger.*

**eitha-** II *S.* PE/17:148 [ˈɛjθɑ] *v.* aider, assister, apaiser, soigner — PE/17:148 to ease, assist, comfort, heal

**eithad** *S.* WJ/365 [ˈɛjθɑd] *ger.* of **eitha-** I, insulte — WJ/365 insult

**eithel** *S., N.* [ˈɛjθɛl] *pl.* **eithil** *S.* [ˈɛjθiɪl] *n.* source, point d'eau, puits — issue of water, spring, well ◇ *Ety/363, S/430, S/433, WJ/85, TC/187*

**eithil** *S. pl.* → **eithel**

**eithro** *S.* VT/50:12 [ˈɛjθrɔ] *adv.* (?) aussi — (?) also

**êl** *S.* [ˈɛl] *pl.* **elin** *S.* [ˈɛlin] *n.* *Arch., Poet. Astron.* étoile (*peu employé hormis en poésie*) — star (*little used except in verses*) ◇ WJ/363, MR/373, RGEO/73, Letters/281, PE/22:150 ◇ **elenath** *S. n. coll.*

**elanor** *S.* [ˈɛlanɔr] *n.* *Bot.* fleur, sorte de grand mouron portant des fleurs d'or et d'argent — a flower, a kind of enlarged pimpernel bearing golden and silver flowers ◇ *LotR/VI:IX, UT/432, Letters/402*

**elei** *N. pl.* → **ôl**

**elenath** *S.* [ˈɛlɛnɑθ] *n. coll.* of **êl**, la foule des étoiles, la multitude des étoiles du ciel — starry host, all the host of the stars of heaven ◇ *LotR/II:I, RGEO/73-75, WJ/363*

**elia-** *S.* PE/17:146 [ˈɛli.ɑ] *v.* faire prospérer, accorder sa bénédiction (à un travail), aider quelqu'un — PE/17:146 to cause to prosper, bless (a work), help one

**elin** *S. pl.* → **êl**

**Ellath** *S.* VT/50:15,18-19,23 [ˈɛlɪɑθ] *n. coll.* les Elfes — the Elves

**elleth** *S.* [ˈɛlɛθ] *n. f.* jeune fille elfe — elf-maid ◇ WJ/148, WJ/256, WJ/363-364

**ellon** *S.* WJ/363-364 [ˈɛlɔn] *n. m.* elfe — WJ/363-364 elf

**elloth** *S.* VT/42:18 [ˈɛlɔθ] *n. sing.* of **loth**, *Bot.* fleur (unique) — VT/42:18 (single) flower

**elo** *S.* WJ/362 [ˈɛlɔ] *interj.* exclamation d'émerveillement, d'admiration, de ravissement — WJ/362 an exclamation of wonder, admiration, delight

**^elu** \**S. X/W* [ˈɛlu] (**elw** *N.* *Ety/360*) *adj.* bleu (pâle) — *Ety/360* (pale) blue

#**elvellon** *S.* [ɛlvˈɛljɔn] *pl.* **elvellyn** *S.* WJ/412 [ɛlvˈɛljɪn] *n.* ami des Elfes — WJ/412 elf-friend

**elvellyn** WJ/412 *S. pl.* → #**elvellon**

**elw** *Ety/360 N.* → **^elu**

**ely** *PE/17:146 S. pl.* → **^alu**

**emel** *S.* VT/48:17 [ˈɛmɛl] (**emmel** *S.* VT/48:17) *n.* f. mère VT/48:17 mother — ← *Emeldir* S/155 ◇  
**emig** *S. n. f. dim.*

**emelin** *Ety/386 N.* → **emlin**

**emig** S. VT/48:6,17 [ˈemig] **1.** *n. f. dim. of emel*, « petite mère » — VT/48:6,17 “litte mother” **○ 2.** *n. f. dim. Biol. index (dans le vocabulaire enfantin)* — VT/48:6,17 index finger (*Elvish play-name used by and taught to children*)

**emil** N. VT/45:5 [ˈemil] *n. f. Poet. mère* — VT/45:5 mother

**emlin** N. Ety/386 [ˈemlin] (**emmelin** N. Ety/386, **emelin** N. Ety/386) *n. Orn. oiseau jaune, bruant jaune* — Ety/386 yellow bird, “yellow hammer”

**emmel** VT/48:17 S. → **emel**

**emmelin** Ety/386 N. → **emlin**

**emuin** N. *pl.* → **amon**

**emyn** S., N. *pl.* → **amon**

**en** I S. [ɛn] *art. du, de la, des (article génitif)* — of the (*genitival article*) ◇ LotR/VI:IV, Letters/308, VT/50:23

**en** II S. VT/50:12,15 [ɛn] *unkn.* (signification inconnue, peut-être un auxiliaire passif) — (unknown meaning, perhaps a passive auxiliary)  
☞ **aen**

**enchui** S. VT/42:10,25,27 [ˈɛnxuj] (**×enegui** S. VT/42:25, *Arch.* **encui** S. VT/42:10) *adj. num. ord. sixième* — VT/42:10,25,27-28 sixth

**encui** VT/42:10 S. *Arch.* → **enchui**

**enecthui** S. VT/42:25 [ɛnˈɛkθuj] *adj. num. ord. sixième* — VT/42:25 sixth  
☞ **enchui**

**ened** S. [ˈɛnɛd] (**enedh** N.) *n. cœur, centre, milieu* — core, centre, middle ◇ Ety/356, Ety/376, UT/450, Letters/224, VT/41:12,16

► While the word is written *enedh* in the *Etymologies*, it seems that Tolkien considered and reconsidered its form throughout his life. Late rough jottings (c. 1968), as well as the text of letter no. 168 and the fact that the toponym Enedwaith was never changed on the LotR map, seem to imply that *ened* is the (most) definitive form. See also the possibly related preposition **ned**, which has sometimes been suggested to mean “in” (while again a prefix **nedh-** is seen in the *Etymologies*)

**enedh** N. → **ened**

**eneg** S., N. [ˈɛnɛg] *adj. num. card. six — six* ◇ Ety/356, VT/42:25,31, VT/48:6,8

**×enegui** VT/42:25 S. → **enchui**

**eneth** S. VT/44:21,24 [ˈɛnɛθ] *n. nom* — VT/44:21,24 name

**enfeng** S., N. *pl.* → **anfang**

**engrin** S., N. *pl.* → **angren**

**enidhen** PE/22:165 S. *v. pa. t. 1st* → **#nidh-**

**ennas** S. SD/129-31 [ˈennas] *adv. là, en ce lieu* — SD/129-31 there, in that place

**enni** S. VT/41:11 [ˈɛnni] *pron. 1st à moi, pour moi, envers moi* — VT/41:11 to me  
☞ **enni**

**#ennin** I S. *pl.* → **#onnen**

**ennin** II N. Ety/400 [ˈɛnnin] *n. Cal. année valienne* — Ety/400 Valian year

**ennor** S. LotR/E [ˈɛnnɔr] *n. contrée centrale, terre du milieu* — LotR/E central land, middle-earth  
◇ **ennorath** S. *n. coll.*

**ennorath** S. [ˈɛnnɔrəθ] *n. coll. of ennor, contrées centrales, terre du milieu* — central lands, middle-earth ◇ LotR/E, LotR/II:I, RGEO/72-75

**ennyn** S., N. *pl.* → **annon**

**eno** S. VT/50:15,17,19 [ˈɛno] *adv. (?) encore* — (?) still

**enyd** S. *pl.* → **onod**

**ephedyn** WJ/387 S. *pl.* → **aphadon**

**ephel** S., N. [ˈɛffɛl] *n. barrière extérieure, rempart encerclant* — outer fence, encircling fence ◇ S/436, LotR/E

**#ephola-** S. [ˈɛffɔla] *v. (?) se souvenir, conserver la mémoire (de qqch.)* — (?) to remember, hold in memory, preserve ◇ **epholar** S. VT/50:15-19 *v. pl.*

**epholar** VT/50:15-19 S. *v. pl.* → **#ephola-**

**er** S. VT/48:6 [ɛr] *adj. seul* — VT/48:6 single

**er-** S., N. VT/42:19 [ɛr] *pref. seul, un* — VT/42:19 alone, one

**erain** S., N. *pl.* → **aran**



**erch** | *N. pl.* → **orch**

**erch** || *N.* *Ety/356* [ˈɛrx] *n.* épine, petite pique, piquant — *Ety/356* prickle

#**ercha-** *N.* [ˈɛrxɑ] *inf.* **ercho** *N.* *Ety/356* [ˈɛrxɔ] *v.* piquer — *Ety/356* to prick

**erchamion** *S.* [ˈɛrxʰami.ɔn] *adj.* manchot — one-handed ◇ *WJ/51, WJ/231*

^**erchammon** \**S. X/Z* [ˈɛrxʰammɔn] (**erchamon** *S.* *VT/47:7*) *n. m.* manchot — *VT/47:7* one-handed man

^**erchammui** \**S. X/Z* [ˈɛrxʰammuj] (**erchamui** *N.* *Ety/361*) *adj.* manchot — *Ety/361* one-handed

**erchamon** *VT/47:7 S.* → ^**erchammon**

**erchamui** *Ety/361 N.* → ^**erchammui**

#**erchion** *N.* [ˈɛrxi.ɔn] *der. pl.* of **orch**, ← *Annerchion* *TI/114*

**ercho** *Ety/356 N. inf.* → #**ercha-**

**ereb** *S., N.* [ˈɛɾɛb] *pl.* **erib** *S.* [ˈɛrib] *adj.* isolé, solitaire — isolated, lonely ◇ *Ety/356, S/431, UT/422, VT/42:10*

**ered** *S., N. pl.* → **orod**

**eredh** *N.* *Ety/356* [ˈɛɾɛð] *n.* *Bot.* graine, germe — *Ety/356* seed, germ

**ereg** *S., N.* [ˈɛɾɛg] *pl.* **erig** *N.* [ˈɛrig] *n.* *Bot.* houx, arbre ou plante portant des épines — holly-tree, thorn ◇ *Ety/356, S/431, PE/17:42* ◇ **eregion** *S., N. der. pl.*

**eregdos** *N.* [ˈɛɾɛgdɔs] *n.* *Bot.* houx — holly, holly-tree ◇ *Ety/356, Ety/379, Ety/395*

**eregion** *S., N.* [ˈɛɾɛgi.ɔn] *der. pl.* of **ereg**, ← *Eregion* *Ety/356, LotR, UT*

**ereid** *N. pl.* → **orod**

#**eria-** *N.* [ˈɛri.ɑ] *inf.* **erio** *N.* [ˈɛri.ɔ] *pa. t.* **erias** *N.* [ˈɛri.as] (*Arch.* **oronte** *N.*) *v.* s'élever, se lever — to rise ◇ *Ety/379, VT/46:7*

☞ #**ortha-**

**erias** *N. pa. t.* → #**eria-**

**erib** *S. pl.* → **ereb**

**erig** *N. pl.* → **ereg**

**erin** *S.* *SD/129-31* [ˈɛrin] *prep.* sur le — *SD/129-31* on the

**erio** *N. inf.* → #**eria-**

**eriol** *N.* *Ety/356, PE/22:31* [ˈɛri.ɔl] *adj.* unique, seul — *Ety/356, PE/22:31* single, *Ety/356* alone

**ernil** | *S. pl.* → **ernil** ||

**ernil** || *S.* [ˈɛrnil] *pl.* **ernil** *S. n.* prince — prince ◇ *LotR/VI:IV, Letters/308, UT/428, RGEO/75*

**ernin** *S. pl.* → **arnen**

**ero** *S.* *VT/50:17,18* [ˈɛɾɔ] *adv.* (?) seul — (?) alone  
☞ **îr** ||

**erphin** *WJ/376 S. pl.* → **arphen**

#**ertha-** *S.* [ˈɛrθɑ] *v.* unir — to unite ← *Aderthad* *S/409* ◇ #**erthad** *S. ger.*

#**erthad** *S.* [ˈɛrθad] *ger.* of #**ertha-**, union, alliance — union, uniting ← *Aderthad* *S/409*

**eru** *N.* *Ety/356* [ˈɛru] *n.* désolation, désert — *Ety/356* waste, desert

**erui** *S.* [ˈɛruj] **1.** *adj.* unique, seul — single, alone  
○ **2.** *adj. by ext., premier (emploi incorrect des Gondoriens) — first (incorrect use by the Gondorians)* ◇ *TI/312, WR/436, VT/42:10*  
▶ The proper word for *first* in Sindarin was **minui**

**eryd** *S., N. pl.* → **orod**

**eryn** *S.* [ˈɛryn] *n.* bois, forêt — wood ◇ *UT/436, LotR/B*

**esbin** *S.* *PE/17:17, PE/17:119* [ˈɛsbin] *n.* fil fin, tresse — *PE/17:17* thin thread, *PE/17:119* tress

**esgal** *S.* *S/431* [ˈɛsgal] *n.* voile, écran, couvert qui voile — *S/431* veil, screen, cover that hides

**esgar** *N.* *VT/46:14* [ˈɛsgar] *n.* *Geog.* rivage — *VT/46:14* shore

**esgeri** *Ety/379 N. inf.* → #**osgar-**

#**esta-** *S.* [ˈɛsta] *v.* nommer — to name ← *estathar* *SD/129-31* ◇ **estathar** *S.* *SD/129-31 v. fut. 3rd pl.* ◇ **estar** *S.* *VT/50:12 v. pres. 3rd pl.*

**estar** *VT/50:12 S. v. pres. 3rd pl.* → #**esta-**

**estathar** *S.* SD/129-31 [ˈɛstaθar] *v. fut. 3rd pl.* of #**esta-**, ils nommeront — SD/129-31 (they) will name

**estel** *S.* [ˈɛstɛl] *n.* espérance, foi, une force de caractère, bien déterminée, qu'on ne peut dissuader et peu encline à sombrer dans le désespoir ou à abandonner son but — hope, trust, a temper of mind, steady fixed in purpose, and difficult to dissuade and unlikely to fall into despair or abandon its purpose ◇ WJ/318-319, LotR/A(v), MR/320

**estent** *S.* [ˈɛstɛnt] *adj.* (très?) court — (very?) short ◇ UT/146, WJ/311, WJ/315

► The slash sign in *minlamad thent/estent* might indicate either variant forms of an adjective, or a sequence of two short verse units, possibly of alliterating half-lines, see *Tolkien's Legendarium* p. 122

☞ **then** I, **thent**

**estolad** *S.* [ˈɛstɔlad] *n.* campement — encampment ◇ UT/77, S/396

**ethir** I *S., N.* [ˈɛθir] *n.* Geog. embouchure (*d'un fleuve*), estuaire — mouth (*of a river*), estuary ◇ LotR/II:X, Ety/356, RC/350

**ethir** II *S.* [ˈɛθir] *n.* espion — spy ◇ S/379, UT/418

**ethraid** *S. pl.* → **athrad**

**ethuil** *S.* [ˈɛθujl] *n.* Cal. saison du printemps — season of spring ◇ LotR/D, SD/129-31

**evair** *S. pl.* → **avar**



**faeg** \**S.* X/OE [fæɛg] (**foeg** *N.* Ety/387) *adj.* médiocre, pauvre, mauvais — Ety/387 mean, poor, bad

**fael** I *S.* PM/352 [fæɛl] *adj.* noble de cœur, juste, généreux — PM/352 fair minded, just, generous

#**fael** II *S.* [fæɛl] *n.* éclat radieux (*du soleil*) — gleaming brilliance (*of the sun*) ← *Faelivrin* LB/376, S/209-210

**faen** \**S.* X/OE [fæɛn] (**foen** *N.* Ety/381) *adj.* radieux, blanc — Ety/381 radiant, white

**faer** *S.* MR/349 [fæɛr] *n.* esprit — MR/349 spirit

**fain** *S.* [fajɛn] (**fein** *N.*) **1.** *adj.* blanc — white ○ **2.** *n.* nuage — cloud ◇ Ety/387, WR/288, RC/268, VT/46:15  
☞ **faun**, **fân**

**fair** I \**S.* X/EI [fajr] (**feir** *S., N.*) *pl.* **fir** *S., N.* [fɪr] *n.* mortel — mortal ◇ Ety/381, WJ/387 ◇ **firiath** *S. n. coll.*

**fair** II \**S.* [fajr] (**feir** *N.*, **foeir** *N.*) *n.* (main) droite — right (hand) ◇ Ety/382, VT/46:10

**falas** *S., N.* [falas] *pl.* **felais** \**S.* X/EI [fɛlajs] (**feles** *N.*) **1.** *n.* Geog. plage, rivage battu par les eaux, ligne de ressac — beach, wave-beaten shore, line of surf ○ **2.** *n.* Geog. *as a proper noun*, la côte occidentale du Beleriand — the western coast of Beleriand ◇ Ety/381, S/431, RC/18 ◇ **falathrim** *S. n. class pl.*

**falathren** *S., N.* [fal'athrɛn] **1.** *adj.* du rivage — of the shore ○ **2.** *n.* Ling. Langue de la Côte (*un des noms de la langue commune*) — Shore-language (*one of the names for Common Speech*) ◇ Ety/381, PM/32, PM/55

☞ **annúnaid**

**falathrim** *S.* WJ/378 [fal'athrim] *n. class pl.* of **falas**, peuple du Falas — WJ/378 people of the Falas

☞ **eglath**, **egladhrim**

#**falch** *S.* [falx] *n.* Geog. profonde faille, ravin — deep cleft, ravine ← *Orfalch Echor* UT/468

**falf** *N.* Ety/381 [falv] *n.* écume, brisant — Ety/381 foam, breaker

#**faltha-** *N.* [falθa] *inf.* **faltho** *N.* Ety/381 [falθɔ] *v.* écumer — Ety/381 to foam

**faltho** Ety/381 *N. inf.* → #**faltha-**

**fân** *S.* [fɑ:n] **1.** *n.* voile — veil ○ **2.** *n.* *by ext.*, nuage (*appliqué aux nuages, flottant comme des voiles au-dessus du ciel bleu ou du soleil ou de la lune, ou demeurant sur les collines*) — cloud (*applied to clouds, floating as veils over the blue sky or the sun or moon, or resting on hills*) ◇ RGEO/74

☞ **faun, fain**

**fang** *N.* Ety/387 [faŋ] *n.* barbe — Ety/387 beard

**fanui** *S.* RGEO/74, RC/268, PE/17:26,36,173 [fanuj] *adj.* nuageux, chargé de nuages — RGEO/74, RC/268, PE/17:26,36,173 cloudy, PE/17:173 having much clouds

**far** *N.* Ety/381 [far] *adj. or adv.* suffisant, assez — Ety/381 sufficient, enough, quite

**#fara-** *N.* [fara] *inf.* **faro** *N.* Ety/387 [farɔ] *v.* chasser — Ety/387 to hunt ◇ **#farad** *N.* *ger.* ◇ **faras** *N.* *n. abst.*

**#farad** *N.* [farad] *ger.* of **#fara-**, chasse — hunting  
← *faradrim* Ety/387

**faradrim** *N.* Ety/387 [far'adrim] *n. class pl.* of **feredir**, chasseurs — Ety/387 hunters

**faran** *S.* PE/17:83 [faran] (**farn-** *S.* PE/17:83) *n.* Bot. sorbier — PE/17:83 rowan

**faras** *N.* Ety/387 [faras] *n. abst.* of **#fara-**, chasse — Ety/387 hunting

**farn** *N.* Ety/381 [farn] *adj. or adv.* assez — Ety/381 enough

**farn-** PE/17:83 *S.* → **faran**

**faro** Ety/387 *N.* *inf.* → **#fara-**

**#faron** *N.* [farɔn] *n. m.* chasseur — hunter ← *El-faron* Ety/387

**faroth** *S.* [farɔθ] *n.* (?) chasseur, (?) groupe de chasseurs — (?) hunter, (?) group of hunters  
← *Taur-en-Faroth* S/431, Ety/387

**fast** *N.* Ety/381 [fast] *n.* cheveux hirsutes — Ety/381 shaggy hair

**faug** *N.* Ety/381 [faug] *adj.* assoiffé — Ety/381 thirsty

**faun** *N.* [faun] *n.* nuage — cloud ◇ Ety/387, VT/46:15  
☞ **fain, fân**

**faur** *N.* VT/46:15 [faur] *n.* Geog. plage, côte, rivage — VT/46:15 beach, shore

**fein** *N.* → **fain**

**feir** | *S., N.* → **^fair** |

**feir** || *N.* → **^fair** ||

**feira-** *N.* VT/46:9 [fejra] *v.* suffire — VT/46:9 to suffice

**fela** *N.* Ety/381 [felɑ] *pl.* **fili** *N.* Ety/381 [fili] *n.* cave — Ety/381 cave

**^felais** X/EI \**S. pl.* → **falas**

**feleg** PE/22:30,31,35 *N* soft mut. → **beleg**

**feles** *N. pl.* → **falas**

**fen** *S.* [fɛn] (**fend** *N.*, **fenn** *N.*) *n.* porte, seuil — door, threshold ◇ Ety/381, LotR/V:IV, WR/341, RC/550, PE/17:45,98,181 ◇ **fennas** *S. n. abst.*

**fend** *N.* → **fen**

**fenn** *N.* → **fen**

**fennas** *S.* [fɛnnas] *n. abst.* of **fen**, porte, passage — doorway, gateway ◇ LotR/II:IV, RS/463, RGEO/75, PE/17:45

**fêr** *N.* [fɛ:r] *pl.* **ferin** *N.* [fɛrin] *n.* Bot. hêtre — beech-tree ◇ Ety/352, Ety/381

**feredir** *N.* Ety/387 [fɛrɛd,ir] *n.* chasseur — Ety/387 hunter ◇ **faradrim** *N. n. class pl.*

**fergar** *S.* PE/17:181 [fergar] *adj.* bientôt prêt — PE/17:181 soon done

**fergenol** *S.* PE/17:181 [fɛrgɛnɔl] *adj.* qui est prompt à voir ou percevoir qqch., clairvoyant (ou à l'esprit vif) — PE/17:181 quick to see or perceive, sharp-sighted (or witted)

**feria-** *S.* PE/17:181 [fɛri.ɑ] *v.* se préparer (rapidement) — PE/17:181 to make ready (promptly)

**ferin** *N. pl.* → **fêr**

**fern** *N.* Ety/381 [fɛrn] *pl.* **firn** *N.* Ety/381 [firn] **1.** *adj.* mort (*s'emploie pour des êtres mortels, et désigne donc vraisemblablement la mort naturelle*) — Ety/381 dead (*of mortals*) ○ **2.** *n.* personne morte — dead person

**ferui** *S.* PE/17:181 [fɛruj] *adj.* à portée de main, (rapidement) disponible — PE/17:181 ready to hand, (quickly) available

**fileg** *N.* EtY/381 [filɛg] *pl.* **filig** *N.* EtY/381 [filig] *n.* *Orn.* petit oiseau — EtY/381 small bird ◇ **filigod** *N.* *n. sing.*

**fili** EtY/381 *N. pl.* → **fela**

**filig** EtY/381 *N. pl.* → **fileg**

**filigod** *N.* EtY/381 [filigod] *n. sing.* of **fileg**, *Orn.* petit oiseau — EtY/381 small bird

**#fim** *S.* [fim] *adj.* maigre, mince — slim, slender ← *Fimbrethil* LotR/Index

**fîn** *S.* PM/361-362 [fi:n] (**find** *S.* PM/361-362, **finn-** *S.* PM/361-362) *n.* une tresse — PM/361-362 a tress

**find** PM/361-362 *S.* → **fîn**

**findel** EtY/387 *N.* → **finnel**

**fineg** *S.* PE/17:17 [fiɛg] *n. sing.* (?) cheveu — (?) hair of head

**fiŋg** *S.* [fiŋ] *n.* mèche de cheveux — lock of hair ← *Finglas* “Leaflock” RC/386

**finn-** PM/361-362 *S.* → **fîn**

**finnel** *N.* EtY/387 [finnɛl] (**findel** *N.* EtY/387) *n.* cheveux (tressés) — EtY/387 (braided) hair

**fîr** *S.*, *N. pl.* → **^fair** I

**fîreb** *S.* WJ/387 [fi:rɛb] *pl.* **fîrib** *S.* WJ/387 [fi:rib] *adj.* mortel — WJ/387 mortal

**firen** *N.* EtY/381 [fiɛɾn] *adj.* humain — EtY/381 human

**firiath** *S.* [firi.ɑθ] *n. coll.* of **^fair** I, mortels, tous les humains (le genre humain) — mortals, human beings ◇ WJ/219, WJ/387

**fîrib** WJ/387 *S. pl.* → **fîreb**

**firiël** *N.* → **firiël**

**firiël** *S.* [firi.ɛl] (**firiël** *N.*) *n. f.* fille mortelle — mortal maid ◇ EtY/382, PM/195, PM/232

**firieth** *S.* WJ/387 [firi.ɛθ] *n. f.* femme mortelle — WJ/387 mortal woman

**firion** *S.* WJ/387 [firi.ɔn] *n. m.* homme mortel — WJ/387 mortal man

**firith** *S.* LotR/D [firiθ] *n. Cal.* saison du déclin — LotR/D season of fading

**firn** EtY/381 *N. pl.* → **fern**

**#flâd** *S.* [fl'ɑ:d] *n. Biol.* peau — skin ← *Fladrif* LotR/E, TC/169, TC/173

**flaew** EtY/386 *N.* → **^lhaew** II

**flinc** *S.*, *N.* PE/21:56, PE/21:71-72,81 [fl'ɪŋk] *n. Orn.* moineau, petit oiseau, bouvreuil — PE/21:56 sparrow, small bird, PE/21:71-72,81 finch

**fliw** EtY/386 *N.* → **^lhîw**

**floss** EtY/386 *N.* → **^lhoss**

**foeg** EtY/387 *N.* → **^faeg**

**fœir** *N.* → **^fair** II

**foen** EtY/381 *N.* → **^faen**

**forgam** *N.* EtY/382 [fɔrgam] *adj.* droitier — EtY/382 right-handed

**forn** *S.*, *N.* [fɔrn] *n.* droite, nord — right, north ◇ EtY/382, UT/426, S/431

**forod** *S.*, *N.* [fɔrɔd] *n.* nord — north ◇ EtY/382, S/431, LotR/E ◇ **forodrim** *N. n. class pl.* ◇ **forodwaith** *N. n. class pl.*

**forodren** *N.* EtY/382 [fɔr'ɔdrɛn] *adj.* septentrional — EtY/382 northern

**forodrim** *N.* EtY/392 [fɔr'ɔdrim] *n. class pl.* of **forod**, *Pop.* hommes du nord — EtY/392 Northmen

**forodwaith** *N.* [fɔr'ɔdwajθ] (**forodweith** *N.*) 1. *n. class pl.* of **forod**, *Pop.* hommes du nord — Northmen ○ 2. *n. class pl. by ext.*, terres du nord — the lands of the North ◇ EtY/382, EtY/398

**forodweith** *N.* → **forodwaith**

**forven** *N.* EtY/382 [fɔrvɛn] *n.* nord — EtY/382 north

**forvo** *S.* VT/47:6 [fɔrvɔ] 1. *n.* main droite — VT/47:6 right hand ○ 2. *n. by ext.*, côté droit — VT/47:6 right side

**fui** *S.* RC/526 [fuj] *n.* (signification inconnue) — (unknown meaning) ← [*Raith* >] *Fui* 'Ngorthrim RC/526

#fuia- *N.* [fuj.ɑ] *inf.* **fuio** *N.* *Ety/381* [fuj.ɔ] *v.* être dégoûté de, abhorrer — *Ety/381* to feel disgust at, abhor

**fuin** *S., N.* [fujn] *n.* nuit, cœur de la nuit, ténèbres, obscurité — night, dead of night, gloom, darkness ◇ *Ety/354, Ety/382, S/431*

**fuio** *Ety/381 N. inf.* → #fuia-

**fuir** *S.* *VT/42:20* [fujr] *adj.* nord — *VT/42:20* north



**gad-** *N.* *Ety/358* [g'ad] *inf.* **gedi** *N.* *Ety/358* [g'edi] *v.* attraper — *Ety/358* to catch

**gador** *N.* *Ety/358* [g'adr] (**gadr** *N.* *Ety/358*) *n.* prison, donjon — *Ety/358* prison, dungeon

**gadr** *Ety/358 N.* → **gador**

**gae** *N.* *Ety/358* [g'æ] *n.* effroi — *Ety/358* dread

**gaear** *S.* [g'æ.ar] (**oear** *N.*) *n.* *Geog.* mer — sea ◇ *Ety/349, PM/363, RGEO/73* ◇ **gaearon** *S.* *n.* *augm.*

**gaearon** *S.* [g'æ.arɔn] (**gaeron** *S.*) *n.* *augm.* of **gaear**, *Geog.* grande mer, océan — great sea, ocean ◇ *PM/363, PM/348, RGEO/72-73*

**gael** *N.* *Ety/358* [g'æɛl] *adj.* pâle, miroitant — *Ety/358* pale, glimmering

**gaer** I *N.* *Ety/358* [g'ær] *adj.* terrifiant, effroyable — *Ety/358* dreadful

^**gaer** II \**S.* *X/OE* [g'ær] (**goer** *N.* *Ety/358*) *adj.* rouge, de couleur cuivre, cuivré — *Ety/358* red, copper-coloured, ruddy

**gaer** III *S.* [g'ær] (**oer** *N.*) *n.* *Geog.* mer — sea ◇ *Ety/349, S/431, PM/363*

**gaeron** *S.* → **gaearon**

^**gaeruil** \**S.* [g'æruij] (**oeruil** *N.*) *n.* *Bot.* algue — seaweed ← *gaer* *PM/363, Ety/396*

**gail** *N.* *Ety/362* [g'ajl] *n.* lumière vive — *Ety/362* bright light

**gal-** *N.* [gal] *pref.* lumière — light ← *galvorn*, etc.

**gala** *PE/17:132 S. v. pres. 3rd sing.* → **gala-**

**gala-** *S.* *PE/17:131-132* [g'ala] *inf.* **galo** *N.* *Ety/357* [g'alɔ] *pa. t.* **angol** *S.* *PE/17:131* (**aul** *S.* *PE/17:131 Arch.*) *v.* croître, pousser — *Ety/357, PE/17:131-132* to grow ◇ **galas** *N.* *Ety/357 n. abst.* ◇ **galon** *S.* *PE/17:131,132 v. pres. 1st sing.* ◇ **galog** *S.* *PE/17:132 v. pres. 2nd sing. pol.* ◇ **galodh** *S.* *PE/17:132 v. pres. 2nd sing. fam.* ◇ **gala** *S.* *PE/17:132 v. pres. 3rd sing.* ◇ **galam** *S.* *PE/17:132 v. pres. 1st pl. excl.* ◇ **galanc** *S.* *PE/17:132 v. pres. 1st pl. incl.* ◇ **galagir** *S.* *PE/17:132 v. pres. 2nd pl. pol.* ◇ **galadhir** *S.* *PE/17:132 v. pres. 2nd pl. fam.* ◇ **galar** *S.* *PE/17:132 v. pres. 3rd pl.* ◇ **galammid** *S.* *PE/17:132 v. pres. 1st dual excl.* ◇ **galangid** *S.* *PE/17:132 v. pres. 1st dual incl.* ◇ **galach** *S.* *PE/17:132 v. pres. 2nd dual pol.* ◇ **galadh(id) {galast}** *S.* *PE/17:132 v. pres. 2nd dual fam.* ◇ **galast** *S.* *PE/17:132 v. pres. 3rd dual* ◇ **galod** *S.* *PE/17:132 ger.*

**galach** *PE/17:132 S. v. pres. 2nd dual pol.* → **gala-**

**galad** *S.* [g'alad] *n.* lumière, éclat, miroitement, réflexion (à la surface de bijoux, du verre ou du métal poli, ou de l'eau) — light, radiance, glittering, reflection (from jewels, glass or polished metal, or water) ◇ *VT/45:13, PM/347, Letters/425*

**galadh** *S., N.* [g'alað] *n.* *Bot.* arbre — tree ◇ *Ety/357, S/427, LotR/E, LB/354, RGEO/73, Letters/426, SD/302, PE/22:47* ◇ #**galadhad** *S. n. dual pl.* ◇ **galadhon** *S. der. pl.* ◇ **galadhrim** *S. n. class pl.*

**galadh(id) {galast}** *PE/17:132 S. v. pres. 2nd dual fam.* → **gala-**

#**galadhad** *S.* [g'alaðad] *n. dual pl.* of **galadh**, *Theo.* les Deux Arbres de Valinor — the Two Trees of Valinor ← *Orgaladhad* *LotR/D*

**galadhir** *PE/17:132 S. v. pres. 2nd pl. fam.* → **gala-**

**galadhon** *S.* [g'alaðɔn] *der. pl.* of **galadh**, ← *Caras Galadhon* *LotR/II:VII, LotR/F, UT/425*

#**galadhrimmen** *S.* [g'alað.r'emmin] *pl.* **galadhremmin** *S.* [g'alað.r'emmin] *adj.* tissé d'arbres, emmaillé d'arbres enchevêtrés — tree-woven, tree-tangled ◇ *LotR/E, LotR/II:I, RGEO/72*

**galadhremmin** *S. pl.* → #**galadhrimmen**

**galadhrim** S. LotR [gal'aðrim] *n. class pl. of galadh*, Pop. Elfes de Lóthlorien — LotR Elves of Lothlórien

**galagir** PE/17:132 S. v. pres. 2nd pl. pol. → **gala-**

**galam** PE/17:132 S. v. pres. 1st pl. excl. → **gala-**

**galammid** PE/17:132 S. v. pres. 1st dual excl. → **gala-**

**galanc** PE/17:132 S. v. pres. 1st pl. incl. → **gala-**

**galangid** PE/17:132 S. v. pres. 1st dual incl. → **gala-**

**galar** PE/17:132 S. v. pres. 3rd pl. → **gala-**

**galas** N. EtY/357 [g'alas] *n. abst. of gala-*, Bot. pousse, plante — EtY/357 growth, plant

**galast** PE/17:132 S. v. pres. 3rd dual → **gala-**

**galenas** S. LotR/V:VIII [g'alenas] *n. Bot. herbe à pipe, une variété de Nicotiana, dite « herbe de l'Homme de l'Ouest » — LotR/V:VIII pipe-weed (leaf) or “westmansweed”, a variety of Nicotiana*

**galo** EtY/357 N. inf. → **gala-**

**galod** PE/17:132 S. ger. → **gala-**

**galodh** PE/17:132 S. v. pres. 2nd sing. fam. → **gala-**

**galog** PE/17:132 S. v. pres. 2nd sing. pol. → **gala-**

**galon** PE/17:131,132 S. v. pres. 1st sing. → **gala-**

**^galu** \*S. X/W [g'alu] (**galw** N. EtY/357) *n. (?) bénédiction, (?) félicité, (?) bonne fortune (sens incertain) — EtY/357 (?) blessings, (?) blessedness, (?) good fortune (meaning not entirely clear)*

**galvorn** S. [g'alvorn] *n. un métal noir conçu par l'Elfe noir Eöl — a black metal devised by the dark elf Eol* ◇ WJ/322-323, S/398

**galw** EtY/357 N. → **^galu**

**gammas** N. VT/45:14 [g'ammas] *n. abst. of gamp*, Ling. graphique employé pour indiquer un -s final en Tengwar — VT/45:14 s-sign (*special sign used to mark a final -s in Tengwar*)

**gamp** S., N. [g'amp] *n. crochet, griffe, serre, crosse — hook, claw, crook* ◇ EtY/357, VT/47:20 ◇ **gammas** N. *n. abst.*

**gandel** EtY/377 N. → **gannel**

**#ganna-** N. [g'anna] inf. **ganno** N. EtY/377 [g'anno] *v. jouer de la harpe — EtY/377 to play a harp*

**#gannada-** N. [g'annada] inf. **gannado** N. EtY/377 [g'annado] *v. jouer de la harpe — EtY/377 to play a harp*

**gannado** EtY/377 N. inf. → **#gannada-**

**gannel** N. EtY/377 [g'anne] (**gandel** N. EtY/377) *n. harpe — EtY/377 harp*

**ganno** EtY/377 N. inf. → **#ganna-**

**#gar-** N. [g'ar] inf. **garo** N. EtY/360 [g'aro] *v. tenir, posséder, avoir — EtY/360 to hold, have* ◇ **gerin** N. v. pres. 1st

**garaf** N. EtY/377 [g'arav] *n. Zool. loup — EtY/377 wolf*

**gardh** S. WJ/402 [g'arð] **1.** *n. Geog. région délimitée ou bien définie — WJ/402 bounded or defined region* ◇ **2.** *n. by ext., monde — WJ/402 world*

**garn** N. EtY/360 [g'arn] *n. bien, propriété (privée) — EtY/360 own, property*

**garo** I WJ/371 S. v. imp. soft mut. → **#car-**

**garo** II EtY/360 N. inf. → **#gar-**

**garth** N. EtY/360 [g'arθ] *n. fort, fortin, forteresse — EtY/360 fort, fortress*

**gas** N. EtY/357 [g'as] *n. trou, espace — EtY/357 hole, gap*

**gasdil** N. EtY/354, EtY/357, PE/22:34 [g'asdi] *n. Ling. « point d'arrêt », nom d'un signe diacritique servant à indiquer qu'un le g- initial a disparu par lénition — “stopgap”, name of a diacritic sign used to indicate that g had been lenited to zero*

**gath** N. EtY/358 [g'aθ] *n. caverne — EtY/358 cavern*

**gathrod** N. EtY/358 [g'aθrød] *n. grotte — EtY/358 cave*

**gaud** N. EtY/358 [g'aud] *n. dispositif, engin, machine — EtY/358 device, contrivance, machine*

**gaul** *N.* *Ety/377* [g'aul] *n.* hurlement de loup — *Ety/377* wolf-howl

**gaur** *N.* [g'aur] *n.* loup-garou, lycanthrope — werewolf ◇ *Ety/377*, *PE/19:107* ◇ **gaurhoth** *S. n. class pl.* ◇ **gaurwaith** *S. n. class pl.*

**gaurhoth** *S., N.* *LR/284*, *TI/187*, *PE/21:57* [g'aur.hoθ] *n. class pl.* of **gaur**, meute de loups-garous, de lycanthropes — group of werewolves ◇ **ngaurrhoth** *S. nasal mut.* *LotR/II:IV*

**gaurwaith** *S.* [g'aur.wajθ] *n. class pl.* of **gaur**, hommes loups — wolf-men ◇ *UT/85*, *UT/90*

**gaw** *N.* *Ety/358* [g'aw] *n.* vide — *Ety/358* void

**gaw-** *N.* *Ety/377* [g'aw] *v.* hurler — to howl ◇ **gawad** *N. ger.*

**gawad** *N.* *Ety/377* [g'awad] *ger.* of **gaw-**, hurlement — *Ety/377* howling

**gedi** *Ety/358 N. inf.* → **gad-**

**geil** *N.* [g'ejl] *pl.* **gîl** *N. n. Astron.* étoile, vive étincelle — star, bright spark ◇ *Ety/358*, *VT/45:15* ◇ **giliath** *S., N. n. coll.*

☞ **gil**

**geleidh** *Ety/377*, *PE/21:57 N. pl.* → **golodh**

**gelir** *S.* *SD/129-31* [g'elir] *n.* personne joyeuse, enjouée — merry, happy, gay person ← *Gelir* *SD/129-31*

► Sindarin translation of the name of Sam's son Merry, appearing in the unpublished epilogue to *The Lord of the Rings* and in the *King's Letter*, *SD/126-129*. It could be an adjective (cf. *gell*), but we understand it as a noun (sc. an agental formation).

**gell** *N.* *Ety/359* [g'ejl] *n.* joie, triomphe — *Ety/359* joy, triumph

**gellam** *N.* *Ety/359* [g'ejlam] *n.* jubilation — *Ety/359* jubilation

**gellui** *N.* *Ety/359* [g'ejluj] *adj.* triomphant — *Ety/359* triumphant

**gelydh** *S/238 S. pl.* → **golodh**

**gem** *N.* *Ety/358* [g'em] (**gemb** *N.* *Ety/358*) *adj.* malade — *Ety/358* sickly

**gemb** *Ety/358 N.* → **gem**

**#genedia-** *S.* [gɛn'edi.a] *v.* estimer — to reckon ← *genediad* *SD/129-31* ◇ **genediad** *S. ger.*

**genediad** *S.* *SD/129-31* [gɛn'edi.ad] **1.** *ger.* of **#genedia-**, estimation, compte, comput — *SD/129-31* reckoning ○ **2.** *ger. by ext.*, calendrier — calendar

**gerin** *N.* *Ety/360* [g'erin] *v. pres. 1st* of **#gar-**, je tiens, je possède, j'ai — *Ety/360* I hold, I have

**gerir** I *VT/44:21,30 S. v. pres. 3rd pl. soft mut.* → **#car-gerir** II *S. soft mut.* → **cerir**

**gern** *N.* *Ety/360* [g'ern] *adj.* usé, vieux, dégradé (*en parlant de choses uniquement*) — *Ety/360* worn, old, decrepit (*used of things only*)

**gi** *PE/17:17 S. soft mut.* → **ci**

**gîl** *N. pl.* → **geil**

**gil** *S.* [g'il] *Astron.* étoile, vive étincelle — star, bright spark ◇ *LotR/E*, *S/431*, *RGEO/73* ◇ **giliath** *S., N. n. coll.* ◇ **#gilion** *S. der. pl.*

► In *The Etymologies* (*Ety/358*, corrected by *VT/45:15*), this word was given as **geil**, plural *gîl*. However, later in *LotR/E* and *RGEO/73*, Tolkien seems to consider *gil* as a singular (with no hints in the sources of what the plural would be, besides the collective plural **giliath**)

**gildin** *N.* *Ety/393* [g'il̥din] *n.* étincelle d'argent — *Ety/393* silver spark

**gilgalad** *N.* *Ety/358* [g'il̥.galad] *n.* lumière d'étoile — *Ety/358* starlight

**giliath** *S., N.* [g'ili.aθ] *n. coll.* of **gil/geil**, la multitude des étoiles du firmament — all the host of stars ◇ *Ety/358*, *RC/232*

**#gilion** *S.* [g'ili.ɔn] *der. pl.* of **gil**, ← *Orgilion* *LotR/D*

**#gir-** *N.* [g'ir] *inf.* **giri** *N.* *Ety/358* [g'iri] *v.* frémir, frissonner — *Ety/358* to shudder

**giri** *Ety/358 N. inf.* → **#gir-**

**girith** *S., N.* [g'iriθ] *n.* frisson, horreur — shuddering, horror ◇ *Ety/358*, *S/431*

**girithron** *S.* *LotR/D* [giriθrɔn] *n. Cal.* le mois de Décembre — *LotR/D* december (month)

**glad** *S.* [gl'ad] *n.* bois — wood ← *Method-en-Glad* UT/452

**gladh-** *S.* [gl'að] *v.* rire — to laugh ← *gladh-* PM/359

**glaer** *N.* [gl'ær] *n.* long lai, poème narratif — long lay, narrative poem ◇ *Ety/359, VT/45:15*  
 ▶ Written *glær* (with ae-ligature) in the *Etymologies*, rectified here according to VT/45:15

**glaew** *N.* *Ety/369* [gl'æw] (**glaiw** *N.* *PE/22:32* [gl'ajw]) *n.* baume, onguent — *Ety/369, PE/22:32* salve

**glaiw** *PE/22:32 N.* → **glaew**

**glam** *S.* [gl'am] (**glamm** *S., N.*, **glamb** *S., N.*) **1.** *n.* discours barbare, beuglement, bruit confus — barbarous speech, shouting, confused noise ○ **2.** *n.* vacarme, tapage, les hurlements et vagissements confus de bêtes — din, uproar, the confused yelling and bellowing of beasts ○ **3.** *n.* *Pop. by ext., as a coll. noun,* tout groupe ou corps constitué d'Orques — any body of Orcs ◇ *Ety/358, Ety/377, WJ/390, WJ/416* ◇ **glamhoth** *S., N. n. class pl.* ◇ **glamog** *S. n. sing.*

**glamb** *S., N.* → **glam**

**glambr** *Ety/358 N.* → **glamor**

**glamhoth** *S., N.* [gl'am.hoθ] *n. class pl. of glam,* *Pop.* horde barbare d'Orques — barbaric host of Orcs ◇ *Ety/358, Ety/364, Ety/377, UT/39, UT/54, WJ/390, PE/21:57*

**glamm** *S., N.* → **glam**

**glamog** *S.* *WJ/390* [gl'amɔg] *n. sing. of glam,* *Pop.* un Orque, « un de ceux qui beuglent » — *WJ/390* an Orc, “a yelling one”

**glamor** *N.* *Ety/358* [gl'amɾ] (**glambr** *N.* *Ety/358*) *n.* écho — *Ety/358* echo

**glamren** *N.* *Ety/358* [gl'amɾɛn] *adj.* qui fait écho, résonnant — *Ety/358* echoing

**#glân** *1 S.* [gl'ɑ:n] *adj.* brillant, blanc éclatant — bright, shining white ← *Curunír 'Lân* UT/390  
 ▶ The word is deduced from its mutated form, but it is worth mentioning that a stem GALÁN “bright”, with *glan* “daylight” (and later “clear”) as derivative, is listed

in the *Etymologies* (not included in the published text, but see VT/45:13). Most of the words meaning “white” in the Indo-European languages come from the original notion of “brightness”, e.g. Greek *leukós* “white” is cognate with Latin *lucere* “to shine”, *lux* “light”. This association of sense is also found in Gnomish, *PE/11:39* (*glan* “clean, pure”, from “bright” originally) and in Early Noldorin (*PE/13:144*, *glann* “clean”). The similarity with Welsh *glan* (where the vowel, incidentally, is also long, though this is concealed by Welsh orthographic convention) is also striking.

**glân** *11 S.* *VT/42:8* [gl'ɑ:n] *n.* bord, bordure (*d'un textile et d'autres travaux manuels*) — VT/42:8 hem, border (*of textile and other hand-made things*)

**gland** *S.* [gl'and] (**glann** *S.*) *n.* limite, frontière — boundary ← *Glanduin, Glanhír* UT/264, UT/318, UT/441, VT/42:8

**glandagol** *S.* *VT/42:8,28* [gl'andagɔl] *n.* démarcation, borne frontalière — VT/42:8,28 boundary mark

**glann** *S.* → **gland**

**glas** *Ety/357 N.* → **glass**

**glass** *N.* *Ety/357* [gl'ass] (**glas** *N.* *Ety/357*) *n.* joie — *Ety/357* joy

**glaur** *N.* [gl'aur] (**glor-** *N.*) *n.* *Theo.* lumière dorée (*de l'arbre doré Laurelin*) — golden light (*of the golden tree Laurelin*) ◇ *Ety/358, Ety/368*

**#glavra-** *N.* [gl'avra] *inf.* **glavro** *N.* *Ety/358* [gl'avɾɔ] *v.* bredouiller, bafouiller — *Ety/358* to babble ◇ **glavrol** *N. part.*

**glavro** *Ety/358 N. inf.* → **#glavra-**

**glavrol** *N.* *Ety/358* [gl'avɾɔl] *part. of #glavra-*, bafouillage — *Ety/358* babbling

**glaw** *N.* *Ety/362* [gl'aw] *n.* luminosité, éclat — *Ety/362* radiance

**glawar** *N.* [gl'awar] *n.* *Theo.* lumière du soleil, éclat (*de l'arbre doré Laurelin*) — sunlight, radiance (*of the golden tree Laurelin*) ◇ *Ety/368, VT/45:15*

**gleina-** *S.* [gl'ejna] *v.* border, clôturer, limiter — to bound, enclose, limit ◇ VT/42:8, VT/42:28



► This entry should perhaps read *gleinia-*, cf. VT/42:28, note 13

**glî** *N.* Ety/369 [gl'i:] *n.* miel — Ety/369 honey

**glîn** *S.* [gl'in] (**glînn** *S.*) *n.* lueur, reflet (*se dit habituellement d'un ensemble de rayons de lumière fins et grâces mais vifs, et désigne tout particulièrement l'éclat d'un regard*) — gleam, glint (*usually of fine slender but bright shafts of light, particularly applied to light of eyes*) ◇ WJ/337, S/431

**glind** *S.* VT/50:14 [gl'ind] (**glinn** *S.* VT/50:18) *n.* chant, chanson — song ← *i-Veleglind* VT/50:12, *i-Veleglinn* VT/50:18 \**“Great Song”*, *i glinn* VT/50:18, *iglind* VT/50:14

☞ **lind**

**gling-** *N.* [gl'in] *v.* pendre, être accroché, pendiller — to hang, dangle ◇ Ety/359, Ety/369, VT/45:15,27

**glînn** *S.* → **glîn**

**glinn** VT/50:18 *S.* → **glind**

**glinnel** *S.* [gl'innɛ] *pl.* **glinnil** *S.* [gl'inni] *n.* *Pop.* Elfe, un des Teleri — Elf, one of the Teleri ◇ WJ/378, WJ/385

**glinnil** *S. pl.* → **glinnel**

**glintha-** *S.* WJ/337 *v.* regarder, jeter un coup d'œil à — WJ/337 to glance at

**glîr** *N.* Ety/359 [gl'ir] *n.* chanson, poème, lai — Ety/359 song, poem, lay

**glir-** *N.* [gl'ir] *inf.* **gliri** *N.* [gl'iri] *v.* chanter, faire des trilles, réciter un poème — to sing, trill, to recite a poem ◇ Ety/359, Ety/369, VT/45:15

► The form *glin* in the *Etymologies* is a misreading according to VT/45:15

**gliri** *N. inf.* → **glir-**

**glithui** *S.* [gl'iθuj] *adj.* (sens inconnu) — (unknown meaning) ◇ UT/448, WJ/182, WJ/186

**glor-** *N.* → **glaur**

**glos** *S.* → **gloss**

**gloss** *S., N.* [gl'ɔss] (**glos** *S.* [gl'ɔs]) *adj.* blanc comme la neige, blanc éclatant — snow-white,

dazzling-white ◇ Ety/359, RGEO/70, VT/42:18, PE/17:161

**glosui** *S.* PE/17:161 [gl'ɔsuj] *adj.* blanc comme la neige — PE/17:161 snow-white

**glûdh** *N.* Ety/369 [gl'u:ð] *n.* savon — Ety/369 soap

**go-** *N.* [gɔ] *pref.* ensemble — together ◇ Ety/399, WJ/367

**gobel** *N.* Ety/380 [g'ɔbɛ] *n.* maison ou village entouré d'un mur, ville — Ety/380 walled house or village, town

**gobennas** *N.* Ety/366 [gɔb'ennas] *n.* histoire — Ety/366 history

**gobennathren** *N.* Ety/366 [gɔbenn'aθrɛn] *adj.* historique — Ety/366 historical

**gódhel** *S.* [g'ɔ:ðɛ] *pl.* **gódhil** *S.* [g'ɔ:ði] *n.* *Pop.* Elfes Profonds ou Gnomes, le Peuple Sage — “Deep Elf” or “Gnome”, one of the Wise Folk ◇ WJ/364, WJ/379 ◇ **gódhellim** *S. n. class pl.*

**gódhellim** *S.* WJ/364 [g'ɔ:ðɛllim] *n. class pl.* of **gódhel**, *Pop.* Elfes Profonds ou Gnomes, le Peuple Sage — WJ/364 “Deep Elves” or “Gnomes”, the Wise Folk

**gódhil** *S. pl.* → **gódhel**

**godrebh** TAI/150 *N.* → **^godref**

**^godref** \**S.* [g'ɔdɛv] (**godrebh** *N.* TAI/150) *adv.* ensemble à travers — TAI/150 through together

**goe** *S.* PM/363 [g'ɔɛ] *n.* terreur, grande peur — PM/363 terror, great fear

**gælæidh** Ety/377 *N. pl.* → **golodh**

**gælydh** WJ/364, WJ/379, PE/17:139-140,153 *S. pl.* → **golodh**

**goeol** *S.* PM/363 [g'ɔɛ.ɔ] *adj.* terrifiant — PM/363 dreadful, terrifying

**goer** Ety/358 *N.* → **^gaer** II

**gærthaid** *S. pl.* → **gorthad**

**gohena-** *S.* VT/44:29 [g'ɔhɛnɔ] *v.* pardonner (*avec la personne pardonnée en tant qu'objet du*

verbe ?) — VT/44:29 to forgive (*with person forgiven as object?*) ◇ **gohenam** *S. v. pres. 1st pl.*

☞ **díhena-**

**gohenam** *S. VT/44:21,29 [g'óhɛnam] v. pres. 1st pl. of gohena-, nous pardonnons* — VT/44:21,29 we forgive

**golf** *N. Ety/359 [g'ólɪv] n. Bot. branche* — Ety/359 branch

**goll** *N. Ety/377 [g'óll] adj. sage* — Ety/377 wise

**gollor** *N. Ety/377 [g'óllɔr] n. magicien* — Ety/377 magician

**golodh** *S., N. Ety/377, S/238, WJ/364, WJ/379, MR/350, PE/17:139-140,153, PE/21:57, PE/22:34 [g'ólð] pl. gelydh S. S/238 [g'élyð] (gœlydh S. WJ/364, WJ/379, PE/17:139-140,153, gœlæidh N. Ety/377, geleidh N. Ety/377, PE/21:57) n. Pop. Elfe profond ou Gnome, un membre du Peuple Sage, lit. maître du savoir, sage — “Deep Elf” or “Gnome”, one of the Wise Folk, lit. loremaster, sage* ◇ **golodhrim** *S., N. n. class pl.*

**golodhrim** *S., N. [g'ólðrɪm] n. class pl. of golodh, Pop. les Elfes Profonds, Gnomes — Deep Elves, Gnomes* ◇ Ety/377, WJ/323, PE/21:57

**golodhvīr** *Ety/373 N. → golovir*

**goloth** *S. VT/42:18 [g'ólθ] n. Bot. inflorescence, un bouquet de petites fleurs* — VT/42:18 inflorescence, a head of small flowers

☞ **gwaloth**

**golovir** *N. Ety/373 [g'ólɔvɪr] (golodhvīr N. Ety/373) n. Theo. Silmaril* — Ety/373 Silmaril

☞ **silevril, mirion**

**^golu** *\*S. X/W [g'ólɪ] (golw N. Ety/377) n. Arch., Poet. tradition* — Ety/377 lore

**golw** *Ety/377 N. → ^golu*

**golwen** *N. Ety/377 [g'ólɪwɛn] adj. sage, instruit dans les arts profonds* — Ety/377 wise, learned in deep arts

**gonathra-** *N. Ety/375 [g'ón'athra] v. empêtrer, prendre dans un piège* — Ety/375 to entangle, enmesh ◇ **gonathras** *N. n. abst.*

**gonathras** *N. Ety/375 [g'ón'athras] n. abst. of gonathra-, enchevêtrement* — Ety/375 entanglement

**gond** *S. S/431, WJ/201, PE/17:29, PE/22:36 [g'ónd] (gonn N. Ety/359, PE/17:29, PE/22:36) n. pierre, grande pierre, roc* — S/431 stone, Ety/359 great stone, Ety/359, WJ/201, PE/17:29, PE/22:36 rock

**gondrafn** *N. Ety/354 [g'óndrafn] n. pierre taillée* — Ety/354 hewn stone

☞ **gondram**

**gondram** *N. Ety/354 [g'óndram] n. pierre taillée* — Ety/354 hewn stone

☞ **gondrafn**

**#gondren** *S. [g'óndrɛn] adj. (fait) de pierre* — (made) of stone ← *Toll-ondren* TI/268, TI/287

**gonn** *Ety/359, PE/17:29, PE/22:36 N. → gond*

**gonod-** *N. [g'ónɔd] v. compter, dénombrer, estimer, calculer* — to count, count up, reckon, sum up ◇ Ety/378, Ety/399, VT/46:6

**gorbedui** *S. PE/17:154 [g'órbeduj] adj. qui ne peut se dire qu'avec horreur ou chagrin, lamentable à dire* — PE/17:154 only to be said with horror or grief, lamentable to tell

☞ **dirbedui**

**gordh** *S. PE/17:154 [g'órð] adj. difficile, laborieux* — PE/17:154 difficult, laborious

**gorf** *N. Ety/359 [g'órv] n. impétuosité, vigueur* — Ety/359 impetus, vigour

**gorgor** *S. [g'órgɔr] n. horreur extrême, terreur, hantise* — extreme horror, terror, haunting fear ◇ WJ/415, RC/334-335

**gorn I** *N. Ety/359 [g'órn] adj. impétueux* — Ety/359 impetuous

**gorn II** *S. PE/17:113 [g'órn] n. and adj. crainte (en impliquant un sens de révérence ou de majesté), vénéré, valeur* — PE/17:113 dread (*used in sense of reverence, majesty*), revered, PM/xii valor ← *Aragorn* “Kingly Valour” PM/xii, “Revered King” PE/17:113

**gorn** III S. PE/17:46, PE/17:154 [g'ɔrn] *adj.* dur, raide, obstiné — PE/17:46, PE/17:154 hard, thrawn, PE/17:154 stiff

**gornhoth** S. PE/17:46 [g'ɔrn.hɔθ] *n. class pl.* of **gorn** III, *Pop. Pej.* les Nains (lit. les roides ou têtus) — PE/17:46 the Dwarves (lit. hard or thrawn)

**gornod** S. PE/17:154 [g'ɔrnɔduj] *adj. part.* difficile à dénombrer — PE/17:154 hard to count

**gornodui** S. PE/17:172 [g'ɔrnɔduj] *adj.* difficile à dénombrer — hard to count

**gorog** S. WJ/415 [g'ɔrɔg] *n.* horreur — WJ/415 horror

**goroth** N. Ety/377 [g'ɔrɔθ] *n.* horreur — Ety/377 horror

**gorth** I S. WJ/415 [g'ɔrθ] *n.* horreur — WJ/415 horror  
**#gorth** II S. [g'ɔrθ] *pl.* **gyrth** S. Letters/417 [g'yrθ] *n.* un mort — a dead person ← [Raith >] *Fui* 'Ngorthrim RC/526, *gyrth* Letters/417 ◇ **#gorthrim** S. *n. class pl.*

**gorthad** S. [g'ɔrθad] *pl.* **gærthaid** S. [g'ɛrθajd] *n.* tombeau, galgal — barrow ◇ LotR/A(iii), PM/194

**gortheb** {**gorthob**} S. WJ/415 [g'ɔrθeb] *adj.* terrible, horrible — WJ/415 horrible

**#gorthrim** S. [g'ɔrθrim] *n. class pl.* of **#gorth** II, les morts — the dead ← [Raith >] *Fui* 'Ngorthrim RC/526

**gost** N. Ety/359 [g'ɔst] *n.* terreur — Ety/359 dread

**gosta-** N. Ety/359 [g'ɔsta] *v.* craindre énormément, redouter — Ety/359 to fear exceedingly

**#govad-** S. [g'ɔvad] *v.* rencontrer — to meet ← *mae govannen* LotR/I:XII, Letters/308  
 ▶ This was an early guess by most experts before PE/17 was published. It may have been Tolkien's intention when he devised this formula, but he later considered that the participle here should be lenited, and therefore explained otherwise.

☞ **covad-**

**govannen** S. [gɔv'annen] *pp.* of **#govad-**, rencontré — met ◇ LotR/I:XII, Letters/308

**gowest** N. [g'ɔwest] *n.* contrat, traité — contract, compact, treaty ◇ Ety/397, Ety/399

**grau** N. VT/45:16 [gr'au] *adj.* foncé, basané — VT/45:16 dark, swart

**graug** S. → **raug**

**graurim** N. VT/45:16 [gr'au] *n. class pl.* of **grau**, *Pop.* (?) un peuple à la peau foncée — (?) a people of a dark or swart men

**graw** S. VT/47:12 [gr'aw] *n. Zool.* ours — VT/47:12 bear

**groga-** S. WJ/415 [gr'ɔga] *v.* ressentir de la terreur, être terrifié — WJ/415 to feel terror

**grond** N. Ety/384 [gr'ɔnd] *n. Mil.* masse, massue — Ety/384 club

**groth** S. [gr'ɔθ] **1.** *n.* caverne, tunnel, grande excavation — cave, tunnel, large excavation ○ **2.** *n.* cave, habitation souterraine — delving, underground dwelling ◇ WJ/415, S/431, VT/46:12

**gruin** N. Ety/384 [gr'ujn] *adj.* rouge, rougeâtre — Ety/384 ruddy

**gruitha-** S. WJ/415 [gr'ujθa] *v.* terrifier — WJ/415 to terrify

**#gûd** S. *n.* ennemi — foe ← *Thuringud* WJ/256

**guin** Ety/397 *N. pl.* → **gwaun**

**gûl** S., N. [g'u:l] **1.** *n.* science magique, longue étude (*s'appliquant principalement à un savoir secret, ainsi que celui possédé par les artificiers qui réalisaient des choses fabuleuses*) — magic lore, long study (*being used mostly of secret knowledge, especially such as possessed by artificers who made wonderful things*) ○ **2.** *n.* by ext., savoir pervers ou maléfique, sorcellerie, nécromancie — perverted or evil knowledge, sorcery, necromancy ◇ Ety/377, S/432, MR/350, WJ/383

**guldur** S. [g'uldur] *n.* magie noire, sorcellerie — (dark) sorcery

**gûr** | S. VT/41:11,15 [g'u:r] *n.* cœur (*au sens moral*), fort intérieur, conseil — VT/41:11,15 heart (*in the moral sense*), inner mind, counsel

**gûr** || N. Ety/377 [g'u:r] *n.* mort — Ety/377 death

**guren** S. VT/41:11 [g'uren] *poss.* 1st mon cœur — VT/41:11 my heart

► Apparently the word **gûr** | with a suffixed possessive. See **lammen** for a similar form

**gurgof** S. PE/22:155 [g'urgov] *n.* traître — PE/22:155 traitor

**gurth** S. [g'urθ] *n.* mort — death ◇ S/432, UT/39, UT/54

**guruth** N. Ety/377 [g'uruθ] *n.* mort — Ety/377 death

**#guruthos** S. [g'uruθos] *n.* l'ombre de la mort, la crainte de la mort — the shadow of death, death-horror ← *di-nguruthos* LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278 ◇ **nguruthos** S. *nasal mut.*

**gwa-** S., N. [gwa] *pref.* Arch. ensemble (*seulement dans de vieux noms composés, la forme ayant survécu étant go-*) — together (*only in old compounds, the living form is go-*) ◇ Ety/399, WJ/367

**^Gwachaedir** \*S. [gwax'aedir] (**Gwahaedir** N. PM/186) *n.* pierre de vision, palantír — PM/186 seeing-stone, palantír

**gwador** N. Ety/394 [gw'ador] *pl.* **gwedeir** N. Ety/394 *n. m.* frère (*a propos de frères jurés ou d'associés, et non de frères de sang*) — Ety/394 brother (*especially used of those not brothers by blood, but sworn brothers or associates*)

**gwae** S. PE/17:189 [gw'æ] *n.* vent — PE/17:189 wind

**#gwaeda-** N. [gw'æda] *inf.* **gwaedo** N. VT/46:21 [gw'ædo] *v.* envelopper, étreindre — VT/46:21 to enfold

**gwaedh** N. Ety/397, PE/22:32 [gw'æð] *n.* lien, engagement, contrat, serment — Ety/397, PE/22:31 bond, Ety/397 troth, compact, oath

**gwaedo** VT/46:21 N. *inf.* → **#gwaeda-**

**gwael** S. WJ/418 [gw'æɫ] *n.* Orn. mouette — WJ/418 gull

**#gwaen** S. [gw'æn] *adj.* souillé, taché — stained ← *Agarwaen* S/378

**gwaeren** S. VT/42:15 [gw'aeren] *adj.* venteux — VT/42:15 windy

**gwaeron** S. LotR/D [gw'aerɔn] *n.* Cal. le mois de Mars — LotR/D march (month)

☞ **sûl** |

**gwaew** N. Ety/397 [gw'aew] *n.* vent — Ety/397 wind

**Gwahaedir** PM/186 N. → **^Gwachaedir**

**#gwain** S. [gw'ajn] *pl.* **#gwîn** S. [gw'i:n] *adj.* nouveau — new ← *Narwain* (*Narvinyë*) LotR/D, Cf. Ety/399

**gwaith** S., N. [gw'ajθ] (**gweith** N.) **1.** *n.* virilité — manhood ○ **2.** *n. by ext.*, main d'œuvre, troupe ou corps d'hommes robustes, régiment, peuple — man power, troop of able-bodied men, host, regiment, people ○ **3.** *n. by ext.*, région, contrée sauvage — region, wilderness ◇ Ety/398, VT/46:21

**gwaloth** N. [gw'aloθ] *n.* Bot. floraison, ensemble de fleurs — blossom, collection of flowers ◇ Ety/370, VT/45:29

► This form replaced deleted **goloth** in the manuscript of *The Etymologies*, see VT/45:29. The deleted form is however also later attested in VT/42:18

☞ **goloth**

**gwanath** N. Ety/397 [gw'anaθ] *n.* mort (*en tant qu'acte, et non comme état ou abstraction*) — Ety/397 death (*act of dying, not death as a state or abstract*)

**gwann** N. Ety/397 [gw'ann] *adj.* mort, disparu — Ety/397 departed, dead

**#gwanna-** N. [gw'anna] *inf.* **gwanno** N. Ety/397 [gw'anno] *v.* s'en aller, mourir — Ety/397 to depart, die

**gwanno** Ety/397 N. *inf.* → **#gwanna-**

**gwanod** N. Ety/378 [gw'anɔd] *n.* récit, énumération — Ety/378 tale, number

**^gwanu** \*S. X/W [gw'anu] (**gwanw** N. Ety/397) *n.* mort (*en tant qu'acte, et non comme état ou abs-*

*traction*) — Ety/397 death (*act of dying, not death as a state or abstract*)

**gwanûn** *S.* WJ/367 [gw'anu:n] *n.* une paire de jumeaux — WJ/367 a pair of twins ◇ **gwanunig** *S. n. sing.*

**gwanunig** *S.* WJ/367 [gw'anunig] *n. sing.* of **gwanûn**, un jumeau (*l'un d'une paire de jumeaux*) — WJ/367 a twin (*one of a pair of twins*)

**gwanur** *N.* [gw'anur] **1.** *n.* une paire de jumeaux — a pair of twins ○ **2.** *n.* frère ou parent, membre de la même maison — brother or kinsman, kinswoman ◇ Ety/378, Ety/392, VT/46:6, LotR/A(iv)

**gwanw** Ety/397 *N.* → **^gwanu**

**gwarth** *N.* Ety/397 [gw'arθ] *n.* traître — Ety/397 betrayer

**gwass** *N.* Ety/397 [gw'ass] *n.* souillure, tache — Ety/397 stain

**gwastar** *N.* [gw'astar] *n.* tertre, monticule — hummock ◇ Ety/388, Ety/399

**gwath** *S., N.* [gw'aθ] **1.** *n.* ombre, éclairage sombre — shade, shadow, dim light ○ **2.** *n.* souillure, tache — stain ◇ Ety/397, VT/42:9, S/432 ◇ **#gwethion** *N. der. pl.*

**#gwatha-** *N.* [gw'aθa] *inf.* **gwatho** *N.* Ety/397 [gw'aθo] *v.* souiller, tacher — Ety/397 to soil, stain

**gwathel** *N.* Ety/392 [gw'aθe] *pl.* **gwethil** *N.* Ety/392 [gw'eθil] *n. f.* sœur, associée — Ety/392 sister, associate

**gwatho** Ety/397 *N. inf.* → **#gwatha-**

**gwathra-** *S.* VT/42:9 [gw'aθra] *v.* assombrir, voiler, obscurcir — VT/42:9 to overshadow, dim, veil, obscure

**gwathren** *S.* [gw'aθren] *pl.* **gwethrin** *S.* [gw'eθrin] *adj.* ombreux, sombre — shadowy, dim ← *Ered Wethrin* S/432, VT/42:9

**#gwathui** *S.* [gw'aθuj] *adj.* ombreux — shadowy ← *Gwathuirim* PM/330 ◇ **gwathuirim** *S. n. class pl.*

**gwathuirim** *S.* PM/330 [gwaθ'ujrim] *n. class pl.* of **#gwathui**, *Pop.* les Dunlandais, le peuple du Pays de Dun — PM/330 The Dunlendings or People of Dunland

**gwaun** *N.* Ety/397 [gw'aun] *pl.* **^gwoen** *\*S. X/Z* [gw'œn] (**guin** *N.* Ety/397) *n.* Orn. oie — Ety/397 goose

**gaur** *N.* Ety/397 [gw'aur] *adj.* souillé, sale — Ety/397 soiled, dirty

**gwedeir** Ety/394 *N. pl.* → **gwador**

**gwedh** *N.* Ety/397 [gw'eð] *n.* lien — Ety/397 bond

**#gwedh-** *N.* [gw'eð] *inf.* **gwedhi** {**gwedi**} *N.* Ety/397 [gw'eði] *pa. t.* **gwedhant** *N.* Ety/397 [gw'eðant] (**gwend** *N.* Ety/397, **gwenn** *N.* Ety/397) *v.* attacher, lier — Ety/397 to bind

**gwedhant** Ety/397 *N. pa. t.* → **#gwedh-**

**gwedhi** {**gwedi**} Ety/397 *N. inf.* → **#gwedh-**

**gweith** *N.* → **gwaith**

**^gwelu** *\*S. X/W* [gw'elu] (**gwelw** *N.* Ety/398) *n.* air (*en tant que substance*) — Ety/398 air (*as substance*)

**gwelw** Ety/398 *N.* → **^gwelu**

**gwelwen** *N.* Ety/398 [gw'e]wen] *n.* air inférieur, atmosphère (*distincte des régions étoilées supérieures, ou extérieures*) — Ety/398 air, lower air (*distinct from the upper air of the stars, or the outer*)

**gwen** PE/17:191 *S.* → **gwend** III

**gwend** I Ety/397 *N. pa. t.* → **#gwedh-**

**gwend** II *N.* Ety/397-398 [gw'end] *n.* lien, amitié — Ety/397-398 bond, friendship

**gwend** III *S., N.* Ety/398, PE/17:191 [gw'end] (**gwenn** *N.* Ety/398, **gwen** *S.* PE/17:191) *n. f.* jeune fille — Ety/398, PE/17:191 maiden

**gweneth** *N.* [gw'eneθ] *n.* virginité — virginity, maidenhood ◇ Ety/398, PE/17:191

**gwenn** I *Ety/397 N. pa. t.* → **#gwedh-**

**gwenn** II *Ety/398 N.* → **gwend** III

**gwenyn** *S. [gw'ɛnyn] n. pl. jumeaux — twins* ◇ *PM/353, PM/365*

**#gweria-** *N. [gw'ɛri.ɑ] inf. gwerio N. Ety/397 [gw'ɛri.ɔ] v. trahir, tromper, duper — Ety/397 to betray, cheat*

**gwerio** *Ety/397 N. inf.* → **#gweria-**

**gwest** *N. Ety/397 [gw'ɛst] n. serment — Ety/397 oath*

**#gwesta-** *N. [gw'ɛsta] inf. gwesto N. Ety/397 [gw'ɛstɔ] v. jurer, prêter serment — Ety/397 to swear*

**gwesto** *Ety/397 N. inf.* → **#gwesta-**

**gwithil** *Ety/392 N. pl.* → **gwathel**

**#gwithion** *N. [gw'ɛθi.ɔn] der. pl. of gwath, ← Eredwethion TI/345, Ety/379, Ety/397 ◇ #wethion S. PE/22:41 soft mut. ← Ered-wethion, æræid-wethion PE/22:41*

**gwithrin** *S. pl.* → **gwathren**

**gwî** *N. Ety/398 [gw'i:] n. filet, toile — Ety/398 net, web*

**gwilith** *N. Ety/398 [gw'iliθ] n. air (en tant que région du ciel) — Ety/398 air (as a region)*

**gwilwileth** *N. Ety/398 [gw'ijwileθ] n. Zool. papillon — Ety/398 butterfly*

**#gwîn** I *S. pl.* → **gwain**

**#gwîn** II *S., N. [gw'i:n] n. vin, vignoble — wine, vine ← Dorwinion LotR/Map, LB/11,26,17,112, LR/334,338, H/IX ◇ #gwinion S., N. der. pl.*

► The wine of Dor-Winion occurs in the *Lay of the children of Húrin* and a place located either in the “burning South” in the first version, or probably east of the Blue Mountains in the second. Then we have *Dorwinion* as a meadow-land in Tol Eressëa at the end of the *Quenta Silmarillion*. It reappears in *The Hobbit*, and was finally placed North-West of the Sea of Rhûn in the decorated map by Pauline Baynes (see HL/115-117 for discussion). The meaning of this name is unknown and has been largely discussed. What do we have indeed in this “Winion”, or rather *gwinion* since the initial w- must come from lenition? According to Christopher Tolkien,

the *Lay* was begun c. 1918 and was composed during his father’s stay at Leeds, a date meaning that the word can be Gnomish, possibly Early Noldorin, or in an indigenous language of Beleriand. In Gnomish and later in Doriathrin and Ilkorin, there is a genitive plural ending *-ion* which may very well be contained in this word. Then we would segment *gwin-ion* “of *gwin*”. The context calls for “wine”, “vine” or something similar. It can hardly be a coincidence that *gwin* is precisely the Welsh word for “wine”, a loan from the Latin *vinum*, as the English “wine” itself.

**gwîn** III *N. VT/46:22 [gw'i:n] adj. nouveau — VT/46:22 new*

**gwîn** IV *S. PE/17:191 [gw'i:n] n. jeunesse — PE/17:191 youth*

**gwing** *S., N. [gw'in] 1. n. embrun — spindrift, flying spray ○ 2. n. écume (à proprement parler, léger nuage d'embrun se dégageant à la crête des vagues) — foam (properly a flying spume or spindrift blown off wavetops) ◇ Ety/398, PM/392*

**gwinig** *S. [gw'inig] 1. n. dim. « petit bébé » — “litte baby” ○ 2. n. dim. Biol. auriculaire (dans le vocabulaire enfantin) — little finger (Elvish play-name used by and taught to children) ◇ VT/48:6,16-17*

**#gwinion** *S., N. [gw'ini.ɔn] der. pl. of #gwîn II, ← Dorwinion LotR/Map, LB/11,26,17,112, LR/334,338, H/IX*

**gwirith** *S. [gw'iriθ] n. Cal. le mois d’Avril — april (month) ◇ LotR/D, SD/129-31*

**^gwoen** *X/Z \*S. pl.* → **gwaun**

**gyrth** *Letters/417 S. pl.* → **#gorth** II



**ha** *N. [ha] (hana N., han S.) pl. hain S. [hajn] (hein N.) pron. 3rd cela — it, that ◇ Ety/385, LotR/II:IV, PE/17:42*

**hab-** *N. Ety/363 [h'ab] v. vêtir — Ety/363 to clothe*

**habad** *N. Ety/386 [h'abad] pl. ^hebaid \*S. X/EI [h'ɛbajd] (hebeid N. Ety/386) n. chaussure — VT/Errata shoe*

► The meaning “shore” in Ety/386 is a misreading for “shoe”, see VT/Errata and Lambengolmor/735. Compare also with Early Qenya *hyapa* (PE/13:41) and Gnomish *habin* (PE/11:47), both glossed as “shoe”.

**habar** *S. soft mut.* → **#sabar**

**#had-** *N.* [h'ad] *inf.* **hedi** *N.* Ety/363 [h'edi] *pa. t.*  
**hant** *N.* Ety/363 [h'ant] *v.* lancer — Ety/363 to hurl

**hâdh** *N.* Ety/389 [h'ɑ:ð] *n.* *Arch., Poet.* (?) fendoir — (?) cleaver

**hadhma-** PE/22:148 *S.* → **hadhwa-**

**hadhod** *S.* [h'ɑðɔd] *n.* *Pop.* Nain — Dwarf ◇ WJ/388, WJ/414 ◇ **hadhodrim** *S. n. class pl.*

**hadhodrim** *S.* WJ/388 [hɑð'ɔdrim] *n. class pl.* of **hadhod**, *Pop.* les Nains (*en tant que race*) — WJ/388 the Dwarves (*as a race*)

**^hadhu** \**S.* X/W [h'ɑðu] (**hadhw** *S.* PE/22:148) *n.* \*siège — \*seat ◇ **chadhw** *S.* PE/22:148 *soft mut.*  
► The form *chadhw* is not explained, but could be the mutated form of this word.

☞ **arahadhw**

**hadhw** PE/22:148 *S.* → **^hadhu**

**hadhwa-** *S.* PE/22:148 [h'ɑðwa] (**hadhma-** *S.* PE/22:148) *v.* siéger — PE/22:148 to seat

► Followed in the source text by other unglossed forms: *hadhwad*, *arhadhwad* and *archath* (?). The two first seem to be gerunds, see also **arahadhw** and **^hadhu**.

☞ **haf-**

**hadlath** *N.* [h'adlaθ] (**haglath** *N.*) *n.* *Mil.* fronde — sling ◇ Ety/363, Ety/368

**hador** *S., N.* [h'adr̥] *n.* *Mil.* lanceur (*de lances et de traits*) — thrower (*of spears and darts*) ◇ Ety/363, WJ/234

**hadron** *N.* Ety/363 [h'adrɔn] *n. m.* *Mil.* lanceur (*de lances et de traits*) — Ety/363 thrower (*of spears and darts*)

**hae** *S., N.* VT/45:21 [h'ɑɛ] (**hoe** *N.* VT/45:21, **haen** *N.* VT/45:21) *adj.* lointain, éloigné, distant — far, remote, distant ← *Gwahaedir* PM/186

**haedh** *S.* PE/19:91 [h'ɑɛð] *n.* enclos, enceinte clôturée — PE/19:91 fenced enclosure

**haen** VT/45:21 *N.* → **hae**

**haered** *S.* [h'ɑɛrɛd] *n.* grande distance, éloignement — remote distance, the remote ← *na-chaered* LotR/II:I, RGEO/72 ◇ **chaered** *S. soft mut.*

**haeron** *S.* PM/273 [h'ɑɛrɔn] *adj.* lointain, éloigné, distant — PM/273 far, remote, distant

**haew** *N.* [h'ɑɛw] *n.* coutume, habitude — custom, habit ◇ Ety/364, VT/45:22

► Written *hæw* (with ae-ligature) in the *Etymologies*, rectified here according to VT/45:22

**haf-** *N.* VT/45:20 [h'ɑv] *pa. t.* **hamp** *N.* VT/45:20 [h'ɑmp] (**hafant** *N.* VT/45:20, **^havant** \**S.*) *v.* s'asseoir — VT/45:20 to sit

☞ **hadhwa-**

**hafant** VT/45:20 *N. pa. t.* → **haf-**

**haglath** *N.* → **hadlath**

**hain** *S. pl.* → **ha**

**^hair** \**S.* Ety/365 [h'ɑjr] (**heir** *N.* Ety/365) *n. and adj.* (main) gauche — Ety/365 left (hand)

**hâl** *N.* VT/45:20 [h'ɑ:l] *n.* *Zool.* poisson — VT/45:20 fish

☞ **^lim** III

**#hal-** *N.* [h'ɑl] *inf.* **heli** *N.* VT/45:20 [h'ɛli] *pa. t.* **haul** *N.* VT/45:20 [h'ɑul] *v.* lever — VT/45:20 to lift

**half** *N.* Ety/389 [h'ɑlv] *n.* coquillage — Ety/389 seashell

**hall** I *N.* Ety/363 [h'ɑll] *adj.* élevé, de haut rang — Ety/363 exalted, high

**hall** II *N.* Ety/386 [h'ɑll] *adj.* voilé, caché, obscurci, ombragé — Ety/386 veiled, hidden, shadowed, shady

**haltha-** *N.* Ety/386 [h'ɑlθɑ] *v.* cacher — Ety/386 to screen

**ham** *N.* VT/45:20 [h'ɑm] *n.* (?) chaise — (?) chair

**hamma-** *N.* [h'ɑmma] *v.* vêtir — to clothe ◇ Ety/363, VT/45:21 ◇ **hammad** *N. ger.*

► The form *hamnia-* in the *Etymologies* is a misreading according to VT/45:21

**hammad** *N.* Ety/363 [h'ɑmma] *ger.* of **hamma-**, habillement — Ety/363 clothing

**hamp** I VT/45:20 *N. pa. t.* → **haf-**

**hamp** II *N.* EtY/363 [h'amp] *n.* vêtement, habit — EtY/363 garment

**han** *S.* → **ha**

**hana** *N.* → **ha**

**hanar** *S.* VT/47:14 [h'anar] *n. m.* frère — VT/47:14 brother

**hand** *N.* EtY/363 [h'and] (**hann** *N.* EtY/363) *adj.* intelligent — EtY/363 intelligent ◇ **hannas** *N.* *n. abst.*

**hann** EtY/363 *N.* → **hand**

**hannas** *N.* EtY/363 [h'annas] *n. abst.* of **hand**, entendement, intelligence, compréhension — EtY/363 understanding, intelligence

**hant** EtY/363 *N. pa. t.* → **#had-**

**harad** *S., N.* [h'arad] *n.* sud — south ◇ EtY/365, S/432, LotR/E ◇ **haradrim** *S. n. class pl.*

**haradren** *N.* EtY/365 [har'adren] *adj.* méridional — EtY/365 southern

**haradrim** *S.* LotR [har'adrim] *n. class pl.* of **harad**, *Pop.* méridionaux, « Suderons » — southerners, LotR “Southrons”

**harfen** VT/45:23 *N.* → **harven**

**hargam** *N.* EtY/365 [h'argam] *n.* gaucher — EtY/365 left-handed

**harn** I *N.* EtY/365 [h'arn] *adj.* méridional — EtY/365 southern

**harn** II *N.* EtY/386 [h'arn] *adj.* blessé — EtY/386 wounded

**harn** III *N.* VT/45:21 [h'arn] *n.* *Mil.* casque — VT/45:21 helmet

**#harna-** *N.* [h'arna] *inf.* **harno** *N.* EtY/386 [h'arno] *v.* blesser — EtY/386 to wound

**harno** EtY/386 *N. inf.* → **#harna-**

**#hartha-** *S.* [h'arθa] *v.* espérer — to hope ← *Harthad* SD/62 ◇ **harthad** *S. ger.*

**harthad** *S.* SD/62 [h'arθad] *ger.* of **#hartha-**, espoir — SD/62 hope

**^haru** \**S. X/W* [h'aru] (**harw** *N.* EtY/386) *n.* blessure — EtY/386 wound

**harven** *S.* VT/45:23 [h'arven] (**harfen** *N.* VT/45:23) *pl.* **hervin** *S.* VT/45:23 [h'ervin] (**herfin** *N.* VT/45:23) *n.* *Geog.* (?) région du Sud — (?) south-region ► As stated in VT/45:23, the forms *harven* and *hervin* were replaced by *harfen* and *herfin* respectively.

**harvo** *S.* VT/47:6 [h'arvo] **1.** *n.* main gauche — VT/47:6 left hand ○ **2.** *n. by ext.*, côté gauche — VT/47:6 left side

**harw** EtY/386 *N.* → **^haru**

**harwed** *N.* VT/45:23 [h'arwed] *adj.* *Arch., Poet.* gaucher — VT/45:23 left-handed

**hast** *N.* EtY/389 [h'ast] *n.* coup de hache — EtY/389 axe-stroke

**#hasta-** *N.* [h'asta] *inf.* **hasto** *N.* EtY/389 [h'asto] *v.* tailler à travers — EtY/389 to hack through

**hasto** EtY/389 *N. inf.* → **#hasta-**

**#hathal** *N.* → **hathol**

**hathel** *N.* → **hathol**

**hathol** *S.* [h'aθl] (**hathel** *N.*, **#hathal** *N.*) **1.** *n.* *Mil.* lame d'une large épée ou d'une hache — broadsword-blade, axe-blade ○ **2.** *n.* *Mil. by ext.*, hache — axe ◇ EtY/389, WJ/234, UT/444, LR/433

► See **orchal** for a discussion about syllabic consonants and their vocalization

**haudh** *S., N.* [h'auð] *n.* tertre (funéraire), tombeau, tombe — (burial) mound, grave, tomb, funeral mound (*especially one in which weapons and other valuables were also buried*) ◇ EtY/363-364, S/432, LotR/A(iv), PE/19:91

**haul** VT/45:20 *N. pa. t.* → **#hal-**

**haust** *N.* EtY/364 [h'haust] *n.* lit — EtY/364 bed

**^havant** \**S. pa. t.* → **haf-**

**hawn** *S.* VT/47:14 [h'awn] *n. m.* *Arch.* frère — VT/47:14 brother ◇ **honeg** *S. n. m. dim.*

☞ **hanar**

**he** *N.* EtY/385 [hɛ] (**hen** *N.* EtY/385, **hene** *N.* EtY/385) *pl.* **hîn** *N.* EtY/385 [hi:n] *pron. 3rd f.* elle — EtY/385 she



#**heb-** S. [h'ɛb] v. retenir, garder, ne pas donner ou libérer, détenir — to retain, keep, do not give away or release, keep hold of ← \**khep* VT/41:6  
◇ #**hebin** S. v. pres. 1st

^**hebaid** X/EI \*S. pl. → **habad**

**hebeid** EtY/386 N. pl. → **habad**

#**hebin** S. [h'ɛbin] v. pres. 1st of #**heb-**, je garde, je détiens — I keep, I have kept ← *ú-chebin* LotR/A(v), VT/41:6 ◇ **chebin** S. soft mut.

► Because of the mutation triggered by the first person pronominal ending, it is impossible to guess whether the stem of this should be *heb-*, \**hab-* or \**hob-*. The root *KHEP* listed in VT/41:6 apparently implies that *heb-* is the correct form

**hedi** EtY/363 N. inf. → #**had-**

**hein** N. pl. → **ha**

**heir** EtY/365 N. → ^**hair**

**helch** N. EtY/364 [h'ɛɭx] adj. d'un froid mordant — EtY/364 bitter cold

**heledh** S. S/433 [h'ɛlɛd] n. verre — S/433 glass

**heledir** N. [h'ɛlɛd,ir] (**heledirn** N.) n. Orn. martin-pêcheur (oiseau) — kingfisher (bird) ◇ EtY/363, EtY/386, EtY/394

**heledirn** N. → **heledir**

**heleg** N. EtY/364 [h'ɛlɛg] n. glace — EtY/364 ice

**heleth** N. EtY/386 [h'ɛlɛθ] n. fourrure, manteau de fourrure — EtY/386 fur, fur-coat

**helf** N. EtY/386 [h'ɛɭv] n. fourrure — EtY/386 fur

**heli** VT/45:20 N. inf. → #**hal-**

**hell** N. EtY/386 [h'ɛɭ] adj. nu — EtY/386 naked

**heltha-** N. [h'ɛɭθa] v. déshabiller — to strip ◇ EtY/386, VT/46:14

► The form *helta-* in the *Etymologies* is a misreading according to VT/46:14

**hen** EtY/385 N. → **he**

**hên** EtY/364 N. → **hen** II

**hen** II S. LotR/II:IX, WR/128, WJ/337, PE/17:77 [h'ɛn] (^**hend** \*S. X/ND1, **henn** N. EtY/364, **hên** N. EtY/364) pl. ^**hin** \*S. [h'in] (**hîn** N. EtY/364) n.

*Biol.* œil — EtY/364, WJ/337, LotR/II:IX, WR/128 eye ◇ **hent** N. n. dual pl.

**hên** II S. WJ/403 [h'ɛ:n] pl. **hîn** S. WJ/403, UT/57, UT/140, S/198 [h'in] n. enfant (*surtout comme préfixe dans les patronymes ou les matronymes*) — WJ/403 child (*mostly used as a prefix in patronymics or metronymics*) ◇ **chîn** S. LR/322, MR/373, WJ/160, VT/50:12,18 nasal mut.

^**hend** X/ND1 \*S. → **hen** II

**hene** EtY/385 N. → **he**

#**heneb** S. [h'ɛnɛb] adj. de l'œil, qui a des yeux — of eye, eyed, having eyes ← *maecheneb* “sharp-eyed” WJ/337

#**henia-** N. [h'ɛni.ɑ] inf. **henio** N. EtY/363 [h'ɛni.ɔ] v. comprendre — EtY/363 to understand ◇ **heniad** N. ger.

**heniad** N. VT/45:21 [h'ɛni.ad] ger. of #**henia-**, compréhension, intelligence — VT/45:21 understanding, intelligence

**henio** EtY/363 N. inf. → #**henia-**

**henn** EtY/364 N. → **hen** II

**henneth** S. S/428 [h'ɛnnɛθ] n. fenêtre — S/428 window

**hent** N. VT/45:22 [h'ɛnt] n. dual pl. of **hen** II, *Biol.* les deux yeux (*d'une même personne*) — VT/45:22 the two eyes (*referring to one person's eyes*)

#**herdir** S. [h'ɛrdɪr] n. m. maître — master ← *i-Cherdir* SD/129-31 ◇ **cherdir** S. soft mut.

**herfin** VT/45:23 N. pl. → **harven**

#**heria-** N. [h'ɛri.ɑ] inf. **herio** N. [h'ɛri.ɔ] (**hœrio** N.) v. commencer soudainement et vigoureusement — to begin suddenly and vigorously ◇ EtY/364, VT/45:22

► The forms *heno*, *hæno* in the *Etymologies* are misreadings according to VT/45:22

**herio** N. inf. → #**heria-**

**heron** N. VT/45:22 [h'ɛrɔn] n. m. maître — VT/45:22 master

**herth** N. EtY/364 [h'ɛrθ] n. *Mil.* maison ou famille, troupe sous le commandement d'un « hîr »

(maître, seigneur) — Ety/364 household, troop under a “hîr” (master, lord)

**heruin** *S.* → **heryn**

**hervenn** Ety/352, Ety/364 *N.* → **hervenn**

**hervenn** *N.* Ety/352 [h'ervɛn] (**hervenn** *N.* Ety/352, Ety/364) *n. m.* époux — Ety/352, Ety/364 husband

**herves** *N.* → **hervess**

**hervess** *N.* [h'ervɛs] (**herves** *N.*) *n. f.* épouse — wife ◇ Ety/352, Ety/364

**hervin** VT/45:23 *S. pl.* → **harven**

**heryn** *S.* [h'eryn] (**heruin** *S.*) *n. f.* dame — lady ← *Roheryn* S/436, PE/17:97

**hest** *N.* VT/45:22 [h'ɛst] *n. Mil.* capitaine — VT/45:22 captain

**hethu** \**S.* X/W [h'ɛθu] (**hethw** *N.* Ety/364) *adj.* brumeux, obscur, vague — Ety/364 foggy, obscure, vague

**hethw** Ety/364 *N.* → **hethu**

**hi** LotR/IV:X, PE/17:45 *S. soft mut.* → **si**

**hí** VT/50:15,17-18 *S. soft mut.* → **si**

**#hîl** *S.* [h'i:l] *n.* héritier — heir ← *Eluchîl* PM/369

**hilevril** LR/202 *N. soft mut.* → **silevril**

**him** I *N.* Ety/364 [h'im] **1.** *adj.* fidèle, inébranlable — Ety/364 steadfast, abiding ○ **2.** *adj.* as an adverb, continuellement — Ety/364 continually

**him** II *S.* S/432 [h'im] *adj.* frais — S/432 cool

**hin** LotR/II:IV, PE/17:44, VT/49:34 *S. soft mut.* → **sen**

**hîn** Ety/385 *N. pl.* → **he**

**hîn** II \**S. pl.* → **hen** II

**hîn** II Ety/364 *N. pl.* → **hen** II

**hîn** III WJ/403, UT/57, UT/140, S/198 *S. pl.* → **hên** II

**hîr** *S.* *N.* [h'ir] *n. m.* maître, seigneur — master, lord ◇ Ety/364, S/432, SD/129-31, Letters/382, LB/354, VT/45:22

**hiril** Ety/364 *N.* → **#hîril**

**#hîril** *S.* [h'iri:] (**hiril** *N.* Ety/364 [h'iri:]) *n. f.* dame — Ety/364 lady ← *Hirilorn* S/403

**hirion** *S. soft mut.* → **#sirion** II

**hith** *N.* → **hîth**

**hîth** *S.* [h'i:θ] (**hith** *N.*) *n.* brume, brouillard — mist, fog ◇ Ety/364, S/432

**hithlain** *S.* [h'iθlajn] *n.* fil-de-brume, une substance employée par les Elfes de Lothlórien pour confectionner de solides cordes — mist-thread (a substance used by the Elves of Lothlórien to make strong ropes) ◇ LotR/II:VIII, LotR/Index

**hithren** *S.* PE/17:140 [h'iθrɛn] *adj.* gris — PE/17:140 grey

**hithu** \**S.* X/W [h'iθu] (**hithw** *N.* Ety/364) *n.* brouillard — Ety/364 fog

**hithui** *S.* LotR/D [h'iθuj] **1.** *adj.* brumeux, embrumé — foggy, misty ○ **2.** *n. Cal.* le mois de novembre — LotR/D the month of november

**hithw** Ety/364 *N.* → **hithu**

**hiw** *N.* Ety/364 [h'i:w] *adj.* collant, visqueux — Ety/364 sticky, viscous

**hmael** Ety/386 *N.* → **mael** I

**hmaw** *N.* → **maw** II

**hniof** Ety/387 *N.* → **hnyw**

**ho** *N.* Ety/385 [hɔ] (**hon** *N.* Ety/385, **hono** *N.* Ety/385) *pl.* **hyn** \**S.* X/Z [hyn] (**huin** *N.* Ety/385) *pron. 3rd m. il* — Ety/385 he

**hobas** *N.* Ety/364 [h'ɔbas] *n. abst.* of **hûb**, ancrage, mouillage — Ety/364 harbourage

**hoe** VT/45:21 *N.* → **hae**

**hærio** *N. inf.* → **#heria-**

**#hol-** *S.* [h'ɔl] *v.* PE/17:98, PE/17:157 to shut, to close ← *Fen Hollen* LotR/V:IV, RC/550, *KHOL-*, *SKOL-* PE/17:98, PE/17:157, *SKOL-* PE/17:184 ◇ **hollen** *S.* LotR/V:IV, RC/550, PE/17:98 *pp.*

**hollen** *S.* LotR/V:IV, RC/550, PE/17:98 [h'ɔllɛn] *pp.* of **#hol-**, fermé, clos — RC/550 closed, LotR/V:IV, PE/17:98 shut ← *Fen Hollen* LotR/V:IV, RC/550

**hon** Ety/385 *N.* → **ho**

**honeg** *S.* [h'ɔnɛg] **1.** *n. m. dim.* of **hawn**, « petit frère » — “little brother” ○ **2.** *n. m. dim. Biol. majeur* (*dans le vocabulaire enfantin*) — middle finger (*Elvish play-name used by and taught to children*) ◇ VT/48:6,16-17

► Given as *honig* in VT/47:14, but see VT/48:17 n. 13 for discussion.

☞ **toleg**

**hono** *Ety/385 N.* → **ho**

**horn** *N.* *Ety/364* [h'ɔrn] *adj.* agissant sous la contrainte, contraint — *Ety/364* driven under compulsion, impelled

**hortha-** *N.* *Ety/364* [h'ɔrθa] *v.* exhorter, inciter, stimuler — *Ety/364* to urge on, speed

**host** *N.* *Ety/364* [h'ɔst] *n.* une « grosse » (144) — *Ety/364* gross (144)

**hoth** *S., N.* [h'ɔθ] *n.* *Pej.* foule, bande, horde (*pratiquement toujours avec une connotation négative*) — host, crowd, horde (*nearly always in a bad sense*) ◇ *Ety/364, S/432*

**hû** *N.* *Ety/364* [h'u:] *n.* *Zool.* chien — *Ety/364* dog

**hûb** *N.* *Ety/364* [h'u:b] *n.* *Geog.* havre, port, petite baie encerclée par la terre — *Ety/364* haven, harbour, small land-locked bay ◇ **hobas** *N. n. abst.*

**hûd** *N.* *Ety/364* [h'u:d] *n.* assemblée — *Ety/364* assembly

**huin** *Ety/385 N. pl.* → **ho**

**hûl** *N.* *Ety/386* [h'u:l] *n.* cri d'encouragement lors d'une bataille — *Ety/386* cry of encouragement in battle

**hûn** *N.* *Ety/364* [h'u:n] *n.* *Biol.* cœur (*physique*) — *Ety/364* heart (*physical*)

**hûr** *N.* *Ety/364* [h'u:r] *n.* disposition à l'action, vigueur, esprit ardent — *Ety/364* readiness for action, vigour, fiery spirit

**hwand** *N.* *Ety/388* [ʌ'and] (**chwand** *N.* *Ety/388*, **chwann** *N.* *Ety/388*) *n.* *Bot.* éponge, champignon — sponge, fungus

**^hwest** *\*S. X/HW* [ʌ'ɛst] (**chwest** *N.* *Ety/388*) *n.* bouffée, souffle, brise — *Ety/388* puff, breath, breeze

**^hwîn** *\*S. X/HW* [ʌ'i:n] (**chwîn** *N.* *Ety/388*) *n.* vertige, faiblesse — *Ety/388* giddiness, faintness

**^hwind I** *\*S. X/ND1, X/HW* [ʌ'ind] (**chwind** *N.* *Ety/388*, **chwinn** *N.* *Ety/388*) *adj.* tournoyant, tourbillonnant — *Ety/388* twirling, whirling

**^hwind II** *\*S. X/HW* [ʌ'ind] (**whinn** *S.* *PE/17:23*) *n.* *Bot.* bouleau (*terme ordinaire, sans connotation mythologique*) — *PE/17:23* birch (*ordinary, non-mythological word*)

**^hwinia-** *\*S.* [ʌ'ini.a] (**#chwinia-** *N.*) *inf.* **^hwinio** *\*S. X/HW* [ʌ'ini.ɔ] (**chwinio** *N.* *Ety/388*) *v.* tournoyer, tourbillonner, remuer — *Ety/388* to twirl, whirl, eddy ◇ **^hwiniol** *\*S. part.*

**^hwinio** *X/HW \*S. inf.* → **^hwinia-**

**^hwiniol** *\*S. X/HW* [ʌ'ini.ɔl] (**chwiniol** *N.* *Ety/388*) *part.* of **^hwinia-**, tourbillonnant, vertigineux, fantastique — *Ety/388* whirling, giddy, fantastic

**^hyn** *X/Z \*S. pl.* → **ho**



**i** *S., N.* [i] *pl.* **in** *S., N.* [in] **1.** *art.* le, la, les — the ○ **2.** *pron. rel.* qui — who, that ◇ *Ety/361, SD/129-31, Letters/308, Letters/417, VT/50:12,17, VT/50:15,17-18, PE/22:33*

**ia I** *N.* → **iâ**

**ia II** *Ety/399 N.* → **io**

**iâ** *S.* [j'a:] (**ia** *N.*) **1.** *n.* gouffre — gulf ○ **2.** *n.* abysse, vide — abyss, void ◇ *Ety/400, S/432, Letters/383*

**#iach** *S.* [j'ax] *n.* gué, traversée — ford, crossing ← *Arossiach S/382, Brithiach S/286, Cirith Ninni-ach S/387*

**iaeth** *N.* *Ety/400* [j'æθ] *n.* cou — *Ety/400* neck

**iaew** *N.* *Ety/400* [j'æw] *n.* moquerie, mépris — *Ety/400* mocking, scorn

**ial** *N.* VT/46:22 [j'al] *n.* (?) un appel, (?) un cri — (?) a call, (?) a cry

**ialla-** *N.* VT/46:22 [j'alla] *v.* appeler — VT/46:22 to call

**iant** *S., N.* [j'ant] *n.* pont — bridge ◇ *Ety/400, S/432*

**^ianu** \**S.* X/W [j'anu] (**ianw** *N.* *Ety/400*) *n.* (?) joug — (?) yoke

► It originally meant “bridge” in the *Etymologies*, but was apparently switched with **iant**

**ianw** *Ety/400 N.* → **^ianu**

×**iâr** *Ety/400 N.* → **iûr**

**iarwain** *S.* [j'arwajn] *adj.* vieux-jeune (*c'est-à-dire vieux, mais encore très vigoureux*) — old-young (*that is old, but yet still very vigorous*) ◇ *LotR/II:II, RC/128*

► Elvish name of Tom Bombadil, rendered as “oldest” in *LotR*, which made some people interpret this word as a superlative form (of **iaur**). However this theory was later controverted. While no other superlatives in \*-wain are known, **einior**, attested in *PM/358* (where it is rendered as “eldest”), makes a much better candidate for a superlative construct (conceivably built from the intensive prefix *an-* and *iaur* shortened in final position). Moreover, comparing *iarwain* to **narwain**, Bertrand Bellet noted in *Lambengolmor/642* that *iarwain* could as well be interpreted as an old compound construct, of the primitive \**jâra* (*Q.* *yâra*, *S.* **iaur**) and \**winjâ* (*Q.* *vinja*, *S.* **#gwain**). He thus suggested that *iarwain* could actually mean “old-new”. This analysis was afterwards confirmed by *RC/128*, quoting a (yet) unpublished draft letter from Tolkien dated from 1968, which states: “Iarwain = old-young, presumably as far as anybody remembered, he had always looked much the same, old but very vigorous”.

**iath** *S.* → **iâth**

**iâth** *S.* [j'aθ] (**iath** *S.*) *n.* clôture, barrière — fence ◇ *S/433, WJ/370, WJ/378* ◇ **iathrim** *S.* *n.* class *pl.*

**iathrim** *S.* *WJ/378* [j'aθrim] *n.* class *pl.* of **iâth**, *Pop.* Elves de Doriath — *WJ/378* Elves of Doriath

**iau** I *N.* *Ety/399* [j'au] *pl.* **iui** *N.* *Ety/399, VT/46:22* [j'u] *n.* Bot. maïs — *Ety/399* corn ◇ **iavas** *S.* *n.* abst.

**iau** II *N.* [j'au] *n.* Geog. ravin, faille, gouffre — ravine, cleft, gulf ◇ *Ety/400, VT/46:22*

**iaun** *N.* *Ety/400* [j'aun] *n.* lieu saint, temple, sanctuaire — *Ety/400* holy place, fane, sanctuary

**iaur** *S., N.* [j'aur] **1.** *adj.* ancien, vieux, original — ancient, old, original ○ **2.** *adj.* plus vieux, antérieur — older, former ◇ *Ety/358, Ety/399, S/433, UT/384*

**iavas** *S.* *LotR/D* [j'avas] *n.* abst. of **iau** I, *Cal.* saison de l'automne — *LotR/D* season of autumn

**iðh** *S.* [i:ð] *n.* répit, repos — rest, repose, peace, tranquility ◇ *WJ/403, PE/19:91*

**idher** *Ety/361 N.* → **^idhor**

**^idhor** \**S.* X/Z [iðr] (**idher** *N.* *Ety/361*) *n.* prévenance, attention — *Ety/361* thoughtfulness

**idhren** *N.* *Ety/361* [iðrɛn] *adj.* pondéré, sage, réfléchi — *Ety/361* pondering, wise, thoughtful

**idhrin** *Ety/383, Ety/400 N.* → **^idhrinn**

**idhrind** *Ety/383 N.* → **^idhrinn**

**^idhrinn** \**S.* X/ND4 [iðrinn] (**idhrind** *N.* *Ety/383, idhrin* *N.* *Ety/383, Ety/400*) *n.* *Cal.* année — *Ety/383, Ety/400* year

**iell** *N.* [j'eɪl] **1.** *n. f.* fille (*en tant que relation de parenté*) — daughter ○ **2.** *n. f.* fillette, jeune fille — girl, maid ◇ *Ety/385, Ety/400*

► Stated to be an alteration of **sell**, remodelled after **ion** “son” (*OS* \*jondo). It was “a change assisted by the loss of *s* in compounds and patronymics”, hence the ending *-iel* in several feminine words

**iest** *N.* *Ety/400* [j'est] *n.* souhait — *Ety/400* wish

**ifant** *N.* → **^iphant**

**il** *S.* VT/50:23 [il] *adj.* \*tout — \*all ← *ilaurui* VT/44:21,28, *il chem* VT/50:23

**ilaurui** *S.* VT/44:21,28 [il'auruj] *adj.* quotidien, journalier — VT/44:21,28 daily

**im** I *S.* [im] *pron.* 1st je, moi-même — I, myself ◇ *LotR/II:IV, LB/354, VT/47:14,37-38, PE/17:41, PE/22:165*

► In late writings (see esp. VT/47:37-38), Tolkien reinterpreted this form as a reflexive pronoun (= “self”).

**im** II *S., N.* [im] (**imm** *N.*, **imb** *N.*) *n.* *Arch.* Geog. vallon, val profond — dell, deep vale ← *imlad*, *imloth*, *imrath*, *imrad*, VT/45:18, VT/47:14

► This word only survived in compounds (due to the clash with **im** 1)

**imb** *N.* → **im** 11

**imlad** *S., N.* [ˈimlad] *n. Geog.* vallée profonde, vallée étroite avec des contreforts escarpés (*mais à fond plat et habitable*) — deep valley, narrow valley with steep sides (*but a flat habitable bottom*) ◇ S/433, LotR/Index, VT/45:18, VT/47:14, RC/234, 482

**imloth** *S.* [ˈimlɔθ] *n. Geog.* vallée fleurie — flower-valley, flowery vale ◇ LotR/V:VIII, VT/42:18, RC/582

► This word only occurs in the place name *Imloth Melui*, a vale where roses grow

**imm** *N.* → **im** 11

×**imp** *S.* PE/17:95 [ˈimp] *adj. num. card.* onze — PE/17:95 twelve

☞ **ýneg**

**imrad** *S.* VT/47:14 [ˈimrad] *n. Geog.* un chemin ou un passage (*entre des montagnes, des collines ou à travers une forêt sans route tracée*) — VT/47:14 a path or pass (*between mountains, hills or trackless forest*)

**imrath** *S.* [ˈimraθ] *n. Geog.* longue vallée étroite avec une route ou un cours d'eau cheminant dans sa longueur — long narrow valley with a road or watercourse running through it lengthwise ◇ UT/465, RC/558

**in** *S., N. pl.* → **i**

**în** 1 *S.* [ˈi:n] *adj. poss.* 3rd sa, son, ses (*se référant au sujet*) — his (*referring to the subject*) ◇ SD/129-31

**în** 11 *N.* Ety/400 [ˈi:n] *n. Cal.* année — Ety/400 year ◇ **ínias** *N. n. abst.*

**inc** *N.* Ety/361 [ˈiŋk] *n.* supposition, idée, notion — Ety/361 guess, idea, notion

**ind** *S., N.* Ety/361, MR/305, PE/22:165 [ˈind] (**inn** *S., N.* Ety/361, PE/22:165) *n.* pensée intérieure, signification, cœur, quelque objectif ou intention d'un individu (*pas nécessairement de grande importance*) — Ety/361 inner thought, meaning, Ety/361, MR/305 heart, PE/22:165 some particular pur-

pose or intention of an individual (*not necessarily of great strength or in a major matter*) ← *Saelind* “Wise-heart” MR/305 ◇ **innas** *S. n. abst.*

**ingem** *N.* [ˈiŋɛm] *adj.* vieux (*d'une personne, au sens mortel : décrépît, souffrant d'un âge avancé*) — old (*of person, in mortal sense: decrepit, suffering from old age*) ◇ Ety/358, Ety/399, Ety/400

► New word coined by the Elves after meeting with Men

**ínias** *N.* Ety/400 [ˈi:ni.as] *n. abst.* of **în** 11, annales — Ety/400 annals

**inib** VT/48:8 *S.* → **yneb**

**inn** Ety/361, PE/22:165 *S., N.* → **ind**

**innas** *S.* VT/44:21,26 [ˈinnas] *n. abst.* of **ind**, volonté — VT/44:21,26 will ← *caro den i innas lin* “thy will be done” VT/44:21

^**inu** \**S.* X/W [ˈinu] (**inw** *N.* Ety/361) *adj.* de sexe féminin — Ety/361 female

**inw** Ety/361 *N.* → ^**inu**

**io** *N.* Ety/399 [jɔ] (**ia** *N.* Ety/399) *adv.* jadis, auparavant — Ety/399 ago

#**iôl** *S.* [jˈɔ:l] *n. Geog.* (?) ruisseau — wash, flood-water ← *Onodiôl* RC/334, VT/48:33

**iolf** Ety/400 *N.* → ^**ylf** 1

**ion** *S.* MR/373, VT/50:18 [jˈɔ:n] (^**iond** \**S.* X/ND1, X/ND2, **ionn** *N.* Ety/400) 1. *n. m.* fils — Ety/400 son ○ 2. *n. m. by ext.*, scion, héritier, descendant masculin — scion, male descendant ◇ **ionnath** *S. n. coll.*

► For the second meaning, cf. *Hadorion*, a Húrin's epithet in WJ/294, *Hurinionath* referring to the house of Húrin the Steward in PM/202-3,218, and Gil-Galad's epithet *Ereinion*, cf. also the gloss of the old Quenya cognate *yondo* “descendant of” in PE/12:106, or the use of the same suffix in later Quenya names such as *Isildurioni* and *Anárioni* “Heirs of Isildur (resp. Anárion)” in PM/192,196

**iôn** *S.* WJ/337 [jˈɔ:n] *n. fils* — WJ/337 son

^**iond** X/ND1, X/ND2 \**S.* → **ion**

**ionn** Ety/400 *N.* → **ion**

**ionnath** S. SD/129-31 [j'ɔnnəθ] *n. coll.* of **ion**, les fils — the sons

**iôr** Ety/400 *N.* → <sup>^</sup>ÿr

<sup>^</sup>**iphant** \*S. X/PH [i'iffant] (**ifant** *N.*) *adj.* âgé, vieux (*sans connotation de faiblesse*) — aged, having lived long, old (*with no connotation of weakness*) ◇ Ety/358, Ety/399, VT/46:23

**ir** S. LB/354, VT/50:23 [i'r] **1.** *conj.* (?) quand — (?) when ○ **2.** *art.* le, la, les — (?) the

► This word is not translated. In LB/354, it could be related to Quenya *ire* “when”. It could be, here and in VT/50:25, the form taken by the article **i** before a vowel, on a pattern similar to **ah**. To this respect, it might be interesting to note the *ir* was the allative/dative form of the article in the old *Gnomish lexicon*, PE/11:9

**îr** I *N.* VT/46:23 [i'r] *n.* désir sexuel — VT/46:23 sexual desire

**îr** II S. VT/50:18 [i'r] *adv.* (?) seul — (?) alone

✎ **ero**

**irui** S. PE/17:155 [i'ruj] *adj.* désirable, beau (*sur-tout employé pour des personnes, particulièrement des femmes*) — PE/17:155 desirable, lovely (*mostly applied to persons, especially of women*)

**ist** *N.* Ety/361 [i'st] *n.* tradition, savoir, connaissance — Ety/361 lore, knowledge

**#ista-** *N.* [i'sta] *inf.* **isto** *N.* [i'sto] *pa. t.* **istas** *N.* [i'stas] (*Arch. sint* *N.*) *v.* posséder un savoir, des connaissances — to have knowledge ◇ Ety/361, VT/45:18

**istas** *N. pa. t.* → **#ista-**

**isto** *N. inf.* → **#ista-**

**istui** *N.* Ety/361 [i'stuj] *adj.* instruit, érudit — Ety/361 learned

**ithil** S., *N.* [i'θil] *n.* *Astron.* la (pleine) lune, lit. « La Brillante » — the (full) Moon, lit. “The Sheen” ◇ Ety/361, Ety/385, Ety/392, LotR/E, LB/354, RC/232

**ithildin** S. [i'θildin] *n.* une substance de couleur argentée, qui ne reflète que la lumière des étoiles et de la lune — a silver-colored substance, which mirrors only starlight and moonlight ◇ LotR/II:IV

**ithron** S. [i'θrɔn] *pl.* **ithryn** S. [i'θryn] *n.* magicien — wizard ◇ UT/448, Letters/448

**ithryn** S. *pl.* → **ithron**

**iu** Ety/399, VT/46:22 *N. pl.* → **iau** I

**iuith** *N.* Ety/400 [j'ujθ] *n.* usage — Ety/400 use

**#iuitha-** *N.* [j'ujθa] *inf.* **iuitho** *N.* [j'ujθɔ] *v.* employer, utiliser — to employ, to use ◇ Ety/400, VT/46:23

► The gloss was hardly legible and Christopher Tolkien read “to enjoy” in Ety/400, but the meaning “to employ”, much more probable (Cf. **iuith**), was later confirmed in VT/45:23

**iuitho** *N. inf.* → **#iuitha-**

**iûl** *N.* Ety/400 [j'u:l] *n.* braise — Ety/400 embers

► The word is classed as Old Noldorin (ON) in the *Ety-mologies*, but rather seems to be Noldorin

**iûr** *N.* VT/46:22 (×**iâr** *N.* Ety/400) *n.* sang — Ety/400 blood

**ivanneth** S. LotR/D [iv'annɛθ] *n. Cal.* le mois de septembre — LotR/D september (month)

**#ivor** S. [i'vɪr] *n.* (?) cristal — (?) crystal ← *Ivor-wen* LotR/A(v)

**#ivren** S. [i'vrɛn] *pl.* **ivrin** S. [i'vrin] *adj.* (?) de cristal, cristallin — (?) of crystal, crystalline ◇ S/392, WJ/85

► The reading *Eithel Ivrin* in S/392 seems erroneous and should probably be corrected into the plural *Eithil Ivrin* as in WJ/85, unless *Ivrin* is actually a proper noun (*Eithil Ivrin* is also rendered as “Ivrin’s Well”, see WJ/139). The meaning is interpolated from the description of this place in various sources: “crystal fountains” (*Lay of Húrin*, verse 1526), “reflecting their pallid faces” (*ibid.*, verse 2177), “glassy pools” (*Lay of Leithian*, verses 1932-1940)

**ivrin** S. *pl.* → **#ivren**



**#laba-** S. [l'aba] *v.* sauter — to hop ← *Labadal* UT/60

► This entry is interpolated from Sador’s nickname, *Labadal*, which is rendered as “Hopafot” in the text

^lach \*S. X/LH [l'ax] (**lhach** N. S/433) *n.* flamme (bondissante) — S/433 (leaping) flame

#**lacha-** S. [l'axa] *v.* flamber — to flame ◇ **lacho** S. *v. imp.*

**lachend** WJ/384 S. → ^**lachenn**

^**lachenn** \*S. X/ND4 [l'axenn] (**lachend** S. WJ/384) *pl.* ^**lechinn** \*S. X/ND4 [l'exinn] (**lechind** S. WJ/384) *n. Pop.* Elfe profond (*nom sindarin pour les Noldor*) — WJ/384 Deep Elf (*Sindarin name for the Noldor*)

**lacho** S. UT/65 [l'axo] *v. imp.* of #**lacha-**, flamboie! flambe! — UT/65 flame!

**lad** S. S/433 [l'ad] *n. Geog.* plaine, vallée — S/433 plain, valley

^**laden** S. PE/22:126 [l'aden] (**lhaden** N. Ety/368) *pl.* ^**ledin** \*S. X/LH [l'edin] (**lhedin** N. Ety/368) *adj.* ouvert, dégagé, plat (et large) — Ety/368 open, cleared, PE/22:126 flat (and wide)

^**lae** \*S. X/LH [l'ae] (**lhae** N. VT/45:27) *n.* grand nombre — VT/45:27 great number

^**laeb** \*S. X/OE, X/LH [l'æb] (**lhaeb** N. VT/45:26, **lhoeb** N. Ety/368, VT/45:26) *adj.* frais — Ety/368 fresh

^**laeg** I \*S. X/OE, X/LH [l'æg] (**lhaeg** N. Ety/367, **lhoeg** N. VT/45:25) *adj.* acéré, effilé, aigu — Ety/367 keen, sharp, acute

**laeg** II S. Letters/282, Letters/382, PE/17:84, PE/17:159 [l'æg] *adj.* vert et frais (*à propos de feuilles ou d'herbe*) — Letters/382 “viridis”, fresh and green, Letters/282, PE/17:84 green, PE/17:159 green (*of leaves, herbiage*)

► Seldom used (replaced by **calen**)

**laegel** S. WJ/385 [l'ægeɛ] *pl.* **laegil** S. WJ/385 [l'ægiɪ] *n. Pop.* un Elfe Vert — WJ/385 a Green Elf ◇ **laegrim** S. *n. class pl.*

**laegeldrim** WJ/385 S. → **laegrim**

**laegil** WJ/385 S. *pl.* → **laegel**

**laegrim** S. WJ/385 [l'ægrim] (**laegeldrim** S. WJ/385) *n. class pl.* of **laegel**, *Pop.* le peuple des Elfes Verts — WJ/385 the people of the Green Elves

**laer** I S. LotR/D [l'ær] *n. Cal.* saison de l'été — LotR/D season of summer

**laer** II S. [l'ær] (**lhaer** N.) *n.* chanson — song, long lay ← *Laer Cú Beleg* S/406, VT/45:28

^**laes** \*S. X/LH [l'æs] (**lhaes** N. Ety/367) *n.* bébé — Ety/367 babe

^**laew** \*S. X/LH [l'æw] (**lhaew** N. VT/45:27) *adj.* fréquent, en grand nombre — VT/45:27 frequent, many

^**lâf** \*S. X/LH [l'ɑ:v] (**lhâf** N. Ety/367) *v. pres. 3rd* of ^**lav-**, (il) lèche — Ety/367 (he) licks

^**lagor** \*S. X/LH, X/Z [l'agr] (**lhagr** N.) *pl.* ^**legrin** \*S. X/LH [l'egrin] (**lhegrin** N.) *adj.* prompt, rapide — swift, rapid ◇ Ety/367, VT/45:25, Tengwestie/20050318

► The form *lhegin* in the published *Etymologies* might be a misreading for *lhegrin*, see VT/45:25. As noted by Bertrand Bellet, the two forms are listed side by side, and they may simply be doublets, but it is also possible that we have here a singular followed by its plural.

**laich** S. PE/17:154 [lajx] (**leich** S. PE/17:148) *pl.* **lîch** S. PE/17:148 [l'i:x] *adj.* doux — PE/17:148, PE/17:154 sweet

^**lain** I \*S. X/LH [l'ajn] (**lhein** N. Ety/368, **lhain** N. Ety/368) *adj.* libre, libéré — Ety/368 free, freed

#**lain** II S. [l'ajn] *n.* fil — thread ← *hithlain* LotR/II: VIII, LotR/Index

**lalaith** S. [l'alajθ] *n.* rire — laughter ◇ S/406

**lalf** N. Ety/348 [l'alv] *pl.* **lelf** N. Ety/348 [l'ɛɭv] *n. Bot.* orme — Ety/348 elm-tree

^**lalorn** \*S. X/LH [l'alɔrn] (**lhalorn** N. Ety/367) *n. Bot.* orme — Ety/367 elm-tree

**lalven** N. Ety/348 [l'alvɛn] *pl.* **lervin** N. Ety/348 [l'ɛɭvin] *n. Bot.* orme — Ety/348 elm-tree

^**lalwen** \*S. X/LH [l'alwɛn] (**lhalwen** N. Ety/367) *pl.* **lervin** N. Ety/367 [l'ɛɭwin] *n. Bot.* orme — Ety/367 elm-tree

**lam** I S. WJ/394, VT/39:15, PE/17:46 [l'am] (**lamm** S. VT/39:15, **lhamb** N. Ety/367, PE/22:35, **lham** N. Ety/367, PE/22:35) *n. Biol.* langue (*en tant qu'organe*) — Ety/367, PE/17:46, PE/22:35 tongue, WJ/394 physical

- tongue ◇ **lamath** *S. n. coll.* ◇ **lammen** *S. poss. 1st*
- lam** 11 *S. WJ/394* [l'am] *n. Ling.* langue, langage — *WJ/394* language ◇ **lammas** *S. n. abst.*
- lamath** *S. PM/349* [l'amaθ] *n. coll.* of **lam** 1, voix résonnantes — *PM/349* echoing voices
- lamm** *VT/39:15 S.* → **lam** 1
- lammas** *S., N. WJ/206, WJ/393, MR/415, LR/167* [l'ammas] (**lhammas** *N. LR/167, PE/22:34*) *n. abst.* of **lam** 11, *Ling.* traité sur les langues, histoire linguistique — *LR/167, WJ/393* account of tongues, *PE/22:34* linguistic history
- lammen** *S. LotR/II:IV, PE/17:46* [l'ammen] *poss. 1st* ma langue — *PE/17:46, WJ/394* my tongue  
 ▶ There was a long controversy between linguists, as to know whether this form was an adjective (“of the tongue, related to the tongue”) or the word **lam** 1 with a suffixed possessive (“my”). While *PE/17:46* might imply the first case, all other source point to a suffixed possessive. See **guren** for a similar form
- lanc** 1 *S. UT/418* [l'anj] *n. nu* — *UT/418* naked
- lanc** 11 *\*S. X/LH* [l'anj] (**lhanc** *N. X/LH*) *n. Biol.* gorge — *Ety/367* throat
- lanc** 111 *S. VT/42:8* [l'anj] *n.* bord tranchant (*pas à propos d'outils*), fin soudaine (*comme l'à-pic d'une falaise, ou la bordure nette de choses faites à la main ou construites*) — *VT/42:8* sharp edge (*not of tools*), sudden end (*as a cliff-edge, or the clean edge of things made by hand or built*)
- land** 1 *\*S. X/LH, X/ND1* [l'and] (**lhand** *N. Ety/368*) *adj.* espace ouvert, niveau — *Ety/368* open space, level
- land** 11 *S.* [l'and] (**lhand** *N.*, **lhann** *N.*) *adj.* large, étendu — wide, broad ← *Landroval* *LotR/VI:IV, Ety/367*
- lang** *\*S. X/LH* [l'arj] (**lhang** *N. Ety/367*) *n. Mil.* cou-telas, épée — *Ety/367* cutlass, sword
- lant** 1 *\*S. X/LH* [l'ant] (**lhant** *N. Ety/368*) *n.* clair-rière, trouée dans une forêt — *Ety/368* clearing in forest
- lant** 11 *S.* [l'ant] *n.* chute — fall ← *Lanthir* *S/406, PM/349*
- lanthir** *S.* [l'anθir] *n.* cascade — waterfall ◇ *S/406, PM/349*
- lasbelin** *N. PM/136* [l'asbelin] (**lhasbelin** *N. Ety/366-367*) *n. Cal.* saison de l'automne — *Ety/366-367, PM/136* season of autumn
- lass** *S.* [l'ass] (**lhass** *N.*) *n. Bot.* feuille — leaf ◇ *Ety/367, Letters/282, TC/169*
- lasta-** *S. PE/17:46* [l'asta] *v.* prêter l'oreille, écouter — *PE/17:46* to give ear, listen ◇ **lasto** *S. v. imp.*
- lasto** *S.* [l'astɔ] *v. imp.* of **lasta-**, écoute! — listen! ◇ *LotR/II:IV, RS/463, LB/354, PE/17:46*
- lath** *\*S. X/LH* [l'aθ] (**lhath** *N. Ety/368*) *n.* lanière de (?) cuir — *Ety/368* (?) thong of (?) leather
- lathra-** *\*S.* [l'aθra] (**lhathra-** *N.*) *inf.* **lathro** *\*S. X/LH* [l'aθrɔ] (**lhathro** *N. Ety/368*) *v.* écouter (*aux portes*), espionner — *Ety/368* to listen in, eavesdrop
- lathrada-** *\*S.* [l'aθrada] (**lhathrada-** *N.*) *inf.* **lathrado** *\*S. X/LH* [l'aθrado] (**lhathrado** *N. Ety/368*) *v.* écouter (*aux portes*), espionner — *Ety/368* to listen in, eavesdrop
- lathrado** *X/LH \*S. inf.* → **lathrada-**
- lathro** *X/LH \*S. inf.* → **lathra-**
- lathron** *\*S. X/LH* [l'aθrɔn] (**lhathron** *N. Ety/368*) *n.* auditeur, oreille indiscreète — *Ety/368* hearer, listener, eavesdropper
- laudh** *S.* [l'auð] *n.* manière gloutonne de manger, lit. sucer à coups de langue (de la nourriture ou de la boisson) — gluttonous eating, lit. licking up (food or drink) ◇ *PE/19:45, PE/19:92*
- laug** *\*S. X/LH* [l'aug] (**lhaug** *N. Ety/368*) *adj.* chaud — *Ety/368* warm
- lav-** *\*S.* [l'av] (**lhaf-** *N.*) *inf.* **levi** *\*S. X/LH* [l'evi] (**lhefi** *N. Ety/367*) *v.* lécher — *Ety/367* to lick ◇ **lâf** *\*S. v. pres. 3rd*
- lavan** *S.* [l'avan] *pl.* **levain** *S.* [l'evajn] *n. Zool.* animal (généralement appliqué aux quadrupèdes,



*et jamais aux reptiles et aux oiseaux*) — animal (usually applied to four-footed beasts, and never to reptiles or birds) ◇ WJ/388, WJ/416

^laws \*S. EtY/370 [l'aws] (**lhaws** N. EtY/370) *n.* bouclette de cheveux — EtY/370 hair ringlet

**le** S. [lɛ] *pron.* 2nd à toi (*respectueux*) — to thee (*reverential*) ◇ LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-73, Letters/278, LB/354

**lebdas** S. VT/48:5 [l'ɛbdas] (**tas** S. VT/48:5) *n.* Biol. index — VT/48:5 index finger

☞ **nobad**

**lebed** S. VT/47:23-24,27 [l'ɛbɛd] (**lhebéd** N. EtY/368) *pl.* **lebid** S. VT/47:23-24,27 [l'ɛbid] *n.* Biol. doigt — EtY/368, VT/47:23-24,27 finger

► Tolkien later seems to have replaced this form by **leber**

**leben** S. [l'ɛbɛn] (**lhebén** N.) *adj. num. card.* cinq — five ◇ EtY/368, TAI/150, VT/42:24-25, VT/47:10, VT/47:24, VT/48:6

**lebenedh** S. VT/48:5 [l'ɛbɛnɛð] *n.* Biol. majeur, « doigt du milieu » — VT/48:5 middle finger

**lebent** S. VT/48:5 [l'ɛbɛnt] *n.* Biol. annulaire, « doigt qui porte l'anneau » — VT/48:5 ring finger

**leber** S. VT/47:10,23-24, VT/48:5 [l'ɛbɛr] *pl.* **lebir** S. VT/47:10,23-24, VT/48:5 [l'ɛbir] *n.* Biol. doigt — VT/47:10, 23-24, VT/48:5 finger

**lebethron** S. [lɛb'ɛθrɔn] *n.* Bot. un arbre - son bois noir était employé par les charpentiers du Gondor — a tree - its black wood was used by the woodwrights of Gondor ◇ LotR/IV:VII, LotR/VI:V, WR/176

► In the original manuscript, one of the earlier (rejected) form of this name was *lebendron*. Didier Willis proposed the etymology lebed+doron “finger-oak”, actually a real tree name (Finger Oak or *Quercus digitata*)

**lebid** VT/47:23-24,27 S. *pl.* → **lebed**

**lebig** S. VT/48:5,15 [l'ɛbig] *n. dim.* Biol. auriculaire, petit doigt — VT/48:5,15 little finger

☞ **niged**

**lebir** VT/47:10,23-24, VT/48:5 S. *pl.* → **leber**

**lechind** WJ/384 S. *pl.* → ^lachenn

^lechinn X/ND4 \*S. *pl.* → ^lachenn

^ledin X/LH \*S. *pl.* → ^laden

^lefnar \*S. X/LH, X/Z [l'ɛvnɑr] (**lhevnar** N. VT/45:27) *n.* Cal. semaine (*de cinq jours*) — VT/45:27 week (*of five days*)

**lefnoi** S. [l'ɛvnɔj] (**lhefneg** N.) *adj. num. ord.* cinquième — fifth ◇ WR/436, VT/42:25, TI/312

^legrin X/LH \*S. *pl.* → ^lagor

**leich** PE/17:148 S. → **laich**

^leithia- N. X/LH, X/Z [l'ɛjθi.ɑ] (**lheithe** N. EtY/368) *v.* relâcher, libérer — EtY/368 to release

**leithian** S., N. EtY/368, S/406 [l'ɛjθi.ɑn] (**lheitheian** N. EtY/368) *n.* délivrance, affranchissement, libération de l'esclavage — EtY/368, S/406 release, freeing, release from bondage

**lelf** EtY/348 N. *pl.* → **lalf**

**lelvin** EtY/348 N. *pl.* → **lalven**

**lelwin** EtY/367 N. *pl.* → ^lalwen

**lembas** S. [l'ɛmbas] *n.* pain de route fabriqué par les Elfes — journey bread made by the Elves ◇ PM/404, LotR/II:VIII

#lend I S. [l'ɛnd] (**lenn-** S.) *n.* voyage — journey ← *lenn-mbas* PM/404

^lend II \*S. X/LH, X/ND1 [l'ɛnd] (**lhend** N. EtY/369) *adj.* mélodieux, doux — EtY/369 tuneful, sweet

**lenn-** S. → #lend I

**lest** S. [l'ɛst] *n.* ceinture — girdle ◇ WJ/333, WJ/225, WJ/228

^lethril \*S. X/LH [l'ɛθril] (**lhethril** N. VT/45:26) *n.* f. auditrice, oreille indiscreète — VT/45:26 hearer, listener, eavesdropper

**leutha-** S. VT/47:10,23 [l'ɛwθɑ] *v.* prendre, ramasser, choisir (*avec les doigts*) — VT/47:10,23 to pick up or out (*with the fingers*)

**levain** S. *pl.* → **lavan**

^levi X/LH \*S. *inf.* → ^lav-

**leweg** S. PE/17:160 [l'ɛwɛg] *n.* Zool. vers — PE/17:160 worm

**lhach** S/433 *N.* → <sup>^</sup>lach

**lhaden** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>laden

**lhae** VT/45:27 *N.* → <sup>^</sup>lae

**lhaeb** VT/45:26 *N.* → <sup>^</sup>laeb

**lhaeg** Ety/367 *N.* → <sup>^</sup>laeg 1

**lhaer** *N.* → laer 11

**lhaes** Ety/367 *N.* → <sup>^</sup>laes

**lhaew** 1 VT/45:27 *N.* → <sup>^</sup>laew

<sup>^</sup>**lhaew** 11 \*S. Ety/386 [lʰæw] (**thlaew** *N.* Ety/386, **thloew** *N.* Ety/386, **flaew** *N.* Ety/386) *adj.* maladif, malade — Ety/386 sickly, sick, ill

**lhâf** Ety/367 *N.* → <sup>^</sup>lâf

#**lhaf-** *N.* → <sup>^</sup>lav-

**lhagr** *N.* → <sup>^</sup>lagor

**lhain** 1 Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>lain 1

<sup>^</sup>**lhain** 11 \*S. X/LH, X/EI [lʰajn] (**thlein** *N.* Ety/386) *pl.* <sup>^</sup>**lhîn** \*S. X/LH [lʰi:n] (**thlîn** *N.* Ety/386) *adj.* chétif, mince, maigre — Ety/386 lean, thin, meagre

**lhalorn** Ety/367 *N.* → <sup>^</sup>lalorn

**lhalwen** Ety/367 *N.* → <sup>^</sup>lalwen

**lham** Ety/367, PE/22:35 *N.* → lam 1

**lhamb** Ety/367, PE/22:35 *N.* → lam 1

**lhammas** LR/167, PE/22:34 *N.* → lammas

**lhanc** X/LH *N.* → <sup>^</sup>lanc 11

**lhand** 1 Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>land 1

**lhand** 11 *N.* → land 11

**lhang** Ety/367 *N.* → <sup>^</sup>lang

**lhann** *N.* → land 11

**lhant** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>lant 1

**lhasbelin** Ety/366-367 *N.* → lasbelin

**lhass** *N.* → lass

**lhath** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>lath

#**lhathra-** *N.* → <sup>^</sup>lathra-

#**lhathrada-** *N.* → <sup>^</sup>lathrada-

**lhathrado** Ety/368 *N. inf.* → <sup>^</sup>lathrada-

**lhathro** Ety/368 *N. inf.* → <sup>^</sup>lathra-

**lhathron** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>lathron

**lhaug** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>laug

**lhaw** S., N. [lʰaw] *n. dual pl. Biol.* oreilles (*seulement en référence aux deux oreilles d'une personne*) — ears (*referring to one person's pair of ears only*) ◇ Ety/368, LotR/II:IX, PE/17:62 ◇ **lheweg** S. (**lhewig** *N.*) *n. sing.*

**lhaws** Ety/370 *N.* → <sup>^</sup>laws

<sup>^</sup>**lhê** \*S. X/LH [lʰɛ:] (**thlê** *N.* Ety/386) *n.* fil fin, soie d'araignée — Ety/386 fine thread, spider filament

**lhebed** Ety/368 *N.* → lebed

**lheben** *N.* → leben

**lhedin** Ety/368 *N. pl.* → <sup>^</sup>laden

**lhefi** Ety/367 *N. inf.* → <sup>^</sup>lav-

**lhefneg** *N.* → lefnui

**lhegrin** *N. pl.* → <sup>^</sup>lagor

**lhein** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>lain 1

**lheithian** Ety/368 *N.* → leithian

**lheitho** Ety/368 *N.* → <sup>^</sup>leithia-

**lhend** Ety/369 *N.* → <sup>^</sup>lend 11

**lhethril** VT/45:26 *N.* → <sup>^</sup>lethril

**lhevnar** VT/45:27 *N.* → <sup>^</sup>lefnar

**lheweg** S. [lʰɛwɛg] (**lhewig** *N.* [lʰɛwig]) *n. sing. of lhaw*, *Biol.* oreille — ear ◇ Ety/368, PE/17:62

**lhewig** *N.* → lheweg

**lhim** Ety/369 *N.* → <sup>^</sup>lim 111

**lhimb** Ety/369 *N.* → <sup>^</sup>lim 111

**lhimlug** Ety/370 *N.* → <sup>^</sup>limlug

**lhimmid** Ety/369 *N.* → <sup>^</sup>limmid-

**lhimmint** Ety/369, X/LH *N. pa. t.* → <sup>^</sup>limmid-

**lhimp** Ety/369 *N.* → <sup>^</sup>limp

<sup>^</sup>**lhîn** 1 X/LH \*S. *pl.* → <sup>^</sup>lhain 11

**lhîn** 11 Ety/369 *N.* → <sup>^</sup>lîn

**lhind** 1 *N.* → lind

^lhind II \*S. X/LH, X/ND1 [tʰind] (**thlind** *N.* *Ety/386*, **thlinn** *N.* *Ety/386*) *adj.* fin, mince — *Ety/386* fine, slender

^lhing \*S. X/LH [tʰin] (**thling** *N.* *Ety/386*) *n.* araignée, toile d'araignée — *Ety/386* spider, spider's web, cobweb

^lhingril \*S. X/LH [tʰingril] (**thlingril** *N.* *Ety/386*) *n.* araignée — *Ety/386* spider

lhinn *N.* → lind

lhîr I *Ety/369 N.* → ^lîr I

lhîr II *VT/45:28 N.* → ^lîr II

^lhîw \*S. X/LH [tʰi:w] (**fliw** *N.* *Ety/386*, **thliw** *N.* *Ety/386*) *n.* maladie — *Ety/386* sickness

lhoch *Ety/370 N.* → ^loch

lhôd *VT/45:29 N.* → ^lôd

lhoda- *Ety/370 N.* → ^loda-

lhoeb *Ety/368, VT/45:26 N.* → ^laeb

lhoeg *VT/45:25 N.* → ^laeg I

lhoer *S.* *PE/17:185 [tʰœr] n.* venim, poison — *PE/17:185* venom, poison

lhoew *S.* *PE/17:185 [tʰœw] n.* poison, substance toxique — *PE/17:185* poison, poisonous substance

lhom *VT/45:29 N.* → ^lom

lhong *Ety/370 N.* → ^long

lhonn *N.* → lond

lhorn *VT/45:29 N.* → ^lorn

^lhoss \*S. X/LH [tʰoss] (**floss** *N.* *Ety/386*, **thloss** *N.* *Ety/386*) *n.* chuchotement ou bruissement — *Ety/386* whisper or rustling sound

lhost *Ety/370 N.* → ^lost

lhoth *N.* → loth

lhothod *VT/45:29 N.* → ^lothod

lhû *Ety/370 N.* → ^lû

lhûg *S., N.* [tʰu:g] *n.* Zool. serpent — snake, serpent  
◇ *Ety/370, S/434, PE/17:160*

lhum *Ety/370 N.* → ^lum

lhumren *Ety/370 N.* → ^lumren

lhûn *N.* [tʰu:n] *adj.* (sens inconnu) — (unknown meaning) ◇ *Ety/370, VT/48:24-29*

► This word, which also appears on the map of Middle-earth in *LotR*, is glossed as “blue” in *The Etymologies*, but Tolkien later rejected this meaning (as **luin** was already used in that sense). He then proposed several explanations for it, including the possible adaptation of a Dwarvish name into Sindarin, but he apparently never reached a definitive solution.

lhunt *Ety/370 N.* → ^lunt

lhûth *Ety/370 N.* → ^lûth

lhútha- *Ety/370 N.* → ^lútha-

lîch *PE/17:148 S.* → laich

#lif *S.* [l'iv] *n.* lien — link ← *molif* “hand-link”  
*VT/47:6*

lim I *S.* *LotR/I:XII, RS/196, RC/195, PE/17:18, PE/17:147 [l'im] adv. adj.* vite, rapidement — *RC/195, PE/17:18* swift, *PE/17:18* quick ← *noro lim* *LotR/I:XII, RS/196, RC/195, PE/17:18*

► Untranslated in *LotR*, but written *nora-lim* and rendered as “ride on” in *RS/196* (not a literal translation) and later translated as “run swift” in *RC/195*. Before the latter was published (confirming the exact translation of this adverb), Helios de Rosario Martinez had provided a thorough analysis of this word in his article “Musings on *Limlight*” (*Tengwestie/20050107*). Later confirmed by *PE/17:18*, as an adjective used adverbially here.

lim II *S.* *WJ/337 [l'im] adj.* clair, étincillant, lumineux — *WJ/337* clear, sparkling, light

^lim III \*S. X/LH [l'im] (**lhim** *N.* *Ety/369*, **lhimb** *N.* *Ety/369*) *n.* Zool. poisson — *Ety/369* fish  
𐌵 hâl

^limlug \*S. X/LH [l'imlug] (**lhimlug** *N.* *Ety/370*) *n.* dragon-poisson, serpent de mer — *Ety/370* fish-dragon, sea-serpent

^limmid- \*S. X/LH [l'immid] (**lhimmid** *N.* *Ety/369*) *pa. t.* ^limmint \*S. X/LH [l'immint] (**lhimmint** *N.* *Ety/369, X/LH*) *v.* moisir — *Ety/369* to moisten

^limmint *X/LH* \*S. *pa. t.* → ^limmid-

^limp \*S. X/LH [l'imp] (**lhimp** *N.* *Ety/369*) *adj.* humide — *Ety/369* wet

lin *VT/44:21,24 S.* → lín

**lín** S. VT/44:21,24 [l'i:n] (**lin** S. VT/44:21,24) *adj. poss.* 2nd ton (*respectueux*) — VT/44:21,24 thy (*reverential*)

^**lîn** \*S. X/LH [l'i:n] (**lhîn** N. Ety/369) *n.* étang — Ety/369 pool ◇ **#liniath** N. *n. coll.*

**lind** S. [l'ind] (**linn** S., **lhind** N., **lhinn** N.) **1.** *n.* air, mélodie — air, tune ○ **2.** *n. by ext.*, chant, chanson — chant, song ◇ Ety/369, PE/17:27

☞ **glind**

**#liniath** N. [l'ini.ɑθ] *n. coll.* of ^**lîn**, étangs — pools ← *Hithliniath* WJ/194

**linn** S. → **lind**

**linna-** S. [l'innɑ] *v.* chanter — to sing ← *lin-nathon* LotR/II-I, PE/17:27 ◇ **linnathon** S. *v. fut. 1st* ◇ **linnon** S. *v. pres. 1st*

**linnathon** S. [l'innɑθɔn] *v. fut. 1st* of **linna-**, je chanterai, je psalmodierai — I will sing, I will chant ◇ LotR/II-I, RGEO/72, PE/17:27

**linnod** S. LotR/A(iv) [l'innɔd] **1.** *n.* (?) vers unique, employé comme maxime — (?) a single verse used as a maxim ○ **2.** *n.* (?) chant d'un certain type métrique, dans lequel chaque (demi-)vers est composé de sept syllabes — (?) a chant of a certain metrical type, where each (half-)verse is composed of seven syllables

► The word is not translated by Tolkien. The first meaning assumes that *-od* is a singulative affix (cf. **filigod**). The second meaning is proposed by Carl Hostetter and Patrick Wynne in *Tolkien's Legendarium* p. 132, based on the metrical characteristics of Gilraen's linnod

**linnon** S. LB/354 [l'innɔn] *v. pres. 1st* of **linna-**, je chante — I sing

^**lîr** I \*S. X/LH [l'i:r] (**lhîr** N. Ety/369) *n.* rang, rangée — Ety/369 row, range

^**lîr** II \*S. X/LH [l'i:r] (**lhîr** N. VT/45:28) *n.* chanson, poème, lai — VT/45:28 song, poem, lay

☞ **glîr**

**#liria-** N. [l'iri.ɑ] *inf.* **lirio** N. VT/45:28 [l'iri.ɔ] *v.* chanter — VT/45:28 to sing

**lirio** VT/45:28 N. *inf.* → **#liria-**

**lith** S., N. [l'iθ] *n.* cendre, sable, poussière — ash, sand, dust ◇ Ety/369, S/434, TC/178

**lithui** S. [l'iθuj] *adj.* cendré, cendreuse, de cendre, couleur de cendre, poussiéreux — ashen, ashy, of ash, ash-coloured, dusty ◇ S/434, UT/435, RGEO/74, TC/178, VT/42:10

**lô** S. [l'ɔ:] *n. Geog.* lac peu profond, marais — shallow lake, fenland ◇ UT/263, VT/42:8-10

**lobor** N. VT/45:28 [l'ɔbr] *n. Zool.* cheval — VT/45:28 horse

☞ **roch**

^**loch** \*S. X/LH [l'ɔx] (**lhoch** N. Ety/370) *n.* bouclette — Ety/370 ringle

^**lôd** \*S. X/LH [l'ɔ:d] (**lhôd** N. VT/45:29) *v. pres. 3rd* of ^**loda-**, (il) flotte — VT/45:29 (he) floats

^**loda-** \*S. X/LH [l'ɔda] (**lhoda-** N. Ety/370) *v.* flotter — Ety/370 to float ◇ ^**lôd** \*S. *v. pres. 3rd*

**loeg** S. [l'ɔɛg] *n.* étang — pool ◇ S/407, UT/450, LotR/Map

**loen** S. VT/42:10 [l'ɔɛn] *adj.* détrempé, inondé — VT/42:10 soaking wet, swamped

^**lom** \*S. X/LH [l'ɔm] (**lhom** N. VT/45:29) *adj.* fatigué, las — VT/45:29 weary

**lond** S., N. [l'ɔnd] (**lonn** S., N., **lhonn** N.) **1.** *n.* passage étroit ou détroit — narrow path or strait ○ **2.** *n. by ext.*, entrée de port, havre entouré de terres — entrance to harbour, land-locked haven ◇ Ety/348, Ety/370, S/434, UT/450, VT/42:10 ◇ **lonnath** S. *n. coll.*

^**long** \*S. X/LH [l'ɔŋ] (**lhong** N. Ety/370) *adj.* lourd — Ety/370 heavy

**lonn** S., N. → **lond**

**#lonnas** S. [l'ɔnnas] *n. abst.* of **lond**, havre — PE/17:28 harbourage ← *Arthor na Forlonnas*, *Arthor na Challonnas* PE/17:28 (“Realm of the North-harbourage, Realm of the South-harbourage”)

**lonnath** S. WR/294, WR/370 [l'ɔnnɑθ] *n. coll.* of **lond**, havres — WR/294, WR/370 havens

^lorn \*S. X/LH [l'ɔrn] (**lhorn** N. VT/45:29) **1.** *n.* étendue d'eau calme — VT/45:29 quiet water ◊ **2.** *n.* *by ext.*, mouillage, port — VT/45:29 anchorage, harbour

**loss** S. [l'ɔss] *n.* neige (*se dit plus particulièrement de la neige déjà au sol et formant des étendues*) — snow (*especially fallen or long-lying snow*) ◊ S/434, VT/42:18, RGEO/70 ◊ **Lossoth** S. *n. class pl.*

**lossen** S. RGEO/70 [l'ɔssɛn] *adj.* neigeux — RGEO/70 snowy

**Lossoth** S. [l'ɔssɔθ] *n. class pl.* of **loss**, le Peuple des Neiges — the Snowmen ◊ LotR/A, RGEO/70

^lost \*S. X/LH [l'ɔst] (**lhost** N. Ety/370) *adj.* vide — Ety/370 empty

**loth** S. [l'ɔθ] (**lhoth** N.) *n. Bot.* fleur, inflorescence, un bouquet de petites fleurs — flower, inflorescence, a head of small flowers ◊ Ety/370, LB/354, VT/42:18 ◊ **elloth** S. *n. sing.* ◊ **lotheg** S. *n. sing.* ◊ **lothod** N. *n. sing.*

► The noun is collective, a single flower being **lotheg**

**lotheg** S. VT/42:18 [l'ɔθɛg] *n. sing.* of **loth**, *Bot.* fleur (unique) — VT/42:18 (single) flower

^lothod N. X/LH [l'ɔθɔd] (**lhothod** N. VT/45:29) *n. sing.* of **loth**, *Bot.* fleur (unique) — VT/45:29 (single) flower

☞ **lotheg**

**lothren** N. VT/45:29 [l'ɔθrɛn] *n. and adj.* sauvage, désolation — VT/45:29 wild, waste

**lothron** S., N. LotR/D, PM/135 [l'ɔθrɔn] *n. Cal.* le mois de Mai — LotR/D, PM/135 the month of May

^lû \*S. X/LH [l'u:] (**lhû** N. Ety/370) *n.* un moment, une occasion — Ety/370 a time, occasion

**luin** S. [l'ujn] *adj. invar.* bleu — blue ◊ LotR (misc.), S/434, UT/390, Ety/370, VT/48:24

#**luithia-** S. [l'ujθi.ɑ] *v.* éteindre, faire cesser — to quench ◄ **uluithiad** SD/62 ◊ #**luithiad** S. *ger.* ► Perhaps compare with Q. *luita-* “to flood, inundate, drench” and the root LUY - See VT/48:31

#**luithiad** S. [l'ujθi.ad] *ger.* of #**luithia-**, extinction — quenching ◄ **uluithiad** SD/62

^lum \*S. X/LH [l'um] (**lhum** N. Ety/370) *n.* ombre — Ety/370 shade

^lumren \*S. Ety/370 [l'umrɛn] (**lhumren** N. Ety/370) *adj.* ombreux — Ety/370 shady

^lunt \*S. X/LH [l'unt] (**lhunt** N. Ety/370) *n.* bateau — Ety/370 boat

^lûth \*S. X/LH [l'u:θ] (**lhûth** N. Ety/370) *n.* sortilège, charme, enchantement — Ety/370 spell, charm

^lûtha- \*S. X/LH [l'u:θɑ] (**lhûtha-** N. Ety/370) *v.* enchanter — Ety/370 to enchant

lÿg {lyg} S. [l'y:g] *n. Zool.* serpent — snake ◊ LotR/E, PE/17:160



mâb S. [m'a:b] (**mab-** S.) *n. Biol.* main (*complète, incluant la paume et les cinq doigts*) — a handfull, complete hand (*with all five fingers*) ◊ Ety/371, VT/45:32, VT/47:6-7

**mab-** S. → **mâb**

#**mad-** N. [m'ad] *inf.* **medi** N. Ety/371 [m'edi] *v.* manger — Ety/371 to eat

**madha** S. PE/19:101 [m'aðɑ] *n.* boue — PE/19:101 mud

**madweg** S. PE/17:144 [m'adwɛg] *adj.* glouton — PE/17:144 gluttonous

**mae** S. [m'æ] *adv.* bien — well ◊ LotR/I:XII, Letters/308

**maecheneb** S. WJ/337 [m'æxɛnɛb] *adj.* aux yeux perçants — WJ/337 sharp-eyed

**maed** I S. PM/366, VT/41:10 [m'æd] *adj.* bien fait — PM/366, VT/41:10 shapely

**maed** II S. VT/47:6 [m'æd] (**moed** N. Ety/371) *adj.* habile, qualifié, adroit — Ety/371, VT/47:6 handy, Ety/371 skilled, VT/47:6 skilful

**maeg** S. [m'æg] *adj.* acéré, perçant, pénétrant, allant profondément dans quelque chose —

sharp, piercing, penetrating, going deep in something ◇ S/434, WJ/337

**mael** | *N.* Ety/386 [m'æɛl] (**hmael** *N.* Ety/386) **1.** *n.* tache — Ety/386 stain ○ **2.** *adj.* taché — Ety/386 stained

^ **mael** || \**S.* X/OE [m'æɛl] (**moel** *N.* Ety/373) *n.* avidité — Ety/373 lust

**maelig** *S.* PE/21:80 [m'æɛlig] *n.* opulence, abundance — PE/21:80 wealth, abundance

^ **maelui** \**S.* X/OE [m'æɛluj] (**moelui** *N.* Ety/373) *adj.* avide — Ety/373 lustful

**maen** | *N.* Ety/371 [m'æɛn] *adj.* adroit, agile — Ety/371 skilled, clever ◇ **maenas** *N.* *n. abst.*

**maen** || *S.* PE/17:163 [m'æɛn] *n.* trésor — PE/17:163 treasure

**maenas** *N.* Ety/371 [m'æɛnas] *n. abst.* of **maen** |, art, artisanat — Ety/371 craft

**maer** *N.* Ety/371 [m'æɛr] *adj.* utile, adapté, bon (*en parlant de choses*) — Ety/371 useful, fit, good (*of things*)

**maeron** *S.* PE/17:163 [m'æɛrɔn] *n.* artiste — PE/17:163 artist

**maeth** | *N.* Ety/371 [m'æɛθ] *n.* bataille, combat (*non pas concernant un groupe en général mais deux ou quelques belligérants*) — Ety/371 battle, fight (*not of general host but of two or a few*)

**maeth** || *S.* PE/17:161 [m'æɛθ] *n.* gestion — PE/17:161 management

**maetha-** | *N.* Ety/371 [m'æɛθa] *v.* combattre — Ety/371 to fight

**maetha-** || *S.* VT/47:6, PE/17:69,161,162 [m'æɛθa] *v.* tenir, supporter, gérer, traiter, utiliser — VT/47:6, PE/17:69, PE/17:161 to handle, VT/47:6, PE/17:162 wield, VT/47:6, PE/17:161 manage, VT/47:6 deal with, PE/17:162 use, PE/17:162 treat

**maethor** *N.* Ety/371 [m'æɛθɹ] *n.* guerrier — Ety/371 warrior

**maew** *N.* Ety/373 [m'æɛw] *n.* Orn. mouette, goéland — Ety/373 gull

**mâf** *S.* PE/17:93 [m'ɑ:v] *n.* pile ou tas de roche ou de terre — PE/17:93 pile or mass of rock or earth

**magl** Ety/371 *N.* → **magol**

**magol** *N.* Ety/371 [m'agɫ] (**magl** *N.* Ety/371) *n.* Mil. épée — Ety/371 sword

► The word **megil** (q.v.), probably introduced by the Ñoldor, was also used

**magor** *S.* [m'agr] *n.* Mil. homme d'épée, bretteur, épéiste — swordsman ← *Menelvagor* LotR/E, WJ/234

**maidh** *N.* Ety/371 [m'ajð] (**meidh** *N.* Ety/371) *adj.* pâle, de couleur daim ou fauve — Ety/371 pale, fallow, fawn

^ **mail** X/EI \**S.* *pl.* → **mâl**

**main** *S.* [m'ajn] (**mein** *S.*) *adj. num. ord.* premier, (*seulement dans le sens de*) chef, prééminent — first, (*only in the sense of*) prime, chief, pre-eminent ◇ VT/42:10, VT/42:25

**mâl** *N.* Ety/386 [m'ɑ:l] *pl.* ^ **mail** \**S.* X/EI [m'ajl] (**meil** *N.* Ety/386, **mely** *N.* Ety/386) *n.* pollen, poudre jaune — Ety/386 pollen, yellow powder

**malen** *N.* Ety/386 [m'ælɛn] *pl.* **melin** *N.* Ety/386 [m'elin] *adj.* jaune — Ety/386 yellow

**malhorn** *S.* Arch. → **mallorn**

**mallen** *N.* [m'ælɛn] (Arch. **malthen** *N.*) *adj.* d'or, doré — of gold, golden ◇ Ety/386, RC/625, VT/46:14, Tengwestie/20031207

**mallorn** *S.* [m'ɑ:lɔrn] (Arch. **malhorn** *S.*, Arch. **malthorn** *S.*) *pl.* **mellyrn** *S.* [m'ɛɫɫɹn] *n.* Bot. arbre doré de Lothlórien — golden tree of Lothlórien ◇ S/435, LotR/II:IV, VT/42:27, Tengwestie/20031207

**mallos** *S.* [m'alɫɔs] *n.* Bot. une fleur dorée — a golden flower ◇ UT/451, Letters/248, PE/17:100

**malt** *N.* [m'alt] *n.* or (*en tant que métal*) — gold (*as metal*) ◇ Ety/386, VT/46:14, VT/42:27, Tengwestie/20031207, PE/22:35

**malthen** *N.* Arch. → **mallen**

**malthorn** *S.* Arch. → **mallorn**

^**malu** \*S. X/W [m'alu] (**malw** N. Ety/386) *adj.* de couleur daim, pâle — Ety/386 fallow, pale

**malw** Ety/386 N. → ^**malu**

**man** S. VT/50:21 [man] *pron.* (?) quoi, quel, qui, que ? — (?) what?

**mân** N. Ety/371 [m'a:n] *n.* esprit désincarné — Ety/371 departed spirit

**manadh** N. Ety/371 [m'anað] **1.** *n.* destin, fin, fatalité, fortune — Ety/371 doom, final end, fate, fortune ○ **2.** *n. by ext.*, félicité finale — Ety/371 final bliss

#**matha-** N. [m'aθa] *inf.* **matho** N. Ety/371 [m'aθo] *v.* caresser, sentir (avec la main), manier — Ety/371 to stroke, feel, handle

**matho** Ety/371 N. *inf.* → #**matha-**

**maur** N. Ety/373 [m'aur] *n.* ténèbres — Ety/373 gloom

**maw** I S. VT/47:6, PE/17:162 [m'aw] *n. Biol. Arch.* main — VT/47:6, PE/17:162 hand

**maw** II N. [m'aw] (**hmaw** N.) *n.* souillure, tache — soil, stain ◇ Ety/386, VT/46:14

**mbair** S. *nasal mut.* → **bar**

**mbar** S. *nasal mut.* → **bar**

#**mbas** S. *soft mut.* → #**bass**

**medi** Ety/371 N. *inf.* → #**mad-**

^**medli** \*S. X/DL [m'edli] (**megli** N. Ety/369, Ety/371) *n.* Zool. ours — Ety/369, Ety/371 bear

^**medlin** \*S. X/DL [m'edlin] (**meglin** N. Ety/369) *adj.* qui mange du miel, qui ressemble à un ours — Ety/369 honey-eater, bear-like

**medui** S. PE/17:16 [m'eduj] *adj.* final, dernier — PE/17:16 end, final, last ← *na vedui, Arvedui* LotR/I:VII, LotR/A(iv) ◇ **vedui** S. *soft mut.* LotR/I:VII, PE/17:16

**megil** S., N. Ety/371 [m'egil] *n.* Mil. épée — Ety/371 sword

► The word was struck out in the *Etymologies*, but is well attested in late compounds such as *Mormegil* or *Arvegil* (with regular mutation). It is conceivably the

Sindarinized form of Quenya *makil*, coexisting with **magol** (see **tegil** and **tegol** for a similar case)

**megli** Ety/369, Ety/371 N. → ^**medli**

**meglin** Ety/369 N. → ^**medlin**

#**megor** S. [m'egr] *adj.* qui a une pointe acérée — sharp-pointed ← \**megr* WJ/337

**meidh** Ety/371 N. → **maidh**

**meil** Ety/386 N. *pl.* → **mâl**

**mein** S. → **main**

#**mel-** N. [m'el] *inf.* **melo** N. VT/45:34 [m'elɔ] *pa. t.* **melant** N. VT/45:34 [m'elant] *v.* aimer — VT/45:34 to love

**melant** VT/45:34 N. *pa. t.* → #**mel-**

**melch** N. Ety/373 [m'ɛ|x] *adj.* avide — Ety/373 greedy

**meldir** N. Ety/372 [m'ɛ|dir] *n. m.* ami — Ety/372 friend

**meldis** N. Ety/372 [m'ɛ|dis] *n. f.* amie — Ety/372 friend

**meleth** N. Ety/372 [m'elɛθ] *n.* amour — Ety/372 love

**melethril** N. Ety/372 [m'elɛθri|] *n. f.* amoureuse, amante — Ety/372 lover

**melethron** N. Ety/372 [m'elɛθrɔn] *n. m.* amoureux, amant — Ety/372 lover

**melin** Ety/386 N. *pl.* → **malen**

**mell** S., N. Ety/372, PE/17:41 [m'ɛ|l] *adj.* cher, cheri — Ety/372, PE/17:41 dear, PE/17:41 beloved

**mellon** S., N. [m'ɛ|lɔn] *pl.* **mellyn** S. [m'ɛ|lyn] *n.* ami — friend ◇ Ety/372, LotR/II:IV, SD/129-31, Letters/424 ◇ **mhellyn** S. *soft mut.*

**mellyn** S. *pl.* → **mellon**

**mellyrn** S. *pl.* → **mallorn**

**melo** VT/45:34 N. *inf.* → #**mel-**

**melui** S. [m'eluj] *adj.* doux, ravissant — lovely, sweet ◇ LotR/V:VIII, VT/42:18, RC/582

► This word only occurs in the place name *Imloth Melui*, a vale where roses grew

**mely** Ety/386 N. *pl.* → **mâl**

**men** I S., N. [m'ɛn] *pron.* 1st pl. nous — us ← *amen* LotR/II:IV, LB/354, *tiro men* VT/45:37

**men** II S. UT/280 [m'ɛn] *n.* voie, route — way, road

**#men-** S. [m'ɛn] *v.* aller — to go ◇ **mened** S. PE/22:165 *ger.* ← *nidhin mened* “I have a mind to go, I intend to go” PE/22:165

**mened** PE/22:165 S. *ger.* → **#men-**

**#meneg** S. [m'ɛnɛg] *adj. num. card.* mille — thousand ← *Menegroth* “thousand caves” S/409

**menel** S. [m'ɛnɛl] *n.* ciel, firmament, cieux, la région des étoiles — sky, high heaven, firmament, the region of the stars ◇ LotR/II:I, LotR/IV: X, LB/354, RGEO/72, VT/44:21,23-24

**#menniath** N. [m'ɛnni.ɑθ] 1. *n. coll.* of **ment**, nombreuses pointes — many points ○ 2. *n. coll. Geog. by ext.*, chaîne de pics montagneux — range of mountains ← *Mornvenniath* TI/124, Lambengolmor/799 ◇ **#venniath** N. *soft mut.* ← *Mornvenniath* TI/124, Lambengolmor/799

► The first elements in *Mornvenniath* are very likely *morn* and *ment* (with lenition of initial *m* and final *nt* changed to *nn* in medial position, compare for instance *pent* vs. *pennas*), reading this word as a collective noun is probably quite dubious and does not provide an explanation to the insertion of an *-i* before the collective ending, as *-iath* is only attested so far in nouns having *i* as the original stem vowel (in such forms as *giliath*). Patrick Wynne suggested in *Lambengolmor*/799 that the final element *-iath* can perhaps be rather identified with later Sindarin *iāth* “fence”, as in *Doriath* (Dor *iāth*) “Land of the Fence” (WJ/370) and probably *Echoriath* “the Encircling Mountains” (S/138). Hence, *Mornvenniath* would then more likely mean “Fence of Black Peaks”

**ment** N. Ety/373 [m'ɛnt] *n.* point — Ety/373 point ◇ **#menniath** N. *n. coll.*

**meren** N. Ety/372 [m'ɛren] *adj.* festif, gai, joyeux — Ety/372 festive, gay, joyous

► The word was changed to *beren* in the *Etymologies*, but *meren* would be restored together with **mereth**

**mereth** S., N. [m'ɛrɛθ] *n.* fête, festin, festival — feast, festival ◇ Ety/372, S/434

► The word was changed to *bereth* in the *Etymologies*, but was never changed in the texts (cf. *Mereth Aderthad* and the compound *Merethrond*)

**meril** S. SD/129-31 [m'ɛri] *n.* Bot. rose (fleur) — rose (flower) ← *Meril* SD/129-31

**merilin** N. Ety/394 [m'ɛril.in] (**merilinn** N. VT/46:19, **mærilind** N. Ety/394, VT/46:19, **mærilinn** N. VT/46:19) *n.* Orn. rossignol — Ety/394 nightingale ☞ **dúlinn**, **tinúviel**

**merilinn** VT/46:19 N. → **merilin**

**mesc** Ety/373 N. → **mesg**

**mesg** N. Ety/373 [m'ɛsg] (**mesc** N. Ety/373) *adj.* humide — Ety/373 wet

**meth** N. Ety/373 [m'ɛθ] *n.* fin — Ety/373 end

**methed** S. UT/452 [m'ɛθɛd] *n.* fin — UT/452 end

**methen** N. Ety/373, VT/45:34 [m'ɛθɛn] *adj.* final — Ety/373, VT/45:34 end, final

**mhellyn** S. *soft mut.* → **mellon**

× **mi** S. VT/50:18 *prep.* dans — in ← *mi Velerian* > *vi Veleriann* VT/50:18

☞ **vi**

**mîdh** S., N. Ety/373, PE/19:101 [m'i:ð] *n.* rosée — Ety/373, PE/19:101 dew

**mîl** N. Ety/372 [m'i:l] *n.* amour, affection — Ety/372 love, affection

**milbar** S. PE/17:109, PE/17:164 [m'ilbar] *n.* « demeure bien-aimée » (*appliqué aux lieux les plus connus et les plus fréquentés*), « chère maison » — PE/17:109 “beloved dwelling” (*applied to the places best known and most frequented*), PE/17:164 “dear home”

**milui** N. Ety/372 [m'iluj] *adj.* amical, aimant, aimable — Ety/372 friendly, loving, kind

× **mimp** S. PE/17:95 [m'imp] *adj. num. card.* onze — PE/17:95 eleven

☞ **minib**

**mîn** I S., N. → **mîn**

**mîn** II VT/44:22 S. → **mín** II

**mîn** S. [m'i:n] (**mîn** S., N. [m'in]) *adj. num. card.* un (*premier d'une série*) — one (*first of a series*) ◇ Ety/373, VT/42:24-25, VT/48:6



**mín** | S. VT/44:21,28 [m'i:n] *pron.* nous — VT/44:21,28 us

**mín** || S. VT/44:28 [m'i:n] (**min** S. VT/44:22) *adj. poss.* 1st pl. notre — VT/44:21,22,28 our ◇ **vin** S. VT/44:28 (**vin** S. VT/44:21,22) *soft mut.*

**mîn** || S. [m'i:n] (**min-** S.) *prep.* entre la/le(s) (en référence à un vide, un espace, une barrière ou tout obstacle entre deux choses) — (in) between (referring to a gap, space, barrier or anything intervening between two other things) ← *Min-hiriath* LotR/Map, VT/47:11,14

**min-** S. → **mîn** ||

<sup>^</sup>**minai** \*S. X/EI [m'inq] (**minei** N. Ety/373) *adj.* seul, distinct, unique — Ety/373 single, distinct, unique

**minas** S. S/434, VT/42:24 [m'inas] (**minnas** N. Ety/373) **1.** *n. abst.* tour — Ety/373, S/434 tower ○ **2.** *n. abst. by ext.*, fort, cité avec une citadelle et une tour de garde centrale — VT/42:24 fort, city with a citadel and central watch-tower

**mindon** N. Ety/373, Ety/395 [m'indon] **1.** *n. Geog.* colline isolée, plus particulièrement surmontée d'une tour de garde — Ety/395 isolated hill, especially a hill with a watch tower ○ **2.** *n. by ext.*, tour — Ety/373 tower

**minei** Ety/373 N. → <sup>^</sup>**minai**

**minib** S. VT/48:6-8 [m'inib] *adj. num. card.* onze — VT/48:6-8 eleven

**miniel** S. WJ/383 [m'ini.ɛ] *pl.* **minil** S. WJ/383 [m'i:ni] *n. Pop.* un Elfe, membre des Vanyar — WJ/383 an Elf, one of the Vanyar

**minil** WJ/383 S. *pl.* → **miniel**

**minlamad** S. [min'lamad] *n. Ling.* « premier voisé » ou « premier accentué », (?) type de poésie à vers allitératifs (minlamad thent/estent) — “first voiced” or “first-echoing”, alliterative (?) verse mode (minlamad thent/estent) ◇ UT/146, WJ/311, WJ/315

► The word is not translated by Tolkien. For a discussion of its probable meaning, refer to *Tolkien's Legendarium* p. 121-122

**minna-** S. PE/17:41 [m'innɑ] *v.* entrer — PE/17:41 to enter, go in ◇ **minno** S. *v. imp.*

**minnas** Ety/373 N. → **minas**

**minno** S. LotR/II:IV [m'innɔ] *v. imp.* of **minna-**, entre, entrez! — LotR/II:IV enter!

**minui** S. [m'inuj] *adj. num. ord.* premier — first ◇ VT/42:10, VT/42:25

**minuial** S. LotR/D [min'uj.al] *n.* « morrowdim », instant proche de l'aube, lorsque les étoiles s'éteignent — LotR/D “morrowdim”, the time near dawn, when the star fade

**mîr** S., N. [m'i:r] *n.* joyau, chose précieuse, trésor — jewel, precious thing, treasure ◇ Ety/373, LotR/E, S/434, PM/348, LB/354, RGEO/73, PE/17:121 ◇ **mirion** N. *n. augm.* ◇ **vîr** S. *soft mut.*

**mîrdain** S/401 S. *pl.* → **#mîrdan**

**#mîrdan** S. [m'i:rdan] *pl.* **mîrdain** S. S/401 [m'i:rdajn] *n.* joaillier — S/401 jewel-smith

**mîria-** S. PE/17:24 [m'i:ri.ɑ] *v.* briller comme un joyau, étinceller comme des bijoux — PE/17:24 to shine like a jewel, to sparkle like jewels

**mirian** S. PM/45 [m'iri.an] *n.* pièce de monnaie en usage dans le Gondor — PM/45 piece of money, coin used in Gondor → **canath** ||

**mîriel** S. [m'i:ri.ɛ] *part.* of **mîria-**, étincillant comme un joyau — sparkling like a jewel ◇ RGEO/64, LotR/II:I, PE/17:24

**mirion** N. Ety/373 [m'iri.ɔn] *pl.* **miruin** N. Ety/373 [m'irujn] *n. augm.* of **mîr**, *Theo.* grand joyau, Silmaril — Ety/373 great jewel, Silmaril  
☞ **golovir**, **silevril**

**miruin** Ety/373 N. *pl.* → **mirion**

**mist** N. Ety/373 [m'ist] *n.* errement, égarement — Ety/373 error, wandering

**#mista-** N. [m'ista] *inf.* **misto** N. Ety/373 [m'isto] *v.* errer — Ety/373 to stray

**misto** Ety/373 N. *inf.* → **#mista-**

**mistrad** N. Ety/373 [m'istrad] *n.* errements, égarement, erreur — Ety/373 straying, error

► Carl Hostetter has noted on Sindict/372 that the form in the manuscript is certainly not a misreading for *\*\*mistad* (as it was sometimes thought by other commentators), but that it could perhaps be read as *mistiad*

**mith** | *N.* EtY/373 [m'iθ] *n.* brouillard blanc, brume humide — EtY/373 white fog, wet mist

**mith** || *S., N.* [m'iθ] *adj.* gris (pâle) — (pale) grey  
◇ EtY/373, S/434, TC/187

×**mithren** *S.* PE/17:140 [m'iθrɛn] *pl.* **mithrin** *S.* UT/436 [m'iθrin] *adj.* gris — UT/436, PE/17:140 grey  
► In PE/17:140, *mithren* is rejected in favor of **hithren**.

**mithril** *S.* LotR [m'iθriɹi] *n.* « vrai-argent », un métal argenté — LotR true-silver, a silver-like metal

**mithrin** UT/436 *S. pl.* → ×**mithren**

**mīw** *N.* VT/45:35 [m'i:w] *adj.* petit, minuscule, faible, frêle — VT/45:35 small, tiny, frail

**moe** *N.* EtY/371 [m'ɔɛ] *adj.* mou — EtY/371 soft ◇ **moeas** *N. n. abst.*

**moeas** *N.* EtY/371 [m'ɔɛ.as] *n. abst.* of **moe**, pâte — EtY/371 dough

**moed** EtY/371 *N.* → **maed** ||

**moel** EtY/373 *N.* → <sup>^</sup>**mael** ||

**moelui** EtY/373 *N.* → <sup>^</sup>**maelui**

**mærbīn** WJ/376-377 *S. pl.* → **morben**

**mærilind** EtY/394, VT/46:19 *N.* → **merilin**

**mærilinn** VT/46:19 *N.* → **merilin**

**molif** *S.* VT/47:6 [m'ɔliv] *n.* *Biol.* poignet — VT/47:6 wrist

**môr** *S., N.* [m'ɔ:r] *n.* obscurité, noirceur, nuit — darkness, dark, night ◇ EtY/373, Letters/382

**morben** *S.* WJ/376-377 [m'ɔrbɛn] *pl.* **morbin** *S.* WJ/376-377 [m'ɔrbɪn] (**mærbīn** *S.* WJ/376-377) *n.* *Pop.* membre des Avari ou Occidentaux au Beleriand — WJ/376-377 one of the Avari or Easterlings in Beleriand

**morbin** WJ/376-377 *S. pl.* → **morben**

**morchaint** S/432, VT/42:9 *S. pl.* → **#morchant**

**#morchant** *S.* [m'ɔrxant] *pl.* **morchaint** *S.* S/432, VT/42:9 [m'ɔrxajnt] *n.* ombre (*d'objets, projetée par la lumière*), forme sombre — S/432 shadow (*of objects, cast by light*), S/432, VT/42:9 dark shape

**morgul** *S.* [m'ɔrgul] *n.* magie noire, sorcellerie, nécromancie — black arts, sorcery, necromancy ◇ EtY/377, S/432, WJ/383, MR/350, RC/482

**morn** *S., N.* [m'ɔrn] *pl.* **myrn** *S.* [m'yɹn] *adj.* noir, sombre — black, dark ◇ EtY/373, Letters/382, Letters/427, WJ/362, WR/113, UT/65

**mornedhel** *S.* [m'ɔrneðɛl] *n.* *Pop.* Elfe Sombre — Dark-Elf ◇ WJ/377, WJ/380

**#muda-** *N.* [m'udɑ] *inf.* **mudo** *N.* EtY/373 [m'udɔ] *pa. t.* **mudas** *N.* EtY/373 [m'udas] *v.* travailler, besogner — EtY/373 to labour, toil

**mudas** EtY/373 *N. pa. t.* → **#muda-**

**mudo** EtY/373 *N. inf.* → **#muda-**

**muil** *S.* [m'ujl] *n.* terreur — drear ← *Emyn Muil* RC/334

**muin** *N.* EtY/374 [m'ujn] *adj.* cher — EtY/374 dear

**muindor** *N.* EtY/394 [m'ujndɔr] *pl.* **muindyr** *N.* EtY/394 [m'ujndyr] *n. m.* frère — EtY/394 brother

**muindyr** EtY/394 *N. pl.* → **muindor**

**muinthel** *N.* EtY/392 [m'ujnθɛl] *pl.* **muinthil** *N.* EtY/392 [m'ujnθiɹi] *n. f.* sœur — EtY/392 sister

**muinthil** EtY/392 *N. pl.* → **muinthel**

**mûl** *N.* EtY/373 [m'u:l] *n.* esclave, servant — EtY/373 slave, thrall

**mund** *S.* Letters/422-423 [m'und] *n.* *Zool.* taureau — Letters/422-423 bull

**mÿl** *S.* [m'y:l] *n.* *Orn.* mouette, goéland — gull ◇ WJ/379-380, WJ/418

**myrn** *S. pl.* → **morn**



**na** S., N. [na] **1.** *prep.* avec, par (*aussi employé pour marquer un génitif*) — with, by (*also used as a genitive sign*) ○ **2.** *prep.* vers, à — to, towards, at ◇ Ety/374, LotR/I: XII, VT/50:20

**#na-** S. [n'a] v. être — to be ← *no aer i eneth lín* VT/44:21,24 ◇ **no** S. VT/44:21,24 v. *imp.* ◇ **\*natho** S. VT/50:23 v. *fut. 3rd* ◇ **thor** S. VT/50:23 v. *fut. pl.*

**nad** N. Ety/374 [n'ad] n. chose — Ety/374 thing

**nadha** S. PE/19:101 [n'ad̥a] n. entrave — PE/19:101 fetter

**nadhor** N. Ety/374 [n'ad̥ɹ] n. pâturage — Ety/374 pasture ◇ **nadhras** N. n. *abst.*

**nadhras** N. Ety/374 [n'ad̥ras] n. *abst.* of **nadhor**, pâturage — Ety/374 pasture

**nae** N. Ety/375 [n'ae] *interj.* hélas — Ety/375 alas

**naedh** S. PE/19:91 [n'aeð] n. blessure — PE/19:91 wounding, wound

**naeg** N. Ety/375 [n'æg] n. douleur — Ety/375 pain

**^naegra-** \*S. [n'ægɾa] (**#negra-** N.) *inf.* **^naegro** \*S. X/Z [n'ægɾɔ] (**negro** N. Ety/375) v. faire de la peine, peiner, attrister, faire souffrir — Ety/375 to pain

**^naegro** X/Z \*S. *inf.* → **^naegra-**

**^naer** \*S. X/OE [n'aer] (**noer** N. Ety/375) *adj.* triste, lamentable — Ety/375 sad, lamentable

**naergon** S. PM/362 [n'aergon] n. lamentation de tristesse — PM/362 woeful lament

**naes** N. VT/45:36 [n'aes] n. Biol. dent — VT/45:36 tooth

**naeth** S., N. [n'æθ] **1.** n. morsure — biting ○ **2.** n. *by ext.*, douleur, peine (*en prenant le sens d'un grincement de dents sous le poids de la peine*) — woe (*gets sense of gnashing teeth in grief*) ← *Elu-naeth* WJ/258, Ety/374-375

**naew** N. Ety/374 [n'aew] n. Biol. mâchoire — Ety/374 jaw

**nag-** N. Ety/374 [n'ag] v. mordre — Ety/374 to bite

**naglath** N. WR/122 [n'aglaθ] n. *coll.* of **#nagol**, Biol. les dents — WR/122 the teeth

**#nagol** N. [n'agl] n. Biol. dent — tooth ← *naglath* WR/122 ◇ **naglath** N. n. *coll.*

**nail** S. VT/42:25 [n'ajl] (**neil** S. VT/42:25) *adj. num.* ord. troisième — VT/42:25 third

**naith** S., N. [n'ajθ] (**neith** S.) n. *pl.* toute formation attenante à une pointe : pointe de lance, fuseau, cale, promontoire étroit, triangle — any formation or projection tapering to a point: a spear-head, triangle gore, wedge, narrow promontory, angle ◇ Ety/387, UT/282, RC/307, PE/17:55

► The entry in Ety/387 lists a weird plural form *natsai* followed by a question mark (and a drawing of an arrow-head). It was earlier thought that this was the plural of *naith*, despite its unusual form. Roman Rausch however noted on *Sindict*/370 that this form doesn't really make sense phonologically, neither in Noldorin nor in later Sindarin. He convincingly interprets these facts by assuming that *naith* is already a plural form, indeed descending from primitive *natsai* (with *-ts-* regularly evolving to *th* and *-ai* causing i-mutation, as seen in several other early examples, for instance in PE/13:113). A wedge consists out of two or more joining lines (presumably as intended by Tolkien drawing an arrow-head besides the entry), so *naith* would here be naturally plural (as are, say, “trousers” or “scissors” in English)

**#nalla-** S. [n'alla] v. pleurer, crier — to cry ← *nallon* LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278 ◇ **nallon** S. v. *pres. 1st*

**nallon** S. [n'allon] v. *pres. 1st* of **#nalla-**, je pleure, je crie — I cry ◇ LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278

**nan** S. [n'an] (**nand** S., N., **nann** N.) **1.** n. *Geog.* vaste plaine, région au pied de collines et parcourue de nombreuses rivières — wide grassland, land at foot of hills with many streams ○ **2.** n. *by ext.*, vallée — valley ◇ Ety/374, S/435, Letters/308, VT/45:36

**nana** N. [n'ana] n. *hypo.* mère, maman — mother, mummy ◇ Ety/348, Ety/374

**nand** S., N. → **nan**

**naneth** *N.* [n'anɛθ] *n.* mère — mother ◇ *Ety/348, Ety/374*

**nann** *N.* → **nan**

**nâr** *N.* *Ety/379* [n'ɑ:r] *n.* rat — *Ety/379* rat

**#nara-** *N.* [n'ɑrɑ] *inf.* **naro** *N.* [n'ɑrɔ] *pa. t.* **narante** *N.* [nar'antɛ] *v.* *Arch., Poet.* conter — to tell ◇ *Ety/374, VT/45:36*

**narante** *N.* *pa. t.* → **#nara-**

**narbeleth** *S.* *LotR/D* [n'arbelɛθ] *n.* *Cal.* le mois d'Octobre — *LotR/D* october (month)

**narch** *S.* [n'ɑrx] *n.* morsure — (bitter-) biting  
← *Narchost* *LotR, RC/601*

**narcha-** *N.* *Ety/374* [n'ɑrxɑ] *v.* déchirer, fendre — *Ety/374* to rend

**nardh** *N.* *Ety/387* [n'ɑrð] *n.* nœud — *Ety/387* knot

**narn** *S., N.* [n'ɑrn] *pl.* **nern** *S.* [n'ɛrn] *n.* un conte ou une saga, dit en vers destinés à être lu et non chantés — a tale or a saga, that is told in verse to be spoken and not sung ◇ *Ety/374, WJ/313, MR/373, S/412*

**naro** *N.* *inf.* → **#nara-**

**#narth-** *N.* [n'ɑrθɑ] *inf.* **nartho** *N.* *VT/45:37* [n'ɑrθɔ] *v.* allumer — *VT/45:37* to kindle

**#narthan** *S.* [n'ɑrθɑn] *n.* feu d'alarme (*signalant l'approche d'un ennemi*) — beacon, signal fire to notify of the approach of an enemy  
← *Fornarthan* *VT/42:30*

**nartho** *VT/45:37* *N.* *inf.* → **#narth-**

**naru** *N.* *Ety/374* [n'ɑru] (**narw** *N.* *Ety/374*) *adj.* rouge — *Ety/374* red

**narw** *Ety/374* *N.* → **naru**

**narwain** *S.* *LotR/D* [n'ɑrwajɪn] *n.* *Cal.* le mois de janvier — *LotR/D* the month of January

**nass** *N.* [n'ass] **1.** *n.* pointe (acérée) — point, (sharp) end ○ **2.** *n.* angle ou coin — angle or corner ◇ *Ety/375, VT/45:37*

**nasta-** *N.* [n'astɑ] *v.* piquer, percer, pointer, pousser à l'aide d'une pointe — to prick, point, stick, thrust ◇ *Ety/375, VT/45:37*

**nath** *N.* *Ety/375* [n'ɑθ] *n.* toile — *Ety/375* web

**natha-** *S.* *PE/22:166* [n'ɑθɑ] *v.* apporter de l'aide à, sauver, secourir — *PE/22:166* to bring help to, save, rescue

**nathal** *S.* *PE/17:141* [n'ɑθɑl] *n.* hôte — *PE/17:174* guest

×**natho** *VT/50:23* *S.* *v. fut. 3rd* → **#na-**

**nathron** *N.* *Ety/375* [n'ɑθrɔn] *n.* tisseur, tisserand — *Ety/375* weaver, webster

**naud** *N.* *Ety/378* [n'ɑud] *adj.* lié, assujetti, contraint — *Ety/378* bound

**naug** *S., N.* [n'ɑug] *pl.* **noeg** *S.* [n'ɔɛg] **1.** *adj.* rabougri, nain — stunted, dwarf ○ **2.** *n.* *Pop.* un Nain — a Dwarf ◇ *Ety/375, WJ/388, UT/100, UT/148*  
◇ **naugol** *N.* *n. dim.* ◇ **naugrim** *S.* *n. class pl.*

**naugl** *Ety/375* *N.* → **naugol**

**nauglin** *Ety/375* *N.* *pl.* → **naugol**

**naugol** *N.* *Ety/375* [n'ɑugl] (**naugl** *N.* *Ety/375*) *pl.* **nauglin** *N.* *Ety/375* [n'ɑuglin] *n. dim. of* **naug**, Nain — *Ety/375* dwarf

**naugrim** *S.* *WJ/388, VT/50:23* [n'ɑugrim] *n. class pl. of* **naug**, *Pop.* les Nains — *WJ/388* Dwarves

**naur** *S., N.* [n'ɑur] **1.** *n.* flamme — flame ○ **2.** *n.* feu — fire ◇ *Ety/374, S/435, LotR/IL:IV, PE/17:38, PE/22:34*

**nauth** *N.* [n'ɑuθ] *n.* pensée — thought ◇ *Ety/378, VT/46:6*

**nautha-** *N.* *Ety/378* [n'ɑuθɑ] *v.* concevoir — *Ety/378* to conceive

**naw** *N.* *Ety/378* [n'ɑw] *pl.* **^noe** \**S. X/Z* [n'ɔɛ] (**nui** *N.* *Ety/378*) *n.* idée, intuition — *Ety/378* idea

**nawag** *N.* *Ety/375* [n'ɑwag] *pl.* **neweg** *N.* *Ety/375* (**neweig** *N.* *Ety/375*) *n.* *Pop.* Nain — *Ety/375* Dwarf

**nawb** *S.* *VT/48:5* [n'ɑwb] *n.* *Biol.* pouce — *VT/48:5* thumb ◇ **nobad** *S.* *n. dual pl.*

**ned** *S.* *SD/129-31* [nɛd] *prep.* (sens incertain) en, de (*au sujet du temps, par ex. en donnant une date*)

— (uncertain meaning) in, of (*about time, e.g. giving a date*)  
 ▶ Another possible interpretation: “another, one more” (related to Q. *net(e)*), VT/47:40

**neder** S., N. [n'ɛdɛr] *adj. num. card.* neuf — nine ◇  
 Ety/376, VT/42:25, VT/48:6, PE/17:95

**nedh-** N. Ety/376 [nɛð] *pref.* dans, en, au milieu de — Ety/376 in, inside, mid-

▶ See also the preposition **ned**, and the noun **ened** for a discussion of this form

^ **nedhu** \*S. X/W [n'ɛðu] (**nedhw** N. Ety/378) *n.* traversin, coussin — Ety/378 bolster, cushion

**nedhw** Ety/378 N. → ^ **nedhu**

#**nedia-** S. [n'ɛdi.ɑ] (**naedia-** N.) *v.* compter — to count ◇ Ety/378, VT/46:6

**nedrui** S. VT/42:25 [n'ɛdruj] *adj. num. ord.* neuvième — VT/42:25 ninth

**nef** S. [nev] *prep.* de ce côté de — on this side of ◇ LotR/II:I, RGEO/72

**negen** S. PE/17:55 [n'ɛgɛn] (**negn** S. PE/17:55) *adj.* pointu, anguleux — PE/17:55 sharp, angular

**negn** PE/17:55 S. → **negen**

#**negra-** N. → ^ **naegra-**

**negro** Ety/375 N. *inf.* → ^ **naegra-**

**negyth** S. *pl.* → **nogoth**

**neil** VT/42:25 S. → **nail**

**neith** S. → **naith**

#**neitha-** S. [n'ɛjθɑ] *v.* outrager, priver, déposséder — to wrong, to deprive ← *Neithan* UT/456

**neithan** S. S/412, UT/456, PE/17:167 [n'ɛjθɑn] ○ **1.** *n.* un outragé, dépossédé un déshérité, un exilé dont les droits et les biens ont été confisqués — UT/456, S/412 a wronged one, S/412, PE/17:167 one (who is) deprived, S/412, PE/17:167 an exile whose rights and goods have been confiscated

**nêl** I N. [n'ɛ:l] (**neleg** N.) *pl. nelig* S. [n'ɛlig] *n. Biol.* dent — tooth ◇ Ety/376, WR/113, VT/46:3

**nêl** II S. VT/42:25 [n'ɛ:l] *adj. num. card.* trois — VT/42:25 three

☞ **neled**

**nelchaenen** S. SD/129-131 [nɛʃx'ænen] *adj. num. ord.* trentième — SD/129-131 thirtieth

**neled** S., N. [n'ɛlɛd] (**neledh** S., N.) *adj. num. card.* trois — three ◇ Ety/376, TAI150, VT/48:6

**neledh** S., N. → **neled**

#**neledh-** N. [nɛl'ɛð] *inf. neledhi* N. TAI/150 [nɛl'ɛði] *v.* entrer — to enter

▶ Hammond and Scull apparently understand this word as a derivative of *neledh* “three”, hence their translation *neledh neledhi* “three by three”. However, we have shown in *Hiswelôkê* (third issue, pp. 74-78) that this word is conceivably a verb derived from LED “to go”. The prefix *ne-* also occurs in *nestegi* “to insert, stick in”

**neledhi** TAI/150 N. *inf.* → #**neledh-**

**neleg** I N. → **nêl** I

×**neleg** II S. VT/42:10 [n'ɛlɛg] *adj. num. ord.* troisième — VT/42:10 third

☞ **nail, nelui**

**nelig** S. *pl.* → **nêl** I

**nell** N. Ety/379 [n'ɛll] *n.* cloche — Ety/379 bell

**nella-** N. [n'ɛlla] *v.* sonner (*à propos de cloches*) — to sound (*of bells*) ◇ Ety/379, VT/46:7

**nelladel** N. Ety/379 [n'ɛlladɛl] *n.* son de cloches — Ety/379 ringing of bells

**nelthil** N. [n'ɛθil] *n.* triangle — triangle ◇ Ety/376, Ety/393

**nelui** S. VT/42:25 [n'ɛluj] *adj. num. ord.* troisième — VT/42:25 third

**nem** N. Ety/376 [n'ɛm] (**nemb** N. Ety/376) *n. Biol.* nez — Ety/376 nose

**nemb** Ety/376 N. → **nem**

**nen** S., N. [n'ɛn] *pl. nîn* S., N. [n'ɛn] **1.** *n.* eau (*s'utilise pour un lac, une mare ou une rivière peu importante*) — water (*used of a lake, pool or lesser river*) ○ **2.** *n. Geog. by ext.*, région où l'eau est abondante, noue — waterland ◇ Ety/376, S/435, UT/457, RC/327-328, PE/21:58

**nend** N. Ety/376 [n'ɛnd] (**nenn** N. Ety/376) *adj.* plein d'eau, détrempé — Ety/376 watery

**nenn** *Ety/376 N.* → **nend**

**nern** *S. pl.* → **narn**

**nerthui** *S. VT/42:10 [n'ərθuj] adj. num. ord. troisième — VT/42:10 ninth*

☞ **nedrui**

**#nesta-** *N. [n'ɛsta] v. soigner, guérir — to heal*  
← *nestad* *WR/379-380* ◇ **nestad** *N. ger.*

**nestad** *N. WR/379-80 [n'ɛstad] ger. of #nesta-, guérison — WR/379-80 healing*

**#nestadren** *N. [nɛst'adrɛn] pl. nestedrin {nest-edriu}* *N. WR/380 [nɛst'ɛdrɛn] adj. relatif à la guérison, curatif — WR/380 healing*

**#nestag-** *N. [n'ɛstag] inf. nestegi* *N. Ety/388 [n'ɛstɛgi] pa. t. nestanc* *N. Ety/388 [n'ɛstɔŋk] v. insérer, introduire — Ety/388 to insert, stick in*

**nestanc** *Ety/388 N. pa. t.* → **#nestag-**

**nestedrin {nestedriu}** *WR/380 N. pl.* → **#nestadren**

**nestegi** *Ety/388 N. inf.* → **#nestag-**

**neth** *I N. Ety/377 [n'ɛθ] adj. jeune — Ety/377 young*

**neth** *II S. [n'ɛθ] 1. n. f. hypo. of nîth* *II, sœur — sister* ○ *2. n. f. fille, adolescente (proche de l'âge adulte) — girl (in her teens, approaching the adult)* ◇ *VT/47:14-16,33, VT/48:6* ◇ **nethig** *S. n. f. dim.*

**nethig** *S. [n'ɛθig] 1. n. f. dim. of neth* *II, « petite sœur » — “litte sister”* ○ *2. n. f. dim. Biol. annulaire (dans le vocabulaire enfantin) — ring finger (Elvish play-name used by and taught to children)* ◇ *VT/47:14, VT/47:38-39, VT/48:6,17*

► First given in the manuscript as *netheg* in *VT/47:14-15*, but see especially *VT/48:17 n. 13* for discussion on diminutive forms in *sindarin*.

**neweg** *Ety/375 N. pl.* → **nawag**

**neweig** *Ety/375 N. pl.* → **nawag**

**ngaurhoth** *LotR/II:IV S. nasal mut.* → **gaurhoth**

**nguruthos** *S. nasal mut.* → **#guruthos**

**niben** *S. [n'ibɛn] pl. nibin* *S. [n'ibɛn] 1. adj. petit — small, petty* ○ *2. n. Biol. auriculaire, “petit doigt” (dans le vocabulaire enfantin) — little*

*finger (Elvish play-name used by and taught to children)* ◇ *S/435, WJ/388, WJ/408, VT/48:6, PE/17:46*

**nibin** *S. pl.* → **niben**

**nîd** *N. Ety/376 [n'i:d] adj. mouillé, humide, lar-moyant — Ety/376 damp, wet, tearful*

**nîdh** *I N. PE/19:91, VT/45:38 [n'i:ð] 1. n. jus — PE/19:91 juice* ○ *2. n. by ext., rayon de miel — VT/45:38 honeycomb*

**nîdh** *II S. PE/22:165 [n'i:ð] n. but exigeant une grande énergie, effort de volonté — PE/22:165 full vigorous purpose, exertion of will*

**#nidh-** *S. [n'ið] v. avoir en tête de faire qqch, to have a mind to, vouloir (dénotant le souhait ou l'intention du sujet, et pouvant s'employer comme un auxiliaire du futur) — PE/22:165 to have a mind to, to intend (implying the wish or intention of the subject, et sometimes operating as a future auxiliary)* ← *nidhin mened* “I have a mind to go, I intend to go” *PE/22:165* ◇ **nidhin** *S. PE/22:165 v. pres. 1st* ◇ **enidhen** *S. PE/22:165 v. pa. t. 1st*

**nîdha-** *S. PE/22:165 [n'i:ða] v. être déterminé à (avec de grands efforts de volonté, pour atteindre des buts majeurs) — PE/22:165 to be determined to (applied to exertions of strong will in major purposes)*

**nidhin** *PE/22:165 S. v. pres. 1st* → **#nidh-**

**nîf** *N. Ety/378 [n'i:v] n. face, visage — front, face*

**nifred** *N.* → **niphred**

**nifredil** *N.* → **niphredil**

**nîged** *S. VT/48:5 [n'igɛd] n. Biol. auriculaire — VT/48:5 little finger*

☞ **lebig**

**nim-** *Ety/378 N.* → **nimp** *I*

**nimmid** *Ety/378 N.* → **^nimmid-**

**^nimmid-** *\*S. X/Z [n'immid] (nimmid* *N. Ety/378) pa. t. nimmint* *N. Ety/378 [n'immint] v. blanchir — Ety/378 to whiten*

**nimmint** *Ety/378 N. pa. t.* → **^nimmid-**

**nimp** I N. *Ety/378* [n'imp] (**nim-** N. *Ety/378*) *adj.* pâle, blanc — *Ety/378* pale, white

**nimp** II S. VT/48:18 [n'imp] *adj.* petit et faible — VT/48:18 small and frail

☞ **niben**

**nîn** S., N. *pl.* → **nen**

**nin** S. [nin] *pron.* moi, me — me ◇ *LotR/IV:X, RGEO/72*

**nín** S. [n'in] *adj. poss.* 1st mon, ma — my ◇ *UT/40, VT/44:22*

► The acute accent in *nín* has sometimes been regarded as an error for a slanted *macron* in the manuscript, since all the other attested personal adjectives from *Sauron* defeated all have a circumflex accent. It was however noted that if the acute accent is confirmed, then this word is probably an enclitic, see *HL/73*. The acute accent is now confirmed by *VT/44:22*

**nîn** II N. *Ety/376* [n'in] *n.* larme — *Ety/376* tear

**nîn** III S. [n'in] *adj.* humide, plein d'eau, détrempé — wet, watery ← *Nindalf* *TC/195, S/435*

^ **nind** \*S. X/ND1 [n'ind] (**ninn** N. *Ety/378*) *adj.* mince — *Ety/378* slender

**ninglor** S. [n'inglɔr] *n.* Bot. fleur d'eau dorée, iris d'eau (dit aussi iris des marais, iris jaune, etc.) — golden water-flower, gladden ◇ *UT/280-81, UT/450* ◇ #**ningloron** S. *der. pl.*

#**ningloron** S. [n'inglɔrɔn] *der. pl.* of **ninglor**, ← *Loeg Ningloron* *UT/281, UT/450*

**níniel** {**niniel**} N. *Ety/376* [n'ini.ɛl] *adj.* éploré — *Ety/376* tearful

**nínim** N. *Ety/367* [n'inim] *n.* Bot. perce-neige — *Ety/367* snowdrop (flower)

**ninn** *Ety/378* N. → ^ **nind**

**ninniach** S. S/387 [n'inni.ɔx] *n.* arc-en-ciel — S/387 rainbow

**nínui** S. *LotR/D* [n'inui] 1. *adj.* humide, détrempé — watery ○ 2. *n. Cal.* le mois de Février — *LotR/D* the month of february

**niphred** S. [n'ifred] (**nifred** N.) *n.* pâleur, peur — pallor, fear ◇ *Ety/378, S/435*

**niphredil** S. [n'ifredil] (**nifredil** N.) *n.* Bot. une fleur hivernale pâle, un perce-neige — a pale winter flower, snowdrop ◇ *Ety/376, Ety/378, LotR/II:VI, Letters/402*

**nîr** N. *Ety/376* [n'ir] *n.* larme, pleur — *Ety/376* tear, weeping

**nîrnaeth** N. *Ety/376* [n'irnaeθ] *n.* lamentation — *Ety/376* (tearful) lamentation

**nîth** I N. *Ety/377* [n'i:θ] *n.* jeunesse — *Ety/377* youth

**nîth** II S. VT/47:14 [n'i:θ] *n. f.* sœur — VT/47:14 sister ◇ **neth** S. *n. f.*

**no** I N. → **nu**

**no** II S. VT/44:21,24 [n'ɔ] *v. imp.* of #**na-**, sois! — be!

**nobad** S. VT/48:5,16 [n'ɔbad] *n. dual pl.* of **nawb**, *Biol.* la paire de doigts composée du pouce et de l'index (*considérés ensemble, dans le geste de saisir ou pincer quelque chose*) — VT/48:5,16 the pair of fingers composed of the thumb and the index (*grouped together as in the act of picking something*)

☞ **nawb, lebdas**

^ **nod-** \*S. X/Z [n'ɔd] (**nud-** N. *Ety/378*) *v.* attacher, lier — *Ety/378* to tie, bind

^ **noe** X/Z \*S. *pl.* → **naw**

**nædia-** N. → #**nedia-**

**noeg** S. *pl.* → **naug**

**nægyth** S. *pl.* → **nogoth**

**nœin** PE/22:40 N. *pl.* → **noen**

**noen** N. VT/46:9, PE/22:40 [n'ɔɛn] *pl.* **nœin** N. PE/22:40 *adj.* sage, sensé, raisonnable — VT/46:9 wise, sensible

**noer** *Ety/375* N. → ^ **naer**

**nogoth** S. [n'ɔgɔθ] *pl.* **negyth** S. [n'ɛgyθ] (**nægyth** S.) *n. Pop.* « le peuple rabougri », les Nains — Dwarf, lit. “the Stunted Folk” ◇ S/435, WJ/338, WJ/388, WJ/408, WJ/413 ◇ **nogotheq** S. *n. dim.* ◇ **nogothrim** S. *n. class pl.*

**nogotheq** S. WJ/388 [n'ɔgɔθɛg] *n. dim.* of **nogoth**, *Pop.* un « Nabot », un des noms des Pe-

tits-Nains — WJ/388 lit. “dwarflet”, a name of the Petty-Dwarves

**nogothrím** *S.* [nɔgˈθrim] *n. class pl. of nogoþh*, *Pop.* le peuple Nain — Dwarf-folk ◇ RGEO/75, UT/318, WJ/388

**nor-** *S.* PE/17:18, PE/17:168 [nˈɔr] *irreg. pa. t. onur* *S.* PE/17:168 [ˈɔnur] *v.* courir (*ou bondir; à propos d’hommes ou d’animaux etc. possédant des jambes, jamais pour un liquide etc.*) — PE/17:168 to run (*or leap; of animals, men etc.*) PE/17:18 (*of men and animals using legs, not of fluids etc.*) ◇ **noró** *S.* LotR/I:12, RS/196, RC/195, PE/17:18 *v. imp.*

**nordh** I *N.* EtY/387 [nˈɔrð] *n.* corde — EtY/387 cord

**nordh** II *S.* PE/17:25 [nˈɔrð] *n.* chêne — PE/17:25 oak

☞ **doron**

**norn** *N.* EtY/387 [nˈɔrn] *pl. nyrn* *S.* EtY/387 [nˈyɾn] 1. *adj.* difforme, tordu, vrillé, noueux — EtY/387 twisted, knotted, crabbed, contorted ○ 2. *adj.* endurci — EtY/387 hard ◇ **nornwaith** *S.* *n. class pl.*

**nornwaith** *S.* MR/93, MR/106 [nˈɔrn.wajθ] *n. class pl. of norn*, *Pop.* les Nains — MR/93 the Dwarves

**noró** *S.* LotR/I:12, RS/196, RC/195, PE/17:18 [nˈɔɾɔ] *v. imp. of nor-*, galope! cours! — RS/196 ride! RC/195, PE/17:18 run! ← **noró** *lim* LotR/I:12, RS/196, RC/195

► Untranslated in LotR, but written *nora-lim* and rendered as “ride on” in RS/196 (not a literal translation) and later translated as “run swift” in RC/195 and PE/17:18. A verb **nor-** is attested in the old *Gnomish lexicon*, PE/11:61, with the meaning “to run, roll”

**noróth** *N.* VT/46:6 [nˈɔɾɔθ] *n.* géant — VT/46:6 géant

**north** *S.* PE/17:168 [nˈɔrθ] *n.* course (*à propos de personnes qui courent*), charge ou galop — PE/17:168-169 riding, race (*of people running*), charge or gallop

**northa-** *S.* PE/17:168 [nˈɔrθa] *v.* faire courir (*spécialement, dans le cas de courses de chevaux ou d’autres animaux*) — PE/17:168 to make run (*especially used of riding horses or other animals*)

**norúi** *S.* LotR/D [nˈɔ:ruj] 1. *adj.* ensoleillé, ardent — sunny, fiery ○ 2. *n. Cal.* le mois de Juin — LotR/D the month of June

☞ **eblaer**

**nos** *N.* → **noss**

**noss** *S., N.* [nˈɔss] (**nos** *N.*) *n.* maisonnée, famille, clan — kindred, family, clan ◇ EtY/378, PM/320

**nóst** *S.* PM/360 [nˈɔst] *n.* maisonnée, famille, maison — PM/360 kindred, family, house ◇ **nothrím** *S.* *n. class pl.*

☞ **noss**

**nothlir** *N.* [nˈɔθlir] *n.* lignée familiale (*en particulier, arbre généalogique*) — family line (*esp. as family tree, genealogical tree*) ◇ WR/234, WR/237, WR/309

**nothrím** *S.* [nˈɔθrim] *n. class pl. of nost*, maisonnée, famille, maison — kindred, family, house ← *Nothrím* [> *Nost*] *Finarfin* PM/360

► The word was rejected in favor of **nóst**, but it may be interpreted as a valid class plural “those of the house”

**nu** *S., N.* [nu] (**no** *N.*) *prep.* sous — under ◇ EtY/378, etc.

► With suffixed article, see also **nuin**

**nûd** *N.* EtY/378 *n.* lien — EtY/378 bond

**nud-** EtY/378 *N.* → **^nod-**

**nui** EtY/378 *N. pl.* → **naw**

**nuin** *S., N.* [nujn] *prep.* sous le/la/les — under the ◇ EtY/378, etc.

**nuitha-** *S.* WJ/413 [nˈujθa] *v.* interrompre, empêcher d’arriver à terme, arrêter court, interdire de poursuivre — WJ/413 to stunt, to prevent from coming to completion, stop short, not allow to continue

**nûr** I *N.* EtY/378 [nˈu:r] *adj.* profond — EtY/378 deep

**nûr** II *N.* EtY/378 [nˈu:r] *n.* race — EtY/378 race

**#nûr** III *S.* [nˈu:r] *adj.* triste — sad ← *Núrnén* UT/458, RC/457

► For an earlier discussion, see Klockzo, 4th volume, p. 160 §147: The meaning of *Núrnén* long remained highly hypothetical. The current definition is based on Christopher Tolkien’s index to UT and on the unfinished index of names published in RC. The



*Gnomish Lexicon* listed *nur-* (*nauri*) “growl, grumble”, *nurn* “plaint, lament, a complaint” and *nurna-* “bewail, lament, complain of” (PE/11:61). Likewise, the *Qenyaqetsa* included a root *NURU-* with several derivatives with similar meanings (PE/12:68). See also *Q. nurrula* “mumbling” (from *nurru-* “murmur, grumble”) in the final version of the poem *The Last Ark* (MC/222-23). Patrick Wynne therefore noted: *S. \*nûr* in *Núrnen* “Sad Water” is apparently “sad” in the sense “bemoaning, lamenting, complaining, grumbling”, no doubt a reference to the general mood of the hapless laborers in “the great slave-worked fields” beside the lake. (See Lambengolmor/856-860)

**nyrn** *Ety/387 S. pl. → norn*

**^nŷw** *\*S. X/1U [n'ý:w] (hnióf N. Ety/387) n. nœud coulant — Ety/387 noose*



**o** I *S., N. [ɔ] (od S.) prep. de (préposition proclitique employée dans les deux directions, depuis ou vers le point de vue du locuteur) — from, of (preposition (as a proclitic) used in either direction, from or to the point of view of the speaker) ◇ Ety/360, WJ/366, WJ/369-70, LotR/II:IV, SD/129-31, RGEO/72*

► According to *WJ/366*, the preposition “is normally *o* in all positions, though *od* appears occasionally before vowels, especially before *o-*”. With a suffixed article, see also **uin**

**o** II *N. Ety/378 [ɔ] prep. à propos de, concernant — Ety/378 about, concerning*

► The *Etymologies* state that *h-* is prefixed to the word following this preposition, when it begins with a vowel: *o Hedhil* “concerning the Elves”. Some scholars consider that this rule is not valid in Sindarin, but that the preposition would perhaps become *oh* in such a case (hence *oh Edhil*, to be compared with **ah** in *Athrabeth Finrod ah Andreth*)

☞ **os**

**ochui** *S. VT/47:42 [ˈɔxuɟ] adj. num. ord. septième — VT/47:42 seventh*

**od** *S. → o* I

**ódhel** *S. [ˈɔðɛl] pl. ódhil S. [ˈɔðil] n. Pop. Elfe Profond ou Gnome, un membre du Peuple Sage — Deep Elf or Gnome, one of the Wise Folk ◇*

*WJ/364, WJ/366, WJ/378-379 ◇ ódhellim S. n. class pl.*

**ódhellim** *S. WJ/364 [ˈɔðɛlɪm] n. class pl. of ódhel, Pop. Elfes Profonds ou Gnomes, le Peuple Sage — WJ/364 Deep Elves or Gnomes, the Wise Folk*

**ódhil** *S. pl. → ódhel*

**odhril** *N. Ety/379 [ˈɔðril] n. f. parente — Ety/379 parent*

**odhron** *N. Ety/379 [ˈɔðrɔn] n. m. parent — Ety/379 parent*

**odo** *S. → odog*

**odog** *S., N. [ˈɔdɔɟ] (odo S.) adj. num. card. sept — seven ◇ Ety/379, VT/42:25, VT/47:42, VT/48:6, PE/17:95*

**odothui** *S. [ˈɔdɔθui] adj. num. ord. septième — seventh ◇ TI/312, WR/436, VT/42:25*

☞ **othui**

**oear** *N. → gaear*

**oegas** *Ety/349 N. → ^aegas*

**oeges** *Ety/349 N. pl. → ^aegas*

**oeglir** *Ety/349 N. → aeglir*

**oel** *Ety/349 N. → ^ael*

**oelin** *Ety/349 N. pl. → ^ael*

**oer** I *N. → gaer* III

**oer** II *S. PE/22:160 [ˈɔɛr] adj. méchant — PE/22:160 nasty*

**æreid** *N. pl. → orod*

**oeruil** *N. → ^gaeruil*

**ærydbin** *WJ/376 S. pl. → orodben*

**oew** *S. PE/17:170 [ˈɔɛw] n. un acte mauvais, un crime — PE/17:170 an evil deed, a crime*

**ofr** *Ety/396 N. → ovor*

**ogl** *PE/17:142,149, PE/18:88 S., N. → ogol*

**ogol** *S., N. PE/17:142,149,170, PE/18:88, VT/48:32 [ˈɔgɪ] (ogl S., N. PE/17:142,149, PE/18:88) pl. eigil S. PE/17:149 [ˈɛjgil] (eigl S. PE/17:149, egl S. PE/17:149) 1. adj. méchant, mauvais, maléfique, immoral — VT/48:32 wicked, VT/48:32, PE/17:170 bad, PE/17:170*

evil, wrong ○ 2. *n. and adj.* sombre, sinistre, grisaille — PE/18:88 gloomy, gloom

**ogron** *S.* PE/17:170 [ˈɔgrɔn] *n.* une personne méchante ou mauvaise — PE/17:170 a wicked or evil person

**ôl** *N.* [ˈɔ:l] *pl.* **elei** *N.* *n.* rêve, songe — dream ◇ *Ety/370, Ety/379*

**old** *Ety/396 N.* → **oll**

**oll** *N.* *Ety/396* [ˈɔld] (**old** *N.* *Ety/396*) *n.* *Geog.* torrent, ruisseau de montagne — *Ety/396* torrent, mountain-stream

**oltha-** *N.* [ˈɔlθa] *v.* rêver — to dream ◇ *Ety/370, Ety/379*

**ōn** PE/17:93, PE/17:147 *S. pa. t.* → **#anna-**

**ōnen** PE/17:117 *S.* → **ónen**

**onen** PE/17:93 *S.* → **ónen**

**ónen** *S.* LotR/A(v), PE/17:147, PE/22:163 [ˈɔ:nɛn] (**ōnen** *S.* PE/17:117, **onen** *S.* PE/17:93) *irreg. pa. t.* 1st of **#anna-**, j'ai donné — LotR/A(v) I gave  
► Written *onen* in some editions of LotR. In the *Qenyaqetsa*, *Qenya anta-* is marked as having an irregular past tense *áne*. Assuming the same sound-shifts as observed in other words, this would indeed lead to *onen* in Sindarin, see PE/12:31 and TT/14:48-49

**#oneth** *S.* [ˈɔnɛθ] *n. f.* donneuse — giver  
← *besoneth* PM/404-405

**#onna-** *S.* [ˈɔnna] *v.* engendrer — to beget  
← *Abonnen, Eboennin* WJ/387 ◇ **#onnen** *S. pp.*

**#onnen** *S.* [ˈɔnnɛn] *pl.* **#ennin** *S.* [ˈɛnnin] *pp.* of **#onna-**, né — born ← *Abonnen, Eboennin* WJ/387

**onod** *S.* [ˈɔnɔd] *pl.* **enyd** *S.* [ˈɛnyd] *n. Pop.* Ent — Ent ◇ LotR/F, Letters/224 ◇ **onodrim** *S. n. class pl.*

**onodrim** *S.* [ˈɔnˈɔdrim] *n. class pl.* of **onod**, *Pop.* les Ents (*en tant que race*) — the Ents, as a race ◇ Letters/224, TC/165

**onur** PE/17:168 *S. irreg. pa. t.* → **nor-**

**or** *N.* *Ety/379* [ɔr] *prep.* au-dessus, sur — *Ety/379* above, over

**or-** *N.* *Ety/379* [ɔr] *pref.* au-dessus, sur — *Ety/379* above, over

**oraearon** *S.* LotR/D [ɔrˈaɛ.ɑrɔn] *n. Cal.* septième jour de la semaine núménoréenne, Jour de la Mer — LotR/D seventh day of the Númenórean week, Sea-day

**oronor** *S.* LotR/D [ˈɔranɔr] *n. Cal.* second jour de la semaine, Jour du Soleil — LotR/D second day of the week, day of the Sun

**orbelain** *S.* LotR/D [ˈɔrbɛlajɛn] *n. Cal.* sixième jour de la semaine, Jour des Puissances ou Valar — LotR/D sixth day of the week, day of the Powers or Valar

**orch** *S., N.* [ˈɔrx] *pl.* **yrch** *S., N.* [ˈyɾx] (**eirch** *N., erch* *N.*) *n. Pop.* Gobelin, Orque — Goblin, Orc ◇ *Ety/379, LR/406, WJ/390, LotR/II:VI, LotR/F, Letters/178, PE/22:41* ◇ **#erchion** *N. der. pl.* ◇ **orchoth** *S. n. class pl.*

**orchal** *S., N.* [ˈɔrxl] (**orchall** *N., orchel* *N.*) 1. *adj.* supérieur, élevé, éminent — superior, lofty, eminent ○ 2. *adj.* grand — tall ◇ *Ety/363, Ety/379, WJ/305*

► In his article *Probable errors in the Etymologies*, Helge Fauskanger lists *orchel* as a misreading, following Christopher Tolkien's note admitting that the *e* is uncertain. However, though *orchal* is attested in WJ/305, it does not necessarily mean that the form *orchel* is incorrect. It might be constructed by analogy with words such as **hathol** “axe” (from WJ/234 and the name of a Númenórean, Hatholdir, UT/444), which is also found as *hathal* (in Hathaldir, name of a companion of Barahir, LR/433, untranslated but conceivably cognate) and *hathel* (LR/389). Without entering into the details, such words end with a syllabic consonant (as in English “people”), and several vocalizations are apparently possible in Sindarin. The epenthetical vowel is generally *o*, but it seems that *a* or *e* are also allowed. Regarding *orchal*, its origin is of course different, as it is a compound word where the second element clearly derives from KHAL, but it may have been assimilated, later, to this class of words by analogy. We may therefore consider that *orchel* is a perfectly valid dialectal variant

**orchall** *N.* → **orchal**

**orchel** *N.* → **orchal**

**orchoth** *S.* WJ/390 [ˈɔrxɔθ] *n. class pl.* of **orch**, *Pop.* les Orques (*en tant que race*) — WJ/390 the Orcs (*as a race*)

**orgaladh** *S.* LotR/D [ˈɔrgalað] *n. Cal.* quatrième jour de la semaine núménoréenne, Jour de l'Arbre Blanc — LotR/D fourth day of the Númenórean week, day of the White Tree  
 ▶ This day was formerly called **orgaladhad** in the Elvish calendar

**orgaladhad** *S.* LotR/D [ˈɔrgˈalaðad] *n. Cal.* quatrième jour de la semaine elfique, Jour des Deux Arbres — LotR/D fourth day of the Elvish week, day of the Two Trees  
 ▶ This day was renamed **orgaladh** in the Númenórean calendar

**orgilion** *S.* LotR/D [ˈɔrgˈili.ɔn] *n. Cal.* premier jour de la semaine, Jour des Etoiles — LotR/D first day of the week, day of the Stars

**orithil** *S.* LotR/D [ˈɔriθil] *n. Cal.* troisième jour de la semaine, Jour de la Lune — LotR/D third day of the week, day of the Moon

**ormenel** *S.* LotR/D [ˈɔrmɛnɛl] *n. Cal.* cinquième jour de la semaine, Jour du Ciel — LotR/D fifth day of the week, Heavens' day

**orn** *S., N.* [ˈɔrn] *pl.* **yrn** *N.* [ˈyrn] *n. Bot.* (n'importe quel grand) arbre — (any large) tree ◇ *Ety/379, S/435, Letters/426, SD/302*

**orod** *S., N.* [ˈɔrɔd] *pl.* **ered** *S., N.* [ˈɛrɛd] (**eryd** *S., N., ereid* *N., ærœid* *N.*) *n. Geog.* montagne — mountain ◇ *Ety/379, S/435, Letters/263, TC/178, RC/621, PE/22:41* ◇ **orodrim** *N. n. class pl.*

**orodben** *S.* WJ/376 [ˈɔrɔdbɛn] *pl.* **ærydbin** *S.* WJ/376 [ˈɛrˈydbin] *n.* montagnard, habitant des montagnes — WJ/376 mountaineer, one living in the mountains

**orodrim** *N.* *Ety/379* [ˈɔrɔdrim] *n. class pl.* of **orod**, *Geog.* chaîne de montagnes — *Ety/379* range of mountains

**oronte** *N. Arch.* *pa. t.* → #eria-

**oroth** *S.* *PE/17:183, PE/17:188* [ˈɔrɔθ] *n.* rage, colère — *PE/17:183,188* rage, *PE/17:188* anger

#**ortha-** *N.* [ˈɔrθa] *inf.* **ortho** *N.* *Ety/379* [ˈɔrθɔ] *pa. t.* **orthant** *N.* *Ety/379* [ˈɔrθant] *v.* élever — *Ety/379* to raise ◇ **orthad** *S.* *MR/373* *ger.* ◇ **orthannen** *N.* *PE/22:31* *pp.*

☞ #eria-

**orthad** *S.* *MR/373* [ˈɔrθad] *ger.* of #**ortha-**, lever — *MR/373* rising

**orthannen** *PE/22:31* *N. pp.* → #**ortha-**

**orthant** *Ety/379* *N. pa. t.* → #**ortha-**

#**orthel-** *N.* [ˈɔrθɛl] *inf.* **ortheli** *N.* *Ety/391* [ˈɔrθɛli] *v.* couvrir, masquer par au-dessus — *Ety/391* to roof, screen above

**ortheli** *Ety/391* *N. inf.* → #**orthel-**

**orthelian** *N.* *Ety/391* [ˈɔrθɛli.an] *n.* canopée — *Ety/391* canopy

**ortheri** *Ety/395* *N. inf.* → #**orthor-**

**ortho** *Ety/379* *N. inf.* → #**ortha-**

**orthor** *N.* *Ety/395* [ˈɔrθɔr] *v. pres. 3rd* of #**orthor-**, (il) dirige, conquiert — *Ety/395* (he) masters, conquers

#**orthor-** *N.* [ˈɔrθɔr] *inf.* **ortheri** *N.* *Ety/395* [ˈɔrθɛri] *v.* maîtriser, conquérir — *Ety/395* to master, conquer ◇ **orthor** *N. v. pres. 3rd*

**os** *S.* *VT/50:18* [ɔs] *prep.* (?) à propos de — (?) about  
 ← *os i Veleglinn* *VT/50:18*

☞ o II

**os-** *N.* *Ety/379* [ɔs] *pref.* autour — *Ety/379* about, around

☞ o II

**osgar** *N.* *Ety/379* [ˈɔsgar] *v. pres. 3rd* of #**osgar-**, (il) coupe, ampute — *Ety/379* (he) cuts, amputates

#**osgar-** *N.* [ˈɔsgar] *inf.* **esgeri** *N.* *Ety/379* [ˈɛsgɛri] *v.* découper, amputer — *Ety/379* to cut round, to amputate ◇ **osgar** *N. v. pres. 3rd*

**osp** *N.* *Ety/396* [ˈɔsp] *n.* mauvaise odeur, fumée — *Ety/396* reek, smoke

**ost** *S., N.* [ˈɔst] **1.** *n.* cité, ville entourée de murs — city, town with wall round **2.** *n.* citadelle, forteresse ou fortin, construit ou renforcé avec

science et technique — citadel, fortress or stronghold, made or strengthened by art ◇  
Ety/379, S/435, WJ/414, RC/232

**ostrad** *N.* Ety/383 ['ostrad] *n.* rue — Ety/383 street

**othgar** PE/17:151 *S.* → **othgared**

**othgared** *S.* PE/17:151 ['oθgareð] (**othgar** *S.* PE/17:151) *n.* mauvaise conduite — PE/17:151 doing wrong

► Tolkien's gloss "doing wrong" for *othgar(ed)* is weird, and the part of speech is uncertain. The longer form could be a gerund, and the shorter one a verbal stem, possibly used adjectivally, cf. **rhudol** and **rhugar** of a similar shape, both noted as "adjective or substantive" (PE/17:170).

**othgarn** *S.* PE/17:151 ['oθgarn] *n.* un méfait — PE/17:151 a misdeed

**othlon** Ety/370 *N.* → **^othlonn**

**othlond** Ety/370 *N.* → **^othlonn**

**^othlonn** \**S.* X/ND4 ['oθlɔnn] (**othlond** *N.* Ety/370, **othlon** *N.* Ety/370) *n.* chemin pavé — Ety/370 paved way

**othrond** *S.*, *N.* → **^othronn**

**^othronn** \**S.* X/ND4 ['oθrɔnn] (**othrond** *S.*, *N.*) *n.* fortin ou cité bâtie dans des cavernes souterraines, forteresse souterraine — fortress or city in underground caves, underground stronghold ◇ Ety/379, Ety/384, WJ/414

**othui** *S.* VT/42:10,25 ['oθuj] *adj. num. ord.* septième — VT/42:10,25 seventh

**ovor** *N.* Ety/396 ['ovɹ] (**ovr** *N.* Ety/396, **ofr** *N.* Ety/396) *adj.* abondant, opulent — Ety/396 abundant ◇ **ovras** *N.* *n. abst.*

**ovr** Ety/396 *N.* → **ovor**

**#ovra-** *N.* ['ovra] *inf.* **ovro** *N.* Ety/396 ['ovɹɔ] *v.* abonder — Ety/396 to abound

**ovras** *N.* Ety/396 ['ovras] *n. abst.* of **ovor**, foule, masse — Ety/396 crowd, heap.

**ovro** Ety/396 *N. inf.* → **#ovra-**



**#pâd** I *S.* [p'ɑ:d] *n.* chemin — way ← *Aphadon* (\**ap-pata*), *Tharbad* (\**thara-pata*) WJ/387, S/438

**pâd** II *S.* PE/17:34 [p'ɑ:d] *n.* un pas — PE/17:34 a step (action)

**pad-** *S.* PE/17:34 [p'ad] *v.* marcher, faire un pas — PE/17:34 to walk, step

**#pada-** *S.* [p'ada] *v.* marcher — to walk ← *Aphadon* (\**ap-pata*), *Tharbad* (\**thara-pata*) WJ/387, S/438

**padra-** *S.* PE/17:34 [p'adra] *v.* marcher — PE/17:34 to walk

**pae** *S.* [p'æ] *adj. num. card.* dix — ten ◇ VT/42:25, VT/48:6

☞ **cae** II, **caer** I

**^paen** \**S.* X/OE [p'æɲ] (**poen** *N.* VT/45:24) *n.* Arch., Poet. Orn. petite mouette, pétrel; — VT/45:24 small gull, petrel

☞ **cuen**

**paenui** *S.* VT/42:25 [p'ænuj] *adj. num. ord.* dixième — VT/42:25 tenth

**paeth** *S.* PE/17:126 [p'æθ] *n.* Ling. langue — speech ← *paeth e Ngolodhrim* PE/17:126 ◇ **#baeth** *S.* soft mut. ← *Golodhbaeth* PE/17:126

**^paich** \**S.* X/EI [p'ajx] (**peich** *N.* Ety/382) *n.* jus, sirop — Ety/382 juice, syrup

**^pain** I X/EI \**S. pl.* → **pân** I

**#pain** II *S. pl.* → **#pân** II

**palan-** *S.* [p'alan] *adv.* au loin, lointain, loin et vaste — afar, abroad, far and wide ◇ LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74

**palath** *N.* Ety/380 [p'alaθ] *n.* surface — Ety/380 surface

**pân** I *N.* Ety/380 [p'ɑ:n] *pl.* **^pain** \**S.* X/EI [p'ajɲ] (**pein** *N.* Ety/380) *n.* planche, panneau fixé, (*notamment sur un plancher*) — Ety/380 plank, fixed board (*especially in floor*) ◇ **panas** *N.* *n. abst.*

#**pân** II S. [p'ɑ:n] *pl.* #**pain** S. [p'ɑjn] *adj.* tous, en totalité — all, in totality ← *mhellyn in phain* SD/129-31 ◇ **phain** S. *nasal mut.* SD/129-31

► As no other word beginning in *ph-* is attested, it is assumed that a nasal mutation is triggered by the pronoun **in** I, hence the form observed in the “King’s Letter”

**panas** N. Ety/380 [p'anas] *n. abst.* of **pân** I, plancher — Ety/380 floor

^**pand** \*S. X/ND1 [p'and] (**pann** N. Ety/380) *n.* cour — Ety/380 courtyard

**pann** I Ety/380 N. → ^**pand**

**pann** II N. Ety/380 [p'ann] *adj.* large, vaste — Ety/380 wide

#**panna-** I N. [p'anna] *inf.* **panno** N. Ety/380 [p'anno] *v.* ouvrir, agrandir, élargir — Ety/380 to open, to enlarge

^**panna-** II \*S. X/Z [p'anna] (**pannod** N. Ety/366) *v.* emplir — Ety/366 to fill

**panno** Ety/380 N. *inf.* → #**panna-** I

**pannod** Ety/366 N. → ^**panna-** II

**pant** S., N. [p'ant] *adj.* plein — full ◇ Ety/366, SD/129-31

**paran** S. RC/433, PE/17:86,171 [p'aran] *adj.* nu, chauve, lisse, rasé (*souvent appliqué aux collines sans arbres*) — PE/17:86,171 naked, bald, bare, RC/433 smooth, shaven (*often applied to hills without trees*) ← *Dol Baran* RC/433, PE/17:86,171 ◇ **baran** S. *soft mut.* RC/433, PE/17:86,171

**parch** N. Ety/380, VT/45:5 [p'arx] *adj.* sec — Ety/380, VT/45:5 dry

☞ ^**apharch**

**parf** N. Ety/380 [p'arv] *pl.* **perf** N. Ety/380 [p'erv] *n.* livre — Ety/380 book

**parth** S. [p'arθ] *n.* Geog. champ ou pré clôturé, prairie — field, enclosed grassland, sward ◇ UT/260, PM/330, RC/349

**path** N. Ety/380 [p'ɑθ] *adj.* lisse — Ety/380 smooth

#**pathra-** N. [p'ɑθra] *inf.* **pathro** N. Ety/366 [p'ɑθrɑ] *v.* emplir — Ety/366 to fill

**pathred** N. Ety/366 [p'ɑθrɛd] *n.* plénitude — Ety/366 fullness

**pathro** Ety/366 N. *inf.* → #**pathra-**

^**pathu** \*S. X/W [p'ɑθu] (**pathw** N. Ety/380) *n.* espace nivelé, pré ou pâture — Ety/380 level space, sward

**pathw** Ety/380 N. → ^**pathu**

**paur** S., N. [p'aur] *n.* Biol. poing (*souvent employé pour désigner la main, en référence à une main fermement serrée pour manier un outil plutôt qu'en référence au poing fermé pour boxer*) — fist (*often used to mean “hand”, its chief use was in reference of the tightly closed hand, as in using an implement or a craft-tool, rather than to the fist used in punching*) ◇ Ety/366, S/429, PM/179, PM/318, VT/47:8

**paw** N. Ety/366 [p'aw] *n.* maladie — Ety/366 sickness

#**pêd** S. [p'ɛ:d] *v. pres. 3rd* of **ped-**, (il) dit — (he) says ← *guren bêd enni* VT/41:11 ◇ **bêd** S. *soft mut.*

**ped-** S. PE/17:40 [p'ɛd] *pa. t.* **pent** S. VT/50:20 [p'ɛnt] *v.* parler, dire — to speak, to say ← *pedo*, *arphent* LotR/II:IV, VT/50:20 ◇ #**pêd** S. *v. pres. 3rd* ◇ **pedo** S. *v. imp.*

**pedo** S. [p'ɛdɔ] *v. imp.* of **ped-**, parle! dis! — speak! say! ◇ LotR/II:IV, Letters/424, PE/17:40

**pedweg** S. PE/17:144 [p'ɛdwɛg] *adj.* bavard, « qui parle beaucoup » — PE/17:144 talkative, “saying a lot”

**peg** N. Ety/382, PE/22:31 [p'ɛg] *n.* petit point — Ety/382 small spot, Ety/382, PE/22:31 dot

**peich** Ety/382 N. → ^**paich**

**pein** Ety/380 N. *pl.* → **pân** I

**pel** N. Ety/380 [p'ɛl] *pl.* **peli** N. Ety/380 [p'ɛli] *n.* terrain clôturé, enclos — Ety/380 fenced field (= *Old English tún*)

#**peleth** S. [p'ɛlɛθ] *n.* flétrissure, disparition, déclin — fading, withering ← *Narbeleth* LotR/D

**peli** Ety/380 N. *pl.* → **pel**

#**pelia-** *N.* [p'ɛli.ɑ] *inf.* **pelio** *N.* *Ety/380* [p'ɛli.ɔ] *v.* (s')étaler, (s')étendre, (se) déployer — *Ety/380* to spread

#**pelin** *N.* [p'ɛlin] *n.* flétrissure, disparition, déclin — fading, withering ← *Lhasbelin* *Ety/366*

**pelio** *Ety/380 N. inf.* → #**pelia-**

**pelthaes** *N.* *Ety/380, Ety/390* [p'ɛθaɛs] *n.* pivot — *Ety/380, Ety/390* pivot

**pen** I *S.* [pɛn] *prep.* sans, dépourvu de — without, lacking, -less ← *Iarwain ben-adar* *LotR/II:II, PE/17:144-145* ◇ **ben** *S.* *soft mut.*

**pen** II *S.* *WJ/376* [pɛn] *pron.* on, quelqu'un, n'importe qui, un quidam — *WJ/376* one, somebody, anybody ◇ **ben** *S.* *soft mut.*

► Usually enclitic and mutated as *ben*.

**pen-** *S.* *PE/17:144,171,173* [p'ɛn] *v.* ne pas avoir — *PE/17:144* to have not ◇ **penim** *S.* *v. pres. 1st pl.*

**pen-bed** *S.* *PE/17:145* [pɛn.bɛd] *adj.* qui n'est pas prononçable — *PE/17:145* not pronounceable

**pen-nod** *S.* *PE/17:145* [pɛn.nɔd] *adj.* sans nombre — *PE/17:145* without count

**pen-nœdiad** *S.* *PE/17:145* [pɛn.nœdi.ad] *adj.* innumérable — *PE/17:145* innumerable

**pend** *N.* [p'ɛnd] (**penn** *S., N.*) *pl.* #**pind** *N.* [p'ind] (**pinn** *N.*) *n.* déclivité, pente — declivity, slope ◇ *Ety/380, RC/525* ◇ **penneth** *S.* *n. coll.* ◇ **pinnath** *S.* *n. coll.*

**pendrad** *Ety/380 N.* → **pendrath**

**pendrath** *N.* *Ety/380* [p'ɛndraθ] (**pendrad** *N.* *Ety/380*) *n.* en pente, pentu (montant ou descendant), escalier — *Ety/380* passage up or down slope, stairway

**peng** *N.* *Ety/366* [p'ɛŋ] *n.* *Mil.* arc (*en tant qu'arme de tir*) — *Ety/366* bow (*for shooting*)

#**penia-** *N.* [p'ɛni.ɑ] *inf.* **penio** *N.* *Ety/380* [p'ɛni.ɔ] *v.* fixer, établir — *Ety/380* to fix, to set

**penim** *S.* *PE/17:144* [p'ɛnim] *v. pres. 1st pl.* of **pen-**, nous n'avons pas, nous manquons de (*qqch.*) — we lack, we have no (*something*) ← *penim* *vast* *PE/17:144*

**penio** *Ety/380 N. inf.* → #**penia-**

**penn** *S., N.* → **pend**

**penna-** *S.* [p'ɛnna] *v.* pencher vers le bas, être incliné — to slant down ◇ *LotR/II:I, RGEO/72*

**pennas** *N.* [p'ɛnnas] *n. abst.* of **pent** II, histoire, récit historique — history, historical account ◇ *Ety/366, WJ/192, WJ/206, PE/22:41*

**penneth** *S.* *RC/525* [p'ɛnnɛθ] *n. coll.* of **pend**, arêtes, crêtes, chaîne de collines — *RC/525* ridges, group of downs

☞ **pinnath**

**penninar** *Ety/400 N.* → **penninor**

**penninor** \**S.* *X/Z* [p'ɛnninɔr] (**penninar** *N.* *Ety/400*) *n. Cal.* dernier jour de l'année — *Ety/400* last day of the year

**pent** I *VT/50:20 S. pa. t.* → **ped-**

**pent** II *N.* *Ety/366* [p'ɛnt] *n.* histoire, conte — *Ety/366* tale ◇ **pennas** *N.* *n. abst.*

**per-** *N.* [pɛr] *pref.* demi-, divisé en son milieu — half, divided in middle

#**peredhel** *S.* [p'ɛrɛðɛl] *pl.* **peredhil** *S.* [p'ɛrɛðil] *n.* Semi-Elfe — half-elf ◇ *S/430, LotR/A(i)*

**peredhil** *S. pl.* → #**peredhel**

**perf** *Ety/380 N. pl.* → **parf**

**periain** *S. pl.* → **perian**

**perian** *S.* [p'ɛri.ɑn] *pl.* **periain** *S.* [p'ɛri.ɑjn] *n.* *Pop.* Hobbit, Semi-Homme — Hobbit, Halfling ◇ *LotR/VI:IV, LotR/E, RGEO/75, Letters/308* ◇ **perian-nath** *S. n. coll.* ◇ **pheriaain** *S.* *nasal mut.*

**periannath** *S.* [p'ɛri.annaθ] *n. coll.* of **perian**, *Pop.* Les Hobbits, les Semi-Hommes — the Hobbits, Halflings ◇ *LotR/VI:IV, LotR/E-F, RGEO/75, Letters/308* ◇ **pheriannath** *S.* *nasal mut.*

**perin** *N.* *Ety/380* [p'ɛrin] *adj.* demi-, divisé en son milieu — *Ety/380* half, divided in middle

**pesseg** *N.* *Ety/366* [p'ɛssɛg] *n.* oreiller, coussin — *Ety/366* pillow

**peth** S., N. [p'ɛθ] *n.* mot — word ◇ *Ety/366, LotR/II: IV, RS/463, PE/17:46* ◇ **beth** S. *soft mut.*

**pethron** S., N. *Ety/366, PE/18:50, PE/18:100* [p'ɛθrɔn] *n.* narrateur, orateur, récitant, ménestrel — *Ety/366, PE/18:100 narrator, PE/18:100 speaker, PE/18:50, PE/18:100 reciter, minstrel*

**phain** SD/129-31 S. *nasal mut.* → #**pân** II

**pheriain** S. *nasal mut.* → **perian**

**pheriannath** S. *nasal mut.* → **periannath**

**pichen** *Ety/382 N.* → ^**pihen**

**pigen** N. *Ety/382* [p'igɛn] *adj.* minuscule — *Ety/382 tiny*

^**pihen** \*S. X/Z [p'ihɛn] (**pichen** N. *Ety/382*) *adj.* ju-teux — *Ety/382 juicy*

#**pîn** S. [p'ɪn] *adj.* petit — *RC/536 little* ← *Cûl Bîn RC/536* ◇ **bîn** S. *soft mut.* *RC/536*  
► Similar words occur in Gnomish (*pinig* “tiny, little”, *PE/11:64*) and in Qenya (*pinea* “small” etc., *PE/12:73*)

#**pind** N. *pl.* → **pend**

**pinn** N. *pl.* → **pend**

**pinnath** S. [p'innath] *n. coll.* of **pend**, arêtes, crêtes, chaîne de collines — ridges, group of downs ◇ *LotR/Index, RC/525*

☞ **penneth**

**pirin** S. *PE/17:146* [p'irin] *n.* une fleur qui s'ouvrait et se fermait rapidement à tout changement de lumière — *PE/17:146 a flower that opened and shut quickly with any change of light*

**plad** S. *VT/47:9* [pl'ad] *n. Biol.* paume, plat de la main, main levée (*en avant ou en arrière, à plat et tendue, avec les doigts et le pouce fermés ou ouverts*) — *VT/47:9 palm, flat of the hand, hand held upwards or forwards, flat and tensed (with fingers and thumb closed or spread)*

**plada-** S. *VT/47:9* [pl'ada] *v.* palper, toucher de la main, caresser une surface de la paume — *VT/47:9 to feel with the hand, to pass the sensitive palm over a surface*

**pôd** N. *Ety/382* [p'ɔ:d] *pl.* **pÿd** N. *Ety/382* [p'y:d] *n. Biol.* patte (*d'un animal*) — *Ety/382 animal's foot*

**poen** *VT/45:24 N.* → ^**paen**

**post** N. *Ety/382* [p'ɔst] *n.* pause, halte, repos, arrêt, répit — *Ety/382 pause, halt, rest, cessation, respite*

#**presta-** N. [pr'ɛsta] *inf.* **presto** N. *Ety/380* [pr'ɛstɔ] *v.* affecter, troubler, perturber — *Ety/380 to affect, trouble, disturb* ◇ **prestannen** N. *pp.*

**prestannen** N. *Ety/380* [prɛst'annen] 1. *pp.* of #**presta-**, affecté — *Ety/380 affected* ○ 2. *pp.* *Ling.* muté (*à propos d'une voyelle mutée*) — *Ety/380 mutated (of a mutated vowel)*

**prestanneth** N. *Ety/380* [prɛst'anneθ] *n. Ling.* mutation d'une voyelle (amuïssement ou métaphonie) — *Ety/380 affection of vowels, mutation*

**presto** *Ety/380 N. inf.* → #**presta-**

#**puia-** N. [p'uj.ɑ] *inf.* **puio** N. *Ety/382* [p'uj.ɔ] *v.* cracher — *Ety/382 to spit*

**puig** N. *Ety/382* [p'ujg] *adj.* propre, net — *Ety/382 clean, tidy, neat*

**puio** *Ety/382 N. inf.* → #**puia-**

**pÿd** *Ety/382 N. pl.* → **pôd**



#**rach** S. [r'ax] *pl.* #**raich** S. [r'ajx] *n.* wagon — wain ← *Gondraich UT/465*  
► Since this word is attested in a compound only, its unmutated form is uncertain. It could also be \**grach* or \**rhach*

**râd** N. *Ety/383* [r'a:d] *n.* sentier, piste — *Ety/383 path, track*

#**rada-** N. [r'ada] *inf.* **rado** N. *Ety/383* [r'adɔ] *v.* trouver son chemin, cheminer — *Ety/383 to make a way, find a way*

**rado** *Ety/383 N. inf.* → #**rada-**

**raeda-** S. *VT/42:12* [r'æda] *v.* attraper (*avec un filet*) — *VT/42:12 to catch in a net*

**raef** S. *VT/42:12, PE/22:159* [r'æv] (**raew** S. *VT/42:12* [r'æw]) *n.* filet — *VT/42:12, PE/22:159 net*

^**raeg** \*S. X/OE, X/RH [r'æg] (**rhoeg** N. Ety/383) *adj.* tordu, biscornu, courbé, faussé — Ety/383 crooked, bent, wrong

^**raen** I \*S. X/RH [r'æɛn] (**rhaen** N. Ety/382) *adj.* bis-cornu — Ety/382 crooked

**raen** II S. VT/42:11 [r'æɛn] *adj.* enlacé, pris dans un filet — VT/42:11 nettled, enlaced

**raew** I VT/42:12 S. → **raef**

^**raew** II \*S. X/RH [r'æw] (**rhaew** N. Ety/382) *n.* brassé (*en tant que mesure*), brassée — Ety/382 fathom

^**rafn** \*S. X/RH [r'avn] (**rhafn** N. Ety/382) *n.* aile (corne), point étendu d'un côté, etc. — Ety/382 wing (horn), extended point at side, etc.

#**raich** S. *pl.* → **#rach**

^**rain** I \*S. X/RH [r'ajɛn] (**rhain** N. Ety/383, **rhein** N. Ety/383) *n.* bordure — Ety/383 border

**rain** II S. VT/42:13 [r'ajɛn] (**rein** S. VT/42:13) *n.* errance hasardeuse — VT/42:13 erratic wandering

**rais** S. *pl.* → **ras**

**raitha-** S. PE/17:167 [r'ajθa] (\***reitha-** S. PE/17:167) *pa. t.* **rithant** S. PE/17:167 [r'iθant] (**rithas** S. PE/17:167) *v.* s'efforcer — PE/17:167 to strive ◇ **rithanen** S. PE/17:167 (**rithessin** S. PE/17:167) *v. pa. t. 1st sing.* ◇ \***rithantem** S. PE/17:167 *v. pa. t. 1st pl. excl.* ◇ \***rithantín** S. PE/17:167 *v. pa. t. 1st sing.*  
► The Sindarin forms are not entirely certain.

**ram** S. S/436 [r'am] (**rham** N. Ety/382, **rhamb** N. Ety/382) *n.* mur — Ety/382, S/436 wall ◇ **rammas** S. *n. abst.*

**rammas** S. [r'ammaz] *n. abst.* of **ram**, (grand) mur, muraille — (great) wall ◇ LotR/V.I, LotR/ Index

^**ranc** \*S. X/RH [r'anj] (**rhanc** N. Ety/382) *pl.* ^**renc** \*S. X/RH [r'ɛɛɛ] (**rhenc** N. Ety/382, *Arch.* **rhengy** N. Ety/382) *n.* bras — Ety/382 arm

**randir** PE/17:60 S. → **randír**

**randír** S. VT/42:13 [r'andi:r] (**randir** S. PE/17:60, **rhandir** N. Ety/383) *n. m.* errant, pèlerin —

Ety/383, VT/42:13 wanderer, PE/17:60 wandering man, Ety/383, PE/17:60 pilgrim

**rant** S., N. [r'ant] **1. n.** filon, veine — lode, vein  
○ **2. n.** *Geog.* cours, lit de rivière — course, riverbed ◇ Ety/383, S/436

#**raph** S. [r'af] *n.* corde — rope ← *Udalraph* UT/424

**ras** S. [r'as] (**rhas** N.) *pl.* **rais** S. [r'ajs] *n.* corne (*surtout à propos d'un animal vivant, mais aussi appliqué aux sommets et cîmes de montagnes*) — horn (*especially on living animal, but also applied to mountains*) ◇ Ety/383, VT/46:10, LotR/E, S/436

► The form *raes* in the *Etymologies* is a misreading according to VT/46:10

^**rasg** \*S. X/RH [r'asg] (**rhasg** N. Ety/383) *n.* corne (*surtout à propos d'un animal vivant, mais aussi appliqué aux sommets et cîmes de montagnes*) — Ety/383 horn (*especially on living animal, but also applied to mountains*)

**rath** S., N. [r'aθ] **1. n.** cours, lit de rivière — course, riverbed  
○ **2. n.** rue (*d'une ville*) — street (*in a city*) ◇ Ety/383, LotR/Index, RC/523,551, PE/17:96,98

**rau-** PE/17:147 S. → **ro-**

**raud** I S. PE/17:49,118,147,186 [r'aud] *adj.* haut, élevé, noble, grand, éminent, excellent — PE/17:49,118 high, PE/17:49,118,186 lofty, PE/17:49,147 noble, PE/17:118 tall, PE/17:118,147 eminent, PE/17:147 excellent

☞ **arod**

^**raud** II \*S. X/RH [r'aud] (**rhaud** N. Ety/383) *n.* métal — Ety/383 metal

^**raudh** \*S. X/RH [r'auð] (**rhaudh** N. Ety/384) *adj.* creux, caverneux — Ety/384 hollow, cavernous

**raug** S. [r'aug] (**graug** S., **rhaug** N.) *n.* une créature puissante, hostile et terrifiante, un démon — a powerful, hostile and terrible creature, a demon ◇ Ety/384, S/436, WJ/415

^**raun** \*S. X/RH [r'aun] (**rhaun** N. Ety/383) *adj.* errant — Ety/383 errant



**ravaed** S. PE/17:162 [r'avaed] *adj.* adroit — PE/17:162 skilful

**^raw** I \*S. X/RH [r'aw] (**rhaw** N. Ety/382) *n.* Geog. berge, banc (*d'une rivière*) — Ety/382 bank (*especially of a river*)

**^raw** II \*S. X/RH [r'aw] (**rhaw** N. Ety/383) *pl.* **^roe** \*S. X/RH, X/Z [r'ɔɛ] (**rhui** N. Ety/383) *n.* Zool. lion — Ety/383 lion

**raw** III S. PE/17:62 [r'aw] *n.* Biol. aile — PE/17:62 wing

**^redh-** \*S. [r'ɛð] (**^rhedh-** N.) *inf.* **^redhi** \*S. X/RH [r'ɛði] (**rhedhi** N. Ety/383) *v.* semer — Ety/383 to sow

**^redhi** X/RH \*S. *inf.* → **^redh-**

**rein** I VT/42:13 S. → **rain** II

**^rein** II \*S. X/RH [r'ɛjn] (**rhein** N. Ety/384, **rhœin** N. Ety/384) *n.* empreinte, trace (*de pas*) — Ety/384 slot, spoor, track, footprint

×**reitha-** PE/17:167 S. → **raitha-**

**rem** I S. [r'ɛm] *n.* maille, filet (*de chasse ou de pêche*) — mesh, net (*esp. for catching, hunter's or fisher's net*) ◇ LotR/E, VT/42:29

**^rem** II \*S. X/RH [r'ɛm] (**rhem** N. Ety/383, **rhemb** N. Ety/383) *adj.* fréquent, en nombre — Ety/383 frequent, numerous

**remmen** S. [r'ɛmmɛn] *pl.* **remmin** S. [r'ɛmmin] *pp.* tissé, tressé, entrelacé, maillé — woven, netted, tangled, meshed ← *galadhremmin* LotR/E, LotR/II-I, RGEO/72, PE/17:26

**remmin** S. *pl.* → **remmen**

**^renc** X/RH \*S. *pl.* → **^ranc**

**^rend** \*S. X/RH, X/ND1 [r'end] (**rhenn** N. Ety/383, VT/46:11) *adj.* circulaire — Ety/383, VT/46:11 circular

**^renia-** \*S. [r'ɛni.ɑ] (**^rhenia-** N.) *inf.* **^renio** \*S. X/RH [r'ɛni.ɔ] (**rhenio** N. Ety/383) *v.* s'égarer, vagabonder — Ety/383 to stray

**^renio** X/RH \*S. *inf.* → **^renia-**

**^rest** \*S. X/RH [r'ɛst] (**rhest** N. Ety/384) *n.* coupure — Ety/384 cut

**reth-** S. PE/17:182 [r'ɛθ] **1.** *v.* rester (*à la même place*) — PE/17:182 to remain (*in same place*) ○ **2.** *v. by ext.*, conserver son calme, être patient — PE/17:182 to be unmoved, patient

**^revia-** \*S. [r'ɛvi.ɑ] (**^rhevia-** N.) *inf.* **^revio** \*S. X/RH [r'ɛvi.ɔ] (**rhivio** {**rhenio**} N. Ety/382) **1.** *v.* voler, voguer — Ety/382 to fly, sail ○ **2.** *v.* errer — Ety/382 to wander

**^revio** X/RH \*S. *inf.* → **^revia-**

**^rhach** S. [ɣ'ax] *n.* malédiction — curse ← *Narn e-'Rach Morgoth* “Tale of the Curse of Morgoth” MR/373 ◇ **^rach** S. *mut.* ← *e-'Rach* MR/373

**rae** S. PE/17:172 [ɣ'æ] *adj.* facile, aisé — PE/17:172 easy

**rhaed** S. PE/17:185 [ɣ'æd] *n.* teinte particulière, façon (spéciale) (*employé pour tous ces détails et ces caractéristiques spécifique appartenant à un type d'individu; ou à une subdivision d'un genre*) — PE/17:185 peculiar hue, (special) fashion (*used of all those details and special characteristics belonging to an individual of a sort; or to a subdivision of a kind*)

☞ **rhîd**

**rhaen** Ety/382 N. → **^raen** I

**rhaew** Ety/382 N. → **^raew** II

**rhafn** Ety/382 N. → **^rafn**

**rhain** I Ety/383 N. → **^rain** I

**rhain** II N. VT/46:10 [ɣ'ajn] (**rhein** N. VT/46:10) *adj.* libre — VT/46:10 free

**rhamb** Ety/382 N. → **ram**

**rhamb** Ety/382 N. → **ram**

**rhanc** I Ety/382 N. → **^ranc**

**rhanc** II S. PE/17:154 [ɣ'anj] *adj.* maladroît — PE/17:154 awry, awkward

**rhandir** Ety/383 N. → **randír**

**rhas** N. → **ras**

**rhasg** Ety/383 N. → **^rasg**

**rhass** *N.* *Ety/363* [ɹ'ass] *n.* précipice — *Ety/363*  
precipice

**rhaud** *Ety/383 N.* → **^raud** ||

**rhaudh** *Ety/384 N.* → **^raudh**

**rhaug** *N.* → **raug**

**rhaun** *Ety/383 N.* → **^raun**

**#rhavan** *S.* [ɹ'avɑn] *pl.* **rhevain** *S.* *WJ/219* [ɹ'ɛvɑjn]  
*n.* homme sauvage — *WJ/219* wild man

**rhaw** I *Ety/382 N.* → **^raw** I

**rhaw** II *Ety/383 N.* → **^raw** II

**rhaw** III *N.* *Ety/382, VT/46:10* [ɹ'aw] *adj.* sauvage, qui  
n'est pas dressé, indompté — *VT/46:10* wild, un-  
tamed

► Meaning rectified according to *VT/46:10*

**rhaw** IV *S.* [ɹ'aw] *n.* chair, corps — flesh, body ◇  
*MR/350, VT/47:12*

**#rhdh-** *N.* → **^redh-**

**rhdhi** *Ety/383 N. inf.* → **^redh-**

**rhein** I *Ety/383 N.* → **^rain** I

**rhein** II *Ety/384 N.* → **^rein** II

**rhein** III *VT/46:10 N.* → **rhain** II

**rhem** *Ety/383 N.* → **^rem** II

**rhemb** *Ety/383 N.* → **^rem** II

**rhenc** *Ety/382 N. pl.* → **^ranc**

**rhengy** *Ety/382 N. Arch. pl.* → **^ranc**

**#rhenia-** *N.* → **^renia-**

**rhenio** *Ety/383 N. inf.* → **^renia-**

**rhenn** *Ety/383, VT/46:11 N.* → **^rend**

**rhess** *Ety/384 N.* → **^riss**

**rhest** *Ety/384 N.* → **^rest**

**rhevain** *WJ/219 S. pl.* → **#rhavan**

**#rhevia-** *N.* → **^revia-**

**rhevio** {**rhenio**} *Ety/382 N. inf.* → **^revia-**

**rhî** *Ety/383 N.* → **rhî**

**rhîb-** I *Ety/384 N.* → **^rib-**

**^rhîb-** II \**S.* [ɹib-] (**#thrib-** *N.*) *inf.* **^rhîbi** \**S.* *X/RH*  
[ɹ'ibi] (**thribi** *N.* *Ety/387*) *v.* griffer — *Ety/387* to  
scratch

**^rhîbi** *X/RH \*S. inf.* → **^rhîb-** II

**rhîd** *S.* *PE/17:185* [ɹ'i:d] *n.* teinte particulière, fa-  
çon (spéciale) (*employé pour tous ces détails*  
*et ces caractéristiques spéfifique appartenant à*  
*un type d'individu; ou à une subdivision d'un*  
*genre*) — *PE/17:185* peculiar hue, (special) fash-  
ion (*used of all those details and special charac-*  
*teristics belonging to an individual of a sort; or*  
*to a subdivision of a kind*)

☞ **rhaed**

**rhien** *Ety/389 N.* → **^rîn** I

**rhîf** *Ety/383 N.* → **^rîw**

**rhîm** I *N.* → **rim** I

**rhîm** II *Ety/384 N.* → **^rim** II

**rhîmb** I *N.* → **rim** I

**rhîmb** II *Ety/384 N.* → **^rim** II

**rhîn** *Ety/383, Ety/389 N.* → **^rîn** I

**rhînc** *Ety/383 N.* → **^rînc**

**rhînd** *Ety/383 N.* → **^rînd**

**rhîng** *N.* → **ring**

**rhîngorn** *Ety/365 N.* → **^ringorn**

**rhînn** *Ety/383 N.* → **^rînd**

**rhîs** *Ety/383 N.* → **^rîs**

**rhîs** *Ety/384 N.* → **^riss**

**#rhîsta-** *N.* → **^rista-**

**rhîsto** *Ety/384 N. inf.* → **^rista-**

**#rhîtha-** *N.* → **^ritha-**

**rhîtho** *Ety/383 N. inf.* → **^ritha-**

**rhîw** *S.* *LotR/D* [ɹ'i:w] *n.* *Cal.* saison hivernale, hi-  
ver — *LotR/D* winter season

**rhoeg** *Ety/383 N.* → **^raeg**

**rhœin** *Ety/384 N.* → **^rein** II

**rhofal** *N.* → **roval**

**rhofan** *N.* → **#rhovan**

**rhofel** *N.* → **roval**

**rhom** *Ety/384 N.* → **rom**

**rhomru** *Ety/384 N.* → **^romru**

**rhond** *Ety/384 N.* → **rond**

**rhonn** *Ety/384 N.* → **rond**

**rhosc** *Ety/385, VT/45:7 N.* → **^rhosg**

**^rhosg** \**S. X/Z* [ɣʰɔsg] (**rhosc** *N. Ety/385, VT/45:7*)  
*adj.* brun, marron, roux — *Ety/385 brown VT/45:7*  
roux

**rhoss** *l Ety/384 N.* → **^ross** *l*

**^rhoss** *ll* \**S. X/RH* [ɣʰɔss] (**thross** *N. Ety/386*) *n.*  
murmure, bruissement — *Ety/386 whisper or*  
rustling sound

**#rhovan** *S.* [ɣʰɔvan] (**rhofan** *N.*) *n.* lande sauvage  
— wilderness ← *Rhovanion* *LotR/Map, VT/46:10* ◇  
**rhovanion** *S. der. pl.*

**rhovanion** *S.* [ɣʰɔvani.ɔn] *der. pl.* of **#rhovan**,  
← *Rhovanion* *LotR/Map*

**rhû** *Ety/384 N.* → **^rû**

**rhudol** *S. PE/17:170* [ɣʰudɔl] *n. and adj.* importun,  
augurant de mauvais présages, ou venant avec  
de mauvaises intentions — *PE/17:170 unwel-*  
come, coming with evil omen, or intent

**rhufen** *Ety/384 N.* → **^rhufen**

**rhugar** *S. PE/17:170* [ɣʰugar] *n.* un acte mauvais —  
*PE/17:170 evil deed*

**rhugarol** *S. PE/17:170* [ɣʰugarɔl] *adj.* mauvais, fai-  
sant du mal — *PE/17:170 wicked, doing evil*

**rhui** *l Ety/383 N. pl.* → **^raw** *ll*

**rhui** *ll Ety/384 N.* → **^rui**

**rhuiw** *Ety/384 N.* → **^rui**

**rhûn** *S., N.* [ɣʰu:n] *n.* Est — east ◇ *Ety/384, S/436, LotR/*  
*E*

**rhûnen** *S.* [ɣʰu:nen] *adj.* oriental, de l'Est — east-  
ern ← *Talath Rhûnen* *S/420*

**^rhufen** \**S. X/Z* [ɣʰuven] (**rhufen** *N. Ety/384*) *n.*  
*Arch., Poet.* Est — *Ety/384 east*

**rhÿn** *Ety/384 N.* → **^rÿn**

**rî** *S. PM/347* [r'i:] (**rhî** *N. Ety/383*) *n.* couronne, guir-  
lande (*couronne de fleur, etc.*) — *Ety/383 crown,*  
*PM/347 wreath, garland*

**^rib-** \**S. X/RH* [r'ib] (**rhib-** *N. Ety/384*) *v.* couler  
comme un (torrent ?) — *Ety/384 to flow like a*  
(torrent ?)

► The reading of the gloss is uncertain

**rîdh** *N.* [r'i:ð] *n.* champ ensemencé, arpent —  
sown field, acre, tilled ground ◇ *Ety/383, VT/46:*  
*11, PE/19:91-92*

**#rîf** *S.* [r'i:v] *n.* écorce — bark ← *Fladrif* *LotR/E, TC/*  
*169, TC/173*

**rim** *l S.* [r'im] (**rhim** *N.*, **rhimb** *N.*) *n.* foule, armée,  
multitude — crowd, host, great number ◇ *Ety/*  
*383, S/436, Letters/178, Letters/382*

**^rim** *ll* \**S. X/RH* [r'im] (**rhim** *N. Ety/384*, **rhimb** *N.*  
*Ety/384*) *n.* *Geog.* mare ou lac glacial (*de mon-*  
*tagne*) — *Ety/384 cold pool or lake (in moun-*  
*tains)*

**^rîn** *l* \**S. X/RH* [r'in:] (**rhîn** *N. Ety/383, Ety/389*, **rhien**  
*N. Ety/389*) **1.** *adj.* couronné — *Ety/383 crowned*  
○ **2.** *n. by ext.*, dame couronnée, reine — *Ety/389*  
crowned lady, queen

**rîn** *ll S. PM/372* [r'in:] *n.* souvenir — *PM/372 re-*  
membrance

**^rinc** \**S. X/RH* [r'ɪŋk] (**rhinc** *N. Ety/383*) *n.* se-  
cousse, convulsion, mouvement brusque —  
*Ety/383 twitch, jerk, trick, sudden move*

**^rind** \**S. X/RH, X/ND1* [r'ind] (**rhind** *N. Ety/383*,  
**rhinn** *N. Ety/383*) *n.* cercle — *Ety/383 circle*

**ring** *S.* [r'ɪŋ] (**rhing** *N.*) *adj.* froid — cold ◇ *Ety/383,*  
*S/436, VT/42:13*

**^ringorn** \**S. X/RH* [r'ɪŋgɔrn] (**rhingorn** *N. Ety/365*)  
*n.* cercle — *Ety/365 circle*

**^rîs** \**S. X/RH* [r'i:s] (**rhîs** *N. Ety/383*) *n. f.* reine —  
*Ety/383 queen*

**^riss** \**S. X/RH* [r'iss] (**rhîs** *N. Ety/384*, **rhess** *N. Ety/*  
*384*) *n.* ravin — *Ety/384 ravine*

^rista- \*S. [r'istɑ] (#rhista- N.) *inf.* ^risto \*S. X/RH [r'istɔ] (**rhisto** N. Ety/384) **1.** v. couper — Ety/384 to cut ○ **2.** v. déchirer, déchiqueter — Ety/384 to rend, rip

^risto X/RH \*S. *inf.* → ^rista-

^ritha- \*S. [r'iθɑ] (#ritha- N.) *inf.* ^ritho \*S. X/RH [r'iθɔ] (**rhitho** N. Ety/383) v. agiter, secouer, happer — Ety/383 to jerk, twitch, snatch

rithanen PE/17:167 S. → raitha-

rithant PE/17:167 S. *pa. t.* → raitha-

×rithantem PE/17:167 S. → raitha-

×rithantin PE/17:167 S. → raitha-

rithas PE/17:167 S. *pa. t.* → raitha-

rithessin PE/17:167 S. → raitha-

^ritho X/RH \*S. *inf.* → ^ritha-

^rīw \*S. X/RH [r'i:w] (**rhīf** N. Ety/383) n. coin, bordure, ourlet — Ety/383 edge, hem, border

ro- S. PE/17:147 (**rau-** S. PE/17:147) *pref. (?) (superlatif ou comparatif?) — (?) (superlative or comparative?)*

roch S., N. [r'ɔx] n. Zool. cheval, cheval rapide destiné à la monture — horse, swift horse for riding ◇ Ety/384, S/436, Letters/178, Letters/282, Letters/382

rochben S. WJ/376 [r'ɔxben] *pl.* rochbin S. WJ/376 [r'ɔxbin] (**ræchbin** S. WJ/376) n. cavalier — WJ/376 (horse) rider

rochbin WJ/376 S. *pl.* → rochben

rochir S. [r'ɔxir] n. Seigneur des Chevaux — horse-lord ◇ Letters/178, Letters/282 ◇ rochirrim S. n. class *pl.*

rochirrim S. [rɔx'irrim] n. class *pl.* of rochir, Les Seigneurs des Chevaux, le peuple de Rohan — horse-lords, the people of Rohan ◇ LotR, etc.

rochon S. UT/463 [r'ɔxɔn] n. cavalier — UT/463 (horse) rider

rodel S. PE/17:49 [r'ɔdɛl] n. dame, haute dame — PE/17:49 lady, high lady

rodon S. PE/17:33,118 [r'ɔdɔn] *pl.* rodyn S. LotR/D, MR/200, PE/17:33,118,186 [r'ɔdyn] n. Theo. Vala, l'un des Puissants — LotR/D, PE/17:33,118,186 Vala, PE/17:118 one of the High

☞ raud I

rodwen S. WJ/317 [r'ɔdwen] n. jeune vierge de rang noble — WJ/317 high virgin noble

rodyn LotR/D, MR/200, PE/17:33,118,186 S. *pl.* → rodon

^roe X/RH, X/Z \*S. *pl.* → ^raw II

ræchbin WJ/376 S. *pl.* → rochben

rom S. WJ/400 [r'ɔm] (**rhom** N. Ety/384) n. cor, trompe — Ety/384, WJ/400 horn, trumpet

^romru \*S. X/RH [r'ɔmru] (**rhomru** N. Ety/384) n. son du cor — Ety/384 sound of horns

rond S., N. S/437, WJ/414, RC/421, Ety/379 [r'ɔnd] (**rhond** N. Ety/384, **rhonn** N. Ety/384) n. voûte, grotte, caverne à haut plafond, toiture voutée ou en arche, telle qu'on la voit de dessous (et habituellement invisible de l'extérieur), ou vaste halle ainsi voutée, cieux (en tant que voûte au-dessus du monde) — VT/46:12 roof, Ety/384 cave, RC/421 vault, high roofed cavern, S/437, WJ/414 vaulted or arched roof, as seen from below (and usually not visible from outside), or a (large) hall of chamber so roofed, S/437 heavens (as roof of the world)

^ross I \*S. X/RH [r'ɔss] (**rhoss** N. Ety/384) n. pluie — Ety/384 rain

ross II S. VT/41:10 [r'ɔss] *adj.* roux (de cheveux ou de poils), cuivré (à propos du pelage d'un animal comme le renard ou le cerf élaphe) — VT/41:10 red-haired, copper coloured (especially used of animals, as fox, red deer, etc.)

#rosta- N. [r'ɔsta] *inf.* rosto N. Ety/384 [r'ɔstɔ] v. évider, creuser, excaver — Ety/384 to hollow out, excavate

rosto Ety/384 N. *inf.* → #rosta-

rovaed S. PE/17:147 [r'ɔvæd] *adj.* (?) — (?)

☞ ravaed

#rovail S. → roval

**roval** S. [r'ɔval] (**rhofal** N.) *pl.* #rovail S. [r'ɔvajl] (**rhofel** N.) *n.* Biol. grande aile (*d'un aigle*) — pinion, broad or great wing (*of eagle*) ← *Landroval* LotR/VI:IV, *Ety*/382, *PE*/17:62

^ **rû** \*S. X/RH [r'u:] (**rhû** N. *Ety*/384) *n.* *Arch., Poet.* son bruyant, son de trompette — *Ety*/384 loud-sound, trumpet-sound

**rûdh** S. [r'u:ð] *adj.* chauve — bald ◇ *S*/379, *WJ*/187

^ **rui** \*S. X/RH [r'uj] (**rhui** N. *Ety*/384, **rhuiw** N. *Ety*/384) *n.* chasse — *Ety*/384 hunt, hunting

**ruin** S. PM/366 [r'ujn] *adj.* rouge flamboyant — PM/366 (fiery) red

**ruist** S. *PE*/17:183 [r'ujst] *n.* foyer — *PE*/17:183 fire-place, hearth

**rusc** S. VT/41:10 [r'usk] *n.* Zool. renard — VT/41:10 fox

**rust** S. VT/41:10 [r'ust] *n.* cuivre — VT/41:10 copper

**rustui** S. VT/41:10 [r'ustuj] *adj.* de cuivre — VT/41:10 of copper

**rúth** *PE*/17:183 S. → **rûth**

**rûth** S. S/436, *PE*/17:188 [r'u:θ] (**rúth** S. *PE*/17:183) *n.* colère, ire — S/436, *PE*/17:188 anger, *PE*/17:183 wrath

**ruthra-** S. *PE*/17:188 [r'uθra] *v.* enrager — *PE*/17:188 to rage

^ **rŷn** \*S. X/RH [r'y:n] (**rhŷn** N. *Ety*/384) *n.* Zool. « chasseur », chien de chasse — *Ety*/384 “chaser”, hound of chase



#**sabar** S. [s'abar] *n.* mine creusée — delved mine ← *Nornhabar*, *Anghabar* *WJ*/209, *WJ*/419, *S*/380 ◇ **habar** S. *soft mut.*

► The unmutated form is reconstructed from the place name *Nornhabar*, assuming that the second word is mutated in composition. Though *habar* as the regular form might be possible as well, in the *Qenyaqetsa* we find the root SAPA “dig, excavate” (*PE*/12:82), so it seems

most likely that Tolkien re-used this old base, and that the underlying form in those names would indeed be *sabar*

**sad** S. [s'ad] *n.* région délimitée naturellement ou artificiellement, lieu, endroit — limited area naturally or artificially defined, a place, spot ◇ *UT*/425, *VT*/42:19-20

**sadar** S. *PE*/17:183 [s'adar] *pl.* **sedair** S. *PE*/17:183 [s'edajr] *n.* *Poet.* serviteur de confiance, compagnon fidèle (*membre du « comitatus » d'un seigneur ou d'un prince*) — *PE*/17:183 trusty follower, loyal companion (*member of “comitatus” of a lord or prince*)

☞ **sadron**

**sâdh** S. VT/42:20 [s'a:ð] *n.* Bot. herbe, prairie, gazon, pelouse — VT/42:20 sward, turf

**sador** S. *UT*/60, *PE*/17:183 [s'adɹ] *n.* personne fidèle, féal — faithful one ← *Sador* (name) *UT*/60

► *Sador* was Túrin's faithful servant. The meaning of this noun is deduced from **sadron**, assuming that these words are in the same kind of relation as **hador** and **hadron**. As per the etymology provided in *PE*/17:183, it could also be an adjectival noun “faithful, loyal, trusty, steadfast”

**sadron** S. *PE*/17:183 [s'adrɔn] *pl.* **sedryn** S. *UT*/431, *PE*/17:183 [s'edryn] *n.* *Poet.* personne fidèle, féal, serviteur de confiance, compagnon fidèle (*membre du « comitatus » d'un seigneur ou d'un prince*) — *UT*/431 faithful one, *PE*/17:183 trusty follower, loyal companion (*member of “comitatus” of a lord or prince*)

☞ **sadar, sador**

**sael** S. [s'æɛl] *adj.* sage — wise ← *Saelon* *WJ*/233, *MR*/305, *SD*/129-31, *Saelind* “Wise-heart” *MR*/305

☞ **daur** II

**saer** N. *Ety*/385 [s'æɹ] *adj.* amer — *Ety*/385 bitter

**saew** N. *Ety*/385, *PE*/22:32 [s'æw] *n.* poison — *Ety*/385, *PE*/22:32 poison

**said** S. VT/42:20 [s'ajd] *adj.* privé, séparé, exclu, qui n'est pas en commun — VT/42:20 private, separate, not common, excluded

^**sain** \*S. X/EI [s'aj̃n] (**sein** N. Ety/385) *pl.* **sîn** N. Ety/385 [s'i:n] *adj.* nouveau — Ety/385 new

**salab** N. Ety/385 [s'alab] *pl.* ^**selaib** \*S. X/EI [s'ɛlaj̃b] (**seleb** N. Ety/385) *n.* Bot. herbe — Ety/385 herb

**salff** VT/46:12 N. → ^**salph**

^**salph** \*S. X/PH [s'alf] (**salff** N. VT/46:12) *n.* brouet, nourriture liquide, soupe — Ety/385 broth, liquid food, soup

► The form *salff* in the *Etymologies* is a misreading, see VT/46:12

#**sam** S. [s'am] *n.* chambre — chamber ← *Sam-math* LotR/VI:III, S/435 ◇ **sammath** S. *n. coll.*

**samarad** S. VT/48:20 [s'amarad] *n. dual pl.* of **sammar**, deux voisins — VT/48:20 two neighbours

**sammar** S. VT/48:20 [s'ammar] (**ahamar** S. VT/48:20) *n.* voisin — VT/48:20 neighbour ◇ **samarad** S. *n. dual pl.*

**sammath** S. [s'ammaθ] *n. coll.* of #**sam**, chambres — chambers ◇ LotR/VI:III, S/435

**sant** S. VT/42:20 [s'ant] *n.* jardin, pré (*ou toute autre propriété privée, qu'elle constitue un espace clos ou non*) — VT/42:20 garden, field, yard (*or other place in private ownership whether enclosed or not*)

**sarch** S. UT/463 [s'arx] *n.* tombe — UT/463 grave

**sarn** S., N. [s'arn] **1.** *n.* pierre (*en tant que matière*) — stone (*as a material*) ○ **2.** *n.* petite pierre — small stone ◇ Ety/385, S/437, UT/463, VT/42:11, RC/327 ◇ #**harn** S. *soft mut.* ← *Edhelharn* SD/129-131 ◇ **sarnas** N. *n. abst.*

► *Sern* in UT/463 is a misprint, see VT/42:11

**sarnas** N. LR/406 [s'arnas] *n. abst.* of **sarn**, cairn, tas de pierres — LR/406 cairn, pile of stones

**saur** S. PE/17:183 [s'aur] *adj.* mauvais (*à propos d'une nourriture, etc.*), putride — PE/17:183 bad (*of food, etc.*), putrid

**sautha-** N. Ety/388 [s'auθa] *v.* drainer — Ety/388 to drain

#**sav-** S. [s'av] *v.* avoir, posséder — to have ◇ **sevin** S. PE/17:173 *v. aor. 1st* ◇ **aw** S. PE/17:173 *v. pa. t. 3rd*

**saw** I S. PE/17:183 [s'aw] *n.* crasse, putrescence — PE/17:183 filth, putrescence

**saw** II N. Ety/385 [s'aw] *pl.* ^**soe** \*S. X/Z [s'ɔɛ] (**sui** N. Ety/385) *n.* jus — Ety/385 juice

**sedair** PE/17:183 S. *pl.* → **sadar**

**sedryn** UT/431, PE/17:183 S. *pl.* → **sadron**

**seidia-** S. VT/42:20 [s'ɛjdi.a] *v.* mettre de côté, approprier à un usage ou un détenteur spécial — VT/42:20 to set aside, appropriate to a special purpose or owner

**sein** Ety/385 N. → ^**sain**

**sel** VT/50:18 S. → **sell**

^**selaib** X/EI \*S. *pl.* → **salab**

**seleb** Ety/385 N. *pl.* → **salab**

**sell** N. Ety/385 [s'ɛll] (**sel** S. VT/50:18 [s'ɛll]) **1.** *n. f.* fille (*en tant que relation de parenté*) — Ety/385 daughter ○ **2.** *n. f.* jeune fille, demoiselle (*enfant*) — Ety/385 girl, maid (child) ◇ **sellath** S. *n. coll.*

**sellath** S. SD/129-31 [s'ɛlləθ] *n. coll.* of **sell**, toutes les filles — SD/129-31 all the daughters

**sen** S. PE/17:44 [sen] *pl.* #**sin** S. [sin] (**sîn** S. PE/17:44) *adj. dem.* ce, cet, cette — PE/17:44 this ← *i thiw hin* LotR/II:IV, PE/17:44 ◇ **hen** S. PE/17:44, VT/49:34, VT/50:14 *soft mut.* ◇ **hin** S. LotR/II:IV, PE/17:44, VT/49:34 *pl. soft mut.*

► This demonstrative adjective is probably enclitic. We have suggested that this possibility could perhaps explain why the mutated form of *tîw* on the Doors of Durin is *thiw* instead of the expected *thîw*, see HL/69

#**send** S. [s'end] (#**senn** S.) *n.* (?) repos — (?) rest ← *sennas* RC/523 ◇ **sennas** S. *n. abst.*

#**senn** S. → #**send**

**sennas** S. RC/523 [s'ennas] *n. abst.* of #**send**, hôtellerie, maison de repos (*au sens d'un reposoir en vieux français, à savoir un bâtiment où les*

- voyageurs pouvaient se reposer et s'abriter*) — RC/523 guesthouse
- sennui** *S.* SD/129-31 [s'ennuj] *adv.* plutôt, au lieu de (*utilisé comme adverbe ?*) — (?) rather, (?) instead (*used as an adverb ?*)
- sereg** *S.* S/437, PE/17:184 [s'ɛrɛg] *n.* sang — S/437, PE/17:184 blood
- seregon** *S.* UT/99, UT/148, S/437, PE/17:184 [s'ɛrɛgɔn] *n.* Bot. « Sang de Pierre », une plante semblable à l'orpin, avec des fleurs d'un rouge profond, qui poussait sur l'Amon Rûdh — UT/148, S/437, PE/17:184 “Blood of Stone”, a plant of the kind called in English “stonecrop”, with deep red flowers, that grew on Amon Rûdh
- seron** *S.* PM/348 [s'ɛrɔn] *n.* amant — PM/348 lover
- sevin** *S.* PE/17:173 [s'ɛvin] *v. aor. 1st of #sav-*, J'ai — PE/17:173 I have
- sí** VT/50:22 *S.* → **si**
- si** *S.* LB/354 [si] (**sí** *S.* VT/50:22 [si:]) *adv.* maintenant — now ◇ **hi** *S.* LotR/IV:X, PE/17:45 *soft mut.* (**hí** *S.* VT/50:15,17-18 *soft mut.*)
- sí** II *S.* [s'i:] *adv.* ici — here ◇ LotR/II:I, RGEO/72
- sîdh** *N.* Ety/385 [s'i:ð] *n.* paix — Ety/385 peace
- sigil** I *N.* Ety/385 [s'igil] *n.* Mil. dague, couteau — Ety/385 dagger, knife
- sigil** II *N.* WJ/258 [s'igil] *n.* collier — necklace ← *Sigil Elu-naeth* WJ/258
- síla** *N.* LB/354 [s'i:lɑ] *v. pres. 3rd of #síla-*, (il) brille d'un éclat blanc — (he) shines white
- #síla-** *N.* [s'i:lɑ] *v.* briller d'un éclat blanc — to shine white ◇ **síla** *N.* *v. pres. 3rd*
- silef** *S.* PE/17:23, Ety/385 [silev] *n. and adj.* cristal, d'un blanc cristallin, argenté, d'un blanc brillant — PE/17:23 crystal (white), Ety/385 silver, shining white
- silevril** *N.* Ety/373, LR/202 [silevri:] *n.* Theo. Silmaril — Ety/373, LR/202 Silmaril ◇ **hilevril** *N.* *soft mut.* LR/202
- ☞ **golovir**, **mirion**
- silivren** *S.* LotR/II:I, RGEO/72, PE/17:23 [sil'ivɾɛn] *pl.*
- silivrin** *S.* PE/17:25 [sil'ivrin] *adj.* brillant (d'un éclat blanc) — LotR/II:I, RGEO/72 (white) glittering, PE/17:23 crystal (white)
- silivrin** PE/17:25 *S. pl.* → **silivren**
- sîn** Ety/385 *N. pl.* → **^sain**
- #sin** *S. pl.* → **sen**
- sîn** PE/17:44 *S. pl.* → **sen**
- siniaith** *N.* Ety/385 [s'ini.ɑθ] *n. coll.* nouvelles, informations — Ety/385 news, tidings
- sinnarn** *N.* Ety/385 [s'innarn] *n.* (nouveau) récit, roman — Ety/385 novel tale
- sint** *N. Arch. pa. t.* → **#ista-**
- sír** *S.* VT/44:21,27 [s'i:r] *adv.* aujourd'hui — VT/44:21, 27 today
- sîr** *S., N.* [s'i:r] *n. Geog.* rivière, cours d'eau — river, PE/17:37 stream ◇ Ety/385, S/437, RC/384, PE/17:37 ◇
- sirion** *N. n. augm.* ◇ **#sirion** *S. der. pl.*
- #siria-** *N.* [s'iri.ɑ] *inf.* **sirio** *N.* Ety/385 [s'iri.ɔ] *v.* couler — Ety/385 to flow
- sirio** Ety/385 *N. inf.* → **#siria-**
- sirion** I *N.* [s'iri.ɔn] *n. augm. of sîr*, Geog. grande rivière, fleuve — great river PE/17:42-43 great stream ← *Sirion* Ety/385
- #sirion** II *S.* [s'iri.ɔn] *der. pl. of sîr*, ← *Nanduhirion* LotR ◇ **hirion** *S. soft mut.*
- sirith** *S.* [s'iriθ] *n.* écoulement — flowing ◇ S/437, VT/42:11
- ^soe** X/Z \**S. pl.* → **saw** II
- sôg** *N.* Ety/388 [s'ɔ:g] *v. pres. 3rd of #sog-*, (il) boit — Ety/388 (he) drinks
- #sog-** *N.* [s'ɔg] *inf.* **sogo** *N.* [s'ɔgɔ] *pa. t.* **sogant** *N.* [s'ɔgant] (**sunc** *N.*) *v.* boire — to drink ◇ Ety/388, VT/46:16 ◇ **sôg** *N.* *v. pres. 3rd* ◇ **sogannen** {**sogennen**} *N. pp.*
- sogannen** {**sogennen**} *N.* Ety/388 [sɔg'annɛn] *pp.* of **#sog-**, bu — Ety/388 drunk
- sogant** *N. pa. t.* → **#sog-**

**sogo** *N. inf.* → #sog-

**solch** *N. Ety/388* [s'ɔlx] *n. Bot. racine, tubercule (comestible)* — Ety/388 root (*especially as edible*)

**sui** I *Ety/385 N. pl.* → saw II

**sui** II *S. VT/44:21,27* [s'uj] *conj. comme* — VT/44:21,27 as, like

**#suil** *S. [s'ujl]* *n. salut — greeting* ← *Arassuil* LotR/A(ii)

► Deduced from *Arassuil*, conceivably *aran+suil*. For the meaning, see **suilad**


**#suila-** *S. [s'ujla]* *v. saluer — to greet* ← *suilad* SD/129-31 ◇ **suilad** *S. ger.*

**suilad** *S. SD/129-31* [s'ujlad] *ger. of #suila-*, salut, salutation — SD/129-31 greeting

**#suilanna-** *S. [sujl'anna]* *v. saluer, adresser un salut — to greet, to give greetings* ← *suilannad* SD/129-31 ◇ **suilannad** *S. ger.*

**suilannad** *S. SD/129-31* [sujl'annad] *ger. of #suilanna-*, salutation, acte d'adresser ses salutations — SD/129-31 greeting, giving of greetings

**^suith** \**S. X/Z* [s'ujθ] (**sûth** *N. Ety/388*) *n. gorgée* — Ety/388 draught

**sûl** I *S. S/437, PE/17:124* [s'u:l] *n. vent* — S/437 wind  
 **gwaew**

**sûl** II *N. Ety/388* [s'u:l] *n. gobelet* — Ety/388 goblet

**sunc** *N. pa. t.* → #sog-

**sûth** *Ety/388 N.* → ^suith



**tachl** *Ety/389, PE/18:51 N.* → **tachol**

**tachol** *S, N. Ety/389, PE/18:51, PE/18:100* [t'axl] (**tachl** *N. Ety/389, PE/18:51*) *n. épingle, broche, fermoir* — Ety/389 pin, Ety/389, PE/18:51, PE/18:100 clasp, brooch


**tad** *S., N.* → tâd

**tâd** *S., N. [t'a:d]* (**tad** *S., N.*) *adj. num. card. deux* — two ◇ Ety/349, Ety/391, WJ/388, VT/42:25-27, VT/48:6, PE/17:95

**tad-dail** *WJ/388 S. pl.* → #tad-dal

**#tad-dal** *S. [t'ad.dal]* *pl. tad-dail* *S. WJ/388* [t'ad.dajl] *n. and adj. Zool. bipède, animal à deux pattes* — WJ/388 biped, two-legged animal

**\*tadeg** *S. VT/42:10* [t'adæg] *adj. num. ord. second, deuxième* — VT/42:10 second

 **tadui, edwen**

**tadol** *N. Ety/391* [t'adɔl] *adj. num. quant. double* — Ety/391 double ◇ **dadol** *N. PE/22:31* *soft mut.*

**tadui** *S. VT/42:25* [t'aduɟ] *adj. num. ord. second, deuxième* — VT/42:25 second

**taeg** *S. WJ/309* [t'aæg] *n. frontière, limite, ligne frontalière* — WJ/309 boundary, limit, boundary line

**taen** I *N. Ety/389* [t'aen] *n. hauteur, sommet d'une haute montagne* — Ety/389 height, summit of high mountain

**taen** II *N. Ety/391* [t'aen] *adj. long (et fin)* — Ety/391 long (and thin)

**#taen** III *S. [t'aen]* *n. signe — sign* ← *Taengyl, Tengyl* MR/385

**taer** I *N. Ety/392, VT/46:18* [t'aer] *adj. droit* — Ety/392, VT/46:18 straight

► Written *tær* (with ae-ligature) in the *Etymologies*, rectified here according to VT/46:18 (which also lists the ligature)

**taer** II *S. PE/17:186* [t'aer] *adj. haut, noble* — PE/17:186 lofty

**taes** *N. Ety/390* [t'aes] *n. clou* — Ety/390 nail

**#taetha-** *N. [t'æθa]* *inf. taetho* *N. Ety/389* [t'æθɔ] *v. attacher, lier* — Ety/389 to fasten, tie

**taetho** *Ety/389 N. inf.* → #taetha-

**taew** *N. Ety/390, VT/46:17* [t'aew] *n. attache, pince, fermoir, boucle* — Ety/390, VT/46:17 holder, socket, hasp, clasp, staple

**#tafnen** *S. [t'avnen]* *adj. fermé, bloqué, obstrué* — closed, blocked, stopped ← *uidavnen* WR/341



► Orthography normalized to *tafnen*, as in *lefnui*

**tafr** *Ety/390 N.* → **tavor**

**#tagol** *S.* [tʰaɡl̥] *n.* place, marque — post, mark  
← *glandagol* VT/42:8, VT/42:28

**taid** *S.* VT/42:25 [tʰajd] *adj.* second (*dans le sens d'un assistant, d'un second en commandement*) — VT/42:25 second (*in the sense of supporting, second in command*)

**tail** *S. pl.* → **tâl**

**taith** *S.* PE/17:43 [tʰajθ] (**teith** *S.* *N.* *Ety/391*, PE/17:43, PE/22:31) *n.* signe, symbole, marque, trait — PE/17:43 signe, symbol, *Ety/391*, PE/17:43 mark, PE/22:31 stroke

**tâl** *N.* [tʰa:l] *pl.* **tail** *S.* [tʰajl] (**teil** *N.*) *n.* Biol. pied — foot ← *tad-dail* WJ/388, *Ety/390*, S/429, S/437

**talad** *N.* *Ety/390* [tʰalad] *n.* déclivité, pente — *Ety/390* an incline, slope

**talaf** *N.* *Ety/390* [tʰalav] *pl.* **^telaif** *\*S.* X/EI [tʰɛlajv] (**teleif** *N.* *Ety/390*) *n.* sol, plancher — *Ety/390* ground, floor

**^talagan** *\*S.* X/ND4 [tʰalagan] (**talagand** *N.* *Ety/377*) *n.* harpiste — *Ety/377* harper

**talagand** *Ety/377 N.* → **^talagan**

**talán** *S.* [tʰalan] *pl.* **telain** *S.* [tʰɛlajn] *n.* plate-forme en bois, plancher surélevé (*dans les arbres de Lôthlorien où vivaient les Galadhrim*) — wooden platform (*in the trees of Lothlórien where the Galadhrim dwelt*) ◇ UT/465, LotR/II:VI, PE/17:52

**talath** *S.* [tʰalaθ] (**dalath** *N.*) **1.** *n.* surface plane, plan — flat surface, plane ○ **2.** *n.* Geog. plaine, vallée (large) — flat land, plain, (wide) valley  
← *Talath Dirnen* UT/465, *Ety/353*, S/437

**^talf** *I* *\*S.* X/Z [tʰalv] (**dalf** *N.* *Ety/353*) *n.* Biol. paume de la main — *Ety/353* palm of hand

**talf** *II* *S.* RC/779, PE/17:52,61 [tʰalv] *n.* Geog. terrain plat, plaine, zone (topographique) p — RC/779 flat field, TC/195 flat land, PE/17:52 (topographical)

flat area, PE/17:52,61 “wang” (*old english term*)  
← *Nindalf* TC/195, LotR/Map, RC/779, PE/17:52,61

**#talraph** *S.* [tʰalraf] *n.* étrier — stirrup ← *Udalraph* UT/424

**talt** *N.* *Ety/390* [tʰalt] *adj.* glissant, en déclin, chéant, peu sûr — *Ety/390* slipping, falling, insecure

**^talú** *\*S.* X/Z, X/W [tʰalu] (**dalw** *N.* *Ety/353*) *adj.* plat — *Ety/353* flat

**#tamma-** *N.* [tʰamma] *inf.* **tammo** *N.* *Ety/390*, VT/46:17 [tʰammə] *v.* frapper, cogner — *Ety/390*, VT/46:17 to knock

**tammo** *Ety/390*, VT/46:17 *N. inf.* → **#tamma-**

**tanc** *N.* *Ety/389* [tʰanʃ] *adj.* ferme, solide — *Ety/389* firm

**tang** *N.* *Ety/394* [tʰaŋ] *n.* Mil. corde d'arc — *Ety/394* bowstring

**#tangada-** *N.* [tʰaŋgada] *inf.* **tangado** *N.* *Ety/389* [tʰaŋgado] *v.* affermir, consolider, établir — *Ety/389* to make firm, confirm, establish

**tangado** *Ety/389 N. inf.* → **#tangada-**

**tar-** *N.* → **tara**

**tara** *N.* *Ety/390*, PE/22:34 [tʰara] (**tar-** *N.*) *adj.* dur, rigide — *Ety/390*, PE/22:34 tough, *Ety/390* stiff

**tarag** *N.* [tʰarag] **1.** *n.* corne — horn ○ **2.** *n.* by ext., pic de montagne escarpé — steep mountain peak ◇ *Ety/391*, VT/46:17

**tarch** *S.* RC/536 [tʰarx] *adj.* dur, rigide, roide — RC/536 stiff, tough ← *tarch-lang* RC/536

**tarias** *N.* *Ety/390* [tʰari.as] *n. abst.* dureté, rigidité, solidité — *Ety/390* stiffness, toughness, difficulty

**tarlanc** *N.* *Ety/390* [tʰarlənʃ] *adj.* à la nuque roide, opiniâtre, obstiné — *Ety/390* stiff-necked, obstinate

**tars** *N.* → **tass**

**tas** VT/48:5 *S.* → **lebdas**

**tass** *N.* *Ety/391* [tʰass] (**tars** *N.*) *n.* travail, tâche — *Ety/391* labour, task

**tathar** S. S/438, PE/17:81 [t'ɑθr̥] (**tathor** N. Ety/391) *n.*  
Bot. saule — Ety/391, S/438 willow-tree

**tathor** Ety/391 *N.* → **tathar**

**tathren** S., N. Ety/391, S/438 [t'ɑθr̥ɛn] *adj.* relatif au saule, planté de saules — Ety/391, S/438 of willow, having willows

**taug** S. PE/17:115 [t'awg] *adj.* solide, dur (? résistant) — PE/17:115 firm, strong (?withstand)

**taur** I N. Ety/389 [t'aur] *n.* Arch., Poet. roi (seulement utilisé pour les rois légitimes de tribus entières) — Ety/389 king (only used of the legitimate kings of whole tribes)

☞ **aran**

**taur** II S., N. Ety/391, S/420,438, PE/17:82,115 [t'aur] *n.*  
grand bois, forêt — Ety/391, S/420,438, PE/17:82,115  
great wood, forest

**taur** III N. Ety/391,395 [t'aur] *adj.* puissant, vaste, immense, terrible, élevé, sublime — Ety/391,395  
mighty, vast, overwhelming, huge, awful, high, sublime

**tauron** S. [t'aurɔn] *n.* forestier — forester ◇ S/421, PM/258

**taus** N. Ety/395 [t'aus] *n.* chaume — Ety/395 thatch

**tavn** S. PE/17:107 [t'avn] *n.* une chose (fabriquée artisanalement) — PE/17:107 a thing (made by handicraft)

**tavor** N. Ety/390 [t'avr̥] (**tavr** N. Ety/390, **tafr** N. Ety/390) *n.* Orn. pivert — Ety/390 woodpecker (bird)

**tavr** Ety/390 *N.* → **tavor**

**taw** I N. Ety/394 [t'aw] *adj.* de laine, en laine — Ety/394 of wool, woollen

**taw** II S. PE/19:104 [t'aw] *adv.* là — PE/19:104 thither  
◇ **daw** S. soft mut. PE/19:104 (**do** S. soft mut. PE/19:104)

► Etymologically from \**tad*, shortened \**tō* see PE/19:52, and apparently mostly used in mutated form (*daw*, *do*)

**taw** III S. PE/17:115 [t'aw] *n.* bois (comme matériau) — PE/17:115 wood (as a material)

**tawar** S., N. [t'awar] 1. *n.* bois (comme matériau) — wood (as a material) ○ 2. *n.* by ext., grand

bois, forêt — great wood, forest ← *Tawar-in-Drúedain* UT/467, Ety/391 ◇ **tawarwaith** S. *n.*  
*class pl.*

**tawaren** N. Ety/391 [t'awarɛn] *pl.* **tewerin** N. Ety/391 [t'ɛwɛrɛn] *adj.* de bois, en bois — Ety/391  
wooden

**tawarwaith** S. UT/256 [taw'arwajθ] *n. class pl.* of  
**tawar**, Pop. Elfes sylvains — UT/256 Silvan elves

**tawen** S. PE/17:115 [t'awɛn] *pl.* **tewin** S. PE/17:1151 [t'ɛwɛn] *adj.* de bois, en bois — PE/17:115 (of)  
wood (as a material)

**tê** N. Ety/391 [t'ɛ:] *n.* ligne, chemin — Ety/391 line,  
way

**tegi** Ety/395 *N. inf.* → **#tog-**

**tegil** S. PM/318 [t'ɛgɪl] *n.* stylet — PM/318 pen

► Sindarized form of Quenya *tekil*, not known to the Sindar until the coming of the Ñoldor (but see however **tegol** for a possible dialectal variant)

**tegilbor** S. [tɛg'ɪlbɔr] *n.* calligraphe, personne douée pour la calligraphie — one skilled in calligraphy, a calligrapher ◇ PM/318, VT/47:8

**tegl** Ety/391 *N.* → **tegol**

**tegol** N. Ety/391 [t'ɛgl] (**tegl** N. Ety/391) *n.* stylet — Ety/391 pen

► It is stated in PM/318 that “**tegil** was a Sindarized form of Quenya *tekil* ‘pen’, not known to the Sindar until the coming of the Ñoldor”. It must be assumed therefore that *tegol* was either rejected by Tolkien, or that it may perhaps have been considered as a dialectal variant. For a similar case where both a true Sindarin/Noldorin word and a Sindarized form conceivably coexist, see **magol** and **megil** “sword” (it is unlikely that weapons were not known to the Sindar before the coming of the Ñoldor)

**teil** N. *pl.* → **tâl**

**#teilia-** N. → **#telia-**

**teilien** Ety/395 *N.* → **telien**

**teilio** Ety/395 *N. inf.* → **#telia-**

**teith** Ety/391, PE/17:43, PE/22:31 S, N. → **taitth**

**teitha-** S. PE/17:43 [t'ɛjθa] *inf.* **teitho** N. Ety/391 [t'ɛjθɔ] *pa. t.* **teithant** S, N. Ety/391, LotR/II:IV, PE/

17:43 [t'ejθant] *v.* écrire, inscrire — PE/17:43 to make marks with signs, inscribe, Ety/391, PE/17:43 write, LotR/II:IV draw

**teithant** Ety/391, LotR/II:IV, PE/17:43 *S. N. pa. t.* → **teitha-**

**teitho** Ety/391 *N. inf.* → **teitha-**

<sup>^</sup>**telaif** X/EI \**S. pl.* → **talaf**

**telain** *S. pl.* → **talán**

**telch** *N.* Ety/391 [t'ɛɭx] *pl.* **tilch** *N.* Ety/391 [t'ɪɭx] *n.* jambage — Ety/391 stem

**tele** *N.* Ety/392 [t'ɛɭ] *pl.* **telei** *N.* Ety/392 [t'ɛɭj] *n.* fin, arrière, queue — Ety/392 end, rear, hindmost part

**telei** Ety/392 *N. pl.* → **tele**

**teleif** Ety/390 *N. pl.* → **talaf**

**#teler** *S.* [t'ɛɭɐ] *pl.* **telir** *S.* PM/385 [t'ɛɭɪɪ] *n.* Pop. un Elfe de la tribu des Teleri — PM/385 an Elf, one of the Teleri ◇ **telerrim** *S. n. class pl.*

**telerrim** *S.* PM/385 [tɛɭ'ɛɪɪm] *n. class pl.* of **#teler**, Pop. les Teleri, une tribu d'Elfes — PM/385 the Teleri, a tribe of Elves

**teli** Ety/395 *N. inf.* → **#tol-**

**#telia-** *N.* [t'ɛɭi.ɑ] (**#teilia-** *N.*) *inf.* **telio** *N.* Ety/395 [t'ɛɭi.ɔ] (**teilio** *N.* Ety/395) *v.* jouer — Ety/395 to play

**telien** *N.* Ety/395 [t'ɛɭi.ɛn] (**teilien** *N.* Ety/395) *n.* sport, jeu — Ety/395 sport, play

**telio** Ety/395 *N. inf.* → **#telia-**

**telir** PM/385 *S. pl.* → **#teler**

**tellein** *N.* → **tellen**

**tellen** *N.* [t'ɛɭɪɛn] (**tellein** *N.*, **tellœin** *N.*) *n.* Biol. plante du pied — sole of foot ◇ Ety/384, Ety/390, VT/46:12

**tellœin** *N.* → **tellen**

**telu** *N.* Ety/391 [t'ɛɭu] *n.* dôme, coupole, haut toit — Ety/391 dome, high roof

**#ten** *S.* [tɛn] *pron.* (?) le, la (*pronom neutre, à valeur d'objet*) — (?) it (*as object*) ← *caro den* VT/44:21,25-6 ◇ **den** *S. soft mut.*

**terch** *N.* WR/202 [t'ɛɪx] *n.* trou, antre — WR/202 hole, lair

☞ **torech**

**terein** Ety/394 *N. pl.* → **tôt**

**ters** VT/46:18 *N.* → **tess**

<sup>^</sup>**teryn** X/Z \**S. pl.* → **tôt**

**tess** *N.* VT/46:18 [t'ɛss] (**ters** *N.* VT/46:18) *n.* trou (finement percé) — VT/46:18 (fine pierced) hole

**têw** *S.* [t'ɛ:w] *pl.* **tîw** *S., N.* [t'i:w] *n.* Ling. lettre, signe écrit — letter, written sign ◇ Ety/391, WJ/396, LotR/II:IV, LotR/E, Letters/427, PE/17:43, PE/22:31, PE/22:149 ◇ **thiw** *S. nasal mut.* LotR/II:IV ◇ **thîw** *S. nasal mut.* Letters/347

► The mutated form of *tîw* on the Doors of Durin is *thiw* instead of the expected *thîw*. See **sen** for a discussion of this form

**tewerin** Ety/391 *N. pl.* → **tawaren**

**tewin** PE/17:1151 *S. pl.* → **tawen**

**thafn** *N.* Ety/387 [θ'avn] *n.* poteau, pilier de bois — Ety/387 post, wooden pillar

**thala** *N.* Ety/388 [θ'alɑ] *adj.* solide, assuré, ferme — Ety/388 stalwart, steady, firm

**thalion** *S., N.* [θ'ali.ɔn] *pl.* **thelyn** *N.* [θ'ɛlyn] *n.* héros, homme sans peur (*particulièrement en tant que surnom de Húrin Thalion*) — hero, dauntless man (*especially as surname of Húrin Thalion*) ◇ Ety/388, S/438

**tham** *N.* Ety/387 [θ'am] (**thamb** *N.* Ety/387) *n.* salle, halle — Ety/387 hall ◇ **thamas** *N. n. abst.*

**thamas** *N.* Ety/387 [θ'amas] (**thambas** *N.* Ety/387) *n. abst.* of **tham**, grande halle — Ety/387 great hall

**thamb** Ety/387 *N.* → **tham**

**thambas** Ety/387 *N.* → **thamas**

**thanc** *S., N.* Ety/388 [θ'ank] *adj.* crevassé, entaillé, fourchu — Ety/388 cleft, split, S/415, UT/400 forked ← *Orthanc* S/415, UT/400

**#thand** I S. [θ'and] *n.* *Mil.* bouclier — shield  
← *thangail* UT/281-282

**thand** II N. [θ'and] (**thann** N.) *adj.* ferme, sincère, déterminé, résolu — firm, true, abiding ◇ *Ety/388, VT/46:16*  
► Misreading *thenid*, *thenin* rectified according to VT/46:16

**thang** S., N. [θ'an] *n.* contrainte, coercition, besoin, oppression — compulsion, duress, need, oppression, pressure ◇ *Ety/388, S/438, PE/17:116*

**thangail** S. UT/281-282 [θ'angajl] *n.* *Mil.* barrière de boucliers, une formation militaire des Dúnedain — UT/281-282 shield-fence, a battle formation of the Dúnedain

**thann** N. → **thand** II

**thâr** N. *Ety/388* [θ'ar] *n.* *Bot.* herbe drue — *Ety/388* stiff grass

**thar-** S., N. [θar] *pref.* au travers, par-dessus, au-delà — across, athwart, over, beyond ◇ *Ety/388, S/438, PE/17:34*

**tharan** S. *PE/17:27,187* [θ'aran] *adj.* vigoureux — *PE/17:27,187* vigorous

**tharas** N. *Ety/388* [θ'aras] *n.* coussinet servant de repose-pied ou semblable à un prie-dieu — *Ety/388* hassock, footstool

**tharbad** S. *S/438* [θ'arbad] *n.* carrefour, croisée des chemins — cross-way

**tharn** N. *Ety/388* [θ'arn] *adj.* sans sève, desséché, dur, rigide, flétri — *Ety/388* sapless, stiff, rigid, withered

**thaun** *Ety/392* N. → **thôn**

**thaur** S. *S/438, PE/17:172* [θ'aur] *adj.* abominable, repugnant, mauvais, malsain, malade, vil — *S/438* abominable, abhorrent, *PE/17:172* bad, unhealthy, ill, wretched

**thavron** N. *Ety/388* [θ'avrɔn] *n.* charpentier, artisan, bâtisseur — *Ety/388* carpenter, wright, builder

**thaw** N. *Ety/393* [θ'aw] *adj.* corrompu, gâté — *Ety/393* corrupt, rotten

**thêl** N. [θ'ɛ:l] *pl.* **thelei** N. *Ety/392* *n. f.* sœur — *Ety/392* sister

**thel-** S. *WJ/318-319* [θ'ɛ] *v.* envisager de, se résoudre à, se donner pour but, vouloir — *WJ/318-319* to intend, mean, purpose, resolve, will

**thela** N. *Ety/388* [θ'ɛla] *n.* pointe (*de lance*) — *Ety/388* point (*of spear*)

**thelei** *Ety/392* N. *pl.* → **thêl**

**#thelion** S. [θ'ɛli.ɔn] *n.* personne qui reste ferme, déterminée dans son but — one who remains firm in his purpose ← *Aegthelion* *WJ/318*

**thely** *PE/17:188* S. *pl.* → **thôl**

**thelyn** N. *pl.* → **thalion**

**then** I S. *VT/42:29* [θ'en] *adj.* court, bref — *VT/42:29* short

☞ **thent, estent**

×**then** II S. *VT/50:14* [θ'en] *pl.* ×**thin** N. *TI/182* [θ'in] *adj. dem.* ce, cet, cette — *TI/182* this ← *i glind then* *VT/50:14, i thîw thin* *TI/182*

☞ **sen**

**thent** S., N. [θ'ent] *adj.* court, bref — short ◇ *Ety/388, UT/146, WJ/311, WJ/315, PE/17:141* ◇ **thinnas** N. *n. abst.*

☞ **then I, estent**

**therein** *Ety/392, S/438* N. *pl.* → **thoron**

**theria-** S. *PE/17:187* [θ'eri.ɑ] *v.* être vigoureux — *PE/17:187* to be vigorous, to flourish

^**theryn** X/Z \*S. *pl.* → **thoron**

**thia** N. *Ety/392* [θ'i.ɑ] *v. pres. 3rd* of **#thia-**, il semble — *Ety/392* it appears

**#thia-** N. [θ'i.ɑ] *inf.* **thio** N. *Ety/392* [θ'i.ɔ] *v.* apparaître, sembler, paraître — *Ety/392* to appear, seem ◇ **thia** N. *v. pres. 3rd*

**#thilia-** N. [θ'ili.ɑ] *inf.* **thilio** N. [θ'ili.ɔ] *v.* briller — to glisten ◇ *Ety/392, VT/46:18*

**thilio** N. *inf.* → **#thilia-**

×**thin** I *TI/182* N. *pl.* → ×**then** II

**thin** II *PE/17:72,112* S. → **thind**

**thîn** *N.* [θ̥iːn] *n.* *Poet.* soir — evening ◇ *Ety/392, VT/46:18*

**thind** *S., N.* *Ety/392, S/438, PE/17:72,112,141* [θ̥ind] (**thinn** *S., N.* *Ety/392, PE/17:72,112,141*, **thin** *S.* *PE/17:72,112*) *adj.* gris, pâle — *Ety/392, S/438, PE/17:72,112,140-141* grey, *Ety/392* pale

**thinn** *Ety/392, PE/17:72,112,141 S., N.* → **thind**

**thinna-** *N.* *Ety/392* [θ̥inna] *v.* s'êteindre, décliner, s'effacer progressivement jusqu'au soir — *Ety/392* to fade, to grow towards evening  
► The punctuation in *The Etymologies* is considered incorrect (the full dot after this word should conceivably be a comma)

**thinnas** *N.* *Ety/388, PE/22:31* [θ̥innas] *n. abst.* of **thent**, *Ling.* « brieveté » (*nom d'un signe servant à indiquer qu'une voyelle est brève*) — *Ety/388* lit. "shortness" (*name of a mark indicating short quality of vowel*), *PE/22:31* shortening

**thio** *Ety/392 N. inf.* → **#thia-**

**thîr** *S., N.* [θ̥iːr] *n.* allure, visage, expression, mine, contenance — look, face, expression, countenance ◇ *Ety/392, VT/41:10*

**thiw** *LotR/II:IV S. nasal mut.* → **têw**

**thîw** *Letters/347 S. nasal mut.* → **têw**

**thlaew** *Ety/386 N.* → **^lhaew** ||

**thlê** *Ety/386 N.* → **^lhê**

**thlein** *Ety/386 N.* → **^lhain** ||

**thlîn** *Ety/386 N. pl.* → **^lhain** ||

**thlind** *Ety/386 N.* → **^lhind** ||

**thling** *Ety/386 N.* → **^lhing**

**thlingril** *Ety/386 N.* → **^lhingril**

**thlinn** *Ety/386 N.* → **^lhind** ||

**thliw** *Ety/386 N.* → **^lhîw**

**thloew** *Ety/386 N.* → **^lhaew** ||

**thloss** *Ety/386 N.* → **^lhoss**

×**thoen** *PE/17:81 N. pl.* → **thôn**

**thol** *PE/17:188 S.* → **thôl**

**thôl** *S.* *S/438, PE/17:186* [θ̥ɔːl] (**thol** *S.* *PE/17:188*) *pl.* **thely** *S.* *PE/17:188* (**thuil** *S.* *PE/17:188*) *n.* *Mil.* heaume — *S/438* helm, *PE/17:186,188* helmet

☞ **castol**

**thôn** *S., N.* *S/438, Ety/392, RC/384, PE/17:81-82* [θ̥ɔːn] (**thaun** *N.* *Ety/392*) *pl.* **thuin** *S., N.* *Ety/392, PE/17:81* [θ̥ujːn] (×**thoen** *N.* *PE/17:81*) *n.* *Bot.* pin — *S/438, Ety/392, RC/384* pine-tree, *PE/17:82* pine ◇ **#tho-**  
**nion** *S., N. der. pl.*

**thond** *S.* *LotR/E, Letters/178, PE/17:121* [θ̥ɔːnd] (**thonn** *N.* *VT/46:16* [θ̥ɔːnn]) **1.** *n.* racine, base — *LotR/E, Letters/178, PE/17:121, VT/46:16* root ○ **2.** *n.* racine, base (*d'un mot*) — *VT/46:16* base, root-word

**thoniel** *S.* *PE/17:82* [θ̥ɔːni.ɛ] *adj. part. perf.* *Arch.* enflammée, (celle qui) alluma (*dans le passé*) — *LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74* kindler, *PE/17:20* (the one) who lit (*in the past*) ← *Gilthoniel* *LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74, PE/17:20, PE/17:82*

**#thonion** *S., N.* [θ̥ɔːni.ɔn] *der. pl.* of **thôn**, ← *Dorthonion* *S/390, S/438, Ety/392*

**thonn** *VT/46:16 N.* → **thond**

**thonnas** *N.* [θ̥ɔːnnas] *n. abst.* of **thond**, *Ling.* base, racine (*d'un mot*) — *VT/46:16* base, root, root-word

**thor** *VT/50:23 S. v. fut. pl.* → **#na-**

**thôr** I *S., N.* [θ̥ɔːr] *n.* *Orn.* aigle — eagle ← *Belethor* *S/322,365, LotR/A(ii), Ety/392*

**thôr** II *N.* *Ety/393* [θ̥ɔːr] *adj.* en piqué, qui fond ou pique (*sur une proie en contrebais*) — *Ety/393* swooping, leaping down

**#thora-** *N.* [θ̥ɔːra] *inf.* **thoro** *N.* *Ety/393* [θ̥ɔːrɔ] *v.* clôturer — *Ety/393* to fence ◇ **thoren** *N. pp.*

**thoren** *N.* *Ety/393* [θ̥ɔːrɛn] *pp.* of **#thora-**, clôturé — *Ety/393* fenced

**thorn** *S.* *PE/17:113* [θ̥ɔːrn] *adj.* fidèle, constant — *PE/17:113* steadfast

**thoro** *Ety/393 N. inf.* → **#thora-**

**thórod** *N.* *Ety/393* [θ̥ɔːrɔd] *n.* torrent — *Ety/393* torrent

**thoron** S., N. Ety/392, S/438 [θ'ɔɾɔn] *pl.* <sup>^</sup>**theryn** \*S. X/Z [θ'ɛryn] (**therein** N. Ety/392, S/438) *n.* Orn. aigle — Ety/392, S/438 eagle ◇ **thoronath** S. *n. coll.*

**thoronath** S. [θ'ɔɾɔnɑθ] *n. coll.* of **thoron**, aigles — eagles ◇ S/387, S/438

**thos** PE/17:87 S. → **thoss**

**thoss** S. PE/17:87 [θ'ɔss] (**thos** S. PE/17:87) *n.* peur — PE/17:87 fear → **#guruthos**

**thost** N. VT/46:19 [θ'ɔst] *n.* odeur — VT/46:19 smell

**#thosta-** N. [θ'ɔsta] *inf.* **thosto** N. VT/46:19 [θ'ɔstɔ] *v.* puer, empestier — VT/46:19 to stink

**thosto** VT/46:19 N. *inf.* → **#thosta-**

**#thrib-** N. → <sup>^</sup>**rhib-** II

**thribi** Ety/387 N. *inf.* → <sup>^</sup>**rhib-** II

**thross** Ety/386 N. → <sup>^</sup>**rhoss** II

**thû** I N. Ety/393 [θ'u:] *n.* puanteur — Ety/393 stench

**thû** II S. PE/17:393 [θ'u:] *n.* horrible obscurité, brume noire — PE/17:393 horrible darkness, black mist

**#thua-** N. [θ'uj.ɑ] *inf.* **thuo** N. Ety/393 [θ'uj.ɔ] *v.* respirer — Ety/393 to breathe

**thuil** PE/17:188 S. *pl.* → **thôl**

**thuin** Ety/392, PE/17:81 S., N. *pl.* → **thôn**

**thuo** Ety/393 N. *inf.* → **#thua-**

**thûl** N. Ety/393 [θ'u:l] *n.* souffle — Ety/393 breath

**thurin** N. [θ'urin] *adj.* secret, caché — secret, hidden ◇ LB/304, Ety/394

**#ti** S. [ti] *pron.* eux — them ← *i gohenam di ai* VT/44:21,30 ◇ **di** S. *soft mut.*

**tî** N. Ety/392 [ti:] *n.* ligne, rangée — Ety/392 line, row

**tilch** Ety/391 N. *pl.* → **telch**

**tild** Ety/393 N. → **till**

**till** S. N. PE/17:36, Ety/393 [tiʃl] (**tild** N. Ety/393) *n.* corne, pic, pointe — Ety/393 horn, PE/17:36 tine, spike, point

**tîn** PE/17:66 S. → **tîn** III

**#tîn** I S. [t'in] *adj. poss. 3rd son, sa, ses* — his ← *bess dîn* SD/129-31 ◇ **dîn** S. *soft mut.*

**tîn** II S. RC/551 [t'in] *adj.* silencieux, tranquille — RC/551 silent, quiet ◇ **dîn** S. *soft mut.* RC/551

► See also **dîn** III for a discussion regarding this word

☞ **tinen**

**tîn** III S. PE/17:39 [t'in] (**tin** S. PE/17:66 [t'in]) *n.* étincelle (*en part. s'emploie pour le scintillement des étoiles*) — PE/17:39,61 spark, sparkle (*esp. used of the twinkle of stars*)

**tinc** N. Ety/394 [t'ɪŋk] *n.* métal — Ety/394 metal

**tindu** N. → **tinnu**

**tinen** S. RC/551 [t'inɛn] *adj.* silencieux — RC/551 silent ◇ **dinen** S. *soft mut.* LotR/II:IV

► See also **dîn** III for a discussion regarding this word

☞ **tîn** II

**#tinna-** N. [t'innɑ] *inf.* **tinno** N. Ety/393 [t'innɔ] *v.* briller, scintiller — Ety/393 to glint

**tinno** Ety/393 N. *inf.* → **#tinna-**

**tinnu** N. [t'innu] (**tindu** N.) **1.** *n.* crépuscule, tombée de la nuit (*sans lune*) — dusk, twilight, early night (*without Moon*) ○ **2.** *n.* *by ext.*, crépuscule étoilé — starry twilight ◇ Ety/355, Ety/393

**tinnúviel** S., N. → **tinúviel**

**tint** N. Ety/393 [t'int] *n.* étincelle — Ety/393 spark

<sup>^</sup>**tinu** \*S. X/W [t'inu] (**tinw** N. Ety/393) *n.* Astron. étincelle, petite étoile — Ety/393 spark, small star

**tinúviel** S., N. [tin'u:vi.ɛ] (**tinnúviel** S., N.) *n.* Orn. lit. « fille de l'obscurité », un kenning pour le rossignol — lit. “daughter of twilight”, a kenning of the nightingale ◇ Ety/385,393, PE/19:33,73

☞ **dúlinn**, **merilin**

**tinw** Ety/393 N. → <sup>^</sup>**tinu**

**tîr** N. Ety/391 [ti:r] *adj.* droit, juste — Ety/391 straight, right

#tir- *N.* [t'ir] *inf.* **tiri** *N.* *Ety/394* [t'iri] *v.* observer, contempler, regarder — *Ety/394* to watch, to gaze, look at ◇ #tirnen *S. pp.* ◇ **tiro** *S. v. imp.*

#tira- *S.* [t'ira] *v.* voir — to see ← *tírad* *SD/129-31* ◇ **tírad** *S. ger.*

**tírad** *S. SD/129-31* [t'irad] *ger.* of #tira-, pour voir, pour la vue — *SD/129-31* to see, for the seing

**tiri** *Ety/394 N. inf.* → #tir-

#tiria- *N.* [t'iri.a] *inf.* **tirio** *N.* *Ety/394* [t'iri.ɔ] *pa. t.* **tiriant** *N.* *Ety/394* [t'iri.ant] *v.* observer, contempler, regarder — *Ety/394* to watch, to gaze, look at ◇ **tiriel** *S. part.* ◇ **tíriel** *S. perf.*

**tiriant** *Ety/394 N. pa. t.* → #tiria-

**tiriel** *S.* [t'iri.ɛ] *part.* of #tiria-, regardant — gazing ◇ *LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74* ◇ **diriel** *S. soft mut.*

**tíriel** *S.* [t'iri.ɛ] *perf.* of #tiria-, ayant regardé — having gazed ◇ *LotR/II:I, LotR/IV:X, RGEO/72-74* ◇ **díriel** *S. soft mut.*

**tirio** *Ety/394 N. inf.* → #tiria-

**tirith** *S., N.* [t'iriθ] *n.* surveillance, garde (*nom abstrait*), vigilance — watch, guard (*abstract noun*), vigilance ◇ *Ety/394, S/437, Letters/158, VT/42:11*

#tirn *N.* [t'irn] *n.* gardien, sentinelle — watcher ← *heledirn* *Ety/394*

#tirnen *S.* [t'irnen] *pp.* of #tir-, guardé — guarded ← *Talath Dirnen* *UT/465, Ety/394, S/437*

**tiro** *S.* [t'iro] *v. imp.* of #tir-, regarde! — look! ◇ *LotR/IV:X, RGEO/72, Letters/278-79, Letters/427*

**tithen** *N.* *Ety/394* [t'iθen] *pl.* **tithin** *N.* *Ety/394* [t'iθin] *adj.* petit, minuscule — *Ety/394* little, tiny ◇ **dithen** *N.* *PE/22:31* *soft mut.*

**tithin** *Ety/394 N. pl.* → **tithen**

**tîw** *S., N. pl.* → **têw**

**tiwdi** *N.* *VT/46:18* [t'iwdi] *n.* Ling. alphabet — *VT/46:18* alphabet

**tlaud** *N.* *PE/18:38* [t'l'aud] *adj.* incliné, en pente — *PE/18:38* sloping

#toba- *N.* [t'ɔba] *inf.* **tobo** *N.* *Ety/394* [t'ɔbɔ] *v.* couvrir, abriter — *Ety/394* to cover, roof over ◇ **tobas** *N. n. abst.*

**tobas** *N.* [t'ɔbas] *n. abst.* of #toba-, couverture, toiture, toit — roofing, roof ◇ *Ety/394, VT/46:19*

**tobo** *Ety/394 N. inf.* → #toba-

**tofñ** *N.* *Ety/394* [t'ɔvn] *adj.* situé à basse altitude, profond, inférieur — *Ety/394* lowlying, deep, low

**tôg** *N.* *Ety/395* [t'ɔ:g] *v. pres. 3rd* of #tog-, (il) emmène, apporte — *Ety/395* (he) leads, brings

#tog- *N.* [t'ɔg] *inf.* **tegi** *N.* *Ety/395* [t'ɛgi] *v.* emmener, apporter — *Ety/395* to lead, bring ◇ **tôg** *N. v. pres. 3rd*

**tol** *S.* [t'ɔl] (**toll** *N.*) *pl.* **tyll** *N.* [t'yll] *n.* *Geog.* île, îlot escarpé s'élevant de la mer ou d'une rivière avec des versants abrupts — island, (steep) isle rising with sheer sides from the sea or from a river ◇ *Ety/394, S/438, VT/47:13, RC/333-334*

**tôl** *S., N.* [t'ɔ:l] *v. pres. 3rd* of #tol-, (il) vient — (he) comes ◇ *Ety/395, WJ/254, PE/17:166*

► According to *WJ/301*, the expression *tôl acharn* “vengeance comes” was later changed to *tûl acharn* by Tolkien

#tol- *N.* [t'ɔl] *inf.* **teli** *N.* *Ety/395* [t'ɛli] *v.* venir — *Ety/395* to come ◇ **tolo** *S.* *VT/44:21,25* *v. imp.* ◇ **tolen** *S.* *PE/22:168* *v. pres. 1st* ◇ **tôl** *S., N.* *Ety/395, WJ/254, PE/17:166* *v. pres. 3rd*

**tolch** *S.* → **toleg**

**toleg** *S.* [t'ɔlɛg] (**tolch** *S.*) **1.** *n. dim. (?)* « petite éminence » — (?) “litte prominent one” **2.** *n. dim. Biol.* majeur (*dans le vocabulaire enfantin*) — middle finger (*Elvish play-name used by and taught to children*) ◇ *VT/48:6,16-17*

☞ **honeg**

**tolen** *PE/22:168 S. v. pres. 1st* → #tol-

**tolhui** *S. Arch.* → **tollui**

**toll** *N.* → **tol**

**tollui** *S.* [t'ɔɭuj] (*Arch.* **tolhui** *S.*, *Arch.* **tolthui** *S.*)  
*adj. num. ord.* huitième — eighth ◇ VT/42:25, VT/42:27, VT/47:32, VT/42:10, Tengwestie/20031207

☞ **#tolothen**

**tolo** *S.* VT/44:21,25 [t'ɔɭ] *v. imp.* of **#tol-**, viens! — VT/44:21,25 come!

**tolod** *S.* PE/17:95 [t'ɔɭɔd] *adj. num. card.* huit — PE/17:95 eight

☞ **toloth**

**tolodh** *S.* → **toloth**

**tolog** *N.* Ety/395 [t'ɔɭɔg] *adj.* assuré, confiant — Ety/395 stalwart, trusty

**toloth** *N.* [t'ɔɭθ] (**tolodh** *S.*) *adj. num. card.* huit — eight ◇ Ety/394, VT/42:25, VT/42:31, VT/48:6  
 ▶ Tolkien emended *toloth* to *tolodh*, cf. VT/42:31 (and also VT/48:6). If we are to follow him, a word such as **#tolothen** would be incorrect, unless the two forms coexisted

☞ **tolod**

**#tolothen** *S.* [t'ɔɭθɛn] *adj. num. ord.* huitième — eighth ← *erin dolothén Ethuil* SD/129-31 ◇ **dolothén** *S.* SD/129 *soft mut.*

☞ **tollui**

**#toltha-** *N.* [t'ɔɭθa] *inf.* **toltho** *N.* Ety/395 [t'ɔɭθɔ] *v.* quérir, invoquer, faire venir — Ety/395 to fetch, summon, make come

**toltho** Ety/395 *N. inf.* → **#toltha-**

**tolthui** *S.* *Arch.* → **tollui**

**tond** *N.* Ety/395 [t'ɔɭnd] (**tonn** *N.* Ety/395) *adj.* grand — Ety/395 tall

**tong** *N.* Ety/394 [t'ɔɭŋ] *adj.* tendu, serré (à propos de cordes), résonnant — Ety/394 taut, tight (of strings), resonant

**tonn** Ety/395 *N.* → **tond**

**tôr** *N.* Ety/394 [t'ɔɭr] *pl.* **^teryen** *\*S.* X/Z [t'ɛryn] (**terein** *N.* Ety/394) *n. m.* *Arch.* frère — Ety/394 brother  
 ▶ The word **muindor** is more usual

**torech** *S.* RC/490, PE/17:89 [t'ɔɭɛx] *n.* trou, caverne, trou secret, antre — RC/490 hole, excavation, PE/17:89 secret hole, lair

☞ **terch**

**torn** I *S.* PE/17:116 [t'ɔɭrn] *pl.* **tyrn** *S.* LotR/A(iii), PM/194, PE/17:116 [t'yrn] *n.* tumulus, tertre funéraire, tombelle — PE/17:116 burial mound  
 ▶ *Tyrn Gorthad* “the Barrow-downs”

**torn** II *S.* PE/17:188 [t'ɔɭrn] *adj.* caché, secret — PE/17:188 hidden, secret

**torog** *S.* LotR/F, PE/17:136 [t'ɔɭɔg] *n.* *Pop.* Troll — LotR/F, PE/17:136 Troll

**#tortha-** *N.* [t'ɔɭθa] *inf.* **tortho** *N.* Ety/395 [t'ɔɭθɔ] *v.* manier, contrôler — Ety/395 to wield, control

**tortho** Ety/395 *N. inf.* → **#tortha-**

**toss** *N.* [t'ɔɭss] *n.* *Bot.* buisson, arbre de taille basse (*par ex.* érable, aubépine, prunellier, houx, etc.) — bush, low-growing tree (*as* maple, hawthorn, blackthorn, holly, etc.) ◇ Ety/379, Ety/395

**#trann** *S.* [tr'ann] *n.* Comté, district administratif, division d'un royaume — shire, administrative district, division of a realm ← *i-Drann* SD/129-31 ◇ **drann** *S.* *soft mut.*

**#trannail** *S.* [tr'annajl] *adj.* de la Comté — of the Shire ← *genediad Drannail* SD/129-31 ◇ **drannail** *S.* *soft mut.*

**trasta-** *N.* Ety/391 [tr'asta] *v.* harceler, tourmenter — Ety/391 to harass, trouble

**tre-** *N.* Ety/392 [trɛ] (**tri** *N.* Ety/392) *pref.* à travers (*mais lorsqu'il est préfixé aux verbes, marque un caractère d'achèvement de l'action décrite par le verbe*) — Ety/392 through (*but denoting completeness when prefixed to verbs, cf. English idioms like “talk something through”*)

**#trenar-** *N.* [tr'ɛnar] *inf.* **treneri** *N.* Ety/374 [tr'ɛneri] *pa. t.* **trenor** *N.* Ety/374 [tr'ɛnɔr] (**trenor** *N.* Ety/374) *v.* raconter, relater, mener un récit à terme — Ety/374 to recount, to tell to end

**trenarn** *N.* Ety/374 [tr'ɛnarn] *n.* récit, conte — Ety/374 account, tale

**trener** Ety/374 *N. pa. t.* → **#trenar-**

**treneri** Ety/374 *N. inf.* → **#trenar-**



**trenor** *Ety/374 N. pa. t. → #trenar-*

**#trevad-** *N. [tr'evad] inf. trevedi N. Ety/352 [tr'evdi] pa. t. trevant N. Ety/352 [tr'evant] v. traverser — Ety/352 to traverse*

**trevant** *Ety/352 N. pa. t. → #trevad-*

**trevedi** *Ety/352 N. inf. → #trevad-*

**tri** *Ety/392 N. → tre-*

**trî** *N. Ety/392 [tr'i:] prep. à travers — Ety/392 through*

**trîw** *N. Ety/392, VT/46:18 [tr'i:w] adj. fin, très mince — Ety/392, VT/46:18 fine, very slender*

**trunc** *S. PE/21:80 [tr'ʊŋk] n. grand poteau — PE/21:80 great stake*

**tû** *N. Ety/394 [t'u:] n. muscle, tendon, vigueur, force physique — Ety/394 muscle, sinew, vigour, physical strength*

**tûg** *N. Ety/394 [t'u:g] adj. épais, gras — Ety/394 thick, fat*

**tui** *Ety/395 N. → tuiw*

**#tuia-** *N. [t'uj.ɑ] inf. tuio N. Ety/394-395 [t'uj.ɔ] 1. v. pousser, bourgeonner — Ety/394-395 to sprout, spring ○ 2. v. s'accroître, croître — Ety/394-395 to swell*

**tuilin** *Ety/395 N. → tuilinn*

**tuilind** *Ety/395 N. → tuilinn*

**tuilinn** *N. Ety/395 [t'ujlinn] (tuilind N. Ety/395, tuilin N. Ety/395) n. Orn. hirondelle — Ety/395 swallow (bird)*

**tuio** *Ety/394-395 N. inf. → #tuia-*

**tuiw** *N. Ety/395 [t'ujw] (tui N. Ety/395) n. Bot. pousse, bourgeon — Ety/395 a sprout, bud*

**tulu** *N. Ety/395 [t'ulu] n. soutien, support — Ety/395 support, prop*

**tulus** *N. Ety/395 [t'ulus] pl. tylys N. Ety/395 [t'ylys] n. Bot. peuplier — Ety/395 poplar-tree*

**tum** *S., N. [t'um] n. vallée profonde, entourée de collines — deep valley, under or among hills ◇ Ety/394, S/438*

**tump** *N. Ety/395 [t'ump] n. bosse — Ety/395 hump*

**tund** *N. Ety/395 [t'und] (tunn N. Ety/395) n. Geog. colline, tertre — Ety/395 hill, mound*

**tunn** *Ety/395 N. → tund*

**tûr** *N. Ety/395 [t'u:r] n. maîtrise, victoire — Ety/395 mastery, victory*

**tyll** *N. pl. → tol*

**tylys** *Ety/395 N. pl. → tulus*

**tyrn** *LotR/A(iii), PM/194, PE/17:116 S. pl. → torn I*



**ú** *S. [u:] pref. non, ne pas (préfixe ou particule négative) — no, not (negative prefix or particle) ◇ WJ/369, LotR/A(v), PE/22:160*

► In PE/22:160, Tolkien seem to hesitate whether *úchebin* (cf. **#heb-**) means “I cannot keep” rather than “I do not keep”.

**úan** *N. Ety/351 [u:an] n. monstre — Ety/351 monster*

**uanui** *N. Ety/351 [u.anuj] adj. monstrueux, hideux — Ety/351 monstrous, hideous*

**ubed** *N. WR/132, WR/137-138 [uβed] n. refus, déni — WR/132, WR/137-138 denial*

**úbedui** *S. PE/17:144 [u:βeduj] adj. indicible, in-nommable, « qu'il ne convient pas de dire » — PE/17:144 unspeakable, “not fit to say”*

**úgal** *S. PE/17:144 [u:gal] adj. part. sombre, « qui ne brille pas » — PE/17:144 dark, “not shining”*

**úgarol** *S. PE/17:144 [u:garɔl] adj. qui en train de ne rien faire, au repos — PE/17:144 not now doing or making, idling*

**#úgarth** *S. VT/44:21,28 [u:garθ] pl. úgerth S. VT/44:21,28 [u:gerθ] n. acte mauvais, péché, transgression — VT/44:21,28 bad deed, sin, trespass*

✠ ×carth

**úgerth** *VT/44:21,28 S. pl. → #úgarth*

**ui** *N. Ety/397 [uj] n. Theo. enveloppe (utilisé notamment pour désigner la Mer Extérieure ou l'Air enveloppant le monde entre les Murs du Monde*

*ou Ilurambar*) — *Ety/397* envelope (*especially of the Outer Sea or Air enfolding the world within the Ilurambar or world-walls*)

#**ui-** *S.* [uj] *pref.* toujours — ever ← *uidafnen*, *ui-* *los* (see these words)

**uial** *S., N.* *Ety/400*, *LotR/D*, *S/439*, *PE/17:153,169* [uj.əl] *n.* crépuscule — *Ety/400*, *LotR/D*, *S/439*, *PE/17:153,169* twilight

^**uidafnen** \**S.* X/Z [ujd'avnen] (**uidavnen** *N.* *WR/341*) *adj.* fermé à jamais — *WR/341* ever-closed  
► Normalized to *uidafnen*, as in *lefnui*

**uidavnen** *WR/341 N.* → ^**uidafnen**

**uil** *N.* *Ety/396* [ujl] *n.* *Bot.* algae — *Ety/396* seaweed  
☞ ^**gaeruil**

**uilos** *S.* [ujlɔs] **1.** *adj.* toujours blanc, éternellement blanc comme la neige — always white, ever white as snow ○ **2.** *n.* *Bot.* une petite fleur éternelle, aussi appelée simbelmynë, « evermind », alfrin — a small white everlasting flower also called simbelmynë or “evermind” ◇ *RGeo/74*, *Letters/278*, *UT/55*

☞ **alfrin**

**uin** *S.* *SD/129-31* [ujn] *prep.* du, de la, des — of the

**uir** *N.* *Ety/379* [ujr] *n.* éternité — *Ety/379* eternity

**uireb** *N.* *Ety/379* [ujrɛb] *adj.* éternel — *Ety/379* eternal

**ûl** *N.* *Ety/378* [u:l] *n.* odeur — *Ety/378* odour

**úlal** *S.* *PE/17:144* [u:lal] *adj. part.* sérieux, « qui ne rit pas » — *PE/17:144* serious, “not laughing”

**úlan** *S.* *PE/17:144* [u:lan] (**úlann** *S.* *PE/17:144*, **úland** *S.* *PE/17:144*) *adj.* étroit, « qui n’est pas large » — *PE/17:144* narrow, “not broad”

**úland** *PE/17:144 S.* → **úlan**

**úlann** *PE/17:144 S.* → **úlan**

**uluithiad** *S.* *SD/62* [ul'ujθi.ad] *adj.* insatiable — *SD/62* unquenchable, without quenching

**ulun** *Ety/396 N.* → ^**ulunn**

**ulund** *Ety/396 N.* → ^**ulunn**

^**ulunn** \**S.* X/ND4 [ulunn] (**ulund** *N.* *Ety/396*, **ulun** *N.* *Ety/396*) *n.* monstre, créature malformée et hideuse — *Ety/396* monster, deformed and hideous creature

**um** *N.* *Ety/396* [um] *adj.* mauvais, maléfique — *Ety/396* bad, evil

**ûn** *N.* *Ety/379* [u:n] *n.* créature — *Ety/379* creature

**ungol** *S., N.* *WR/202*, *LotR*, *RC/490* [uŋgl] *n.* *Zool.* araignée — *WR/202*, *LotR*, *RC/490* spider

**únod** *S.* *PE/17:144* [u:nɔd] *adj. part.* qui ne peut être compté — *PE/17:144* not (ever) counting

**únodui** *S.* *PE/17:144* [u:nɔduj] *adj.* innombrable — *PE/17:144* countless

**ûr** I *N.* *Ety/396* [u:r] *n.* feu, chaleur — *Ety/396* fire, heat

**ûr** II *N.* *Ety/396* [u:r] *adj.* large, étendu — *Ety/396* wide

**urug** *S.* *WJ/390* [urug] **1.** *n.* Orque (*rarement employé*) — *WJ/390* Orc (*rarely used*) ○ **2.** *n.* *Arch.* « fantôme », toute créature qui causait de la peur aux Elfes, n’importe quelle forme ou ombre douteuse, ou créature errante — *WJ/390* “bogey”, anything that caused fear to the Elves, any dubious shape or shadow, or prowling creature

☞ **orch**

**urui** *S.* *LotR/D* [uru] **1.** *adj.* chaud — hot ○ **2.** *n.* *Cal.* le mois d’Août — *LotR/D* the month of august

**úthaes** *S.* *VT/44:30* [u:θæs] *n.* incitation à faire le mal, tentation — *VT/44:30* inducement to do wrong, temptation

**úvel** *S.* *PE/17:144-145* [u:vɛl] *adj. part.* ennemi, hostile, « qui n’aime pas » — *PE/17:144-145* enemy, inimical, “not loving”

**úvelui** *S.* *PE/17:145* [u:vɛluj] *adj.* non aimable — *PE/17:145* unloveable, not amiable



**vast** PE/17:144 *S. soft mut.* → **bast**

**vedui** LotR/I:XII, PE/17:16 *S. soft mut.* → **medui**

**veleg** RC/536 *S. soft mut.* → **beleg**

**#venniath** *N. soft mut.* → **#menniath**

**vi** S. VT/44:21,27, VT/50:19 [**vi**] *prep. dans* — VT/44:21,27  
in ◇ **v'** S. PE/22:165

**vín** VT/44:28 *S. soft mut.* → **mín** ||

**vin** VT/44:21,22 *S. soft mut.* → **mín** ||

**vîr** *S. soft mut.* → **mîr**

**v'** PE/22:165 *S.* → **vi**



**#wethion** PE/22:41 *S. soft mut.* → **#gwethion**

**whinn** PE/17:23 *S.* → **^hwind** ||



**^yľf** | \*S. X/IU [**yľv**] (**iolf** *N. Ety/400*) *n. brandon* —  
Ety/400 **brand**

► The word is classed as Old Noldorin (ON) in the *Ety-mologies*, but rather seems to be Noldorin

**yľf** || *S. WJ/416* [**yľv**] *n. coupe (à boire)* — WJ/416  
**drinking-vessel**

**yneb** *S. VT/48:8* (**inib** *S. VT/48:8*) *adj. num. card.*  
**douze** — VT/48:8 **twelve** → **ýneg**

**yneg** VT/48:8-9 *S.* → **ýneg**

**ýneg** *S. VT/47:41, VT/48:6* [**y:nɛg**] (**yneg** *S. VT/48:*  
*8-9*) *adj. num. card. douze* — VT/47:41, VT/48:6,8,12  
**twelve** → **yneb**, **×imp**

**^ŷr** \*S. X/IU [**y:r**] (**iôr** *N. Ety/400*) *n. cours* — Ety/400  
**course**

**yrch** *S., N. pl.* → **orch**

**yrn** *N. pl.* → **orn**